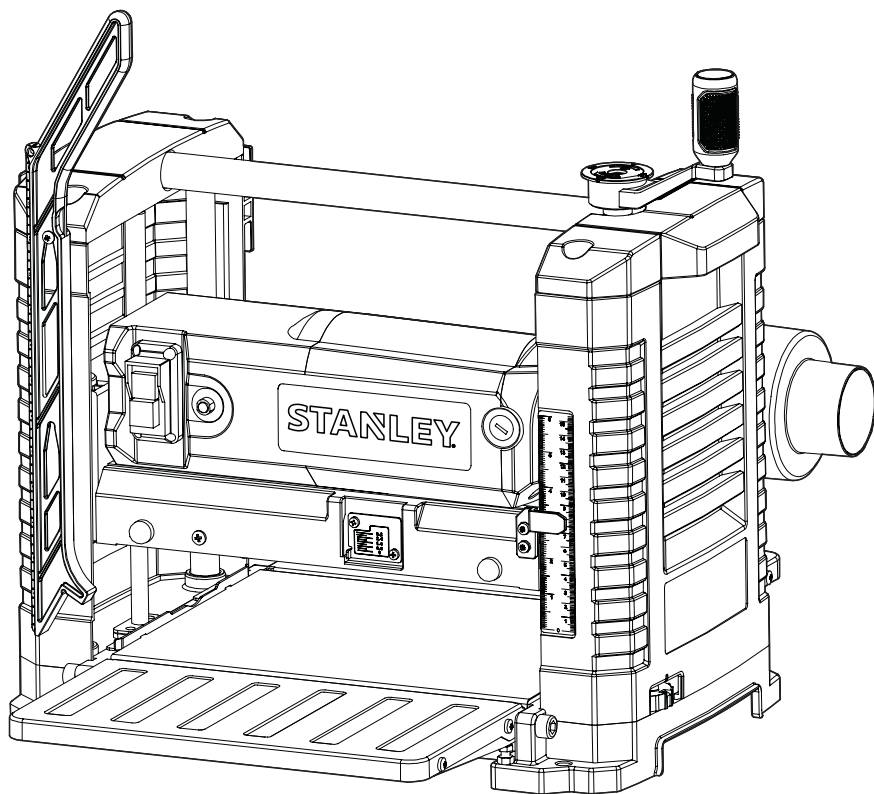
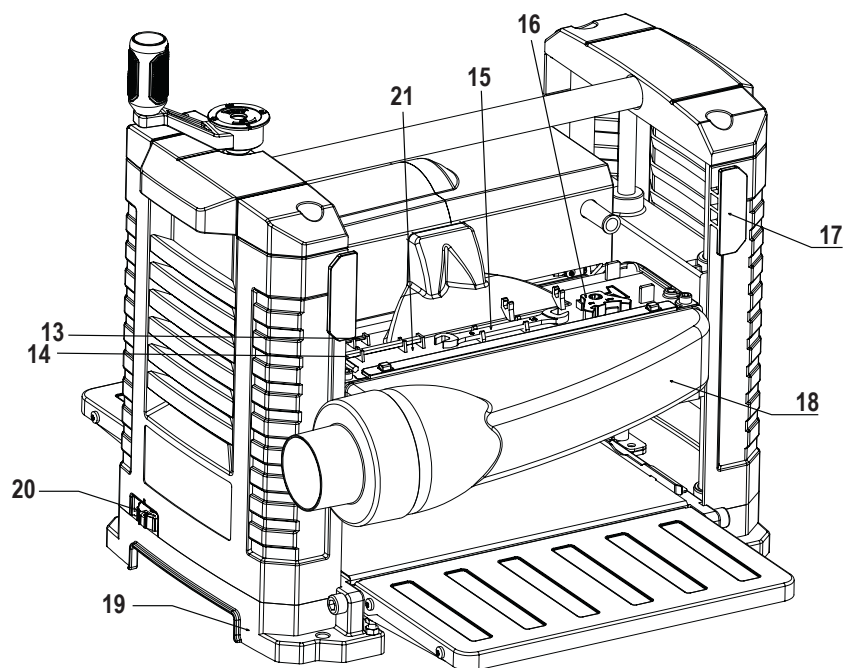
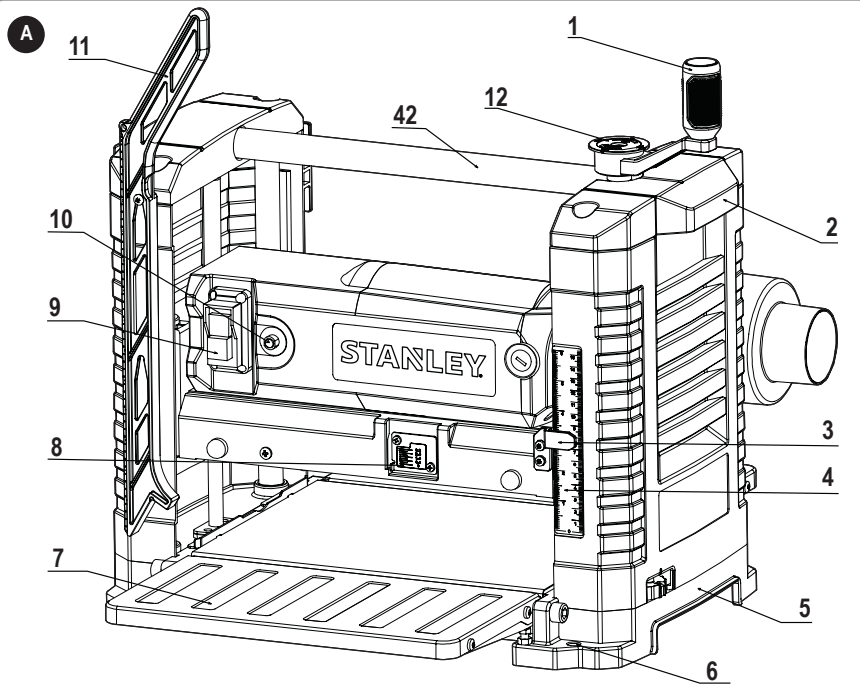


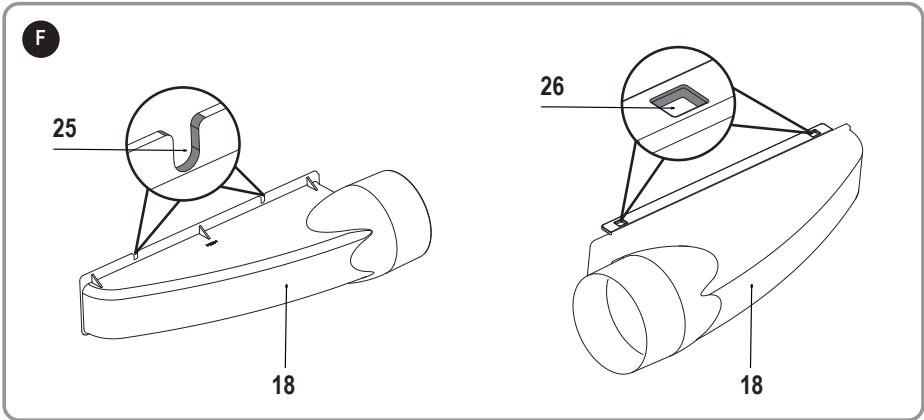
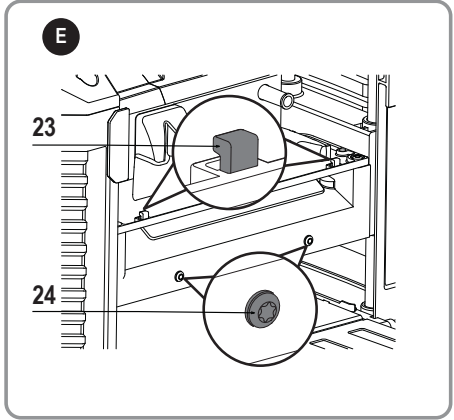
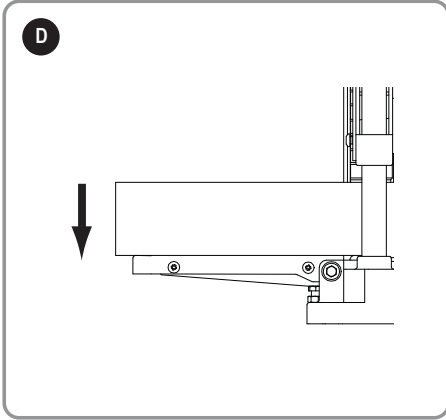
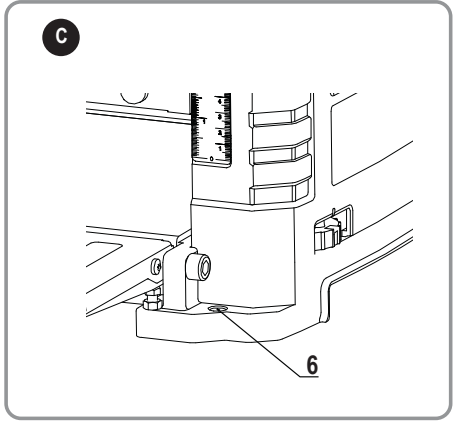
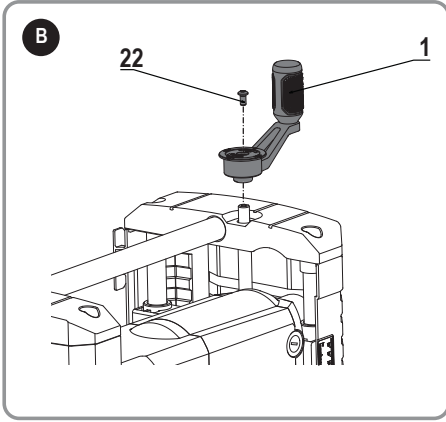
STANLEY®

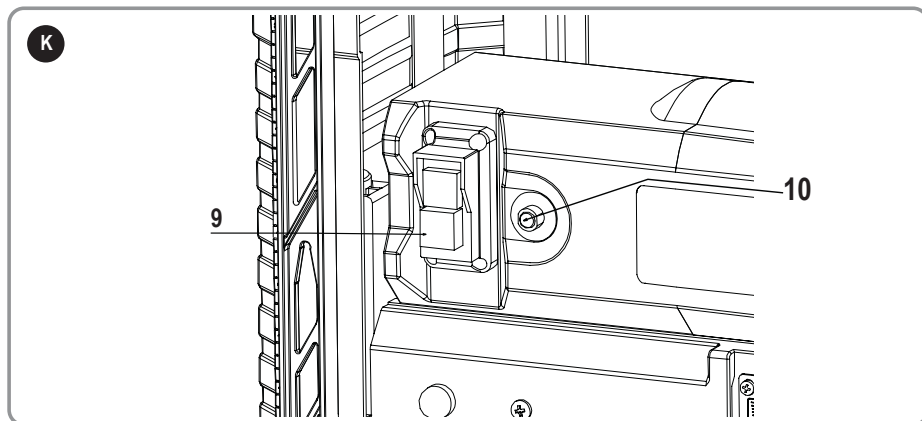
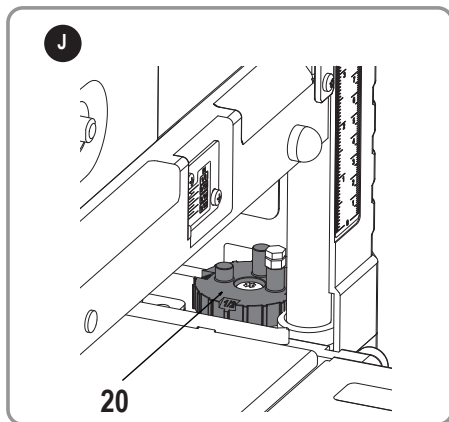
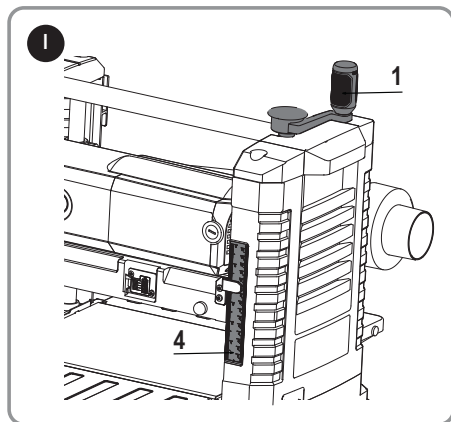
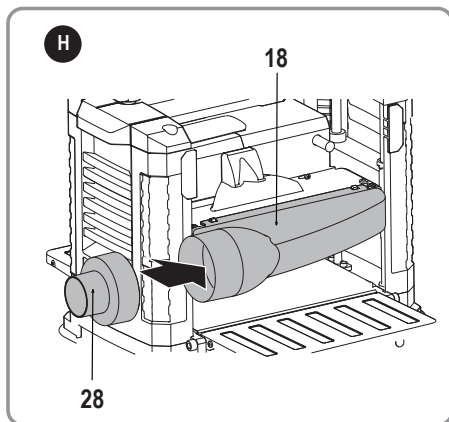
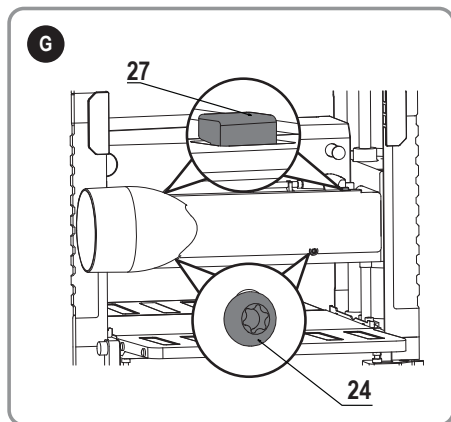


STP18

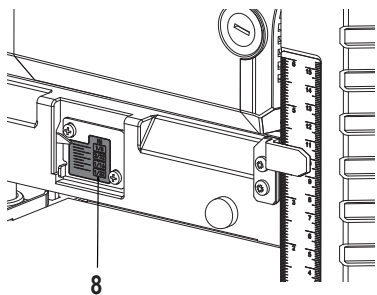
English (original instructions)	9
Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	19
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	29
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	41
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	52
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	63
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	74
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	85
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	95
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	106
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	116
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	126
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	137







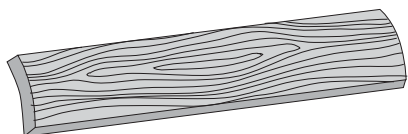
L



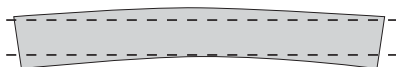
M



N

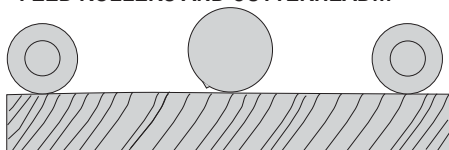


O

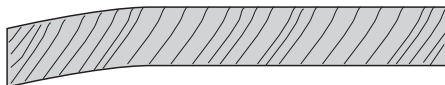


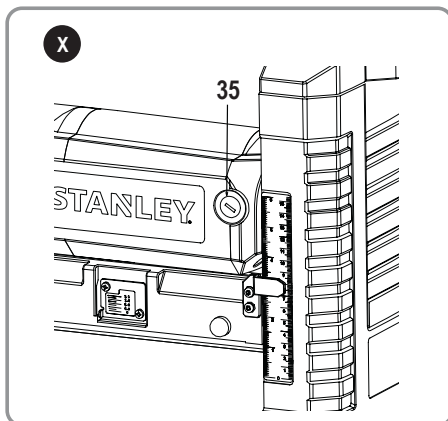
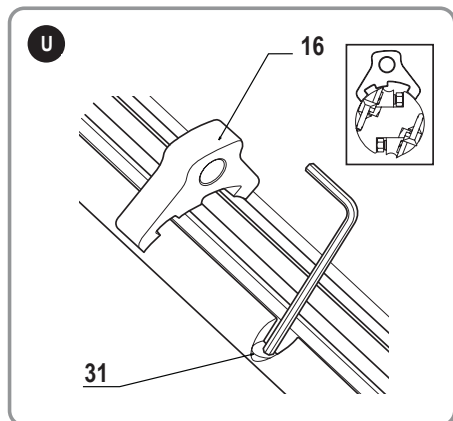
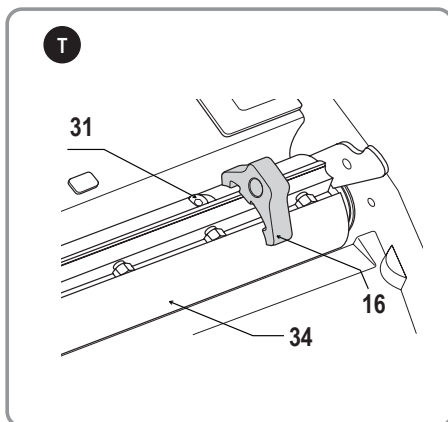
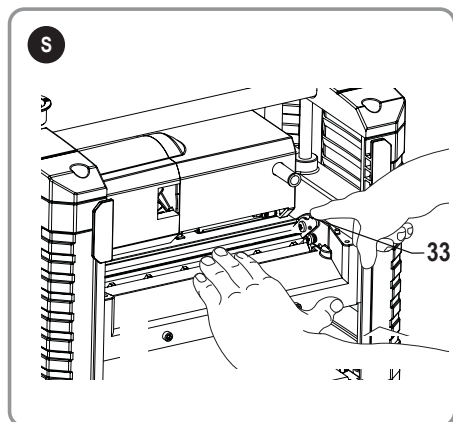
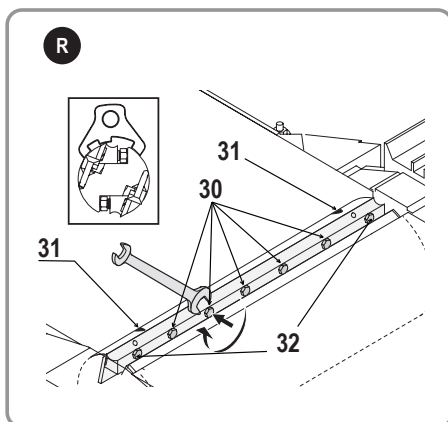
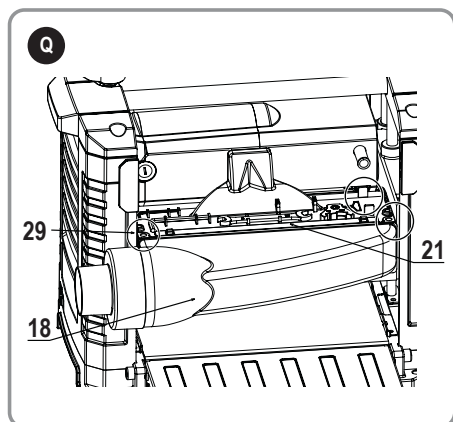
P

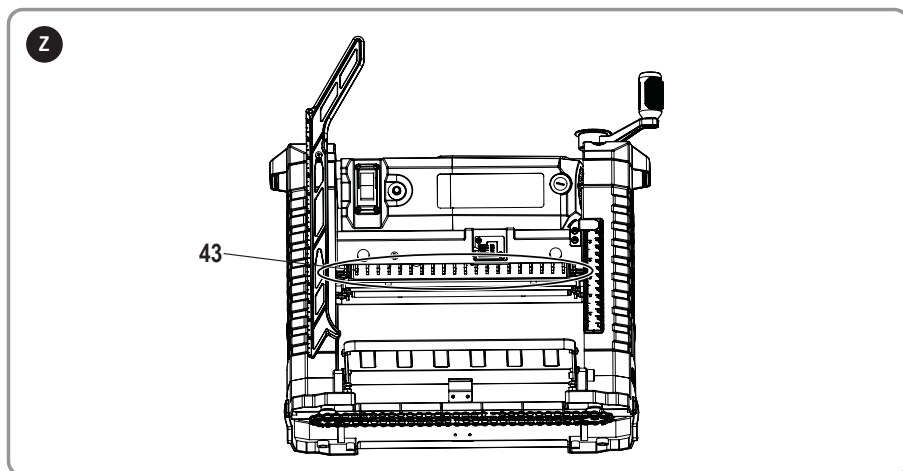
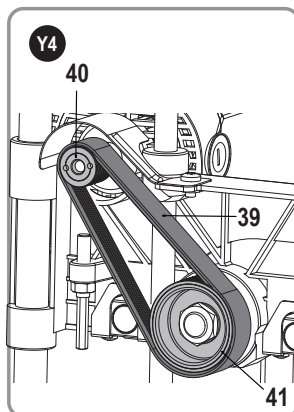
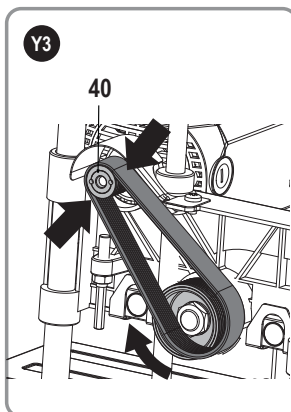
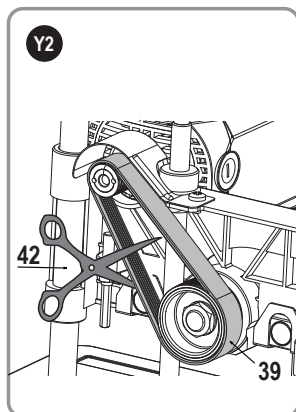
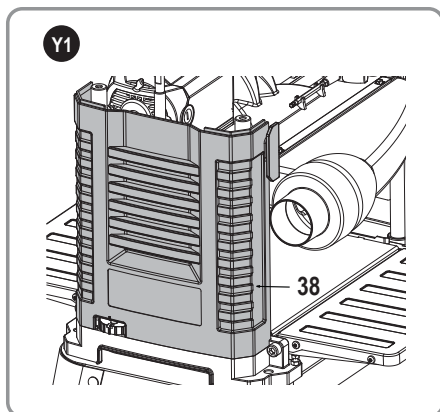
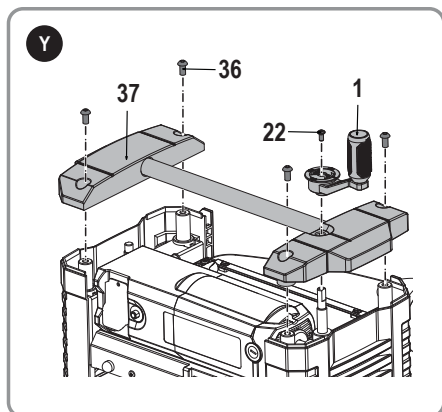
**BOWED WOOD WILL BE FLATTENED BY
FEED ROLLERS AND CUTTERHEAD...**



**...BUT BOW WILL RETURN AFTER
WOOD IS PLANED**







Intended Use

Your STANLEY Heavy-Duty Portable Thickness Planer STP18 has been designed for wood planing applications. This tool is intended for professional use.

SAFETY INSTRUCTIONS

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



Warning: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. **Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled

cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power Tool Use And Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safe operation

- ♦ Wear protective hair covering to contain long hair.
- ♦ When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- ♦ Never use the machine without the appropriate guard in place and correctly adjusted.
- ♦ Do not use knives which are blunt as this increases the danger of kickback
- ♦ Do not to do the following operations:
 - stopped work (i.e. any cut which does not involve the full work piece length);
 - recesses, tenons or moulds; and
 - planing of badly bowed wood where there is inadequate contact on the infeed table.
- ♦ To avoid injury, never rotate the cutterhead directly with your hands.
- ♦ Keep hands away from the underside of the cutterhead carriage.
- ♦ Never clear clogs, make cutter knife replacement, or any other repairs/adjustments with unit plugged in.
- ♦ Make certain that the switch is in the "OFF" position before connecting plug to a power source.
- ♦ Stay alert—never operate the unit when tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- ♦ Do not use in dangerous environments. Do not use near flammable substances, in damp or wet locations, or expose to rain.
- ♦ Never plane material which is shorter than 304.8 mm (12") narrower than 19.05 mm (3/4"), or wider than 304.8 mm (12") or thinner than 12.7 mm (1/2").
- ♦ Exhaust chute: remove shavings with brush or vacuum after power has been shut off and cutterhead has stopped rotating.
- ♦ Always locate planer with proper clearance on the outfeed side of the unit to prevent pinching or binding of the workpiece against any obstacle.
- ♦ Maintain the proper relationships of infeed and outfeed table surfaces and cutterhead knife path.

Additional Safety Information



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

RESIDUAL RISKS

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of dust from hazardous substances.

LABELS ON TOOL

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the tool show the following pictographs:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.
	Wear ear protection.
	Wear safety glasses or goggles.
	Wear a dust mask.



Do not expose the tool to rain or high humidity or leave outdoors while it is raining.

WARNING logo for transport: do not carry or use it as handle



318mm

Max. planing width 318 mm.



Keep hands away from cutterhead!



This product requires a two person lift-use proper lifting techniques.



Turning direction of cutter block.

THE PACKAGE CONTAINS

- 1 Heavy-duty planer
- 1 Open ended key (8/10 mm)
- 1 Push sticker
- 1 Dust extraction adapter
- 1 Gauge
- 1 2.5mm hex wrench

- 1 5mm hex wrench
- 1 Instruction manual
- ◆ Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- ◆ Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

FEATURES (FIG. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Cutter head adjustment handle
- 2 Carrying handle
- 3 Depth scale pointer
- 4 Depth scale
- 5 Handholds
- 6 Mounting holes
- 7 In-feed extension table
- 8 Material removal depth scale
- 9 ON/OFF switch
- 10 Circuit overload switch
- 11 Push stick
- 12 Adjustable scale
- 13 2.5mm hex wrench
- 14 5mm hex wrench
- 15 Open ended key
- 16 Gauge
- 17 Cord wrap
- 18 Dust extraction adaptor
- 19 Base
- 20 Depth stop
- 21 Tool tray
- 42 Top bar
- 43 Anti-Kickback



WARNING: Your heavy-duty portable thickness planer has been designed for professional wood planing applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- ◆ Young children and the infirm. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- ◆ This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ELECTRICAL SAFETY

Only one voltage is applicable to this tool. Be sure to check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate. When the power cord is damaged, or if the replacement of the supply cord is necessary, have it sent to a STANLEY service center for replacement to specially prepared cables.

USING AN EXTENSION CABLE

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see Technical Data). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

BEFORE USE

- ◆ Before using the tool for the first time, it is recommended to receive practical information.
- ◆ Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool.
- ◆ Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock).
- ◆ Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic).
- ◆ Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- ◆ Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- ◆ Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with.
- ◆ Do not clamp the tool in a vice.
- ◆ Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps.

AFTER USE

After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Do not use the top bar(42) as handle to carry this machine by one people, or serious injury could result.

INSTALLING THE CUTTER HEAD ADJUSTMENT HANDLE (FIG. B)

- ◆ Attach the cutter head adjustment handle (1) to the planer and fasten with flower pan head screw M6 x 12 (22).
- ◆ Tighten the flower pan head screw M6 x 12 (22), using the hex-wrench.

TRANSPORTING THE PLANER (FIG. A)



WARNING: For your own safety, it is recommended that two people carry this machine or serious injury could result.

When moving your planer, hold it by the hand indentation (5) at the base of the planer. When transporting or storing the planer, use the cord wrap (17) located in the back of the tool to keep the cord in place.

BENCH MOUNTING (FIG. A, C)

To facilitate bench mounting, mounting holes (6) are provided on the four corners of your planer as shown in Figures A and C.

Always mount your planer firmly to a secure surface to prevent movement. To enhance the tool's portability, it can be mounted to a piece of 12.7 mm (1/2") or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other work areas and reclamped.

NOTE: If you elect to mount your planer to a piece of plywood, make sure that the mounting screws don't protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support.



CAUTION: The mounting surface should not be warped or otherwise uneven.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



Warning: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

TABLE EXTENSIONS (FIG. D)

Before using your planer, fold down the table extensions in the front and back of the tool. After extended use, the table extensions may be slightly out of level.

NOTE: The outside edges of the extension tables are level with the base while the inside edges (closest to the cutterhead) are below the edge of the base. This is set at the factory to reduce unnecessary friction between the material and the table while providing adequate support at the two points (those farthest from the cutterhead) on the tables that are integral to snipe prevention.

INSTALLING THE DUST CHUTE (FIG. E-H)

Loosen Screws

- ◆ Using the hex wrench (included), loosen the two marked screws (24) located at the rear of the cutter head assembly and do not remove them.

Align Notches with Screws

- ◆ Align the two notches (25) on the dust chute (18) to the two loosened screws (24).

Align Slots with Hooks

- ◆ Align the two slots (26) with the two hooks (27) on the machine. If the dust chute is a little deformed, it may be necessary to use some pressure to ensure that the slots and hooks match properly.

Tighten Screws

- ◆ Tighten the two screws (24) that secure the dust chute (18) to the rear of the cutter head assembly.

Attach Dust Port

- ◆ Attach the dust port (28) to the dust chute (18).
- ◆ Attach dust port (28) to a dust collector. Refer to dust collector owner's manual for correct procedure and safety information.

DEPTH ADJUSTMENT (FIG. I)

The depth adjustment scale (4) indicates the finished thickness of your workpiece. One rotation of the depth adjustment crank is equal to 1.6 mm (1/16"); half a rotation is equal to 0.8 mm (1/32"), etc.

To Set the Finished Thickness (Fig. B)

- ◆ Adjust the thickness. Turn the depth adjustment handle (1) clockwise to lower the cutterhead. Turn the handle counterclockwise to raise the cutterhead. One full rotation of the handle moves the cutterhead 1.6 mm (1/16").

Fine Adjustments

The depth adjustment handle allows for fine adjustments, from 0.4 mm (1/64") to 1.6 mm (1/16").

Fine adjustments are ideal for "shaving" small amounts from your material. For example, if your planed workpiece measures 77.8 mm (3-1/16") thick, but should be 76.2 mm (3") thick, adjust your planer to remove the excess 1.6 mm (1/16") as follows:

1. Plane and measure your workpiece. In this example, the starting thickness is 77.8 mm (3-1/16").
2. Turn the circular label on the depth adjustment handle until the "0" mark aligns with the arrow on the top of the tool. Do not make any other adjustments to the planer.
3. Turn the depth adjustment handle clockwise until the 1.6 mm (1/16") mark aligns with the arrow.
4. Plane your workpiece. The final thickness should be 76.2 mm (3").

TURRET STOP (FIG. B, J)

- ◆ Your planer is equipped with a turret stop (20), for planing multiple boards to the same pre-set depth. Stops are set at 0", 1/4" (6.4 mm), 1/2" (12.7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25.4 mm) and 1-1/4" (32 mm).

TO SET THE MINIMUM DEPTH TO WHICH THE CARRIAGE CAN TRAVEL WITH THE TURRET STOP

- ◆ Be sure the carriage is set above 1-1/4" (32 mm) before trying to set the turret stop.
- ◆ Turn the turret stop until the desired thickness setting shows.
- ◆ Unlock the carriage lock lever and lower the carriage.

- ◆ Plane the workpiece at desired increments until the correct final thickness is achieved.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

ON/OFF SWITCH (FIG. K)

- ◆ The workpiece should not be in contact with the cutterhead when switching on. To turn on, press the green start button of the switch 9 (Fig. K). The tool now works in continuous operation.
- ◆ Allow the motor to reach full speed before feeding the workpiece.
- ◆ Allow the blades to cut freely. Do not force.
- ◆ To switch off, press the red stop button of the switch (9).



WARNING: Always turn off the tool when work is finished and before unplugging.

PUSH STICK (FIG.A)

Use only the push stick provided by the manufacturer.

- ◆ This push stick(11) provides sufficient distance of the hand from the blade.
- ◆ Never use a damaged or cut push stick. A damaged push stick may break causing your hand to slip into the blade.
- ◆ If small workpieces are inserted by hand, there is an increased risk of injury. It's recommended to use the push-stick. Keep your hand at a safe distance from the blade.

Always keep the push stick in its store place when not in use.

OVERLOAD PROTECTOR/RESET BUTTON (FIG. K)

This planer is equipped with an overload protector/reset button (10) which will automatically "trip" and cause the planer to shut down if the motor is overloaded due to continuous heavy cutting.

The planer overload protector can only be reset manually by the user after the planer has been allowed to adequately cool. Allow 15–30 minutes.

Should the overload protector "trip":

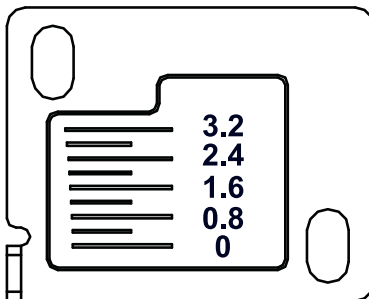
- ◆ Turn switch off (O).
- ◆ Raise carriage and remove board.
- ◆ After 15–30 minutes, reset overload protector by pushing the reset button(10) beside switch. An audible click will indicate the overload protector is reset. Once the button is reset, the tool may be started and operated as normal.
- ◆ If motor has cooled, button will remain in.

MATERIAL REMOVAL DEPTH SCALE (FIG. L)

Your planer is equipped with a material removal gauge (8) . It is used to indicate the amount of wood that will be removed in one pass with the carriage set at its current height.

TO USE THE MATERIAL REMOVAL DEPTH SCALE

- ◆ **WARNING:** During the initial cutting for the new tool, it is recommended that the first cut depth adjustment shall be less than 1.5mm.
- ◆ Be sure the wood is lying flat against the base of the planer. If the material is inserted at an angle, the reading may be inaccurate.
- ◆ Crank the carriage down on the material until the material removal bar engages the wood. You will see the red arrow begin to move up the scale indicating the amount of material to be removed with the carriage at that height.
- ◆ Adjust the carriage height until the desired depth of cut appears on the scale.
- ◆ Pull the material out from under the carriage.
- ◆ Turn the unit on and feed your material into the cutterhead.



ANTI-KICKBACK (FIG.Z)

Your planer is equipped with an anti-kickback(43) to prevent backsliding when planing materials.

How to check anti-kickback

Crank the carriage up to the top position, check all 22pcs anti-kickback pieces to make sure their orientations are consistent and low in the front and high in the back.

PLANING BASICS

Proper Planing Technique



WARNING: DO NOT TURN THE UNIT ON WITH THE MATERIAL ALREADY INSERTED UNDER THE CARRIAGE. WAIT UNTIL THE ROLLERS and cutterhead ARE UP TO FULL SPEED BEFORE FEEDING YOUR MATERIAL INTO THE MACHINE.

To Plane Your Material

Your planer works best on lumber with at least one flat surface. If both sides of your workpiece are rough, use a jointer to level one face.

Support the workpiece adequately at all times. The maximum depth of cut your planer can take in one pass is 3.2 mm (1/8") [on material less than 152 mm (6") wide]. Never attempt to

modify your planer to take a deeper cut. Follow the depth/width of cut guidelines shown in Table A for best results.

- Lower the carriage to the desired height for your first pass.
- Turn the unit on and feed the material into the feed rollers.
- Examine the finished cut and adjust the carriage to the appropriate height for your next pass.

See the **Troubleshooting Guide** at the end of this section for more information.



WARNING: Do not place your body between the workpiece and a stationary structure while the material is feeding out. Personal injury and/or damage to the work piece may occur.



WARNING: This tool is designed to plane only wood. Do not try to plane materials other than wood.



WARNING: Check and make sure the workpiece is free of metal debris before planing. If the workpiece penetrated by metal parts has started to be planed, stop the machine immediately to check whether the blades need to be replaced, and contact the local service center for help if necessary.



WARNING: Never plane wood which is shorter than 304.8 mm (12") in length.



WARNING: Plane only wood that is free from foreign objects, with no loose knots and as few tight knots as possible. Do not plane wood that is severely warped, twisted, knotted or bowed.



WARNING: Do not feed wood across the grain, always feed wood in the direction of the wood grain.

NOTE: For best results, plane both sides of the workpiece to reach a desired thickness. For example, if you need to remove 3.2 mm (1/8") from your workpiece, remove 1.6 mm (1/16") from each side. This not only allows the workpiece to dry with a even moisture content, it also produces finer cuts.

NOTE: Always plane in the direction of the grain. Planing material less than 19.0 mm (3/4") wide is not recommended. If you must plane narrow material, group the pieces together and plane them as one wide workpiece whenever possible.

Minimum/Maximum Width/Height/Depth

NOTE: Always plane in the direction of the grain. Support the workpiece adequately at all times. Planing material less than 3/4" (19 mm) wide is not recommended. If you must plane narrow material, group several pieces together and plane them as one wide workpiece whenever possible. The maximum depth of cut your planer can take in one pass is 1/8" (3 mm) [on material less than 3" (76 mm) wide]. Never attempt to modify your planer to take a deeper cut. Follow the recommended depth/width of cut guidelines shown in Table A on Page 29 for best results.

SNIBE

Snipe is a depression made when an unsupported end of your material drops

toward the floor, causing the opposite end to lift up into the cutterhead.

TO AVOID SNIPE

Feed the workpiece into the planer so it is level and remains flat against the base at all times.

Keep long workpieces level throughout planing operation by receiving or "catching" them from the rear of the planer.



WARNING: Do not place your body between the workpiece and a stationary structure while the material is feeding out. Personal injury and/or damage to the work piece may occur.

TWISTED, CUPPED AND BOWED WOOD

If both sides of your material are very rough or if the material is cupped, bowed or twisted, the planer may not produce the desired result. Ideally, you should have at least one level face/surface on your material before you plane. Your thickness planer will work best with material that has been run through a jointer to produce one flat surface. If you do not have at least one flat surface or a jointer, see the following recommendations:

To Plane Twisted Wood (Fig. M–O)



WARNING: twisted wood may jam your thickness planer. If a jam occurs, turn the power off, disconnect the power supply and raise the carriage to release the material from the cutterhead.

To Plane Only Slightly Twisted Material (Fig. M):

Plane both sides alternating from one to the other until the desired thickness is reached.

To Plane Cupped Wood (Fig. N)

To obtain the best possible results with cupped wood:

Rip the material down the middle and plane it as two separate pieces.

NOTE: Ripping the material reduces the severity of the cup and allows the machine to deliver better results. More material will be removed on cupped wood to achieve the desired thickness than on a normal board.

If Ripping the Material is not an Option:

Plane one side of the material until flat, then plane the opposite side until flat (refer to Fig. O).

NOTE: Do not flip the board back and forth between each pass as recommended by the general planing directions.

To Plane Bowed Wood (Fig. P)

The feed rollers and cutterhead in your planer will push the bow out of the material as it feeds. When the material exits the planer, the pressure of the rollers and cutterhead will release allowing the wood to spring back into a bowed formation. To properly remove the bow, use a jointer.

MAINTENANCE

Your STANLEY power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous

satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. This machine is not user-serviceable. If problems occur contact an authorised repair agent.

PERIODIC MAINTENANCE

1. Routinely check the tool for damage or broken parts.
2. Clean the unit of dust and debris that has collected in all accessible areas of the planer from planing wood material.
3. Wipe off infeed and outfeed rollers.
4. Clean base table. Light waxing will help wood material pass through the planer.
5. Evaluate blade sharpness condition. Replace as necessary.
6. Gauge Calibration, check thickness gauge calibration and turret stop calibration.
7. Check brushes for wear and replace as necessary.

CHANGING BLADES (FIG. Q–U)



WARNING: use only cutting blades designed for this machine.



WARNING: Wear gloves when changing blades because of sharp edges.

Your STP18 is equipped with a cutterhead which holds two blades. For new blades contact STANLEY or an authorised service organisation.



WARNING: Sharp edges.



WARNING: The blades can be re-sharpened max. 3 mm down from their original size. If the blade size has decreased by more than 3 mm, the blades have to be replaced. The blades can be re-sharpened at 42 °.

REMOVING THE BLADES (FIG. Q–U)

1. Adjust the depth of cut to approx. 75 mm.
2. Loosen the screws (24), then rotate and remove the dust extraction adaptor (18).
3. Remove the two hex screws (29) (Fig. Q) and carefully remove the tool tray (21) to expose the blades.
4. Carefully rotate the cutterhead (34) (Fig. T) until the first blade becomes visible.
5. Loosen the seven blade clamping screws (30), (32) (Fig. R) using the wrench supplied.
6. Remove the blade from the cutterhead for re-sharpening or replacement.
7. Press the cutterhead locking lever (33) (Fig. S) and slowly rotate the cutterhead until the other blade can be removed.

REPLACING THE BLADES (FIG. R–U)



WARNING: Make sure that the cutting blades are properly adjusted. Do not allow the blades to protrude from the cutterhead by more than 1.1 mm.

NOTE: Before installing the knife, ensure the cutterhead and knife are free of debris; clean if needed.

1. Position the cutterhead (34) as shown in Figure T.
2. Place the blade in the cutterhead and ensure that the head of the height adjustment screw (31) (Fig. T) locates into the blade slot.
3. Loosen the seven screws (30), (32) (Fig. R) on the blade clamp against the blade a little bit to allow the blade to be adjusted for height.
4. Place the gauge (16) (Fig. T) on the cutterhead as close as possible to the height adjustment screw (31) while still allowing movement of the hex key.
5. Turn one height adjustment screw (31) with the hex key until the blade tip touches the gauge (16) (Fig. U). Repeat the procedure with the other height adjustment screw. Check to ensure the blade height is even. Repeat this procedure if needed.
6. Tighten the two end clamping screws (32) (Fig. R) to 8.0 Nm.
7. Remove the gauge and tighten the five middle clamping screws (30) (Fig. R) to 8.0 Nm.
8. Press the cutterhead locking lever (33) (Fig. S) and slowly rotate the cutterhead until the other blade can be replaced following the above procedure.

INSTALLING THE TOOL TRAY (FIG. Q)

To install the tool tray after replacing the blades, fasten the two screws (29) with 1.2 - 2.4 N.m. torque. Also make sure the buckles shown in the circle are assembled under the motor housing.

REPLACE THE TIMING BELT (FIG. Y–Y4)

- ◆ Loosen and remove flower pan head screw M6 x 12 (22). Remove the cutter head adjustment handle (1).
- ◆ Remove four hexagon socket flat head screws (36) from the top panel (37) of the planer.
- ◆ Lift the side panel (38) (located on the cutter head adjustment handle side) up out of the slot in the base and remove the side panel (38) from the machine.
- ◆ Cut off the old timing belt (39) with the scissors (42) (not supplied) and remove it.
- ◆ Start a new timing belt (39) on the top pulley (40) with the grooves on the top pulley, as shown in Fig.Y3.
- ◆ Guide the belt to the lower pulley (41); with grooves engaged on the lower pulley, rotate the lower pulley clockwise. Keep pressure on the edge of the belt to keep the grooves engaged on the top pulley.
- ◆ Continue pressure on the side of the belt and rotate the lower pulley while hopping the belt further onto the pulleys.
- ◆ All of the belt grooves should be engaged in the final position shown in Fig. Y4 and the pulleys should rotate

smoothly.

- ◆ Replace the belt cover, side panel and top panel. Do not overtighten the screws.

NOTE:

No tools are necessary to install a belt. The use of a screwdriver or other tool to pry or stretch a belt may cause damage to the pulleys and ultimately destroy the new belt.

TO REMOVE BRUSH ASSEMBLY (FIG. X)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

1. Remove the brush inspection cap (35)).
2. Withdraw the brush assembly.

VOLTAGE DROPS

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0.11 Ω , disturbances are unlikely to occur.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

To maintain products SAFETY and RELIABILITY, repair, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by STANLEY Service Centers, always using Stanley replacement parts.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by STANLEY, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting The Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Please sort it out for separate recycling.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Notes

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.

Standard equipment and accessories may vary by country. Product specifications may differ by country. Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability.

Service Information

STANLEY offers a full network of company-owned and/or authorized service agents throughout your country. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest to you.

TECHNICAL DATA

Heavy-Duty Portable Thickness Planer		STP18
		QS
Voltage	V_{AC}	230
Frequency	Hz	50
Power input	W	1800
No-load/Rated speed	min^{-1}	10000
Feed Speed	m/min	7.9
Cutting height (max.)	mm(")	152(6)
Planning width (max.)	mm(")	318(12.5)
Maximum cutting depth (for max. board width of 152 mm (6"))		
	mm(")	3.2(1/8)
Weight	kg	27

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN61029:		
L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	90
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	100
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Heavy-Duty Portable Thickness Planer STP18

STANLEY declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
25.08.2022

For more information, please contact STANLEY at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY.

Ed Higgins
Director - Consumer Power Tools
STANLEY UK,
270 Bath Road, Slough
Berkshire SL1 4DX
England
25.08.2022

DECLARATION OF CONFORMITY

THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008



Heavy-Duty Portable Thickness Planer STP18

STANLEY declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011

These products conform to the following UK Regulations
Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

Problem	Possible Causes	Solution
Snipe (depressions at ends of workpiece).	• Dull cutter blades.	• Replace or turn cutter blades.
	• Incorrect butted stock	• Butt pieces end-to-end as they are fed into planer.
	• Unit not securely mounted.	• Tighten lag bolts.
Torn grain.	• Too deep a blade setting.	• Reduce depth of cut.
	• Workpiece being fed against grain.	• Feed other end of board first.
	• Dull cutter blades.	• Replace or turn cutter blades.
Fuzzy/rough grain.	• High wood moisture content.	• Dry wood before planing.
	• Dull cutter blades.	• Replace or turn cutter blades.
	• Too deep a blade setting.	• Reduce depth of cut.
	• Incorrect feeding speed.	• Check for adequate power supply. Check cord and plug for damage. Check condition of motor brushes.
Uneven depth of cut.	• Cutter head assembly not level with planer surface.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Unstable roller spring pressure.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Feed roller worn unevenly.	• Have service performed by an authorized service centre.
Board thickness does not match depth scale indicator.	• Depth scale incorrectly set.	• Adjust depth scale.
	• Dirty planing table.	• Clean and wax planing table.
Cutter head height difficult to adjust.	• Dirty elevation spindle.	• Clean and lubricate spindle.
	• Worn chain.	• Have service performed by an authorized service centre.
Will not start.	• Not plugged in.	• Check power source.
	• Blown circuit.	• Replace fuse, reset breaker, or call electrician.
	• Motor failure.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Loose wire.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• ON/OFF switch malfunction.	• Have service performed by an authorized service centre.
	• Motor is overloaded.	• Push reset button.
Interrupted operation.	• Unit overloaded.	• Reduce load.
	• Circuit overloaded.	• Operate on circuit separate from other appliances or motors or connect to circuit with adequate amp rating.
Cutter head will not lower to plane material.	• Turret stop setting too high.	• Lower turret stop setting.

Tilsigtet anvendelse

Din STANLEY transporterbare tykkelseshøvl til tungt arbejde STP18 er blevet designet til træhøvlingsopgaver. Værktøjet er beregnet til professionel brug.

SIKKERHEDSVEJLEDNING

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i mindre eller moderat personskade.

BEMÆRK: Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i ejendomsskade.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.



Advarsel: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference.

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit netstrømsdrevne elværktøj (ledning) eller batteridrevne (trådløse) elværktøj.

1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2. El-sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.

Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

- Ledningen må ikke beskadiges. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. **Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ (RCD), hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder. Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller. Sikkerhedsudstyr, såsom en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres. Når elektrisk værktøj bæres med fingern på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes. En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance. Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Du skal ikke have løst tøj eller smykker på. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt. Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjsikkerhed. En skodesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

4. Brug og pleje af elektrisk værktøj

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis aftagelig fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og

- tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet. El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
 - Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
 - Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres. Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
 - Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5. Service

- Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

YDERLIGERE SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

Sikker drift

- Hav et hårbånd på, hvis du har langt hår.
- Opbevar værktøjerne på et tørt og aflåst sted - uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug.
- Brug aldrig maskinen, uden at den passende afskærmning er på plads og er korrekt justeret.
- Brug ikke klinger, der er sløve, da dette øger risikoen for tilbageslag
- Arbejd ikke på følgende:
 - standset arbejde (dvs. ethvert snit, der ikke omfatter hele arbejdsemnets længde);
 - fordybninger, tapper eller støbeforme; og
 - høvling af meget buet træ, hvor der er utilstrækkelig kontakt på indførbordet.
- For at undgå personskade må du aldrig rotere skærehovedet direkte med dine hænder.
- Hold hænderne væk fra undersiden af skærehovedets slæde.
- Du må aldrig fjerne tilstopninger, foretage udskiftning af skærekniven eller andre reparationer/justeringer, mens enheden er tilsluttet.
- Sørg for, at kontakten står på "OFF", før du slutter stikket til en strømkilde.
- Vær opmærksom - anvend aldrig enheden, når du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Må ikke bruges i farlige miljøer. Må ikke bruges i nærheden af brændbare stoffer, på fugtige eller våde steder eller udsættes for regn.
- Høvl aldrig materiale, der er kortere end 304,8 mm (12") mindre end 19,05 mm (3/4"), eller bredere end 304,8 mm (12") eller tyndere end 12,7 mm (1/2").
- Udstødningsskakt: Fjern spåner med børste eller støvsuger,

efter der er slukket for strømmen, og skærehovedet er holdt op med at rotere.

- Placer altid høvlen med passende afstand på enhedens udføringsside for at forhindre, at arbejdsemnet klemmes eller bindes mod en forhindring.
- Bevar de korrekte forhold mellem indførbords- og udførbordsbordflader og skærehovedets knivrupe.

Ekstra sikkerhedsinformationer



ADVARSEL: Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsafbryder med en mærkereststrøm på 30 mA eller mindre.

RESTRISICI

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.
- Risiko for støv fra farlige stoffer.

MÆRKATER PÅ VÆRKTØJET

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, viser mærkater på værktøjet de følgende piktogrammer:

	ADVARSEL! Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser før brug.
	Bær høreværn.
	Bær sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller.
	Bær en støvmaske.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj luftfugtighed, og lad det ikke ligge ude i regnvejr.

ADVARSEL logo til transport: Undlad at bære det eller at bruge det som håndtag



318mm

Maks. høvlebredde 318 mm.



Hold hænderne væk fra skærehovedet!



Dette produkt skal løftes af to personer - brug kun passende løfteteknikker.



Skæreblokkens drejeretning.

PAKKEN INDEHOLDER

- 1 Kraftig høvl
- 1 Gaffelnøgle (8/10 mm)
- 1 Skubbestok
- 1 Støvopsamlingsadapter
- 1 Måler
- 1 2,5 mm unbrakonøgle
- 1 5 mm unbrakonøgle
- 1 Brugsanvisning
- ♦ Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- ♦ Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

KOMPONENTER (FIG. A)



ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- 1 Justeringshåndtag til skærehoved
- 2 Bærehåndtag
- 3 Dybdeskalamarkør
- 4 Dybdeskala
- 5 Greb
- 6 Monteringshuller
- 7 Forlængerbord til indføring
- 8 Dybdeskala til materialefjernelse
- 9 Tænd/sluk-kontakt
- 10 Kredsløbsoverbelastningsafbryder
- 11 Skubbestok
- 12 Justerbar skala
- 13 2,5 mm unbrakonøgle
- 14 5 mm unbrakonøgle
- 15 Gaffelnøgle
- 16 Måler
- 17 Ledningsophæng
- 18 Støvopsamlingsadapter
- 19 Bund
- 20 Dybdestop
- 21 Værktøjsbakke
- 42 Øverste stang
- 43 Anti-tilbageslag



ADVARSEL: Din transporterbare tykkelseshøvl til tungt arbejde er blevet designet til professionelle træhøvlingsopgaver.

Må IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- ♦ Små børn og svagelige personer. Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- ♦ Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

EL-SIKKERHED

Kun én spænding gælder for dette værktøj. Sørg for at kontrollere, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Når netledningen er beskadiget, eller hvis det er nødvendigt at udskifte forsyningsledningen, skal den sendes til et STANLEY-servicecenter til udskiftning af specielt forberedte kabler.

BRUG AF FORLÆNGERLEDNING

Hvis du har brug for en forlængerledning, brug en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se Tekniske data). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en ledningstrømle skal ledningen altid rulles helt ud.

FØR BRUG

- ♦ Før du bruger værktøjet for første gang, anbefales det at modtage praktiske oplysninger.
- ♦ Kontroller altid, at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er angivet på værktøjets typeskilt.
- ♦ Brug velegnede detektorer til at finde skjulte forsyningsledninger, eller ring til det lokale forsyningselskab for at få hjælp (kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand eller elektrisk stød; beskadigelse af en gasledning kan resultere i en eksplosion; gennemtrængning af et vandrør vil forårsage skade på ejendom eller elektrisk stød).
- ♦ Undlad at arbejde på materialer, der indeholder asbest (asbest betragtes som kræftfremkaldende).
- ♦ Støv fra materialer som maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal, kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme hos operatøren eller omkringstående). Tag en støvmaske på, og arbejd med en støvudsugningsenhed, når den kan tilsluttes.
- ♦ Visse typer støv er klassificeret som kræftfremkaldende (såsom ege- og bøgestøv), især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling. Tag en støvmaske på, og arbejd med en støvudsugningsenhed, når den kan tilsluttes.
- ♦ Følg de støvrelaterede nationale krav for de materialer, du vil arbejde med.

- ♦ Klem ikke værktøjet fast i en skruestik.
- ♦ Brug helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 ampere.

EFTER BRUG

Når du har slukket for værktøjet, må du aldrig stoppe rotationen af tilbehøret ved at påføre det en kraft fra siden.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket. Start ved et uheld kan medføre skader.



ADVARSEL: Maskinen må ikke bæres af én person ved at bruge den øverste stang (42) som håndtag, da det kan medføre alvorlig personskade.

INSTALLERING AF JUSTERINGSHÅNDETIL SKÆREHOVEDET (FIG. B)

- ♦ Sæt skærehovedets justeringshåndtag (1) på høvlen, og fastgør det med selvskærende skrue M6 x 12 (22).
- ♦ Stram den selvskærende skrue M6 x 12 (22), ved hjælp af unbrakonøglen.

TRANSPORT AF HØVLEN (FIG A)



ADVARSEL: Af hensyn til din egen sikkerhed anbefales det, at man er to om at bære denne maskine. Ellers kan det medføre alvorlig personskade.

Når du flytter din høvl, skal du holde den i håndfordybningen (5) i bunden af høvlen. Når du transporterer eller opbevarer høvlen, skal du bruge ledningsophæng (17) placeret bagest på værktøjet til at holde ledningen på plads.

MONTERING PÅ BÆNK (FIG. A, C)

For at gøre bænkmonteringen lettere er der monteringshuller (6) på de fire hjørner af din høvl, som vist i figur A og C.

Monter altid din høvl på en sikker overflade, så den sidder godt fast, så bevægelse undgås. For at gøre transporten lettere kan værktøjet monteres på et stykke krydsfinér på 12,7 mm (1/2") eller tykkere, som derefter kan fastgøres til dit arbejdsunderlag eller kan flyttes til andre arbejdsområder og igen fastgøres.

BEMÆRK: Når du monterer din høvl til et stykke krydsfinér, skal du sørge for at monteringskruerne ikke stikker ud fra bunden af træet. Krydsfinéren skal hvile fladt på arbejdsunderlaget.



FORSIGTIG: Monteringsfladen må ikke være skæv eller på anden måde ujævn.

SAMLING OG JUSTERINGER



Advarsel: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

BORDFORLÆNGERE (FIG. D)

Før du bruger din høvl, skal du folde bordforlængelserne foran og bagpå værktøjet. Efter længere tids brug kan bordforlængelserne være lidt ude af niveau.

BEMÆRK: De udvendige kanter på forlængelsesbordene flugter med bunden, mens de indvendige kanter (tættest på skærehovedet) befinder sig under kanten af bunden. Dette er indstillet fra fabrikken for at reducere unødvendig friktion mellem materialet og bordet, og det giver samtidig tilstrækkelig støtte på de to punkter (der er længst væk fra skærehovedet) på bordene, som er vigtigt for at forebygge snipe.

INSTALLATION AF STØVSKAKTEN (FIG. E-H)

Løsn skruer

- ♦ Brug unbrakonøglen (medfølger) til at løsne de to markerede skruer (24), der er placeret på bagsiden af skærehovedet, og fjern dem ikke.

Justér indhak med skruer

- ♦ Juster de to indhak (25) på støvskakten (18) med de to løsnede skruer (24).

Justér åbninger med kroge

- ♦ Juster de to åbninger (26) med de to kroge (27) på maskinen. Hvis støvskakten er lidt deformet, kan det være nødvendigt at trykke lidt for at sikre, at åbningerne og krogene passer korrekt.

Spænd skruer

- ♦ Spænd de to skruer (24), der fastgør støvskakten (18) til bagsiden af skærehovedenheden.

Fastgørelse af støvåbning

- ♦ Fastgør støvåbningen (28) til støvskakten (18).
- ♦ Fastgør støvåbningen (28) til en støvopsamler. Se den korrekte procedure og sikkerhedsinformation i brugsvejledningen til støvopsamleren.

DYBDEJUSTERING (FIG. I)

Dybdejusteringsskalaen (4) angiver den færdige tykkelse af dit arbejdsømne. En rotation af håndsvinget til dybdejustering er lig med 1,6 mm (1/16"); en halv rotation er lig med 0,8 mm (1/32"), osv.

Sådan indstilles den færdige tykkelse (fig. B)

- ♦ Juster tykkelsen. Drej dybdejusteringshåndtaget (1) med uret for at sænke skærehovedet. Drej håndtaget mod uret for at hæve skærehovedet. En hel drejning af håndtaget flytter skærehovedet 1,6 mm (1/16").

Finindstillinger

Håndtaget til dybdejustering giver mulighed for finindstillinger fra 0,4 mm (1/64") til 1,6 mm (1/16").

Finindstillinger er ideelle til at "skrabe" små mængder af dit materiale. Hvis dit høvlede arbejdsømne f.eks. har en tykkelse på 77,8 mm (3-1/16"), men skal have en tykkelse på 76,2 mm (3"), skal du justere din høvlemaskine for at fjerne de overskydende 1,6 mm (1/16") som følger:

1. Høvl og mål dit arbejdsømne. I dette eksempel er starttykkelsen 77,8 mm (3-1/16").
2. Drej det runde mærke på håndtaget til dybdejustering, indtil "0"-mærket flugter med pilen øverst på værktøjet. Lav ikke andre justeringer til høvlen.

3. Drej dybdejusteringshåndtaget med uret, til 1,6 mm (1/16") mærket er ud for pilen.
4. Høvl dit arbejdsemne. Den endelige tykkelse bør være 76,2 mm (3").

REVOLVERSTOP (FIG. B, J)

- ◆ Din høvl er udstyret med et revolverstop (20), så du kan høvle flere brædder til samme forudindstillede dybde. Stoppene er indstillet til 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) og 1-1/4" (32 mm).

FOR AT INDSTILLE DEN MINIMALE DYBDE, SOM SLÆDEN KAN REJSE MED REVOLVERSTOPPET

- ◆ Sørg for, at slæden er indstillet til over 1-1/4" (32 mm), før du forsøger at indstille revolverstoppet.
- ◆ Drej revolverstoppet indtil den ønskede tykkelsesindstilling vises.
- ◆ Lås op for slædens låsegreb og sænk slæden.
- ◆ Høvl arbejdsemnet i de ønskede trin, indtil den korrekte færdige tykkelse er opnået.

DRIFT

Brugervejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Kontrollér at udløserkontakten er på position OFF. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

TÆND/SLUK-KONTAKT (FIG. K)

- ◆ Arbejdsemnet må ikke være i kontakt med skærehovedet, når dette tændes. Du tænder ved at trykke på kontaktens grønne startknap 9 (fig. K). Værktøjet arbejder nu i fortsat drift.
- ◆ Lad motoren opnå fuld hastighed før føding af arbejdsemnet.
- ◆ Tillad at klingerne kan skære frit. Overbelast den ikke.
- ◆ Du slukker ved at trykke på den røde stopknap (9).



ADVARSEL: Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.

SKUBBESTOK (FIG. A)

Brug kun den skubbestok, der leveres af producenten.

- ◆ Denne skubbestok (11) giver en tilstrækkelig afstand fra hånden til klingens.
- ◆ Brug aldrig en beskadiget eller skåret skubbestok. En beskadiget skubbestok kan knække og forårsage, at din hånd glider ind i klingens.
- ◆ Hvis der indsættes små emner i hånden, er der en øget risiko for personskade. Det anbefales at bruge skubbestokken. Hold din hånd ved en sikker afstand fra klingens.

Opbevar altid skubbestokken på dens plads, når den ikke

anvendes.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE/NULSTILLINGSKNAP

Denne høvl er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse/nulstillingsknap (10), som automatisk vil blive "udløst" og få høvlen til at lukke ned, hvis motoren bliver overbelastet på grund af kontinuerlig kraftig skæring.

Høvlens overbelastningsbeskytter kan kun nulstilles manuelt af brugeren, efter at høvlen har fået lov til at køle tilstrækkeligt af. Lad der gå 15-30 minutter.

Hvis overbelastningsbeskytteren "udløses":

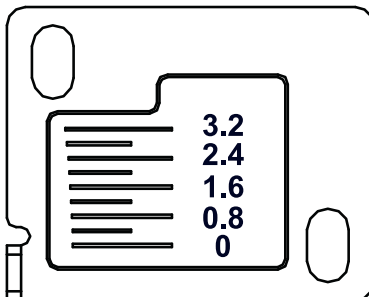
- ◆ Sluk kontakten (O).
- ◆ Hæv slæden og fjern brættet.
- ◆ Efter 15-30 minutter skal du nulstille overbelastningsbeskytteren ved at trykke på nulstillingsknappen (10) ved siden af kontakten. Der høres et klik, som angiver, at overbelastningsbeskytteren er nulstillet. Når knappen er nulstillet, kan værktøjet startes og betjenes som normalt.
- ◆ Hvis motoren er afkølet, forbliver knappen inde.

DYBDESKALA TIL MATERIALEFJERNELSE (FIG. L)

Din høvl er udstyret med en måler til materialefjernelse (8). Det bruges til at angive den mængde træ, der vil blive fjernet på én gang med slæden indstillet i dens nuværende højde.

SÅDAN BRUGER DU DYBDESKALAEN TIL MATERIALEFJERNELSE

- ◆ **ADVARSEL:** Under den første skæring for det nye værktøj anbefales det, at den første skæredybdejustering er mindre end 1,5 mm.
- ◆ Sørg for, at træet ligger fladt mod bunden af høvlen. Hvis materialet indsættes skævt, kan aflæsningen være unøjagtig.
- ◆ Drej slæden ned på materialet, indtil stangen til materialefjernelse går i indgreb med træet. Du vil se, at den røde pil begynder at bevæge sig opad på skalaen, hvilket angiver den mængde materiale, der skal fjernes med slæden i denne højde.
- ◆ Juster slædehøjden, indtil den ønskede skæredybde vises på skalaen.
- ◆ Træk materialet ud under slæden.
- ◆ Tænd for enheden og før dit materiale ind i skærehovedet.



ANTI-TILBAGESLAG (FIG. Z)

Din høvl er udstyret med en anti-tilbageslagsenhed (43) for at forhindre tilbageskridning ved høvling af materialer.

Sådan kontrolleres anti-tilbageslagsenheden

Drej slæden op til den øverste position, og tjek alle 22 stk. anti-tilbageslagsdele for at sikre, at de vender samme vej og er lave foran og høje bagtil.

GRUNDLÆGGENDE VED HØVLING**Korrekt høvlingsteknik**

ADVARSEL: TÆND IKKE ENHEDEN, MENS MATERIALET ALLEREDE ER INDSAT UNDER SLÆDEN. VENT TIL RULLERNE OG SKÆREHØVEDET ER KOMMET OP I FULD HASTIGHED, FØR DIT MATERIALE FØRES I MASKINEN.

Sådan høvles dit materiale

Din høvl arbejder bedst på træ med mindst en flad overflade. Hvis begge sider af dit emne er ru, skal du bruge en fugemaskine til at gøre den ene side flad.

Understøt arbejdsemnet tilstrækkeligt hele tiden. Den maksimale skæredybde, som din høvl kan klare på én gang, er 3,2 mm (1/8") [på materiale, der er mindre end 152 mm (6") bredt]. Forsøg aldrig at modificere din høvl til at lave et dybere snit. Følg retningslinjerne for skæredybden/-bredden vist i tabel A for at opnå de bedste resultater.

- Sænk slæden til den ønskede højde for din første høvling.
- Tænd for enheden, og før materialet ind i fremføringsrullerne.
- Undersøg det færdige snit, og juster slæden til den passende højde for din næste høvling.

Se **Vejledning til fejlfinding** i slutningen af dette afsnit for flere oplysninger.



ADVARSEL: Placer ikke din krop mellem arbejdsemnet og en stationær struktur, mens materialet føres ud. Der kan opstå personskade og/eller beskadigelse af arbejdsemnet.



ADVARSEL: Dette værktøj er kun designet til at høvle træ. Forsøg ikke at høvle andre materialer end træ.



ADVARSEL: Kontroller og sørg for, at arbejdsemnet er fri for metallisk affald før høvling. Hvis du er gået i gang med at høvle et arbejdsemne, der er gennemtrængt af metaldele, skal du straks standse maskinen for at kontrollere, om knivene skal udskiftes, og om nødvendigt det lokale servicecenter for at få hjælp.



ADVARSEL: Du må aldrig høvle træ, der er kortere end 304,8 mm (12") i længden.



ADVARSEL: Høvl kun træ, der er fri for fremmedlegemer, uden løse knaster og med så få stramme knaster som muligt. Høvl ikke træ, der er meget skævt, forvredet, fyldt med mange knaster eller er bøjet.



ADVARSEL: Indfør ikke træ på tværs af årene. Indfør altid træ i retning af træets årer.

BEMÆRK: Du opnår de bedste resultater ved at høvle begge sider af arbejdsemnet for at opnå en

ønsket tykkelse. Hvis du for eksempel skal fjerne 3,2 mm (1/8") fra dit arbejdsemne, skal du fjerne 1,6 mm (1/16") fra hver side. Dette giver ikke kun arbejdsemnet mulighed for at tørre med et jævnt fugtindhold, men det giver også finere snit.

BEMÆRK: Høvl altid i årenes retning. Det anbefales ikke at høvle materiale med en bredde på under 19,0 mm (3/4"). Hvis du skal høvle smalt materiale, skal du gruppere arbejdsemnerne sammen og høvle dem som ét bredt arbejdsemne, når det kan lade sig gøre.

Minimum/maksimum bredde/højde/dybde

BEMÆRK: Høvl altid i årenes retning. Understøt arbejdsemnet tilstrækkeligt hele tiden. Det anbefales ikke at høvle materiale med en bredde på under 3/4" (19 mm). Hvis du skal høvle smalt materiale, skal du gruppere adskillige arbejdsemner sammen og høvle dem som ét bredt arbejdsemne, når det kan lade sig gøre. Den maksimale skæredybde, som din høvl kan klare på én gang, er 1/8" (3 mm) [på materiale, der er mindre end 3" (76 mm) bredt]. Forsøg aldrig at modificere din høvl til at lave et dybere snit. Følg de anbefalede retningslinjer for skæredybden/-bredden vist i tabel A på side 29 for at opnå de bedste resultater.

SNIPE

Snipe er en fordybning, der opstår, når en ikke-understøttet ende af dit materiale falder

mod gulvet og får den modsatte ende til at løfte sig op i skærehovedet.

SÅDAN UNGDÅR DU SNIPE

Før arbejdsemnet ind i høvlen, så det er i vater og hele tiden forbliver fladt mod bunden.

Hold lange arbejdsemner i vater under høvlingen ved at modtage eller "fange" dem fra bagsiden af høvlen.



ADVARSEL: Placer ikke din krop mellem arbejdsemnet og en stationær struktur, mens materialet føres ud. Der kan opstå personskade og/eller beskadigelse af arbejdsemnet.

FORDREJET, BØJET OG BUET TRÆ

Hvis begge sider af dit materiale er meget ru, eller hvis materialet er bøjet, buet eller fordrejet, giver høvlen muligvis ikke det ønskede resultat. Ideelt set bør du have mindst én plan flade/overflade på dit materiale, før du høvler. Din tykkelseshøvl fungerer bedst med materiale, der er blevet kørt gennem en fugemaskine for at skabe en flad overflade. Hvis du ikke har mindst én flad overflade eller en fugemaskine, bedes du se følgende anbefalinger:

Sådan høvles fordrejet træ (Fig. M-O)

ADVARSEL: fordrejet træ kan blokere din tykkelseshøvl. Hvis der opstår en blokering, skal du slukke for strømmen, afbryde strømforsyningen og hæve slæden for at frigøre materialet fra skærehovedet.

Sådan høvler du materiale, der kun er en smule fordrejet (fig. M):

Høvl begge sider skiftevis fra den ene til den anden, indtil du når den ønskede tykkelse.

Sådan høvler du bøjet træ (fig. N)

Gør følgende for at opnå de bedst mulige resultater med bøjet træ:

Skær materialet på langs, og høvl det som to separate stykker. BEMÆRK: Når materialet skæres på langs, reduceres bøjningsgraden og giver maskinen mulighed for at skabe bedre resultater. Der vil blive fjernet mere materiale på bøjet træ for at opnå den ønskede tykkelse end på et normalt bræt.

Hvis det ikke er muligt at skære materialet på langs:

Høvl den ene side af materialet, indtil den er flad, og høvl derefter den modsatte side, indtil den er flad (se fig. O).

BEMÆRK: Vend ikke brættet om mellem hver høvling, som anbefalet af de generelle høvlingsanvisninger.

Sådan høvler du buet træ (fig. P)

Fremføringsrullerne og skærehovedet i din høvl vil skubbe krumningen ud af materialet, mens materialet indføres. Når materialet kommer ud af høvlen, vil trykket fra rullerne og skærehovedet blive frigivet, så træet kan springe tilbage i en buet form. Du fjerner krumningen korrekt ved hjælp af en fræser.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit STANLEY-elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

- ♦ Rengør regelmæssigt værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ♦ Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Brug ikke slibende eller opløsningsmiddelbaseret rengøringsmiddel. Denne maskine kan ikke serviceres af brugeren. Hvis der skulle opstå problemer, bedes du kontakte en autoriseret reparatør.

PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

1. Se rutinemæssigt værktøjet efter for skader eller ødelagte dele.
2. Rengør enheden for støv og snavs, der har samlet sig i alle høvlens tilgængelige områder gennem høvling af træmateriale.
3. Tør ind- og udføringsrullerne af.
4. Rengør basebordet. En let voksbehandling vil hjælpe med at få træmateriale gennem høvlen.
5. Vurder, hvor skarp klingen er. Udskift den, hvis det er nødvendigt.
6. Målerkalibrering, tjek kalibrering af tykkelsesmåler og kalibrering af revolverstop.
7. Se børster efter for slid og udskift dem, hvis det er nødvendigt.

UDSKIFTNING AF KLINGER (FIG. Q-U)



ADVARSEL: Brug udelukkende de klinger, der er designet til denne maskine.



ADVARSEL: Bær handsker, når du skifter klinger, på grund af skarpe kanter.



Din STP18 er udstyret med et skærehoved, som holder to klinger. Kontakt STANLEY eller en autoriseret serviceorganisation for nye klinger.



ADVARSEL: Skarpe hjørner.



ADVARSEL: Klingerne kan slibes maks. 3 mm ned i forhold til deres originale størrelse. Hvis klingestørrelsen er blevet reduceret med mere end 3 mm, skal klingerne udskiftes. Klingerne kan slibes ved 42°.

AFMONTERING AF KLINGERNE (FIG. Q-U)

1. Juster skæredybden til omtrent 75 mm.
2. Løsn skruerne (24), og drej og fjern derefter støvopsamlingsadapteren (18).
3. Fjern de to sekskantskruer 29 (fig. Q) og fjern omhyggeligt værktøjsbakken (21) for at blottlægge klingerne.
4. Drej omhyggeligt skærehovedet (34) (fig. T), indtil den første klinge bliver synlig.
5. Løsn de syv klingspændeskruer (30), (32) (fig. R) med den leverede nøgle.
6. Fjern bladene fra skærehovedet til slibning eller udskiftning.
7. Tryk skærehovedets låsearm ned (33) (fig. S) og drej langsomt skærehovedet, indtil den anden klinge kan fjernes.

UDSKIFTNING AF KLINGERNE (FIG. R-U)



ADVARSEL: Kontrollér at skæreklingerne er korrekt justerede. Tillad ikke klingerne at stikke mere end 1,1 mm ud fra skærehovedet.

BEMÆRK: Inden du installerer kniven, skal du sikre dig, at skærehovedet og kniven er fri for snavs – rengør om nødvendigt.

1. Placér skærehovedet (34) som vist på figur T.
2. Placér klingen i skærehovedet og sørg for, at hovedet på højdejusteringsskruen (31) (fig. T) sidder i klingeåbningen.
3. Løsn de syv skruer (30), (32) (fig. R) på klingeclommen mod klingen en smule, så klingen kan justeres i højden.
4. Anbring måleren (16) (fig. T) på skærehovedet så tæt som muligt til højdejusteringsskrue (31), så sekskantnøglen stadig kan bevæges.
5. Drej en højdejusteringsskrue (31) med sekskantnøglen, indtil klingspidsen rører ved måleren (16) (fig. U). Gentag proceduren med den anden højdejusteringsskrue. Kontrollér for at sikre at klingeåbningen er ens. Gentag om nødvendigt denne procedure.
6. Stram de to spændeskruer (32) (fig. R) til 8,0 Nm.
7. Fjern måleren og stram de fem midterste spændeskruer (30) (fig. R) til 8,0 Nm.
8. Tryk skærehovedets låsearm ned (33) (fig. S) og drej langsomt skærehovedet, indtil den anden klinge kan udskiftes ved at følge ovenstående fremgangsmåde.

MONTERING AF VÆRKTØJSBAKKEN (FIG.Q)

Du monterer værktøjsbakken efter at have udskiftet klingerne ved at fastgøre de to skruer (29) med et moment på 1,2 - 2,4 N.m. Sørg også for, at spænderne vist i cirklen er samlet under motorhuset.

UDSKIFT TANDREMME (FIG. Y-Y4)

- ◆ Løsn og fjern den selvsikrørende skrue M6 x 12 (22). Fjern skærehovedets justeringshåndtag (1).
- ◆ Fjern de fire skruer med fladt sekskantet hoved (36) fra høvlens toppanel (37).
- ◆ Løft sidepanelet (38) (placeret på siden af skærehovedets justeringshåndtag) op af åbningen i bunden, og fjern sidepanelet (38) fra maskinen.
- ◆ Klip den gamle tandrem (39) af med en saks (42) (medfølger ikke) og fjern den.
- ◆ Start en ny tandrem (39) på den øverste remskive (40) med rillerne på den øverste remskive, som vist i fig.Y3.
- ◆ Før remmen til den nederste remskive (41). Mens rillerne er i indgreb på den nederste remskive, skal du dreje den nederste remskive med uret. Bevar trykket på kanten af remmen for at holde rillerne i indgreb på den øverste remskive.
- ◆ Fortsæt med at trykke på siden af remmen, og drej den nederste remskive, mens du lader remmen hoppe længere ind på remskiverne.
- ◆ Alle remmens riller skal gå i indgreb i slutpositionen, som vist i fig. Y4, og remskiverne skal rotere jævnt.
- ◆ Udskift remdækslet, sidepanelet og toppanelet. Spænd ikke skrueerne for meget.

BEMÆRK:

Der er ikke brug for nogen værktøjer til monteringen af en rem. Hvis der bruges en skruetrækker eller andet værktøj til at lække eller strække en rem, kan det forårsage skade på remskiverne og i sidste ende ødelægge den nye rem.

SÅDAN FJERNES BØRSTESAMLINGEN (FIG. X)

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.

1. Fjern børstespektionshætten (35).

2. Træk børstesamlingen tilbage.

SPÆNDINGSFALD

Startstrømme resulterer i korttids spændingsfald. Under ugunstige strømforsyningsforhold kan andet udstyr påvirkes. Hvis strømforsyningsens systemimpedans er lavere end 0,11 Ω, opstår der normalt ikke forstyrrelser.

**Smøring**

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

**Rengøring**

ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Med henblik på at bevare produkternes SIKKERHED og PÅLIDELIGHED skal reparation, inspektion og udskiftning af kulbørster samt enhver anden vedligeholdelse eller justering udføres af STANLEY-servicecentre, og altid med brug af Stanley-reservedele.

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af STANLEY, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af STANLEY.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse

♻ Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

— Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit STANLEY-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sorter det ud til separat genbrug.



♻ Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Bemærkninger

STANLEY's politik er baseret på løbende forbedringer af vores produkter, og som sådan forbeholder vi os retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Standardudstyr og -tilbehør kan variere fra land til land.

Produktspecifikationer kan variere fra land til land.

Det komplette produktudvalg er muligvis ikke tilgængeligt i alle lande. Kontakt dine lokale STANLEY-forhandlere for tilgængeligt udvalg.

Serviceinformation

STANLEY tilbyder et helt netværk af virksomhedsejede og/eller autoriserede serviceagenter i hele dit land. Alle STANLEY-servicecentre har et uddannet personale, som giver kunderne effektiv og pålidelig service af elværktøj. Uanset om du har brug for teknisk rådgivning, reparation eller originale reservedele, bør du kontakte det nærmeste STANLEY-sted.

TEKNISKE DATA

Transporterbar tykkelseshøvl til tungt arbejde		STP18
		QS
Spænding	V _{AC}	230
Frekvens	Hz	50
Effektindgang	W	1800
Tomgangshastighed/nominel hastighed	min ⁻¹	10000
Fødningshastighed	m/min	7,9
Skærehøjde (maks.)	mm(")	152(6)
Høvlediameter (maks.)	mm(")	318(12,5)
Maksimal skæredybde (til maks. sidebredde på 152 mm (6"))	mm(")	3,2 (1/8)
Vægt	kg	27

Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN61029:

L _{PA} (emmisionsniveau for lydtryk)	dB (A)	90
L _{WA} (lydeffektniveau)	dB (A)	100
K (usikkerhed med hensyn til det givne lydniveau)	dB (A)	3

EU-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv



Transporterbar tykkelseshøvl til tungt arbejde STP18

STANLEY erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Disse produkter opfylder også Direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt STANLEY på nedenstående adresse, eller se vejledningen bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af STANLEY.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgien
25.08.2022

Problem	Mulige årsager	Løsning
Snipe (fordybninger i enderne af arbejdsemnet).	• Sløve klinger.	• Udskift eller vend sløve klinger om.
	• Forkert stødt stamme	• Stød delene ende til ende, mens de føres ind i høvlen.
	• Enhed ikke sikkert monteret.	• Spænd lagbolte.
Ødelagt åre.	• For dyb klingeindstilling.	• Reducer skæredybde.
	• Arbejdsemne indføres mod åren.	• Indfør anden ende af brættet først.
	• Sløve klinger.	• Udskift eller vend sløve klinger om.
Uklar/ru åre.	• Højt indhold af fugt i træ.	• Tør træ før høvling.
	• Sløve klinger.	• Udskift eller vend sløve klinger om.
	• For dyb klingeindstilling.	• Reducer skæredybde.
	• Forkert indføringshastighed.	• Tjek for passende strømforsyning. Se ledning og stik efter for skader. Tjek motorbørsternes tilstand.
Ujævn skæredybde.	• Skærehovedsamling ikke i niveau med høvlens overflade.	• Få foretaget service hos et autoriseret servicecenter.
	• Ustabilt rullefjedertryk.	• Få foretaget service hos et autoriseret servicecenter.
	• Fremføringsrulle slidt ujævnt.	• Få foretaget service hos et autoriseret servicecenter.
Brættets tykkelse passer ikke med dybdeskalaindikatoren.	• Dybdeskala indstillet forkert.	• Juster dybdeskala.
	• Beskidt høvlebord.	• Rengør og voks høvlebord.
Skærehovedets højde svær at justere.	• Beskidt hævningsspindel.	• Rengør og smør spindel.
	• Slidt kæde.	• Få foretaget service hos et autoriseret servicecenter.
Starter ikke.	• Ikke tilsluttet.	• Tjek strømkilde.
	• Sprunget kredsløb.	• Udskift sikring, nulstil afbryder, eller ring til en elektriker.
	• Motorfejl.	• Få foretaget service hos et autoriseret servicecenter.
	• Løs ledning.	• Få foretaget service hos et autoriseret servicecenter.
	• Funktionsfejl i tænd/sluk-kontakt.	• Få foretaget service hos et autoriseret servicecenter.
	• Motor er overbelastet.	• Tryk på nulstillingsknap.
Afbrudt drift.	• Enhed overbelastet.	• Reducer belastning.
	• Kredsløb overbelastet.	• Arbejd på kredsløb adskilt fra andre apparater eller motorer, eller slut til kredsløb, der har tilstrækkelig ampere.
Skærehoved sænkes ikke til høvlingsmateriale.	• Revolverstop indstillet for højt.	• Sænk indstilling af revolverstop.

Verwendungszweck

Ihre tragbare Hochleistungs-Dickenhobelmaschine STP18 von STANLEY wurde für Holzhobelarbeiten entwickelt. Dieses Gerät ist für den professionellen Gebrauch vorgesehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen wird.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, sofern nicht vermieden, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.



Warnung: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. **Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3. Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Gerät um. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten. Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden. Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion

kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a. Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät. Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder entfernen Sie die Akkus, falls abnehmbar, vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen. Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherer Betrieb

- ◆ Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- ◆ Bewahren Sie Werkzeuge bei Nichtgebrauch an einem trockenen, abgeschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die korrekt eingestellten entsprechenden Schutzvorrichtungen.
- ◆ Verwenden Sie keine stumpfen Messer, da sich sonst die Gefahr eines Rückschlags erhöht.
- ◆ Vermeiden Sie Folgendes:
 - Angehaltene Arbeiten (d. h. wenn das Werkstück nicht über die gesamte Länge bearbeitet wird);
 - Aussparungen, Zapfen oder Mulden; und

- Hobeln von stark gekrümmtem Holz, bei dem nur unzureichender Kontakt mit dem Zufuhrtisch besteht.

- ◆ Drehen Sie den Hobelkopf niemals direkt mit den Händen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- ◆ Halten Sie die Hände von der Unterseite des Hobelkopfschlittens weg.
- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie es von Verstopfungen befreien, die Hobelmesser austauschen und Reparaturen oder Einstellungen vornehmen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der OFF-Position befindet, bevor Sie das Gerät mit einer Stromquelle verbinden.
- ◆ Seien Sie aufmerksam – benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- ◆ Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwenden. Nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen, an feuchten oder nassen Orten verwenden oder Regen aussetzen.
- ◆ Hobeln Sie niemals Material, das kürzer als 304,8 mm (12"), schmaler als 19,05 mm (3/4"), breiter als 304,8 mm (12") oder dünner als 12,7 mm (1/2") ist.
- ◆ Abluftschacht: Nachdem die Stromzufuhr abgeschaltet wurde und der Hobelkopf sich nicht mehr dreht, sollten die Späne mit einer Bürste oder einem Staubsauger entfernt werden.
- ◆ Stellen Sie die Hobelmaschine immer so auf, dass an der Auslaufseite des Geräts ausreichender Freiraum vorhanden ist, um ein Steckenbleiben oder Verklemmen des Werkstücks an einem Hindernis zu verhindern.
- ◆ Achten Sie auf das richtige Verhältnis zwischen den Oberflächen des Zufuhr- und Auslaufsches und dem Weg des Hobelkopfes.

Zusätzliche Sicherheitsinformationen



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzgeräts mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA.

RESTRISIKEN

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch herumfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.
- Gefahr durch Staub von Gefahrstoffen.

ETIKETTEN AM WERKZEUG

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Werkzeug folgende Piktogramme befinden:

	WARNUNG! Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Nutzer vor dem Gebrauch die Betriebsanleitung lesen.
	Tragen Sie Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Setzen Sie das Gerät weder Regen noch starker Feuchtigkeit aus.

WARNUNG-Logo für den Transport: Nicht tragen oder als Griff benutzen



Max. Hobelbreite: 318 mm.

318mm



Halten Sie die Hände von dem Messer fern!



Dieses Produkt muss von zwei Personen unter Verwendung geeigneter Hebertechniken angehoben werden.



Drehrichtung des Hobelblocks.

DIE PACKUNG ENTHÄLT:

- 1 Hochleistungshobelmaschine
- 1 Gabelschlüssel (8/10 mm)
- 1 Schiebestock
- 1 Spanabsauganschluss
- 1 Anschlag
- 1 2,5-mm-Inbusschlüssel
- 1 5-mm-Inbusschlüssel
- 1 Betriebsanleitung
- ♦ Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- ♦ Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

MERKMALE (ABB. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Einstellgriff für den Hobelkopf
- 2 Transportgriff
- 3 Tiefenskalaanzeige
- 4 Tiefenskala
- 5 Haltegriffe
- 6 Befestigungsbohrungen
- 7 Zufuhrzusatzsch
- 8 Spanabnahmetiefenskala
- 9 EIN-/AUS-Schalter

- 10 Überlastschalter
- 11 Schiebestock
- 12 Verstellbare Skala
- 13 2,5-mm-Inbusschlüssel
- 14 5-mm-Inbusschlüssel
- 15 Gabelschlüssel
- 16 Anschlag
- 17 Kabelklemme
- 18 Spanabsauganschluss
- 19 Basis
- 20 Tiefenanschlag
- 21 Werkzeugfach
- 42 Obere Stange
- 43 Rückschlagschutz



WARNUNG: Ihre tragbare Hochleistungs-Dickenhobelmaschine wurde für professionelle Hobelarbeiten entwickelt.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- ♦ Kleine Kinder und behinderte Personen. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- ♦ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Dieses Werkzeug kann nur mit einer Spannung betrieben werden. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder ausgetauscht werden muss, schicken Sie es an ein STANLEY-Kundendienstzentrum, damit es durch ein spezielles Kabel ersetzt wird.

VERWENDUNG EINES VERLÄNGERUNGSKABELS

Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, verwenden Sie ein zugelassenes, dreiadriges Verlängerungskabel, das für den Eingang dieses Werkzeugs geeignet ist (siehe Technische Daten). Der Mindestquerschnitt der Adern beträgt 1,5 mm²; die maximale Länge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

VOR DEM GEBRAUCH

- ♦ Vor dem ersten Gebrauch des Geräts sollten einige praktische Aspekte überprüft werden.
- ♦ Vergewissern Sie sich immer, dass die Versorgungsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- ♦ Verwenden Sie geeignete Detektoren, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder wenden Sie sich für Informationen dazu an das örtliche Versorgungsunternehmen. (Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Bränden oder Stromschlägen führen; die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen; das Eindringen in eine Wasserleitung führt zu Sachschäden oder einem Stromschlag.)
- ♦ Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien (Asbest gilt als krebserregend).
- ♦ Staub von Materialien wie bleihaltigen Farben, einigen Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein. (Der Kontakt mit dem Staub oder das Einatmen des Staubs kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Bediener oder umstehenden Personen hervorrufen.) Tragen Sie daher eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, wenn ein entsprechender Anschluss vorhanden ist.
- ♦ Bestimmte Stäube sind als krebserregend eingestuft (z. B. Eichen- und Buchenstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen zur Holzaufbereitung. Tragen Sie daher eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, wenn ein entsprechender Anschluss vorhanden ist.
- ♦ Beachten Sie die nationalen Staubschutzvorschriften für die Materialien, mit denen Sie arbeiten wollen.
- ♦ Spannen Sie das Werkzeug nicht in einen Schraubstock ein.
- ♦ Verwenden Sie nur vollständig ausgerollte und sichere Verlängerungskabel mit einer Kapazität von 16 Ampere.

NACH DEM GEBRAUCH

Beenden Sie nach dem Abschalten des Werkzeugs niemals die Drehung des Zubehörs, indem Sie von der Seite darauf einwirken.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNG



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sich zu vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



WARNUNG: Verwenden Sie die obere Stange (42) nicht als Griff, um das Gerät von einer Person zu tragen, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

ANBRINGEN DES GRIFFS FÜR DIE HOBELKOPFEINSTELLUNG (ABB. B)

- ♦ Bringen Sie den Griff für die Hobelkopfeinstellung (1) an der Hobelmaschine an und befestigen Sie ihn mit der Flachkopfschraube M6 x 12 (22).
- ♦ Ziehen Sie die Flachkopfschraube M6 x 12 (22) mit dem Inbusschlüssel fest.

TRANSPORTIEREN DER HOBELMASCHINE (ABB. A)



WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, dass zwei Personen das Gerät tragen, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

Halten Sie die Hobelmaschine beim Bewegen an der Handmulde (5) an ihrer Basis fest. Beim Transportieren oder Lagern der Hobelmaschine verwenden Sie die Kabelklemme (17) an der Rückseite des Werkzeugs, um das Kabel zu sichern.

MONTAGE AUF DER WERKBANK (ABB. A, C)

Für die einfachere Montage auf der Werkbank befinden sich an den vier Ecken der Hobelmaschine Befestigungslöcher (6), wie in den Abbildungen A und C dargestellt.

Befestigen Sie die Hobelmaschine immer auf einer sicheren Oberfläche, damit sie sich nicht bewegen kann. Um die Mobilität Ihres Werkzeugs zu verbessern, können Sie es an einer mindestens 12,7 mm (1/2") dicken Sperrholzplatte befestigen. Sie können die Platte nun leicht an der Werkbank festklemmen und wieder abnehmen, um sie in einem anderen Arbeitsbereich zu befestigen.

HINWEIS: Wenn Sie Ihre Hobelmaschine an einer Sperrholzplatte befestigen, sollten Sie sicherstellen, dass die Befestigungsschrauben nicht aus dem Plattenboden herausragen. Die Sperrholzplatte muss mit der Auflageplatte der Werkbank bündig liegen.



VORSICHT: Die Montagefläche darf nicht verzogen oder anderweitig uneben sein.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



Warnung: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

ZUSATZTISCHE (ABB. D)

Klappen Sie vor der Verwendung der Hobelmaschine die Zusatztische an ihrer Vorder- und Rückseite herunter. Nach längerem Gebrauch können sich die Tischverlängerungen leicht verschieben.

HINWEIS: Die Außenkanten der Zusatztische liegen auf einer Höhe mit der Basis, während die Innenkanten (die am nächsten zum Hobelkopf liegen) unterhalb der Kante der Basis liegen. Die werksseitige Einstellung verhindert unnötige Reibung zwischen Material und Tisch, während gleichzeitig eine ausreichende Abstützung an den beiden am weitesten von dem Hobelkopf entfernten Punkten auf den Tischen gewährleistet wird, was für die Vermeidung von Ausbrüchen wichtig ist.

INSTALLIEREN DES SPANSAMMLERS (ABB. E-H)**Schrauben lockern**

- ◆ Lockern Sie mit dem (mitgelieferten) Inbusschlüssel die beiden markierten Schrauben (24) an der Rückseite der Hobelkopfbaugruppe, entfernen Sie sie jedoch nicht.

Kerben an Schrauben ausrichten

- ◆ Richten Sie die beiden Kerben (25) am Spansammler (18) an den beiden gelockerten Schrauben (24) aus.

Schlitzte an Haken ausrichten

- ◆ Richten Sie die beiden Schlitzte (26) an den beiden Haken (27) an der Maschine aus. Wenn der Spansammler etwas verformt ist, kann es notwendig sein, etwas Druck auszuüben, damit die Schlitzte und Haken richtig zusammenpassen.

Schrauben anziehen

- ◆ Ziehen Sie die beiden Schrauben (24) an, mit denen der Spansammler (18) an der Rückseite der Hobelkopfeinheit befestigt ist.

Anbringen des Spanabsauganschlusses

- ◆ Bringen Sie den Spanabsauganschluss (28) am Spansammler (18) an.
- ◆ Schließen Sie den Spanabsauganschluss (28) an eine Staubsammelvorrichtung an. Die korrekte Vorgehensweise und die Sicherheitshinweise finden Sie im Benutzerhandbuch der Staubsammelvorrichtung.

TIEFEINEINSTELLUNG (ABB. I)

Die Tiefeeneinstellskala (4) zeigt die fertige Dicke Ihres Werkstücks an. Eine Umdrehung der Tiefeeneinstellungskurbel entspricht 1,6 mm (1/16"); eine halbe Umdrehung entspricht 0,8 mm (1/32") usw.

Einstellen der fertigen Dicke (Abb. B)

- ◆ Stellen Sie die Dicke ein. Drehen Sie den Tiefeeneinstellknopf (1) im Uhrzeigersinn, um den Hobelkopf abzusenken. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Hobelkopf anzuheben. Eine volle Umdrehung des Knopfes bewegt den Hobelkopf um 1,6 mm (1/16").

Feineinstellung

Der Tiefeeneinstellknopf ermöglicht eine Feineinstellung von 0,4 mm (1/64") bis 1,6 mm (1/16").

Die Feineinstellung erlaubt es, sehr kleine Mengen von Ihrem gehobelten Werkstück abzunehmen. Wenn Ihr gehobeltes Werkstück beispielsweise 77,8 mm (3-1/16") dick ist, aber 76,2 mm (3") dick sein sollte, stellen Sie die Hobelmaschine wie folgt ein, um die überschüssigen 1,6 mm (1/16") zu entfernen:

1. Hobeln und messen Sie Ihr Werkstück. In diesem Beispiel beträgt die Ausgangsdicke 77,8 mm (3-1/16").
2. Drehen Sie das runde Etikett am Tiefeeneinstellgriff, bis die Markierung „0“ mit dem Pfeil auf der Oberseite des Werkzeugs übereinstimmt. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen an der Hobelmaschine vor.
3. Drehen Sie den Tiefeeneinstellknopf im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf die Markierung für 1,6 mm (1/16") zeigt.
4. Hobeln Sie das Werkstück. Die endgültige Dicke sollte 76,2 mm (3") betragen.

REVOLVERANSCHLAG (ABB. B, J)

- ◆ Ihre Hobelmaschine ist mit einem Revolveranschlag (20) ausgestattet, mit dem Sie mehrere Bretter auf dieselbe voreingestellte Tiefe hobeln können. Die Einstellungen des Anschlags sind: 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) und 1-1/4" (32 mm).

EINSTELLEN DER MINDESTTIEFE, DIE DER SCHLITTEN MIT DEM REVOLVERANSCHLAG ERREICHEN KANN

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Schlitten über 1-1/4" (32 mm) steht, bevor Sie versuchen, den Revolveranschlag einzustellen.
- ◆ Drehen Sie den Revolveranschlag, bis zur gewünschten Dicke.
- ◆ Lösen Sie den Schlittenverriegelungshebel und senken Sie den Schlitten ab.
- ◆ Hobeln Sie das Werkstück mit den jeweiligen Abstufungen, bis die gewünschten Enddicke erreicht ist.

BETRIEB**Betriebsanweisungen**

WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslöseschalter in der OFF-Position befindet. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

EIN-/AUSSCHALTER (ABB. K)

- ◆ Beim Einschalten sollten die Messer das Werkstück nicht berühren. Zum Einschalten der Maschine drücken Sie die grüne Starttaste des Schalters (9) (Abb. K). Das Elektrowerkzeug läuft nun im Dauerbetrieb.
- ◆ Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- ◆ Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf das Sägeblatt aus. Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht.
- ◆ Zum Ausschalten drücken Sie die rote Stoptaste des Schalters (9).



WARNUNG: Schalten Sie die Maschine bei Beendigung der Arbeiten immer aus. Erst dann darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

SCHIEBESTOCK (ABB. A)

Verwenden Sie nur den vom Hersteller mitgelieferten Schiebstock.

- ◆ Dieser Schiebstock (11) gewährleistet einen ausreichenden Abstand der Hand zum Messer.
- ◆ Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesägten Schiebstock. Ein beschädigter Schiebstock kann brechen, sodass Ihre Hand in das Messer abrutschen kann.
- ◆ Falls kleine Werkstücke von Hand eingeführt werden, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko. Daher wird die Verwendung des Schiebstocks empfohlen. Halten Sie Ihre Hände vom

Messer fern.

Lassen Sie den Schiebstock immer in seiner Lage, wenn dieser nicht benötigt wird.

ÜBERLASTUNGSSCHUTZ-/RÜCKSTELLTASTE (ABB. K)

Diese Hobelmaschine ist mit einer Überlastungsschutz-/Rückstelltaste (10) ausgestattet, die automatisch auslöst und die Hobelmaschine abschaltet, wenn der Motor durch kontinuierliches schweres Hobeln überlastet wird.

Der Überlastungsschutz der Hobelmaschine kann vom Benutzer erst manuell zurückgesetzt werden, wenn die Hobelmaschine ausreichend abgekühlt ist. Warten Sie dazu etwa 15–30 Minuten.

Bei Auslösung des Überlastungsschutzes:

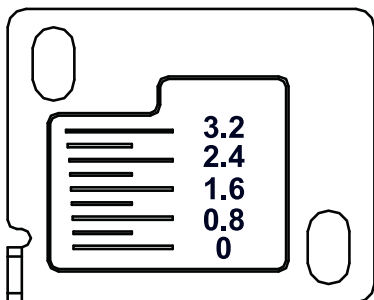
- ◆ Schalter ausschalten (O).
- ◆ Schlitten anheben und die Platte entfernen.
- ◆ Setzen Sie den Überlastungsschutz nach 15–30 Minuten zurück, indem Sie die Rücksetztaste (10) neben dem Schalter drücken. Ein hörbares Klicken bedeutet, dass der Überlastungsschutz zurückgesetzt wurde. Sobald die Taste zurückgesetzt wurde, kann das Gerät wie gewohnt gestartet und betrieben werden.
- ◆ Wenn der Motor abgekühlt ist, bleibt die Taste gedrückt.

SPANABNAHMETIEFENSKALA (ABB. L)

Ihre Hobelmaschine verfügt über eine Spanabnahmeskala (8). Sie gibt die Holzmenge an, die in einem Durchgang abgetragen wird, wenn der Schlitten auf seine aktuelle Höhe eingestellt ist.

VERWENDUNG DER SPANABNAHMETIEFENSKALA

- ◆ **WARNUNG:** Beim ersten Schnitt mit dem neuen Werkzeug wird eine erste Schnitttiefeinstellung von weniger als 1,5 mm empfohlen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Holz an der Unterseite des Hobels anliegt. Bei schräg eingeführtem Material kann die Anzeige ungenau sein.
- ◆ Kurbeln Sie den Schlitten nach unten auf das Material, bis die Spanabnahmeleiste am Holz anliegt. Sie sehen, wie der rote Pfeil auf der Skala nach oben wandert und die Menge des abzunehmenden Materials anzeigt, wenn sich der Schlitten auf dieser Höhe befindet.
- ◆ Stellen Sie die Schlittenhöhe ein, bis auf der Skala die gewünschte Schnitttiefe erscheint.
- ◆ Ziehen Sie das Material unter dem Schlitten heraus.
- ◆ Schalten Sie die Maschine ein und führen Sie das Material in den Hobelkopf ein.



RÜCKSCHLAGSCHUTZ (ABB. Z)

Ihre Hobelmaschine ist mit einem Rückschlagschutz (43) ausgestattet, der ein Zurückrutschen beim Hobeln verhindert.

Überprüfung des Rückschlagschutzes

Kurbeln Sie den Schlitten in die oberste Position und überprüfen Sie alle 22 Elemente des Rückschlagschutzes, dahingehend, ob sie gleichmäßig ausgerichtet sind und vorne niedrig und hinten hoch sind.

GRUNDLAGEN DES HOBELNS

Die richtige Hobeltechnik



WARNUNG: SCHALTEN SIE DAS GERÄT NICHT EIN, WENN DAS MATERIAL BEREITS UNTER DEM SCHLITTEN LIEGT. WARTEN SIE, BIS DIE WALZEN UND DER HOBELKOPF SEINE VOLLE GESCHWINDIGKEIT ERREICHT HABEN, BEVOR SIE IHR MATERIAL IN DIE MASCHINE EINFÜHREN.

Der Hobelvorgang

Ihre Hobelmaschine funktioniert am besten, wenn das Holz mindestens eine flache Seite hat. Wenn beide Seiten Ihres Werkstücks rau sind, verwenden Sie zunächst eine Abrichtmaschine, um eine Seite zu glätten.

Stützen Sie das Werkstück immer angemessen ab. Die maximale Schnitttiefe Ihres Hobels in einem Durchgang beträgt 3,2 mm (1/8") [bei Material mit einer Breite von weniger als 152 mm (6")]. Versuchen Sie niemals, Ihren Hobel zu modifizieren, um tiefere Schnitte zu ermöglichen. Befolgen Sie die Richtlinien für die Schnitttiefe/-breite in Tabelle A, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

- Senken Sie den Schlitten für den ersten Durchgang auf die gewünschte Höhe ab.
- Schalten Sie die Maschine ein und führen Sie das Material in den Zufuhrwalzen ein.
- Prüfen Sie den durchgeführten Schnitt und stellen Sie den Schlitten auf die richtige Höhe für den nächsten Durchgang ein.

Die **Anleitung zur Fehlerbehebung** am Ende dieses Abschnitts enthält weitere Informationen.



WARNUNG: Halten Sie Ihren Körper nicht zwischen das Werkstück und eine feststehende Struktur, während das Material aus der Maschine geschoben wird. Verletzungen bzw. Beschädigungen des Werkstücks können die Folge sein.



WARNUNG: Dieses Werkzeug ist nur zum Hobeln von Holz vorgesehen. Versuchen Sie nicht, andere Materialien als Holz zu hobeln.



WARNUNG: Prüfen Sie vor dem Hobeln, ob das Werkstück frei von Metallspänen ist. Wenn Sie bereits begonnen haben, ein Werkstück zu hobeln, in dem sich Metallteile befinden, halten Sie die Maschine sofort an.

Prüfen Sie dann, ob die Messer ausgetauscht werden müssen, und wenden Sie sich gegebenenfalls an das örtliche Kundendienstzentrum.



WARNUNG: Hobeln Sie niemals Holz mit einer Länge von weniger als 304,8 mm (12").



enthält.

WARNUNG: Hobeln Sie nur Holz, das frei von Fremdkörpern und losen Knoten ist und das möglichst wenige feste Knoten hat. Hobeln Sie kein Holz, das stark verzogen, verdreht oder gebogen ist oder Knoten



WARNUNG: Führen Sie das Holz nicht quer zur Maserung vor, sondern immer in Richtung der Holzmaserung.

HINWEIS: Hobeln Sie für beste Ergebnisse beide Seiten des Werkstücks, um die gewünschte Stärke zu erhalten. Wenn Sie z. B. 3,2 mm (1/8") von Ihrem Werkstück entfernen müssen, entfernen Sie von jeder Seite 1,6 mm (1/16"). Dadurch kann das Werkstück nicht nur mit einem gleichmäßigen Feuchtigkeitsgehalt trocknen, sondern es entsteht auch eine feinere Oberfläche.

HINWEIS: Hobeln Sie das Werkstück in Richtung der Maserung. Das Hobeln von Material mit einer Breite von weniger als 19,0 mm (3/4") wird nicht empfohlen. Wenn Sie schmales Material hobeln müssen, nehmen Sie mehrere Teile und hobeln Sie sie möglichst als ein breites Werkstück.

Minimale/maximale Breite/Höhe/Tiefe

HINWEIS: Hobeln Sie das Werkstück in Richtung der Maserung. Stützen Sie das Werkstück immer angemessen ab. Das Hobeln von Material mit einer Breite von weniger als 19 mm (3/4") wird nicht empfohlen. Wenn Sie schmales Material hobeln müssen, nehmen Sie mehrere Teile und hobeln Sie sie möglichst als ein breites Werkstück. Die maximale Schnitttiefe Ihres Hobels in einem Durchgang beträgt 3 mm (1/8") [bei Material mit einer Breite von weniger als 76 mm (3")]. Versuchen Sie niemals, Ihren Hobel zu modifizieren, um tiefere Schnitte zu ermöglichen. Befolgen Sie die empfohlenen Richtlinien für die Schnitttiefe/-breite in Tabelle A auf Seite 29, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

EINBUCHTUNGEN

Einbuchtungen sind Vertiefungen, die entstehen, wenn ein freies Ende des Werkstücks in Richtung Boden abfällt, wodurch das gegenüberliegende Ende in den Hobelkopf gehoben wird.

VERMEIDEN VON EINBUCHTUNGEN

Führen Sie das Werkstück immer waagrecht und flach auf der Unterlage in die Hobelmaschine ein.

Halten Sie lange Werkstücke während des gesamten Hobelvorganges waagrecht, indem Sie sie von der Rückseite der Hobelmaschine her annehmen oder „auffangen“.



WARNUNG: Halten Sie Ihren Körper nicht zwischen das Werkstück und eine feststehende Struktur, während das Material aus der Maschine geschoben wird. Verletzungen bzw. Beschädigungen des Werkstücks können die Folge sein.

VERDREHTES, SCHALENFÖRMIGES ODER GEWÖLBTES HOLZ

Wenn beide Seiten Ihres Werkstücks sehr rau sind oder wenn es schalenförmig, gewölbt oder verdreht ist, erzielt der Hobel möglicherweise nicht das gewünschte Ergebnis. Idealerweise

sollten Sie vor dem Hobeln mindestens eine ebene Fläche herstellen. Ihre Dickenhobelmaschine funktioniert am besten mit Material, bei dem mit einer Abrichtmaschine eine ebene Fläche erzeugt wurde. Wenn Sie nicht über mindestens eine ebene Fläche oder eine Abrichtmaschine verfügen, beachten Sie die folgenden Empfehlungen:

Hobeln von verdrehtem Holz (Abb. M–O)



WARNUNG: Verdrehtes Holz kann die Dickenhobelmaschine blockieren. Schalten Sie bei einer Blockage das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und heben Sie den Schlitten an, um das Werkstück vom Hobelkopf zu lösen.

Hobeln von nur leicht verdrehten Werkstücken (Abb. M):

Hobeln Sie beide Seiten abwechselnd, bis die gewünschte Dicke erreicht ist.

Hobeln von schalenförmigem Holz (Abb. N)

Für die bestmöglichen Ergebnisse mit schalenförmigem Holz: Sägen Sie das Werkstück längs in der Mitte durch und hobeln Sie es als zwei separate Stücke.

HINWEIS: Durch das Längssägen des Werkstücks wird die Wölbung verringert und die Maschine kann bessere Ergebnisse erzielen. Bei gewölbtem Holz muss mehr Material abgetragen werden, um die gewünschte Dicke zu erreichen, als bei einem normalen Brett.

Wenn das Längssägen des Werkstücks nicht möglich ist:

Hobeln Sie eine Seite des Werkstücks, bis es eben ist, und dann die gegenüberliegende Seite, bis es eben ist (siehe Abb. O).

HINWEIS: Drehen Sie das Brett nicht zwischen den einzelnen Durchgängen hin und her, wie es in den allgemeinen Hobelanweisungen empfohlen wird.

Hobeln von gebogenem Holz (Abb. P)

Die Zufuhrwalzen und der Hobelkopf drücken den Bogen beim Vorschub aus dem Material. Wenn das Material die Hobelmaschine verlässt, lässt der Druck der Walzen und des Hobelkopfes nach, so dass das Holz in eine gebogene Form zurückfedern kann. Um den Verzug richtig zu beseitigen, verwenden Sie eine Zwinge.

WARTUNG

Ihr STANLEY-Werkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuchs.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder lösungsmittelbasierte Reiniger, da das Gerät nicht vom Benutzer gewartet werden kann. Wenn Probleme auftreten, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

1. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Beschädigungen oder gebrochene Teile.
2. Reinigen Sie das Gerät von Staub und Rückständen, die sich in allen zugänglichen Bereichen durch das Hobeln angesammelt haben.
3. Wischen Sie die Zufuhr- und Ausfuhrwalzen ab.
4. Reinigen Sie den Basistisch. Leichtes Wachsen erleichtert das Durchlaufen des Holzes durch die Hobelmaschine.
5. Prüfen Sie die Schärfe des Hobelmessers. Bei Bedarf austauschen.
6. Führen Sie eine Kalibrierung des Messgeräts, des Dickenmessers und des Revolveranschlags durch.
7. Prüfen Sie die Bürsten auf Verschleiß und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

WECHSEL DES HOBELMESSERS (ABB. Q–U)



WARNUNG: Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hobelmesser.



WARNUNG: Aufgrund der scharfen Kanten sind beim Messerwechsel Handschuhe zu tragen.
Ihre STP18 ist mit einem Hobelkopf mit zwei Messern versehen. Neue Messer erhalten Sie von STANLEY oder einer autorisierten Kundendienststelle.



WARNUNG: Scharfe Kanten.



WARNUNG: Die Messer können um max. 3 mm von ihrer Originalgröße nachgeschärft werden. Hat die Messergröße mehr als 3 mm abgenommen, so müssen die Messer erneuert werden. Die Messer können in einem Winkel von 42° nachgeschärft werden.

ENTFERNEN DER MESSER (ABB. Q–U)

1. Stellen Sie die Hobeltiefe auf ca. 75 mm ein.
2. Lösen Sie die Schrauben (24), drehen Sie dann den Spanabsauganschluss (18) und nehmen ihn ab.
3. Lösen Sie die beiden Inbusschrauben (29) (Abb. Q) und entfernen Sie vorsichtig das Werkzeugfach (21), um die Messer zu erreichen.
4. Drehen Sie den Hobelkopf (34) vorsichtig, bis das erste Messer sichtbar wird (Abb. T).
5. Lockern Sie die sieben Klemmschrauben (30), (32) (Abb. R) mit dem mitgelieferten Schlüssel.
6. Nehmen Sie das Messer zum Nachschärfen oder Austauschen aus dem Hobelkopf.
7. Drücken Sie den Verriegelungshebel (33) (Abb. S) und drehen Sie den Hobelkopf vorsichtig, bis sich das andere Messer entfernen lässt.

AUSWECHSELN DER MESSER (ABB. R–U)



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hobelmesser richtig eingestellt sind. Verhindern Sie, dass die Messer mehr als 1,1 mm aus dem Hobelkopf hervorstehen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Messer, dass Hobelkopf und Messer frei von Verschmutzungen sind. Anderenfalls reinigen.

1. Positionieren Sie den Hobelkopf (34) wie in Abb. T gezeigt.
2. Setzen Sie das Messer in den Hobelkopf und stellen Sie sicher, dass der Kopf der Höheneinstellschraube (31) (Abb. T) sich im Messerschlitz befindet.
3. Lockern Sie die sieben Schrauben (30), (32) (Abb. R) an der Messerklemme etwas, damit die Höhe des Messers eingestellt werden kann.
4. Setzen Sie die Einstellhilfe (16) (Abb. T) am Hobelkopf so nahe wie möglich an die Höheneinstellschraube (31), ohne dass die Bewegung des Inbusschlüssels behindert wird.
5. Drehen Sie eine der Höheneinstellschrauben (31) mit dem Inbusschlüssel, bis die Messerspitze die Einstellhilfe (16) berührt (Abb. U). Wiederholen Sie den Vorgang bei der anderen Höheneinstellschraube. Überprüfen Sie, ob das Messer eine gleichmäßige Höhe hat. Wiederholen Sie den Vorgang, falls nötig.
6. Ziehen Sie die beiden Endklemmschrauben (32) (Abb. R) mit einem Anziehmoment von 8,0 Nm fest.
7. Entfernen Sie die Einstellhilfe und ziehen Sie die fünf mittleren Klemmschrauben (30) (Abb. R) mit einem Anziehmoment von 8,0 Nm fest.
8. Drücken Sie den Verriegelungshebel des Hobelkopfes (33) (Abb. S) und drehen Sie den Hobelkopf vorsichtig, bis sich das andere Messer gemäß dem oben beschriebenen Verfahren auswechseln lässt.

ANBRINGEN DES WERKZEUGFACHS (ABB. Q)

Um das Werkzeugfach nach dem Auswechseln der Messer anzubringen, ziehen Sie die beiden Schrauben (29) mit einem Drehmoment von 1,2 bis 2,4 Nm an. Vergewissern Sie sich auch, dass die im Kreis dargestellten Schnallen unter dem Motorgehäuse montiert sind.

WECHSELN DES ZAHNRIEMENS (ABB. Y–Y4)

- ◆ Lösen und entfernen Sie die Flachkopfschraube M6 x 12 (22). Entfernen Sie den Einstellgriff des Hobelkopfes (1).
- ◆ Entfernen Sie die vier Inbusschrauben (36) von der oberen Platte (37) des Hobels.
- ◆ Heben Sie die Seitenabdeckung (38) (an der Seite des Griffs für die Hobelkopfeinstellung) nach oben aus dem Schlitz in der Basis und nehmen Sie die Seitenabdeckung (38) von der Maschine ab.
- ◆ Schneiden Sie den alten Zahnriemen (39) mit einer Schere (42) (nicht mitgeliefert) ab und entfernen Sie ihn.
- ◆ Legen Sie einen neuen Zahnriemen (39) auf die obere Riemenscheibe (40), und zwar mit den Rillen auf der oberen Riemenscheibe, wie in Abb. Y3 gezeigt.
- ◆ Führen Sie den Riemen zur unteren Riemenscheibe (41); drehen Sie die untere Riemenscheibe im Uhrzeigersinn, wobei die Rillen der unteren Riemenscheibe ineinander greifen. Halten Sie den Druck auf die Kante des Riemens aufrecht, damit die Rillen in der oberen Riemenscheibe bleiben.

- ♦ Üben Sie weiterhin Druck auf die Seite des Riemens aus und drehen Sie die untere Riemenscheibe, während Sie den Riemen weiter auf die Riemenscheiben aufsetzen.
- ♦ Alle Riemenrillen müssen in der in Abb. Y4 gezeigten Endstellung ineinander greifen und die Riemenscheiben müssen sich leichtgängig drehen.
- ♦ Bringen Sie die Riemenabdeckung, die Seitenverkleidung und die obere Abdeckung wieder an. Überdrehen Sie die Schrauben nicht.

HINWEIS:

Für den Einbau eines Riemens ist kein Werkzeug erforderlich. Die Verwendung eines Schraubendrehers oder eines anderen Werkzeugs zum Aufhebeln oder Spannen eines Riemens kann zu einer Beschädigung der Riemenscheiben und letztendlich zur Zerstörung des neuen Riemens führen.

ENTFERNEN DER BÜRSTENEINHEIT (ABB. X)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.

1. Entfernen Sie die Bürsteninspektionskappe (35).
2. Ziehen Sie die Bürsteneinheit heraus.

SPANNUNGSABFÄLLE

Einschaltströme verursachen kurzfristige Spannungsabfälle. Dies kann ggf. die Stromversorgung anderer Geräte beeinflussen. Bei einer Systemimpedanz der Stromversorgung von unter 0,11 Ω sind Störungen unwahrscheinlich.



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung



WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT der Produkte aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, die Überprüfung und der Austausch von Kohlebürsten sowie alle anderen Wartungs- und Einstellarbeiten von einem STANLEY Kundendienstzentrum unter Verwendung von Stanley-Ersatzteilen durchgeführt werden.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von STANLEY angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von STANLEY empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

■ Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr STANLEY-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Bitte führen Sie es dem getrennten Recycling zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchsgütern und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Hinweise

STANLEY verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Verbesserung seiner Produkte, und wir behalten uns daher das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Standardausstattung und -zubehör können sich je nach Land unterscheiden.

Produktspezifikationen können sich je nach Land unterscheiden.

Das vollständige Produktsortiment ist möglicherweise nicht in allen Ländern erhältlich. Informationen zur Sortimentsverfügbarkeit erhalten Sie im lokalen STANLEY-Fachhandel.

Serviceinformationen

STANLEY bietet ein umfassendes Netz von firmeneigenen und/oder autorisierten Servicevertretern in Ihrem Land. Alle STANLEY-Kundendienstzentren sind mit geschultem Personal ausgestattet, um unseren Kunden einen effizienten und zuverlässigen Service für ihre Elektrowerkzeuge zu bieten. Wenden Sie sich für technische Beratung, Reparatur oder Original-Ersatzteile bitte an die STANLEY-Niederlassung in Ihrer Nähe.

TECHNISCHE DATEN

Tragbare Dickenhobelmaschine		STP18
		QS
Spannung	V_{AC}	230
Frequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	1800
Leerlauf-/Nenn Drehzahl	min^{-1}	10000
Zufuhrgeschwindigkeit	m/min	7,9
Schnitthöhe (max.)	mm(")	152(6)
Hobelbreite (max.)	mm(")	318(12,5)
Maximale Spanabnahme (für max. Werkstückbreite)		
von 152 mm (6")	mm(")	3,2(1/8)
Gewicht	kg	27

**Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme)
gemäß EN61029:**

L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	90
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	100
K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



Tragbare Dickenhobelmaschine STP18

STANLEY erklärt, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011. Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von STANLEY unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von STANLEY ab.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgien
25.08.2022

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Einbuchtungen (Vertiefungen an den Enden des Werkstücks).	• Stumpfe Messer.	• Messer austauschen oder umdrehen.
	• Falsch zugeführtes Teil	• Enden der Teile beim Einführen in die Hobelmaschine aneinander legen.
	• Einheit ist nicht sicher montiert.	• Zugschrauben anziehen.
Risse in der Maserung.	• Zu tiefe Messereinstellung.	• Schnitttiefe reduzieren.
	• Werkstück wird gegen die Maserung zugeführt.	• Das andere Ende des Bretts zuerst zuführen.
	• Stumpfe Messer.	• Messer austauschen oder umdrehen.
Unscharfe/raue Maserung.	• Hoher Holzfeuchtegehalt.	• Holz vor dem Hobeln trocknen.
	• Stumpfe Messer.	• Messer austauschen oder umdrehen.
	• Zu tiefe Messereinstellung.	• Schnitttiefe reduzieren.
	• Falsche Zufuhrgeschwindigkeit.	• Auf richtige Stromversorgung prüfen. Kabel und Stecker auf Schäden überprüfen. Zustand der Motorbürsten überprüfen.
Ungleiche Schnitttiefe.	• Hobelkopfeinheit nicht auf gleicher Ebene wie die Oberfläche der Hobelmaschine.	• Durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum warten lassen.
	• Instabiler Druck der Walzenfeder.	• Durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum warten lassen.
	• Zufuhrwalze ungleichmäßig abgenutzt.	• Durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum warten lassen.
Brettdicke stimmt nicht mit Tiefenskalaanzeige überein.	• Tiefenskala falsch eingestellt.	• Tiefenskala anpassen.
	• Verschmutzter Hobeltisch.	• Hobeltisch säubern und wachsen.
Hobelkopfhöhe schwer einstellbar.	• Verschmutzte Hubspindel.	• Spindel reinigen und schmieren.
	• Verschlissene Kette.	• Durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum warten lassen.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Gerät läuft nicht an.	• Nicht mit dem Stromnetz verbunden.	• Stromquelle überprüfen.
	• Durchgebrannter Stromkreis.	• Sicherung austauschen, Unterbrecher zurücksetzen oder Elektriker rufen.
	• Motorausfall.	• Durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum warten lassen.
	• Lockerer Draht.	• Durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum warten lassen.
	• Fehlfunktion des EIN-/AUS-Schalters.	• Durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum warten lassen.
	• Motor ist überlastet.	• Rückstellungstaste drücken.
Unterbrochener Betrieb.	• Einheit überlastet.	• Last reduzieren.
	• Stromkreis überlastet.	• Gerät an einem von anderen Geräten oder Motoren getrennten Stromkreis betreiben oder an einen Stromkreis mit ausreichender Stromstärke anschließen.
Hobelkopf senkt sich zum Hobeln nicht auf das Werkstück ab.	• Revolveranschlageinstellung zu hoch.	• Revolveranschlageinstellung verringern.

Uso previsto

La cepilladora regresadora portátil para trabajos pesados STP18 de STANLEY ha sido diseñada para aplicaciones de cepillado de madera. Esta herramienta está destinada solo a uso profesional.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las definiciones que figuran a continuación describen el nivel de gravedad correspondiente a cada término de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar una lesión moderada o leve.

AVISO: Indica una práctica no relacionada con lesiones corporales que, si no se evita, puede provocar daños materiales.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.



Advertencia: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las

instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como aquellas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra (a masa). Los enchufes no modificados y las tomas de corriente

correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite tocar partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. **Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en exteriores, utilice solamente cables prolongadores adecuados para usar en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de desatención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones corporales graves.
- Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. El uso del equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones las apropiadas, reduce las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta. El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Saque todas las llaves y herramientas de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o de otro tipo que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones corporales.
- No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión de un equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente. El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado y descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta. Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta

- eléctrica correcta para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas móviles, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se ocasionan por el incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.
 - Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Hay menos probabilidad de que las herramientas de corte con bordes afilados se bloqueen, y son más fáciles de controlar.
 - Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
 - Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5. Servicio

- Esta herramienta eléctrica puede ser reparada solo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS ADICIONALES

Funcionamiento seguro

- ◆ Póngase una cofia para protegerse el cabello si lo tiene largo.
- ◆ Cuando no use las herramientas, deberá guardarlas en un lugar seco y bajo llave, alejadas del alcance de los niños.
- ◆ Nunca utilice la máquina si no tiene los protectores adecuados en su lugar y correctamente ajustados.
- ◆ No utilice cuchillas sin filo pues esto aumenta el peligro de contragolpes.
- ◆ No realice las siguientes operaciones:
 - detener el trabajo (p. ej., cualquier corte que no implique la longitud completa de la pieza de trabajo);
 - hendiduras, espigas o molduras; y
 - cepillado de madera mal arqueada que no tiene un contacto adecuado con la mesa de alimentación.
- ◆ Para evitar lesiones, nunca gire el cabezal de corte directamente con las manos.

- ◆ Mantenga las manos alejadas de la parte inferior del carro del cabezal de corte.
- ◆ Nunca elimine atascos ni sustituya la cuchilla ni efectúe otras reparaciones/ajustes con la unidad enchufada.
- ◆ Asegúrese de que la herramienta esté en posición de apagado (OFF) antes de conectarla a la fuente de alimentación.
- ◆ Esté alerta, nunca utilice ninguna herramienta cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.
- ◆ No utilice la herramienta en entornos peligrosos. No use la herramienta cerca de sustancias inflamables o en lugares húmedos o mojados, ni la esponja a la lluvia.
- ◆ Nunca aplane material que sea más corto de 304,8 mm (12"), más estrecho de 19,05 mm (3/4"), ni más ancho de 304,8 mm (12") o más fino de 12,7 mm (1/2").
- ◆ Conducto de salida: retire las virutas con un cepillo o aspírelas después de apagar la alimentación y después de que el cabezal de corte haya dejado de girar.
- ◆ Coloque siempre la cepilladora dejando el espacio libre adecuado en el lado de salida de la unidad, para evitar que la pieza de trabajo se enganche o se atasque contra cualquier obstáculo.
- ◆ Mantenga las relaciones adecuadas de las superficies de la mesa de entrada y salida y la trayectoria de la cuchilla del cabezal de corte.

Información adicional de seguridad



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.

RIESGOS RESIDUALES

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debidas a partículas volantes.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesión personal debido al uso prolongado.
- Riesgo de polvo de sustancias peligrosas.

ETIQUETAS EN LA HERRAMIENTA

Además de los pictogramas utilizados en este manual, las etiquetas de la herramienta muestran los siguientes pictogramas:

	¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones antes de usar la herramienta.
	Use protección auditiva.
	Utilice gafas de seguridad.
	Utilice una mascarilla antipolvo.



No exponga la herramienta a la lluvia ni a la humedad, ni la deje afuera cuando esté lloviendo.

Logotipo de ADVERTENCIA para el transporte: no transportar ni usar como asa.



Ancho máx. de cepillado 318 mm.

318mm



¡Mantenga las manos alejadas del cabezal de corte!



Este producto debe ser levantado por dos personas, usando las técnicas de levantamiento adecuadas.



Sentido de giro del cabezal portacuchillas.

EL EMBALAJE CONTIENE:

- 1 Cepilladora para trabajos pesados
- 1 Llave fija (8/10 mm)
- 1 Varilla de empuje
- 1 Adaptador para extracción de polvo
- 1 Calibre
- 1 Llave hexagonal de 2,5 mm
- 1 Llave hexagonal de 5 mm
- 1 Manual de instrucciones
- ◆ Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- ◆ Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

CARACTERÍSTICAS (FIG. A)



ADVERTENCIA: Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Mango de ajuste del cabezal de corte
- 2 Asa de transporte
- 3 Indicador de escala de profundidad
- 4 Escala de profundidad
- 5 Asideros para el levantamiento
- 6 Orificios de montaje
- 7 Mesa de extensión de entrada
- 8 Escala de profundidad remoción material
- 9 Interruptor de encendido/apagado
- 10 Interruptor de sobrecarga del circuito
- 11 Varilla de empuje
- 12 Escala ajustable
- 13 Llave hexagonal de 2,5 mm

- 14 Llave hexagonal de 5 mm
- 15 Llave fija
- 16 Calibre
- 17 Enrollacable
- 18 Adaptador para extracción de polvo
- 19 Base
- 20 Tope de profundidad
- 21 Bandeja de la herramienta
- 42 Barra superior
- 43 Antirretroceso



ADVERTENCIA: La cepilladora regruesadora portátil para trabajos pesados ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de cepillado de madera.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- ◆ Niños pequeños y personas con discapacidad. Este aparato no está previsto para ser usado sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidad.
- ◆ Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca a los niños solos con este producto.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

A esta herramienta puede aplicarse un solo voltaje. Compruebe que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de datos.

Cuando el cable de alimentación esté dañado o sea necesario sustituirlo, compre otro en un centro de servicio de STANLEY, para sustituirlo con cables especialmente preparados.

USO DE UN CABLE PROLONGADOR

Si se necesita un cable prolongador, utilice un cable de 3 hilos homologado e idóneo para la entrada de alimentación de esta herramienta (véase Datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es de 1,5 mm² y la longitud máxima es de 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

ANTES DEL USO

- ◆ Antes de usar la herramienta por primera vez, se recomienda recibir información práctica.
- ◆ Compruebe siempre que la tensión de alimentación sea igual a la indicada en la placa de datos de la herramienta.
- ◆ Use detectores apropiados para detectar líneas de servicios ocultas o llame a la compañía de servicios públicos local para

obtener asistencia (el contacto con líneas eléctricas puede causar incendios o descargas eléctricas; dañar una línea de gas puede causar una explosión; perforar una tubería de agua puede causar daños a la propiedad o una descarga eléctrica).

- ◆ No trabaje materiales que contengan amianto (el amianto se considera cancerígeno).
- ◆ El polvo de materiales como la pintura que contenga plomo, algunas especies de madera, minerales y metales puede ser nocivo (el contacto o la inhalación de tal polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias al operador o a otras personas); use una mascarilla antipolvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando sea posible conectarlo.
- ◆ Algunos tipos de polvos están clasificados como cancerígenos (como el polvo de roble y haya), especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera; use una mascarilla contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando sea posible conectarlo.
- ◆ Respete los requisitos nacionales relativos al polvo de los materiales con los que desea trabajar.
- ◆ No sujete la herramienta en un tornillo de banco.
- ◆ Utilice cables prolongadores totalmente desenrollados y seguros, con una capacidad de 16 amperios.

DESPUÉS DEL USO

Después de apagar la herramienta, nunca detenga la rotación del accesorio aplicando una fuerza lateral contra el mismo.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de gatillo para comprobar que la herramienta esté apagada. Un encendido accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: La barra superior (42) no debe usarse como asa para transportar esta máquina por parte de una persona pues podrían ocasionarse lesiones graves.

INSTALACIÓN DEL MANGO DE AJUSTE DEL CABEZAL DE CORTE (FIG. B)

- ◆ Coloque el mango de ajuste del cabezal de corte (1) en la cepilladora y fíjelo con el tornillo de cabeza cilíndrica con ranura hexagonal M6 x 12 (22).
- ◆ Apriete el tornillo de cabeza cilíndrica con ranura hexagonal M6 x 12 (22) usando la llave hexagonal.

TRANSPORTE DE LA CEPILLADORA (FIG. A)



ADVERTENCIA: Por su seguridad, se recomienda que esta máquina sea transportada por dos personas, de lo contrario, pueden producirse lesiones graves.

Para mover la cepilladora, sujétela por el asidero para el levantamiento (5) que se encuentra en la base. Cuando transporte o guarde la cepilladora, utilice el enrollable (17) situado en

la parte posterior de la herramienta para mantener el cable en su sitio.

MONTAJE EN UN BANCO (FIG. A, C)

Para facilitar el montaje en un banco, se proporcionan orificios de montaje (6) en las cuatro esquinas de la cepilladora, como se muestra en las Figuras A y C.

Monte siempre la cepilladora firmemente sobre una superficie estable, para que no se mueva. Para mejorar la portabilidad de la herramienta, esta puede montarse en una pieza de 12,7 mm (1/2") o un tablero contrachapado más grueso que puede fijar a su soporte de trabajo o desplazar a otros lugares de trabajo y volver a ajustar.

NOTA: Si decide montar la cepilladora en una pieza de contrachapado, compruebe que los tornillos de montaje no sobresalgan por debajo de la madera. El contrachapado debe coincidir con el soporte de trabajo.



PRECAUCIÓN: La superficie de montaje no debe estar abarquillada ni tener otras irregularidades.

MONTAJE Y AJUSTES



Advertencia: Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

EXTENSIONES DE LA MESA (FIG. D)

Antes de usar la cepilladora, pliegue las extensiones de la mesa de la parte delantera y trasera de la herramienta. Después de un uso prolongado, las extensiones de la mesa pueden desnivelarse ligeramente.

NOTA: Los bordes exteriores de las mesas de extensión están nivelados con la base, mientras que los bordes interiores (más cercanos al cabezal de corte) están por debajo del borde de la base. Este es un ajuste de fábrica para reducir la fricción innecesaria entre el material y la mesa, que proporciona un soporte adecuado en los dos puntos (los más alejados del cabezal de corte) de las mesas que son parte integrante de la prevención de agachadizas.

INSTALACIÓN DEL CONDUCTO DE POLVO (FIG. E-H)

Aflojar los tornillos

- ◆ Con la llave hexagonal (suministrada), afloje los dos tornillos marcados (24) ubicados en la parte posterior del conjunto del cabezal de corte, pero no los saque.

Alinear las muescas con los tornillos

- ◆ Alinee las dos muescas (25) del conducto de polvo (18) con los dos tornillos aflojados (24).

Alinear las ranuras con los ganchos

- ◆ Alinee las dos ranuras (26) con los dos ganchos (27) de la máquina. Si el conducto de polvo está un poco deformado, puede ser necesario aplicar más presión para garantizar que las ranuras y los ganchos coincidan correctamente.

Apretar los tornillos

- ◆ Apriete los dos tornillos (24) que sujetan el conducto de polvo (18) a la parte posterior del conjunto del cabezal de corte.

Conectar la salida de polvo

- ◆ Conecte la salida de polvo (28) al conducto de polvo (18).
- ◆ Conecte la salida de polvo (28) a un colector de polvo. Consulte el manual del fabricante del colector de polvo para obtener información correcta sobre el procedimiento y la seguridad.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD (FIG. I)

La escala de ajuste de profundidad (4) indica el espesor del acabado de la pieza de trabajo. Una vuelta de la manivela de ajuste de profundidad es igual a 1,6 mm (1/16"); y media vuelta es igual a 0,8 mm (1/32"), etc.

Ajustar el espesor del acabado (Fig. B)

- ◆ Ajuste el espesor. Gire el mango de ajuste de profundidad (1) en sentido horario para bajar el cabezal de corte. Gire el mango en sentido antihorario para levantar el cabezal de corte. Una vuelta completa del mango mueve el cabezal de corte 1,6 mm (1/16").

Ajustes finos

El mango de ajuste de profundidad permite ajustes finos, de 0,4 mm (1/64") a 1,6 mm (1/16").

Los ajustes finos son ideales para "afeitar" pequeñas cantidades de material. Por ejemplo, si su pieza de trabajo cepillada tiene 77,8 mm (3-1/16") de espesor, pero debe tener 76,2 mm (3"), ajuste la cepilladora para eliminar el exceso de 1,6 mm (1/16") como sigue:

1. Cepille y mida la pieza de trabajo. En este ejemplo, el espesor inicial es de 77,8 mm (3-1/16").
2. Gire la etiqueta circular del mango de ajuste de profundidad hasta que la marca "0" coincida con la flecha de la parte superior de la herramienta. No realice ningún otro ajuste en la cepilladora.
3. Gire el mango de ajuste de profundidad en sentido horario hasta que la marca de 1,6 mm (1/16") quede alineada con la flecha.
4. Cepille la pieza de trabajo. El espesor final debe ser de 76,2 mm (3").

TOPE DE TORRETA (FIG. B, J)

- ◆ La cepilladora está dotada de un tope de torreta (20), para cepillar varios tableros a la misma profundidad predeterminada. Los topes están ajustados a 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) y 1-1/4" (32 mm).

ESTABLECER LA PROFUNDIDAD MÍNIMA A LA QUE PUEDE MOVERSE EL CARRO CON EL TOPE DE TORRETA

- ◆ Compruebe que el carro esté ajustado por encima de 1-1/4" (32 mm) antes de intentar configurar el tope de torreta.
- ◆ Gire el tope de torreta hasta que se muestre el espesor deseado.
- ◆ Desbloquee la palanca de bloqueo del carro y baje el carro.
- ◆ Cepille la pieza de trabajo en los incrementos deseados hasta alcanzar el espesor final correcto.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconecte la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. Compruebe que el interruptor de gatillo esté en posición de apagado. El encendido accidental puede causar lesiones.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (FIG. K)

- ◆ La pieza de trabajo no debe entrar en contacto con el cabezal de corte cuando se enciende. Para encender la máquina, pulse el botón de encendido verde del interruptor 9 (Fig. K). La herramienta funciona ahora de forma continua.
- ◆ Deje que el motor alcance su plena velocidad antes de introducir la pieza de trabajo.
- ◆ Deje que las hojas corten libremente. No las fuerce.
- ◆ Para apagar la máquina, pulse el botón de apagado rojo del interruptor (9).



ADVERTENCIA: Apague siempre la herramienta cuando termine su trabajo y antes de desenchufarla.

VARILLA DE EMPUJE (FIG. A)

Use únicamente la varilla de empuje suministrada por el fabricante.

- ◆ Esta varilla de empuje (11) permite mantener una distancia suficiente entre la mano y la hoja.
- ◆ Nunca debe utilizar una varilla de empuje si está dañada o cortada. Una varilla de empuje dañada puede romperse y hacer que la mano se deslice hacia la hoja.
- ◆ Si se introducen piezas pequeñas a mano, existe mayor riesgo de lesiones. Por ello, se recomienda utilizar la varilla de empuje. Mantenga las manos alejadas de la hoja.

Mantenga siempre la varilla de empuje guardada en su alojamiento cuando no la utilice.

BOTÓN DE PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA/REESTABLECIMIENTO (FIG. K)

Esta cepilladora está equipada con un botón de protección contra sobrecarga/restablecimiento (10) que se "dispara" automáticamente y hace apagar la cepilladora en caso de sobrecarga del motor debido al corte continuo de piezas gruesas.

El usuario puede restablecer manualmente el protector contra sobrecarga de la cepilladora después de que la cepilladora se haya enfriado adecuadamente. Deje pasar 15-30 minutos.

En caso de que el protector contra sobrecarga se "dispare":

- ◆ Apague el interruptor (O).
- ◆ Levante el carro y retire el tablero.
- ◆ Después de 15-30 minutos, restablezca el protector contra sobrecarga pulsando el botón de restablecimiento (10) que está al lado del interruptor. Se oirá un clic que indica que el protector contra sobrecarga se ha restablecido. Una vez restablecido el botón, se puede arrancar la herramienta y

utilizarla normalmente.

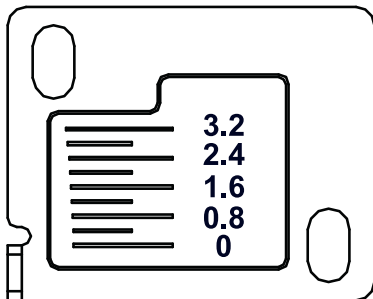
- ◆ Si el motor se ha enfriado, el botón quedará dentro.

ESCALA DE PROFUNDIDAD DE REMOCIÓN DE MATERIAL (FIG. L)

La cepilladora está dotada de un calibre de remoción de material (8). Se usa para indicar la cantidad de madera que se retirará en una pasada con el carro fijado a su altura actual.

UTILIZAR LA ESCALA DE PROFUNDIDAD DE REMOCIÓN DE MATERIAL

- ◆ **ADVERTENCIA:** Para efectuar el corte inicial con la nueva herramienta, se recomienda que el primer ajuste de profundidad de corte sea inferior a 1,5 mm.
- ◆ Asegúrese de que la madera esté plana contra la base de la cepilladora. Si el material se inserta en un ángulo, la lectura puede ser inexacta.
- ◆ Baje el carro con la manivela sobre el material hasta que la barra de remoción de material toque la madera. Verá que la flecha roja comienza a moverse hacia arriba en la escala indicando la cantidad de material que se eliminará con el carro a esa altura.
- ◆ Ajuste la altura del carro hasta que aparezca la profundidad de corte deseada en la escala.
- ◆ Saque el material de debajo del carro.
- ◆ Encienda la unidad e introduzca el material en el cabezal de corte.



ANTIRRETROCESO (FIG. Z)

La cepilladora está dotada de un sistema antirretroceso (43), que evita el retroceso al cepillar los materiales.

Cómo comprobar el antirretroceso

Suba el carro con la manivela hasta la posición superior, compruebe todas las 22 piezas antirretroceso para asegurarse de que sus orientaciones sean coherentes y bajas en la parte delantera y altas en la parte trasera.

CONCEPTOS BÁSICOS DE CEPILLADO

Técnica correcta de cepillado



ADVERTENCIA: NO ENCIENDA LA UNIDAD CON EL MATERIAL YA INSERTADO DEBAJO DEL CARRO. ESPERE A QUE LOS RODILLOS Y EL CABEZAL DE CORTE ALCANCEN LA MÁXIMA VELOCIDAD ANTES DE INTRODUCIR EL MATERIAL EN LA MÁQUINA.

Cepillar el material

La cepilladora funciona mejor en la madera con al menos una superficie plana. Si ambos lados de la pieza de trabajo son irregulares, use una cepilladora de superficies para nivelar una cara.

Sostenga la pieza de trabajo adecuadamente en todo momento. La profundidad máxima de corte que la cepilladora puede hacer en una pasada es de 3,2 mm (1/8") [en material de menos de 152 mm (6") de ancho]. Nunca intente modificar la cepilladora para hacer un corte más profundo. Para obtener mejores resultados, siga las pautas de profundidad/anchura de corte que se muestran en la Tabla A.

- Baje el carro a la altura deseada para su primera pasada.
- Encienda la unidad e introduzca el material en los rodillos de entrada.
- Examine el corte terminado y ajuste el carro a la altura adecuada para la próxima pasada.

Consulte la **Guía de solución de problemas** al final de esta sección para obtener más información.



ADVERTENCIA: No coloque el cuerpo entre la pieza de trabajo y una estructura fija mientras esté saliendo el material. Podrían ocasionarse daños personales y/o daños a la pieza de trabajo.



ADVERTENCIA: Esta herramienta ha sido diseñada para cepillar únicamente madera. No intente cepillar materiales distintos a la madera.



ADVERTENCIA: Compruebe y asegúrese de que la pieza de trabajo esté libre de residuos metálicos antes de cepillarla. Si ha empezado a cepillar una pieza de trabajo con piezas metálicas incrustadas, detenga inmediatamente la máquina para comprobar si es necesario sustituir las hojas y, en caso necesario, contacte con el centro de servicio local para obtener ayuda.



ADVERTENCIA: Nunca cepille madera que tenga menos de 304,8 mm (12") de longitud.



ADVERTENCIA: Cepille solo madera que no contenga objetos extraños, sin nudos sueltos y con tan pocos nudos apretados como sea posible. No cepille madera que esté excesivamente deformada, curva, anudada o arqueada.



ADVERTENCIA: No introduzca la madera transversalmente a la veta, introduzcala siempre en el sentido de la veta.

NOTA: Para lograr los mejores resultados, cepille ambos lados de la pieza de trabajo para alcanzar el espesor deseado. Por ejemplo, si necesita retirar 3,2 mm (1/8") de la pieza de trabajo, retire 1,6 mm (1/16") de cada lado. Esto no solo permite que la pieza de trabajo se seque con un contenido de humedad uniforme, sino que también produce cortes más precisos.

NOTA: Cepille siempre en el sentido de la veta. Se recomienda no cepillar material de menos de 19,0 mm (3/4") de ancho. Si debe cepillar un material estrecho, agrupe las piezas y cepíllelas juntas como una sola pieza de trabajo ancha, siempre que sea posible.

Anchura/Altura/Profundidad mín./máx.

NOTA: Cepille siempre en el sentido de la veta. Sostenga la pieza de trabajo adecuadamente en todo momento. Se recomienda no cepillar material de menos de 19 mm (3/4") de ancho. Si debe cepillar un material estrecho, agrupe varias piezas y cepillelas juntas como una sola pieza de trabajo ancha, siempre que sea posible. La profundidad máxima de corte que la cepilladora puede hacer en una pasada es de 3 mm (1/8") [en material de menos de 76 mm (3") de ancho]. Nunca intente modificar la cepilladora para hacer un corte más profundo. Para obtener mejores resultados, siga las pautas de profundidad/anchura de corte que se muestran en la Tabla A de la pág. 29.

AGACHADIZA

La agachadiza es la caída que se produce cuando un extremo no apoyado del material cae hacia el suelo, haciendo que el extremo opuesto se levante hacia el cabezal de corte.

EVITAR LA AGACHADIZA

Introduzca la pieza de trabajo en la cepilladora de modo que esté nivelada y quede plana contra la base en todo momento. Mantenga las piezas de trabajo largas niveladas durante toda la operación de cepillado recibiendo las o "recogiéndolas" de la parte posterior de la cepilladora.



ADVERTENCIA: No coloque el cuerpo entre la pieza de trabajo y una estructura fija mientras esté saliendo el material. Podrían ocasionarse daños personales y/o daños a la pieza de trabajo.

MADERA CURVA, CÓNCAVA Y ARQUEADA

Si ambos lados del material son muy irregulares o si el material es cóncavo, arqueado o curvo, es posible que la cepilladora no produzca el resultado deseado. Idealmente, el material debe tener al menos una cara/superficie nivelada antes del cepillado. La regresadora funciona mejor con el material que ha sido pasado por la cepilladora de superficies para producir una superficie plana. Si no tiene al menos una superficie plana o una cepilladora de superficies, consulte las siguientes recomendaciones:

Cepillar madera curva (Fig. M–O)

ADVERTENCIA: la madera curva puede atascar la cepilladora regresadora. Si se produce un atasco, apague la alimentación, desconecte la fuente de alimentación y levante el carro para liberar el material del cabezal de corte.

Cepillar material solo ligeramente curvo (Fig. M):

Cepille ambos lados alternando entre uno y otro hasta alcanzar el espesor deseado.

Cepillar madera cóncava (Fig. N)

Para obtener los mejores resultados posibles con madera cóncava:

Corte el material longitudinalmente y cepillelo como dos piezas separadas.

NOTA: Cortar longitudinalmente el material reduce la gravedad del alabeo y hace que la máquina dé mejores resultados. Para lograr el espesor deseado en la madera cóncava, se eliminará más material que en un tablero normal.

Si el corte longitudinal del material no es una opción posible:

Cepille un lado del material hasta que quede plano, luego cepille el lado opuesto hasta que quede plano (consulte la Fig. O).

NOTA: No dé vuelta el tablero una y otra vez entre cada pasada, como recomiendan las instrucciones generales de cepillado.

Cepillar madera arqueada (Fig. N)

Los rodillos de alimentación y el cabezal de corte de la cepilladora empujarán el arco fuera del material a medida que este se alimenta. Cuando el material sale de la cepilladora, se liberará la presión de los rodillos y el cabezal de corte permitiendo que la madera vuelva a su forma arqueada. Para eliminar el arco, utilice una cepilladora de superficies.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica STANLEY ha sido diseñada para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ningún limpiador abrasivo o a base de disolventes. Esta máquina no puede ser reparada por el usuario. Si tiene algún problema, contacte con un agente de reparaciones autorizado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

1. Revise periódicamente la herramienta para comprobar si tiene daños o piezas rotas.
2. Limpie la unidad del polvo y los residuos que se hayan acumulado en todas las áreas accesibles de la cepilladora procedentes del cepillado del material de madera.
3. Limpie los rodillos de entrada y salida.
4. Limpie la mesa base. Un encerado ligero ayuda a pasar el material de madera por la cepilladora.
5. Evalúe las condiciones de afilado de la hoja. Sustitúyala cuando sea necesario.
6. Calibración del calibre, compruebe la calibración del calibre de espesor y la calibración del tope de torreta.
7. Compruebe si las escobillas están gastadas y sustitúyalas si es necesario.

CAMBIO DE HOJAS (FIG. Q–U)

ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente las hojas diseñadas para esta máquina.



ADVERTENCIA: Utilice guantes para cambiar las hojas pues tienen bordes afilados.

Su máquina STP18 está equipada con un cabezal de corte que sostiene ambas hojas. Para comprar hojas nuevas, póngase en contacto con STANLEY o con un servicio técnico autorizado.



ADVERTENCIA: Bordes afilados.



ADVERTENCIA: Las hojas pueden reafilarse 3 mm como máximo con respecto a su tamaño original. Si el tamaño de la hoja se ha reducido más de 3 mm, deberá sustituir la hoja. Las hojas pueden ser reafiladas en 42°.

EXTRACCIÓN DE LAS HOJAS (FIG. Q–U)

1. Ajuste la profundidad de corte en aproximadamente 75 mm.
2. Afloje los tornillos **24**, gire y saque el adaptador de extracción de polvo **18**.
3. Saque los dos tornillos hexagonales **29** (Fig. Q) y retire con cuidado la bandeja de la herramienta **21** para dejar expuestas las hojas.
4. Gire con cuidado el cabezal de corte **34** (Fig. T) hasta que se vea la primera hoja.
5. Afloje los siete tornillos de fijación de la hoja (30), (32) (Fig. R) utilizando la llave suministrada.
6. Retire la hoja del cabezal de corte para volver a afilarla o sustituirla.
7. Pulse la palanca de bloqueo del cabezal de corte **33** (Fig. S) y gire lentamente el cabezal de corte hasta que pueda sacar la otra hoja.

SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS (FIG. R–U)



ADVERTENCIA: Compruebe que las hojas de corte estén ajustadas correctamente. No permita que las hojas sobresalgan del cabeza de corte más de 1,1 mm.

NOTA: Antes de colocar la cuchilla, compruebe que el cabezal de corte y la cuchilla estén libres de residuos; límpielos si es necesario.

1. Coloque el cabezal de corte **34** como se indica en la figura T.
2. Coloque la hoja en el cabezal de corte y compruebe que la cabeza del tornillo de ajuste de altura **31** (Fig. T) se posicione en la ranura de la hoja.
3. Afloje un poco los siete tornillos (30), (32) (Fig. R) de la fijación de la hoja contra la hoja para permitir el ajuste de altura de la hoja.
4. Coloque el calibre **16** (Fig. T) en el cabezal de corte lo más cerca posible del tornillo de ajuste de altura **31**, pero permitiendo el movimiento de la llave hexagonal.
5. Gire un tornillo de ajuste de altura **31** con la llave hexagonal hasta que la punta de la hoja toque el calibre **16** (Fig. U). Repita el procedimiento con el otro tornillo de ajuste de altura. Compruebe que la altura de las hojas esté nivelada. Repita el procedimiento si es necesario.
6. Apriete los dos tornillos de fijación de los extremos **32** (Fig. R) en 8,0 Nm.

7. Retire el calibre y apriete los cinco tornillos de fijación intermedios **30** (Fig. R) en 8,0 Nm.

8. Pulse la palanca de bloqueo del cabezal de corte **33** (Fig. S) y gire lentamente el cabezal de corte hasta que pueda sustituir la otra hoja siguiendo el procedimiento indicado.

INSTALAR LA BANDEJA DE LA HERRAMIENTA (FIG.Q)

Para instalar la bandeja de la herramienta después de cambiar las hojas, apriete los dos tornillos (29) con un par de apriete de 1,2 - 2,4 Nm. Compruebe también que las grapas que se muestran en el círculo estén ensambladas debajo de la carcasa del motor.

SUSTITUIR LA CORREA DE DISTRIBUCIÓN (FIG. Y–Y4)

- ◆ Afloje y retire el tornillo de cabeza cilíndrica con ranura hexagonal M6 x 12 (22). Extraiga el mango de ajuste del cabezal de corte (1).
- ◆ Retire los cuatro tornillos cabeza cilíndrica con ranura hexagonal (36) del panel superior (37) de la cepilladora.
- ◆ Levante el panel lateral (38) (situado en el lado del mango de ajuste del cabezal de corte) hacia fuera de la ranura de la base y retire el panel lateral (38) de la máquina.
- ◆ Corte la antigua correa de distribución (39) con las tijeras (42) (no suministradas) y retírela.
- ◆ Coloque una nueva correa de distribución (39) en la polea superior (40) con las ranuras en la polea superior, como se muestra en la Fig.Y3.
- ◆ Guíe la correa por la polea inferior (41); con las ranuras engranadas en la polea inferior, gire la polea inferior en sentido horario. Mantenga la presión en el borde de la correa para mantener las ranuras enganchadas en la polea superior.
- ◆ Siga ejerciendo presión en el lado de la correa y gire la polea inferior mientras hace saltar la correa hacia las poleas.
- ◆ Todas las ranuras de la correa deben estar enganchadas en la posición final que se muestra en la Fig. Y4 y las poleas deben girar suavemente.
- ◆ Vuelva a colocar la tapa de la correa, el panel lateral y el panel superior. No apriete demasiado los tornillos.

NOTA:

Para instalar una correa no se necesitan herramientas. El uso de un destornillador u otra herramienta para hacer palanca o estirar una correa puede causar daños a las poleas y, en última instancia, destruir la nueva correa.

EXTRACCIÓN DEL CONJUNTO DE LAS ESCOBILLAS (FIG. X)



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar accesorios.

1. Retire la tapa de inspección de las escobillas (35).

2. Retire el conjunto de las escobillas.

CAÍDAS DE TENSIÓN

Las corrientes de irrupción provocan breves caídas de tensión. En condiciones de suministro de alimentación desfavorables, es posible que otros equipos se vean afectados. Si la impedancia del sistema de suministro de alimentación es inferior a $0,11 \Omega$, es poco probable que se produzcan perturbaciones.



Lubricación

Su herramienta mecánica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.



ADVERTENCIA: No utilice nunca disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas partes. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Para mantener la **SEGURIDAD** y **FIABILIDAD** de los productos, la reparación, la inspección y la sustitución de las escobillas de carbón y cualquier otro mantenimiento o ajuste debe ser realizado por los Centros de Servicio de STANLEY, usando siempre piezas de repuesto Stanley.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por STANLEY no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente los accesorios recomendados por STANLEY.

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

— Cuando se dé cuenta que tiene que cambiar su producto STANLEY, o ya no le sirve, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Sepárelo para reciclarlo por separado.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite que los materiales sean reciclados y utilizados nuevamente. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas.

Notas

En STANLEY seguimos una política de mejora continua de nuestros productos y, por ello, nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones de los productos sin aviso previo.

El equipamiento de serie y los accesorios pueden variar según el país.

Las especificaciones del producto pueden variar según el país.

Puede que la gama completa de productos no esté disponible en todos los países. Contacte con sus distribuidores locales de STANLEY para conocer la disponibilidad de la gama.

Información de servicio

STANLEY ofrece una red completa de agentes de servicio de propiedad de la empresa y/o autorizados en todo su país. Todos los centros de servicio STANLEY cuentan con personal capacitado para proporcionar a los clientes un servicio de herramientas eléctricas eficiente y fiable. Ya sea que necesite asesoramiento técnico, una reparación o piezas de repuesto originales de fábrica, contacte con la ubicación de STANLEY más próxima.

DATOS TÉCNICOS

Cepilladora regruesadora portátil para trabajos pesados STP18

		QS
Voltaje	V_{CA}	230
Frecuencia	Hz	50
Potencia de entrada	W	1800
Velocidad nominal/sin carga	min^{-1}	10000
Velocidad de avance	m/min	7,9
Altura del corte (máx.)	mm(")	152(6)
Anchura cepillado (máx.)	mm(")	318(12,5)
Profundidad máx. corte (para ancho máx. tablero de 152 mm (6"))	mm(")	3,2 (1/8)
Peso	kg	27

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN61029:

L_{PA} (nivel de presión sonora de emisiones)	dB(A)	90
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	100
K (incertidumbre del nivel de sonido dado)	dB(A)	3

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas



Cepilladora regruesadora portátil para trabajos pesados STP18

STANLEY declara que los productos descritos en **Datos técnicos** son conformes a las siguientes normas y directivas: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Estos productos también son conformes a las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, contacte con STANLEY en la siguiente dirección o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de STANLEY.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Director General, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Bélgica
25.08.2022

Problema	Posibles causas	Solución
Agachadiza (depresiones en los extremos de la pieza de trabajo).	• Hojas de corte sin filo.	• Sustituya o gire las hojas de corte.
	• Material puesto a tope en modo incorrecto	• Ponga a tope los extremos de las piezas a medida que las alimenta en la máquina.
	• Unidad montada en modo inseguro.	• Apriete los pernos de fijación.
Repelo de la madera.	• Ajuste de la hoja demasiado profundo.	• Reduzca la profundidad de corte.
	• Pieza de trabajo alimentada contra la veta.	• Introduzca primero el otro extremo del tablero.
	• Hojas de corte sin filo.	• Sustituya o gire las hojas de corte.
Veta rizada/rugosa.	• Alto contenido de humedad en la madera.	• Seque la madera antes del cepillado.
	• Hojas de corte sin filo.	• Sustituya o gire las hojas de corte.
	• Ajuste de la hoja demasiado profundo.	• Reduzca la profundidad de corte.
	• Velocidad de alimentación incorrecta.	• Compruebe si la fuente de alimentación es adecuada. Compruebe que el cable y el enchufe no estén dañados. Compruebe el estado de las escobillas del motor.

Problema	Posibles causas	Solución
Profundidad de corte irregular.	• El conjunto del cabezal de corte no está nivelado con la superficie de la cepilladora.	• Haga efectuar la reparación por un centro de servicio autorizado.
	• Presión de resorte del rodillo inestable.	• Haga efectuar la reparación por un centro de servicio autorizado.
	• Rodillo de alimentación desgastado en modo desigual.	• Haga efectuar la reparación por un centro de servicio autorizado.
El espesor del tablero no coincide con el indicador de escala de profundidad.	• Escala de profundidad ajustada en modo incorrecto.	• Ajuste la escala de profundidad.
	• Mesa de cepillado sucia.	• Limpie y encere la mesa de cepillado.
La altura del cabezal del corte es difícil de ajustar.	• Husillo de elevación sucio.	• Limpie y lubrique el husillo.
	• Cadena desgastada.	• Haga efectuar la reparación por un centro de servicio autorizado.
No arranca.	• No está enchufada.	• Compruebe la fuente de alimentación.
	• Circuito fundido.	• Cambie el fusible, restablezca el disyuntor o llame a un electricista.
	• Fallo del motor.	• Haga efectuar la reparación por un centro de servicio autorizado.
	• Cable suelto.	• Haga efectuar la reparación por un centro de servicio autorizado.
	• Fallo del interruptor de encendido/apagado.	• Haga efectuar la reparación por un centro de servicio autorizado.
	• El motor está sobrecargado.	• Pulse el botón de restablecimiento.
Interrupción de la operación.	• Unidad sobrecargada.	• Reduzca la carga.
	• Circuito sobrecargado.	• Trabaje con un circuito separado de otros aparatos o motores o conecte la máquina a un circuito con una clasificación de amperios adecuada.
El cabezal de corte no baja hasta el material plano.	• Ajuste del tope de la torreta demasiado alto.	• Baje el ajuste de tope de la torreta.

Utilisation prévue

Votre raboteuse portable à usage intensif STANLEY STP18 a été conçue pour raboter le bois. Cet outil est destiné à un usage professionnel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau d'importance de chaque mention d'avertissement. Veuillez à lire le manuel et à faire attention à ces symboles.



DANGER : Indique une situation de risque imminent, qui entraîne, si elle n'est pas évitée, la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT : Indique une situation de risque potentiel, qui pourrait, si elle n'est pas évitée, entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION : Indique une situation de risque potentiel qui peut, si elle n'est pas évitée, entraîner des blessures bénignes ou modérément graves.

REMARQUE : Indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui peut, si elle n'est pas évitée, entraîner des dommages matériels.



Indique un risque de décharge électrique.



Indique un risque d'incendie.



Avertissement : Afin de réduire le risque de blessures, veuillez à lire le manuel d'utilisation.

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut occasionner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec fil) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques

reliés à la terre. L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.

- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple. Il y a sinon un risque accru de décharge électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité. Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. **Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux en extérieur. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- Empêchez tout démarrage intempestif. Veuillez à ce l'interrupteur soit sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil. Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence. Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir

utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez le bon outil électrique, adapté pour le travail à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- c. Débranchez la prise de l'alimentation électrique et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres. Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- h. Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5. Révision/Réparation

- a. **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Utilisation sûre

- ◆ Portez un équipement de style charlotte pour contenir les cheveux longs.
- ◆ Quand ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec, verrouillé et hors de portée des enfants.
- ◆ N'utilisez jamais la machine sans que les carter de protection ne soient en place et correctement réglés.
- ◆ N'utilisez pas de lames ou de fers émoussés qu'ils augmentent le risque de rebond

- ◆ Ne faites pas ce qui suit :
 - opérations avec butées (toute découpe qui n'a pas lieu sur toute la longueur de l'ouvrage) ;
 - cavités, tenons ou moulures ; et
 - rabotage de bois très voilé qui n'est pas parfaitement en contact avec la table d'entrée.
- ◆ Afin d'éviter les blessures, ne tournez jamais la tête de coupe directement à la main.
- ◆ Gardez vos mains loin du dessous du chariot de la tête de coupe.
- ◆ Ne supprimez jamais de débris, ne remplacez jamais un fer ou une lame et n'effectuez jamais aucune réparation ou réglage si la machine est branchée.
- ◆ Veillez à ce que l'interrupteur soit sur la position Arrêt avant de brancher la prise à une source d'alimentation électrique.
- ◆ Restez vigilant. Ne faites jamais fonctionner la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.
- ◆ N'utilisez pas la machine dans un environnement dangereux. Ne l'utilisez pas près de substances inflammables, dans des endroits humides ou mouillés ou sous la pluie.
- ◆ Ne rabotez jamais aucune pièce qui soit plus courte que 304,8 mm (12"), plus fine que 19,05 mm (3/4") ou plus large que 304,8 mm (12") ou plus fine que 12,7 mm (1/2").
- ◆ Descende : retirez les copeaux à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur après avoir coupé l'alimentation électrique et après que la tête de coupe se soit arrêté de tourner.
- ◆ Positionnez toujours la raboteuse en laissant suffisamment d'espace côté sortie avant d'éviter tout coincement de l'ouvrage contre un quelconque obstacle.
- ◆ Maintenez toujours le bon alignement entre les surfaces de la table d'entrée et de la table de sorti et le chemin de passe du fer de la tête de coupe.

Informations de sécurité supplémentaires



AVERTISSEMENT : Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel calibré à 30mA ou moins.

RISQUES RÉSIDUELS

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe
- Le risque de blessure dû à la projection de particules.
- Le risque de brûlure dû à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Le risque de blessure dû à une exposition prolongée.
- Le risque lié à la poussière de substances dangereuses.

ÉTIQUETTES APOSÉES SUR L'OUTIL

En plus des pictogrammes utilisés dans cette notice, les étiquettes sur le outil comportent les pictogrammes suivants :



AVERTISSEMENT ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.



Portez des protections auditives.

	Portez des lunettes de sécurité ou de protection.
	Portez un masque à poussière.



N'exposez pas l'outil à la pluie ou à une humidité importante et ne le laissez pas dehors sous la pluie.

Logo AVERTISSEMENT pour le transport : Ne portez pas et ne vous en servez pas comme d'une poignée



318mm

Largeur de rabotage maxi 318 mm.



Gardez vos mains loin de la tête de coupe !



Ce produit ne peut être soulevé qu'à deux. Utilisez les bonnes techniques de levage.



Sens de rotation du bloc de coupe.

L'EMBALLAGE CONTIENT

- 1 Raboteur à usage intensif
- 1 Clé plate (8/10 mm)
- 1 Poussoir
- 1 Adaptateur pour l'extraction des poussières
- 1 Jauge
- 1 Clé à six pans de 2,5mm
- 1 Clé à six pans de 5mm
- 1 Notice d'utilisation
- ♦ Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- ♦ Prenez le temps de lire entièrement et de parfaitement comprendre cette notice avant l'utilisation.

CARACTÉRISTIQUES (FIG. A)



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces. Cela pourrait sinon entraîner des dommages ou des blessures.

- 1 Poignée de réglage de la tête de coupe
- 2 Poignée de transport
- 3 Pointeur de l'échelle de profondeur
- 4 Échelle de profondeur
- 5 Prises pour les mains
- 6 Trous de fixation
- 7 Rallonge d'entrée

- 8 Échelle de profondeur pour le retrait de matière
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 Interrupteur de surcharge
- 11 Poussoir
- 12 Échelle de réglage
- 13 Clé à six pans de 2,5mm
- 14 Clé à six pans de 5mm
- 15 Clé plate
- 16 Jauge
- 17 Dispositif pour enrouler le cordon
- 18 Adaptateur pour l'extraction des poussières
- 19 Base
- 20 Butée de profondeur
- 21 Plateau de l'outil
- 42 Barre supérieure
- 43 Anti-rebond



AVERTISSEMENT : Votre raboteuse portable à usage intensif a été conçue pour les opérations de rabotage du bois professionnelles.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec cet outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

- ♦ Jeunes enfants et personnes infirmes. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- ♦ Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Cet outil ne fonctionne qu'à une seule tension. Veillez à bien contrôler que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

Si le cordon électrique est endommagé ou si son remplacement est nécessaire, envoyez-le dans un centre d'assistance STANLEY pour qu'il soit remplacé par un câble spécifiquement préparé.

UTILISER UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE

Si une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge à trois conducteurs adaptée à la puissance absorbée de cet outil (consultez les Caractéristiques techniques). La taille minimum du conducteur doit être de 1,5 mm² ; la longueur maximum est de 30 m.

Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

AVANT L'UTILISATION

- ♦ Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, il est conseillé d'avoir suivi une session d'information pratique.
- ♦ Veillez à toujours contrôler que la tension d'alimentation correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- ♦ Utilisez des détecteurs appropriés pour rechercher les fils ou les conduites cachés ou appelez vos fournisseurs d'énergie pour obtenir de l'aide (tout contact avec un fil électrique peut occasionner un incendie ou une décharge électrique ; l'endommagement d'une conduite de gaz peut occasionner une explosion ; percer une conduite d'eau peut occasionner des dégâts matériels ou une décharge électrique).
- ♦ Ne rabotez pas des matières contenant de l'amiante (l'amiante est cancérigène).
- ♦ La poussière provenant de matières comme la peinture au plomb, certaines espèces de bois, de minéraux ou certains métaux peut être nocive (tout contact ou inhalation de cette poussière peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires pour l'utilisateur ou les personnes à proximité) ; veillez à porter un masque à poussière et à raccorder un système pour l'extraction des poussières.
- ♦ Certains types de poussières sont classés cancérigènes (comme la poussière de chêne et de hêtre), et tout particulièrement si elles contiennent des additifs pour le traitement du bois ; veillez à porter un masque à poussière et à raccorder un système pour l'extraction des poussières.
- ♦ Veillez à correctement respecter les prescriptions nationales concernant la poussière des matières sur lesquelles vous souhaitez travailler.
- ♦ Ne fixez pas l'outil dans un étau.
- ♦ Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce qu'elle soit d'une capacité de 16 ampères et pensez toujours à complètement la dérouler.

APRÈS L'UTILISATION

Après avoir éteint l'outil, ne tentez jamais de forcer l'arrêt de l'accessoire en lui appliquant une force latérale.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Avant de rebrancher l'outil, pressez puis relâchez la gâchette pour vous assurer que l'outil est bien à l'arrêt. Tout démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la barre supérieure (42) comme poignée pour porter cette machine seul. Cela pourrait entraîner de graves blessures.

INSTALLER LE SYSTÈME DE RÉGLAGE DE LA TÊTE DE COUPE

POIGNÉE (FIG. B)

- ♦ Fixez la poignée de réglage de la tête de coupe (1) sur la raboteuse à l'aide de la vis à tête fraisée en forme de fleur M6 x 12 (22).
- ♦ Serrez la vis à tête fraisée en forme de fleur M6 x 12 (22) à l'aide de la clé à six pans.

TRANSPORTER LA RABOTEUSE (FIG. A)



AVERTISSEMENT : Pour votre propre sécurité, il est conseillé de porter cette machine à deux personnes pour ne pas risquer de graves blessures.

Lorsque vous déplacez votre raboteuse, portez-la par les prises pour les mains (5) prévues dans la base. Pour transporter ou ranger la raboteuse, utilisez le dispositif pour enrouler le cordon (17) à l'arrière de l'outil pour maintenir le câble.

INSTALLATION SUR UN ÉTABLI (FIG. A, C)

Afin de faciliter l'installation sur un établi, des trous de fixation (6) se trouvent aux quatre coins de votre raboteuse, comme le montre les figures A et C.

Veillez à toujours fixer fermement votre raboteuse sur une surface sûre pour empêcher tout mouvement. Pour améliorer la portabilité de l'outil, il est possible de l'installer sur un bout de contreplaqué de 12,7 mm (1/2") ou plus qu'il est ensuite possible de fixer sur votre support de travail ou de déplacer vers d'autres sites avant de le refixer.

REMARQUE : Si vous choisissez de fixer votre raboteuse sur un bout de contreplaqué, veillez à que les vis de fixation choisies ne dépassent pas sous le bois. Le contreplaqué doit être à fleur du support de travail.



ATTENTION : La surface de montage ne doit pas être voilée ou autrement déformée.

MONTAGE ET RÉGLAGES



Avertissement : Afin de réduire tout risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

RALLONGES DE PLATEAU (FIG. D)

Avant d'utiliser votre raboteuse, repliez les rallonges à l'avant et à l'arrière de l'outil. Il se peut que les rallonges ne soient plus tout à fait de niveau après une longue utilisation.

REMARQUE : Les bords extérieurs des rallonges sont de niveau avec la base alors que les bords intérieurs (plus près de la tête de coupe) se trouvent sous le bord de la base. Cela a été réglé en usine afin de réduire le frottement inutile de la matière sur le plateau tout en permettant de correctement supporter deux points de la table (les plus éloignés de la tête de coupe) faisant partie intégrante de la prévention contre les différences de profondeur en début et/ou en fin de passe.

INSTALLER LA DESCENTE À POUSSIÈRE (FIG. E-H)

Desserrer les vis

- ◆ À l'aide de la clé à six pans (fournie), desserrez sans les retirer les deux vis marquées (24) situées à l'arrière de l'ensemble Tête de coupe.

Aligner les encoches avec les vis

- ◆ Alignez les deux encoches (25) sur la descente à poussière (18) dans les deux vis desserrées (24).

Aligner les fentes et les crochets

- ◆ Alignez les deux fentes (26) avec les deux crochets (27) sur la machine. Si la descente est légèrement déformée, il peut être nécessaire d'appuyer un peu pour vous assurer de bien faire correspondre les fentes avec les crochets.

Serrer les vis

- ◆ Serrez les deux vis (24) qui fixent la descente à poussière (18) à l'arrière de l'ensemble Tête de coupe.

Fixer la sortie pour la poussière

- ◆ Fixez la sortie pour la poussière (28) sur la descente (18).
- ◆ Fixez la sortie pour la poussière (28) sur le dispositif de récupération de la poussière. Consultez la notice du dispositif de récupération de la poussière pour savoir comment faire et pour obtenir toutes les informations sur la sécurité.

RÉGLER LA PROFONDEUR (FIG. I)

L'échelle de réglage de la profondeur (4) indique l'épaisseur finie de votre ouvrage. Un tour sur la manivelle de réglage de la profondeur équivaut à 1,6 mm (1/16"), un demi-tour équivaut à 0,8 mm (1/32"), etc.

Pour régler l'épaisseur finie (Fig. B)

- ◆ Régler l'épaisseur. Tournez la poignée de réglage de la profondeur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser la tête de coupe. Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever la tête de coupe. Un tour complet de la poignée déplace la tête de coupe de 1,6 mm (1/16").

Réglage de précision

La poignée de réglage de la profondeur permet un réglage de précision allant de 0,4 mm (1/64") à 1,6 mm (1/16").

Le réglage de précision est idéal pour "araser" de petites quantités de matière. Par exemple, si votre ouvrage raboté mesure 77,8 mm (3-1/16") d'épaisseur mais qu'il devrait faire 76,2 mm (3"), réglez votre raboteuse comme suit, pour qu'elle retire le surplus de 1,6 mm (1/16") :

1. Raboter et mesurer votre ouvrage. Dans cet exemple, l'épaisseur de départ est 77,8 mm (3-1/16").
2. Tournez la marque circulaire sur la poignée de réglage de la profondeur jusqu'à ce que le "0" soit aligné avec la flèche en haut de l'outil. Ne faites aucun autre réglage sur la raboteuse.
3. Tournez la poignée de réglage de la profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le 1,6 mm (1/16") soit aligné avec la flèche.
4. Rabotez votre ouvrage. L'épaisseur finale doit alors être de 76,2 mm (3").

BUTÉE DE PROFONDEUR (FIG. B, J)

- ◆ Votre raboteuse est munie d'une butée de profondeur (20) qui permet de raboter plusieurs planches à la même profondeur prédéfinie. Les butées sont définies à 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) et 1-1/4" (32 mm).

POUR RÉGLER LA PROFONDEUR MINIMUM À LAQUELLE LE CHARIOT PEUT BOUGER AVEC LA BUTÉE DE PROFONDEUR

- ◆ Veillez à ce que le chariot soit à plus de 1-1/4" (32 mm) avant de régler la butée de profondeur.
- ◆ Tournez la butée de profondeur jusqu'à ce que le réglage de l'épaisseur voulue apparaisse.
- ◆ Déverrouillez le levier de verrouillage du chariot et abaissez le chariot.
- ◆ Rabotez l'ouvrage aux crans souhaités jusqu'à avoir atteint la bonne épaisseur finale.

UTILISATION

Instructions pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (FIG. K)

- ◆ L'ouvrage ne doit pas toucher la tête de coupe au moment de la mise en marche. Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton vert de démarrage 9 (Fig. K). L'outil fonctionne en continu.
- ◆ Laissez le moteur atteindre son régime maximum avant d'avancer l'ouvrage.
- ◆ Laissez les lames couper librement. Ne forcez pas.
- ◆ Pour éteindre la machine, appuyez sur le bouton rouge de mise à l'arrêt (9).



AVERTISSEMENT : Pensez à toujours éteindre l'outil une fois le travail terminé et avant de le débrancher.

POUSSOIR (FIG. A)

Veillez à n'utiliser que le poussoir fourni par le fabricant.

- ◆ Ce poussoir (11) permet de garder une distance suffisante entre la main et la lame.
- ◆ N'utilisez jamais un poussoir qui soit endommagé ou raccourci. Un poussoir endommagé peut se briser et faire déraiper vos mains sur la lame.
- ◆ Le risque de blessure est accru si les petites pièces sont amenées à la main. Il est recommandé d'utiliser le poussoir. Gardez vos mains à bonne distance de la lame.

Laissez toujours le poussoir dans son emplacement de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES/BOUTON DE RÉINITIALISATION (FIG. K)

Cette raboteuse est équipée d'une protection contre les surcharges/bouton de réinitialisation (10) qui se déclenche automatiquement et qui éteint la raboteuse si le moteur est en surcharge après trop de coupes intensives en continu.

La protection contre les surcharges de la raboteuse ne peut être réinitialisée qu'à la main par l'utilisateur, après avoir laissé la raboteuse refroidir correctement. Patientez 15 à 30 minutes.

Si la protection contre les surcharges se déclenche :

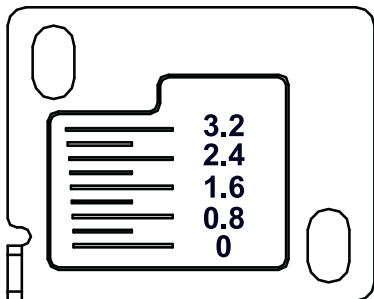
- ◆ Coupez l'interrupteur (O).
- ◆ Soulevez le chariot et retirez la planche.
- ◆ Après 15 à 30 minutes, réinitialisez la protection contre les surcharges en appuyant sur le bouton Réinitialisation (10) à côté de l'interrupteur. Un clic sonore indique que la protection contre les surcharges a été réinitialisée. L'outil peut être démarré et utilisé normalement après la réinitialisation.
- ◆ Si le moteur a refroidi, le bouton reste enfoncé.

ÉCHELLE DE PROFONDEUR DU RETRAIT DE MATIÈRE (FIG. L)

Votre raboteuse est équipée d'une jauge de retrait de matière (8). Elle sert à indiquer la quantité de bois qui sera retiré par passe à la hauteur actuelle définie pour la chariot.

POUR UTILISER L'ÉCHELLE DE PROFONDEUR DU RETRAIT DE MATIÈRE

- ◆ **AVERTISSEMENT** : Lors de la première coupe avec l'outil neuf, il est recommandé de régler la première profondeur de coupe à moins de 1,5 mm.
- ◆ Veillez à ce que le bois repose bien à plat contre la base de la raboteuse. La lecture de la mesure peut être faussée si l'ouvrage est incliné.
- ◆ Abaissez le chariot avec la manivelle jusqu'à ce que le fer qui retire la matière soit engagée dans le bois. Vous voyez la flèche rouge se déplacer vers le haut sur l'échelle, indiquant la quantité de matière à retirer avec le chariot à cette hauteur.
- ◆ Réglez la hauteur du chariot jusqu'à ce que la profondeur de coupe voulue apparaisse sur l'échelle.
- ◆ Sortez l'ouvrage de dessous le chariot.
- ◆ Allumez la machine et avancez votre ouvrage sur la tête de coupe.



ANTI-REBOND (FIG. Z)

Votre raboteuse est équipée d'un anti-rebond (43) qui empêche le glissement vers l'arrière pendant le rabotage.

Comment contrôler l'anti-rebond ?

Relevez le chariot en position haute, contrôlez les 22 pièces anti-rebond pour vous assurer de leur bonne orientation, et qu'ils sont bas à l'avant et hauts à l'arrière.

LES BASIQUES DU RABOTAGE

Bonne technique de rabotage



AVERTISSEMENT : NE METTEZ PAS LA MACHINE EN MARCHÉ ALORS QUE L'OUVRAGE EST DÉJÀ INSÉRÉ SOUS LE CHARIOT. ATTENDEZ QUE LES ROULEAUX ET LA TÊTE DE COUPE SOIENT À PLEINE VITESSE AVANT D'AVANCER VOTRE OUVRAGE DANS LA MACHINE.

Pour raboter votre ouvrage

Votre raboteuse fonctionne mieux sur du bois ayant au moins une surface plate. Si les deux côtés de votre ouvrage sont bruts, utilisez une dégauchisseuse pour niveler une face.

Veillez à toujours soutenir l'ouvrage correctement. La profondeur de coupe maximale en une passe de votre raboteuse est 3,2 mm (1/8") [sur des pièces de moins de 152 mm (6") de large]. Ne tentez jamais de modifier votre raboteuse pour qu'elle puisse couper plus profondément. Afin d'obtenir de meilleurs résultats, respectez les directives profondeur/largeur indiquées dans le tableau A.

- Abaissez le chariot à la hauteur voulue pour votre première passe.
- Allumez la machine et avancez l'ouvrage dans les rouleaux d'amenée.
- Examinez la coupe finie et réglez le chariot à la hauteur voulue pour votre prochaine passe.

Consultez le **Guide de dépannage** à la fin de cette section pour avoir plus de précisions.



AVERTISSEMENT : Ne placez jamais votre corps entre l'ouvrage et une structure fixe au niveau de la sortie de l'ouvrage. Cela pourrait occasionner des blessures et/ou l'endommagement de l'ouvrage.



AVERTISSEMENT : Cet outil n'est destiné qu'à raboter le bois. Ne tentez pas de raboter d'autres matières que le bois.



AVERTISSEMENT : Contrôlez et veillez à ce que l'ouvrage soit exempt de débris métalliques avant de le raboter. Si vous avez déjà commencé à raboter un ouvrage contenant des bouts de métal, arrêtez immédiatement la machine pour contrôler si les lames doivent être remplacées et contactez votre centre d'assistance local pour obtenir de l'aide si nécessaire.



AVERTISSEMENT : Ne rabotez pas de morceaux de bois de moins de 304,8 mm (12") de longueur.



AVERTISSEMENT : Ne rabotez que du bois exempt de tous corps étrangers, avec le moins de nœuds possible et sans nœuds qui se détachent. Ne rabotez pas de bois fortement déformé, voilé, courbe ou avec trop de nœuds.



AVERTISSEMENT : Faites toujours avancer le bois dans le sens du grain et jamais en travers.

REMARQUE : Pour obtenir de meilleurs résultats, rabotez les deux côtés de l'ouvrage pour atteindre l'épaisseur voulue. Par exemple, si vous avez besoin de retirer 3,2 mm (1/8") de votre ouvrage, retirez 1,6 mm (1/16") de chaque côté. Cela permet non seulement à l'ouvrage de sécher avec la même teneur en humidité mais également d'effectuer des coupes plus précises.

REMARQUE : Rabotez toujours dans le sens du grain. Il n'est pas recommandé de raboter des pièces de moins de 19,0 mm (3/4") de large. Si vous souhaitez raboter des pièces plus étroites, groupez, autant que possible, plusieurs pièces ensemble et rabotez-les comme une seule largeur.

Largeur/Hauteur/Profondeur minimum/maximum

REMARQUE : Rabotez toujours dans le sens du grain. Veillez à toujours soutenir l'ouvrage correctement. Il n'est pas recommandé de raboter des pièces de moins de 3/4" (19 mm) de large. Si vous souhaitez raboter des pièces plus étroites, groupez, autant que possible, plusieurs pièces ensemble et rabotez-les comme une seule largeur. La profondeur de coupe maximale en une passe de votre raboteuse est 1/8" (3 mm) [sur des pièces de moins de 3" (76 mm) de large]. Ne tentez jamais de modifier votre raboteuse pour qu'elle puisse couper plus profondément. Afin d'obtenir de meilleurs résultats, respectez les directives profondeur/largeur indiquées dans le tableau A de la page 29.

DIFFÉRENCE DE PROFONDEUR DE COUPE EN DÉBUT ET/OU FIN DE PASSE

Cette différence a lieu lorsque une extrémité non soutenue de votre ouvrage penche vers le sol, ce qui provoque le soulèvement de l'autre extrémité dans la tête de coupe.

POUR ÉVITER CETTE DIFFÉRENCE DE PROFONDEUR DE COUPE

Avancez l'ouvrage dans la raboteuse de sorte qu'elle soit bien de niveau et qu'elle reste constamment à plat contre la base. Gardez les longues pièces de niveau sur toute la durée du rabotage en les réceptionnant ou en les "attrapant" à l'arrière de la raboteuse.



AVERTISSEMENT : Ne placez jamais votre corps entre l'ouvrage et une structure fixe au niveau de la sortie de l'ouvrage. Cela pourrait occasionner des blessures et/ou l'endommagement de l'ouvrage.

BOIS GONDOLÉ, BOMBÉ ET COURBÉ

Si les deux côtés de votre ouvrage est très brut ou si la pièce est bombée, courbe ou gondolée, il se peut que vous n'obteniez pas le résultat voulu avec votre raboteuse. Idéalement, il vous faut au moins une face de niveau avant de raboter. Votre raboteuse fonctionnera mieux si votre ouvrage est passé dans une dégauchisseuse pour obtenir une face plate. Si vous

n'avez pas au moins une face plate et pas de dégauchisseuse, respectez les recommandations suivantes :

Pour raboter du bois gondolé (Fig. M-O)



AVERTISSEMENT : il se peut que le bois déformé bloque votre raboteuse. Si un blocage se produit, éteignez la machine, débranchez-la et relevez le chariot pour libérer l'ouvrage de la tête de coupe.

Pour raboter un ouvrage légèrement gondolé (Fig. M) :

Rabotez les deux côtés en alternance jusqu'à ce que l'épaisseur voulue soit atteinte.

Pour raboter du bois bombé (Fig. N)

Pour obtenir le meilleur résultat possible avec du bois bombé :

Coupez la pièce dans la longueur au milieu et rabotez-la comme deux pièces séparées.

REMARQUE : Le fait de couper la pièce dans la longueur réduit la bombage et permet d'obtenir un meilleur résultat avec la machine. Il faut retirer plus de matière sur un bois bombé que sur un bois normal pour obtenir l'épaisseur voulue.

Si la coupe longitudinales n'est pas possible :

Rabotez un côté de l'ouvrage jusqu'à ce qu'il soit plat, puis rabotez l'autre côté jusqu'à ce qu'il soit plat (consultez la Fig. O).

REMARQUE : Ne basculez pas la planche d'arrière en avant entre chaque passe comme recommandé par les consignes générales pour le rabotage.

Pour raboter du bois courbé (Fig. P)

La pression des rouleaux d'amenée et de la tête de coupe de votre raboteuse réduit la courbure au fur et à mesure qu'elle avance. Lorsque la pièce quitte la raboteuse, la pression des rouleaux et de la tête de coupe se relâche et le bois retrouve sa courbure. Pour pouvoir correctement rectifier un bois courbé, utilisez une dégauchisseuse.

MAINTENANCE

Votre outil électrique STANLEY a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez aucun produit abrasif ou à base de solvant. Cette machine ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de problème, contactez un réparateur agréé.

MAINTENANCE PÉRIODIQUE

1. Contrôlez régulièrement l'absence de dommages sur l'outil et ses pièces.
2. Supprimez la poussière et les débris de la machine accumulés dans toutes les parties de la raboteuse pendant le rabotage.

3. Essuyez les rouleaux d'entrée et de sortie.
4. Nettoyez le plateau de la base. L'application d'un peu de cire peut aider le bois à glisser dans la raboteuse.
5. Vérifiez le bon affûtage de la lame. Remplacez-la si nécessaire.
6. Calibrage de la jauge : Contrôlez le calibrage de la jauge d'épaisseur et de la butée de profondeur.
7. Contrôlez l'usure des balais et remplacez-les si nécessaire.

REMPLEZ LES LAMES (FIG. Q–U)



AVERTISSEMENT : N'utilisez que des lames de coupe spécifiquement conçues pour cette machine.



AVERTISSEMENT : Veillez à toujours porter des gants pour remplacer les lames car elles sont tranchantes. Votre STP18 est équipée d'une tête de coupe qui maintient deux lames. Pour acheter des lames neuves, contactez STANLEY ou un prestataire de services agréé.



AVERTISSEMENT : Bords tranchants.



AVERTISSEMENT : Les lames peuvent être affûtées jusqu'à 3 mm maxi par rapport à leur taille d'origine. Si la taille de la lame a diminué de plus de 3 mm, les lames doivent être remplacées. Les lames peuvent être affûtées à 42°.

RETIRER LES LAMES (FIG. Q–U)

1. Réglez la profondeur de coupe à env. 75 mm.
2. Desserrez les vis (24) puis tournez et retirez l'adaptateur pour l'extraction de la poussière (18).
3. Retirez les deux vis à six pans (29) (Fig. Q) et retirez avec précaution le plateau de l'outil (21) pour exposer les lames.
4. Tournez la tête de coupe (34) (Fig. T) avec précaution jusqu'à ce que la première lame soit visible.
5. Desserrez les sept vis qui fixent la lame (30), (32) (Fig. R), à l'aide de la clé fournie.
6. Retirez la lame de la tête de coupe pour pouvoir l'affûter ou la remplacer.
7. Enfoncez le levier de verrouillage de la tête de coupe (33) (Fig. S) et tournez lentement la tête de coupe jusqu'à ce que l'autre lame puisse être retirée.

REMPLEZ LES LAMES (FIG. R–U)



AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les lames de coupe soient bien ajustées. Ne laissez pas les lames dépasser de la tête de coupe de plus de 1,1 mm.

REMARQUE : Avant d'installer le fer, veillez à ce que la tête de coupe et le fer soient exempts de tous débris ; nettoyez-les si nécessaire.

1. Positionnez la tête de coupe (34) comme illustré par la figure T.
2. Installez la lame dans la tête de coupe et veillez à ce que la tête de la vis de réglage de la hauteur (31) (Fig. T) se trouve dans la fente de la lame.

3. Desserrez légèrement les sept vis (30), (32) (Fig. R) de fixation de la lame contre la lame pour pouvoir la régler en hauteur.
4. Placez la jauge (16) (Fig. T) sur la tête de coupe aussi près que possible de la vis de réglage de la hauteur (31) tout en laissant la place pour bouger la clé à six pans.
5. Tournez une vis de réglage de la hauteur (31) à l'aide de la clé à six pans jusqu'à ce que la pointe de la lame touche la jauge (16) (Fig. U). Répétez la procédure avec l'autre vis de réglage de la hauteur. Contrôlez que la hauteur de la lame est la même partout. Répétez cette procédure si nécessaire.
6. Serrez les deux vis de fixation en extrémité (32) (Fig. R) à 8,0 Nm.
7. Retirez la jauge et serrez les cinq vis de fixation au centre (30) (Fig. R) à 8,0 Nm.
8. Enfoncez le levier de verrouillage de la tête de coupe (33) (Fig. S) et tournez lentement la tête de coupe jusqu'à ce que l'autre lame puisse être remplacée en suivant la même procédure.

INSTALLER LE PLATEAU DE L'OUTIL (FIG. Q)

Pour installer le plateau de l'outil après avoir remplacé les lames, serrez les deux vis (29) à un couple de 1,2 - 2,4 N.m. Veillez à ce que les fermoirs montrés dans le cercle soient fixés sous le bloc-moteur.

REMPLEZ LA COURROIE DE DISTRIBUTION (FIG. Y–Y4)

- ◆ Desserrez et retirez la vis à tête en forme de fleur M6 x 12 (22). Retirez la poignée de réglage de la tête de coupe (1).
- ◆ Retirez les quatre vis à tête plate à six pans creux (36) du panneau supérieur (37) de la raboteuse.
- ◆ Soulevez le panneau latéral (38) (situé sur le côté de la poignée de réglage de la tête de coupe) hors de la fente dans la base et retirez le panneau latéral (38) de la machine.
- ◆ Coupez la vieille courroie de distribution (39) avec des ciseaux (42) (non fournis) et retirez-la.
- ◆ Installez une courroie de distribution neuve (39) sur la poulie supérieure (40) avec les rainures côté poulie, comme illustré par la Fig. Y3.
- ◆ Guidez la courroie sur la poulie inférieure (41), rainures engagées sur la poulie inférieure, tournez la poulie inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le bord de la poulie pour que les rainures restent engagées sur la poulie supérieure.
- ◆ Continuez à appuyer sur le côté de la courroie et tournez la poulie inférieure tout en continuant à faire courir la courroie sur les poulies.
- ◆ En position finale, toutes les rainures de la courroie doivent être engagées comme illustré par la Fig. Y4 et les poulies doivent tourner de façon fluide.
- ◆ Réinstallez le cache de la courroie, le panneau latéral et le panneau supérieur. Ne serrez pas trop les vis.

REMARQUE :

Aucun outil n'est nécessaire pour installer une courroie. L'utilisation d'un tournevis ou d'un autre outil pour forcer sur le courroie ou pour la tendre pourrait endommager les poulies et finir par détruire la courroie.

POUR RETIRER L'ENSEMBLE BALAIS (FIG. X)

AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire.

1. Retirez le cache pour l'inspection des balais (35).
2. Retirez l'ensemble Balais.

CHUTES DE TENSION

Les appels de courant provoquent des micro-chutes de tension. Si l'état de l'alimentation électrique n'est pas idéale, d'autres équipements peuvent en être affectés. Si l'impédance de l'alimentation électrique est inférieure à 0,11 Ω , les perturbations sont peu probables.

**Lubrification**

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification aditionnelle.

**Nettoyage**

AVERTISSEMENT : Soufflez les saletés et la poussière hors du corps de la machine avec de l'air sec, dès que la poussière s'accumule dans et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Afin de conserver la **SÛRETÉ** et la **FIABILITÉ** des produits, l'inspection et le remplacement des balais carbone ainsi que tout autre opération de maintenance et de réglage ne doivent être réalisés que dans des centres d'assistance STANLEY, n'utilisant que des pièces détachées d'origine.

Accessoires en option

AVERTISSEMENT : Les accessoires autres que ceux proposés par STANLEY n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez que des accessoires STANLEY, recommandés pour ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement

Tri sélectif. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Si votre produit STANLEY doit un jour être remplacé ou s'il ne vous est plus d'aucune utilité, ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Démontez-le pour qu'il bénéficie du tri sélectif.



Le tri sélectif des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser les matières. La réutilisation de matières recyclées aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Remarques

La politique STANLEY vise l'amélioration constante de ses produits et dans ce cadre, nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques des produits sans notification préalable.

Les équipements standard et les accessoires peuvent différer en fonction des pays.

Les caractéristiques du produit peuvent différer en fonction des pays.

La gamme complète de produits peut ne pas être disponible dans tous les pays. Contactez votre revendeur STANLEY local pour connaître l'étendue de la gamme disponible.

Informations sur l'assistance

STANLEY propose un réseau complet de centres d'assistance appartenant à l'entreprise ou agréés dans votre pays. Tous les centres d'assistance STANLEY intègrent du personnel formé pour fournir aux clients d'outils électriques un service efficace et fiable. Que vous ayez besoin d'un conseil technique, d'une réparation ou de pièces détachées d'origine, contactez le représentant STANLEY le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raboteuse portable à usage intensif		STP18
		QS
Tension	V_{CA}	230
Fréquence	Hz	50
Puissance absorbée	W	1800
Vitesse à vide/nominale	min^{-1}	10000
Vitesse d'avancement	m/min	7,9
Hauteur de coupe (maxi)	mm(")	152(6)
Largeur de rabotage (maxi)	mm(")	318(12,5)
Profondeur de coupe maxi (pour une largeur de planche maxi de 152 mm (6"))	mm(")	3,2 (1/8)
Poids	kg	27

Valeurs sonores et valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN61029 :

L_{PA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	90
L_{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	100
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3

Déclaration de conformité CE

Directive Machines



Raboteuse portable à usage intensif STP18

STANLEY certifie que les produits décrits dans la section

Caractéristiques techniques sont en conformité avec :
2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec STANLEY à l'adresse suivante ou consultez le dos de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de STANLEY.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgique
25.08.2022

Problème	Causes possibles	Solution
Différences de profondeurs en début et fin d'ouvrage.	• Lames émoussées.	• Remplacez ou retournez les lames.
	• Ouvrage mal inséré	• Introduisez les pièces bout à bout dans la raboteuse.
	• Machine mal fixée.	• Resserrez les tirefonds.
Grain tranché.	• Réglage trop profond de la lame.	• Réduisez la profondeur de coupe.
	• Ouvrage inséré dans le mauvais sens par rapport au sens du grain.	• Entrez l'autre extrémité d'abord.
	• Lames émoussées.	• Remplacez ou retournez les lames.
Bois pelucheux/ rugueux.	• Bois trop humide.	• Séchez le bois avant de le raboter.
	• Lames émoussées.	• Remplacez ou retournez les lames.
	• Réglage trop profond de la lame.	• Réduisez la profondeur de coupe.
	• Vitesse d'amenée incorrecte.	• Contrôlez que l'alimentation électrique est adaptée. Contrôlez l'absence de dommages sur le câble et la prise. Contrôlez l'état des balais du moteur.

Problème	Causes possibles	Solution
Profondeur de coupe irrégulière.	• La tête de coupe n'est pas de niveau par rapport à la surface de la raboteuse.	• Faites effectuer un réglage par un centre d'assistance agréé.
	• Pression du ressort des rouleaux instable.	• Faites effectuer un réglage par un centre d'assistance agréé.
	• Usure irrégulière des rouleaux d'amenée.	• Faites effectuer un réglage par un centre d'assistance agréé.
L'épaisseur de la planche ne correspond pas à l'indicateur sur l'échelle de profondeur.	• Échelle de profondeur mal réglée.	• Réglez l'échelle de profondeur.
	• Plateau de la raboteuse sale.	• Nettoyez et cirez le plateau de la raboteuse.
Hauteur de la tête de coupe difficile à régler.	• Arbre de relevage sale.	• Nettoyez et lubrifiez l'arbre.
	• Chaîne usée.	• Faites effectuer un réglage par un centre d'assistance agréé.
La machine de démarre pas.	• Elle n'est pas branchée.	• Contrôlez la source d'alimentation électrique.
	• Fusible grillé.	• Remplacez le fusible, réarmez le coupe-circuit ou appelez un électricien.
	• Panne moteur.	• Faites effectuer un réglage par un centre d'assistance agréé.
	• Fil détaché.	• Faites effectuer un réglage par un centre d'assistance agréé.
	• Dysfonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt.	• Faites effectuer un réglage par un centre d'assistance agréé.
	• Moteur mis en surcharge.	• Appuyez sur le bouton de réinitialisation.
Fonctionnement interrompu.	• Machine surchargée.	• Réduisez la charge.
	• Circuite surchargé.	• Faites fonctionner la machine sur un circuit différent que celui des autres équipements ou moteurs, ou raccordez la machine à un circuit d'une capacité suffisante.
La tête de coupe ne s'abaisse pas pour le rabotage.	• La butée de profondeur est réglée trop haute.	• Abaissez le réglage de la butée de profondeur.

Uso previsto

Questa Pialla a spessore portatile per uso intensivo STP18 STANLEY è stata concepita per applicazioni di piallatura del legno. Questo elettroutensile è destinato all'uso professionale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca lesioni personali gravi o addirittura letali.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni personali gravi o addirittura letali.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali di gravità lieve o moderata.

AVVISO: indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.



Evidenzia il rischio di scosse elettriche.



Evidenzia il rischio d'incendio.



Avvertenza: per ridurre il rischio di lesioni alle persone leggere il manuale di istruzioni.

Avvertenze generali di sicurezza riguardanti gli elettroutensili



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutte le avvertenze si riferisce a utensili elettrici alimentati tramite la rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli elettroutensili in ambienti esposti a rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Tenere a distanza bambini e altre persone presenti mentre si usa un elettroutensile.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

- Le spine elettriche degli elettroutensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare spine con adattatore con gli elettroutensili dotati di messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità. Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno dell'elettroutensile, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettroutensile dalla presa di corrente afferrandolo dal cavo. **Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- Quando l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, utilizzare una rete di alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettroutensile evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un solo attimo di distrazione durante l'uso di un elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito in condizioni opportune consente di ridurre gli infortuni.
- Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettroutensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione. Un utensile di regolazione o una chiave attaccati a una parte rotante dell'elettroutensile potrebbero provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se gli elettroutensili sono provvisti di una presa per il collegamento di impianti o dispositivi di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che questi ultimi siano collegati e utilizzati correttamente. L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente degli elettroutensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo in sicurezza degli stessi. Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. Uso e cura dell'elettrotensile

- a. Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto per il lavoro da eseguire. L'elettrotensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso. Qualsiasi elettrotensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettrotensile accidentalmente.
- d. Riporre gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare l'uso da parte di persone con poca dimestichezza con l'elettrotensile e con le queste istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- e. Sottoporre gli elettrotensili e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare se vi siano parti mobili disallineate o inceppate, componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se l'elettrotensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da elettrotensili non sottoposti a una corretta manutenzione.
- f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da svolgere. L'utilizzo dell'elettrotensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrotensile nel caso di imprevisti.

5. Assistenza

- a. **Fare riparare il proprio elettrotensile esclusivamente da personale specializzato e solo usando pezzi di ricambio originali.** In questo modo sarà garantita la sicurezza dell'elettrotensile.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE AGGIUNTIVE

Utilizzo sicuro

- ◆ Indossare un copricapo di protezione in cui poter raccogliere i capelli lunghi.
- ◆ Quando non viene usato l'elettrotensile deve essere conservato in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Non utilizzare mai l'elettrotensile senza la protezione adeguata e regolata correttamente.
- ◆ Non utilizzare coltelli con lame spuntate per evitare il rischio di contraccolpi.
- ◆ Non eseguire le seguenti operazioni:
 - lavoro con interruzioni (cioè tagli che non interessano l'intera lunghezza del pezzo);
 - esecuzione di incavi, tenoni o stampi; e
 - piallatura di legname fortemente incurvato, quando il contatto con il pianetto di ingresso del materiale da lavorare è inadeguato.

- ◆ Per evitare di subire lesioni non ruotare mai la testa di taglio direttamente con le mani.
- ◆ Tenere le mani lontano dalla parte inferiore della testa di taglio.
- ◆ Non rimuovere mai ostruzioni, né sostituire le lame dei coltelli o effettuare riparazioni/regolazioni quando l'elettrotensile è collegato alla presa di corrente.
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione di spegnimento prima di collegare la spina alla presa di corrente.
- ◆ Rimanere sempre in guardia. Non usare mai l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci.
- ◆ Non utilizzare l'elettrotensile in ambienti pericolosi. Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di sostanze infiammabili, in luoghi umidi o bagnati o esposti alla pioggia.
- ◆ Non piallare mai materiale più corto di 304,8 mm (12"), più stretto di 19,05 mm (3/4"), più largo di 304,8 mm (12") o più sottile di 12,7 mm (1/2").
- ◆ Convogliare i trucioli: rimuovere i trucioli con un pennello o un aspiratore dopo aver spento la pialla e dopo che la testa di taglio ha smesso di girare.
- ◆ Sistemare sempre la pialla con uno spazio adeguato sul lato di uscita della macchina per evitare che il pezzo in lavorazione rimanga schiacciato o incastrato contro qualsiasi ostacolo.
- ◆ Mantenere i rapporti corretti tra le superfici del pianetto di ingresso e il pianetto di uscita del materiale e la traiettoria delle lame della testa di taglio.

Informazioni di sicurezza aggiuntive



AVVERTENZA: si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

RISCHI RESIDUI

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- menomazioni uditive;
- rischio di lesioni personali causate da schegge proiettate in aria;
- rischio di ustioni causate da parti che si arroventano durante la lavorazione;
- rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.
- rischio derivante dalle polveri di sostanze pericolose.

ETICHETTE SULL'ELETTROTENSILE

Oltre ai pittogrammi utilizzati in questo manuale, le etichette sull'elettrotensile riportano i seguenti pittogrammi:

	AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di lesioni personali, l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
	Indossare dispositivi di protezione per l'udito.
	Indossare occhiali di sicurezza.
	Indossare una maschera antipolvere.



Non esporre l'elettrotensile alla pioggia o a un'umidità intensa e non lasciarlo all'aperto quando piove.

Simbolo di AVVERTENZA per il trasporto: non trasportare o usare come manico



318mm

Larghezza max. di piallatura 318 mm.



Tenere le mani lontane dalla testa di taglio!



Questo prodotto richiede la presenza di due persone per essere sollevato. Ricorrere a tecniche di sollevamento corretto.



Direzione di rotazione del blocco coltelli

LA CONFEZIONE CONTIENE

- 1 Piaffa per uso intensivo
- 1 Chiave a forchetta doppia (8/10 mm)
- 1 Spingipezzo
- 1 Adattatore per dispositivo di aspirazione polveri
- 1 Calibro
- 1 Chiave a brugola di 2,5 mm
- 1 Chiave a brugola di 5 mm
- 1 Manuale di istruzioni
- ◆ Verificare se l'elettrotensile o i relativi componenti e accessori, abbiano subito danni durante il trasporto.
- ◆ Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

CARATTERISTICHE (FIG. A)



AVVERTENZA: non modificare mai l'elettrotensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni o infortuni alle persone.

- 1 Manovella di regolazione della profondità di taglio
- 2 Manico di trasporto
- 3 Indicatore della scala graduata della profondità di taglio
- 4 Scala graduata della profondità di taglio
- 5 Rientranze per le mani per sollevare la macchina
- 6 Fori di fissaggio
- 7 Prolunga del pianetto di ingresso materiale
- 8 Scala graduata dello spessore di materiale asportato
- 9 Interruttore di accensione/spegnimento

- 10 Pulsante di ripristino del dispositivo di protezione da sovraccarico del circuito
- 11 Spingipezzo
- 12 Scala graduata regolabile
- 13 Chiave a brugola di 2,5 mm
- 14 Chiave a brugola di 5 mm
- 15 Chiave a due bocche
- 16 Calibro
- 17 Supporto avvolgicavo
- 18 Adattatore per dispositivo di aspirazione polveri
- 19 Base
- 20 Arresto di profondità
- 21 Vaschetta porta-attrezzi
- 42 Barra superiore
- 43 Barra anti-contraccolpo



AVVERTENZA: Questa pialla a spessore portatile per uso intensivo è stata concepita per applicazioni di piallatura di legno professionali.

NON utilizzare l'utensile in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- ◆ Bambini e infermi. Questo elettrotensile non è concepito per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- ◆ Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

SICUREZZA ELETTRICA

Questo elettrotensile funziona con una sola tensione di alimentazione. Accertarsi che la tensione della rete elettrica di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta dei valori nominali.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato o sia necessario sostituirlo, inviarlo a un centro di assistenza STANLEY per farlo sostituire con un cavo appositamente predisposto.

UTILIZZO DI UN CAVO DI PROLUNGA

Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzarne uno omologato a 3 anime adatto per la potenza assorbita da questo elettrotensile (vedere i Dati tecnici). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm²; la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

PRIMA DELL'USO

- ◆ Prima di utilizzare l'elettrotensile la prima volta si raccomanda di ottenere indicazioni pratiche.

- ♦ Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda al voltaggio riportato sulla targhetta dei valori nominali dell'elettrotensile.
- ♦ Utilizzare rilevatori appropriati per stabilire se sono presenti fili elettrici o tubature nascosti nell'area di lavoro oppure telefonare all'azienda locale di fornitura dell'utenza elettrica per richiedere assistenza (un contatto accidentale con un filo elettrico può provocare un incendio e una scossa elettrica; una tubatura del gas danneggiata può causare un'esplosione; la perforazione di un tubo dell'acqua provocherà danni materiali o una scossa elettrica).
- ♦ Non lavorare su materiali contenenti amianto (l'amianto è considerato una sostanza cancerogena).
- ♦ Le polveri prodotte dalla lavorazione di materiali quali le vernici al piombo e alcune tipologie di legno, minerali e metalli, possono essere pericolose (il contatto o l'inalazione di tali polveri può provocare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie all'operatore o alle altre persone presenti). Indossare una maschera antipolvere e utilizzare un dispositivo di aspirazione delle polveri, se collegabile.
- ♦ Alcuni tipi di polveri (come la polvere di legno di quercia e di faggio) sono classificati come cancerogeni, in particolare se associati ad additivi per il condizionamento del legno. Indossare una maschera antipolvere e utilizzare un dispositivo di aspirazione delle polveri, se collegabile.
- ♦ Attenersi ai requisiti nazionali relativi alle polveri prodotte dai materiali che si intende sottoporre a lavorazione.
- ♦ Non bloccare l'elettrotensile in una morsa.
- ♦ Utilizzare cavi di prolunga sicuri e completamente srotolati con una capacità di 16 ampere.

DOPO L'USO

Dopo lo spegnimento dell'elettrotensile non arrestare mai la rotazione dell'accessorio applicando una forza laterale contro di esso.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Prima di ricollegare l'elettrotensile premere e rilasciare il l'interruttore di accensione/spegnimento per assicurarsi che l'elettrotensile sia effettivamente spento. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.



AVVERTENZA: non utilizzare la barra superiore (42) come manico per trasportare la macchina da parte di una sola persona, per evitare di subire gravi lesioni.

INSTALLAZIONE DELLA MANOVELLA DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO (FIG. B)

- ♦ Montare la manovella di regolazione dell'altezza della profondità di taglio (1) sulla piaola e fissarla con la vite Torx a testa bombata M6 x 12 (22).

- ♦ Serrare la vite Torx a testa bombata M6 x 12 (22) con la brugola in dotazione.

TRASPORTO DELLA PIAOLA (FIG. A)



AVVERTENZA: per la propria sicurezza, si consiglia di trasportare la macchina in due persone. In caso contrario, si rischia di subire gravi lesioni.

Quando si sposta la piaola, afferrarla dalle rientranze per le mani (5) presenti alla base della macchina. Quando si trasporta o si ripone la piaola, utilizzare il supporto avvolgicavo (17) per mantenere il cavo di alimentazione al proprio posto.

FISSAGGIO AL BANCO DA LAVORO (FIG. A, C)

Per agevolare il fissaggio al banco da lavoro, ai quattro angoli della piaola sono presenti dei fori di fissaggio (6), come illustrato nelle Figure A e C.

Fissare sempre la piaola su una superficie stabile per evitare che si sposti. Per migliorare la trasportabilità dell'elettrotensile, è possibile fissarlo su un pezzo di compensato dello spessore minimo di 12,7 mm (1/2"), che potrà poi essere fissato al proprio supporto di lavoro o spostato in altri luoghi di lavoro e nuovamente fissato.

NOTA: se si sceglie di fissare la piaola su un pezzo di compensato, accertarsi che le viti di fissaggio non sporgano dal lato inferiore del legno. Il compensato deve essere fissato a livello sul supporto di lavoro.



ATTENZIONE: la superficie di fissaggio non deve essere imbarcata o in altro modo irregolare.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



Avvertenza: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale della macchina potrebbe provocare lesioni a persone.

PROLUNGHE DEI PIANETTI (FIG. D)

Prima di utilizzare la piaola, ripiegare le prolunghe dei pianetti nella parte anteriore e posteriore dell'elettrotensile. Dopo un utilizzo prolungato, le prolunghe dei pianetti potrebbero risultare leggermente disallineate.

NOTA: i bordi esterni delle prolunghe dei pianetti sono allineati alla base, mentre i bordi interni (più vicini alla testa di taglio) si trovano sotto al bordo della base. Questa configurazione è impostata dalla fabbrica per ridurre l'attrito non necessario tra il materiale e il pianetto, fornendo al contempo un appoggio adeguato nei due punti (quelli più lontani dalla testa di taglio) dei pianetti che contribuiscono in modo determinante alla prevenzione della pinzata.

INSTALLAZIONE DEL CONVOGLIATORE DELLA POLVERE (FIG. E-H)

Allentare le viti

- ♦ Utilizzando la chiave a brugola (in dotazione), allentare le due viti contrassegnate (24) situate sul retro del blocco della testa di taglio, senza rimuoverle.

Allineare le tacche alle viti

- ◆ Allineare le due tacche (25) sul convogliatore della polvere (18) alle due viti allentate (24).

Allineare le scanalature ai ganci

- ◆ Allineare le due scanalature (26) ai due ganci (27) sulla macchina. Nel caso in cui il convogliatore della polvere sia leggermente deformato, potrebbe essere necessario esercitare un po' di pressione per assicurarsi che le scanalature e i ganci combacino correttamente.

Serrare le viti

- ◆ Serrare le due viti (24) che fissano il convogliatore della polvere (18) alla parte posteriore del blocco della testa di taglio.

Montaggio del raccordo per dispositivo di aspirazione polveri

- ◆ Collegare il raccordo per dispositivo di aspirazione polveri (28) al convogliatore della polvere (18).
- ◆ Collegare il raccordo (28) a un dispositivo di aspirazione polveri. Per conoscere la procedura corretta e le informazioni sulla sicurezza, consultare il manuale d'uso del dispositivo di aspirazione.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO (FIG. I)

La scala graduata della profondità di taglio (4) mostra lo spessore del pezzo finito dopo la lavorazione. Una rotazione della manovella di regolazione della profondità di taglio equivale a 1,6 mm (1/16"); mezza rotazione equivale a 0,8 mm (1/32"), ecc.

Come impostare lo spessore del pezzo finito (Fig. B)

- ◆ Regolare lo spessore. Ruotare la manovella di regolazione della profondità di taglio (1) in senso orario per abbassare la testa di taglio. Ruotare la manovella di regolazione della profondità di taglio in senso antiorario per alzare la testa di taglio. Con una rotazione completa della manovella, la testa di taglio si sposta di 1,6 mm (1/16").

Microregolazioni

La manovella di regolazione della profondità di taglio consente di eseguire microregolazioni da 0,4 mm (1/64") a 1,6 mm (1/16").

Le microregolazioni sono ideali per asportare piccole quantità di materiale dal pezzo piallato. Ad esempio, se il pezzo piallato è spesso 77,8 mm (3-1/16"), ma dovrebbe essere 76,2 mm (3"), occorre regolare la pialla in modo da asportare l'eccesso di 1,6 mm (1/16"), come descritto di seguito:

1. piallare il pezzo e misurarne lo spessore. In questo esempio lo spessore iniziale è di 77,8 mm (3-1/16");
2. ruotare il selettore circolare sulla manovella di regolazione della profondità finché il segno "0" si troverà in corrispondenza della freccia che compare nella parte superiore della pialla. Non effettuare alcun'altra regolazione sulla pialla;
3. Ruotare in senso orario la manovella di regolazione della profondità di taglio finché la tacca di 1,6 mm (1/16") si troverà in corrispondenza della freccia;
4. piallare il pezzo. Lo spessore finale dovrebbe essere di 76,2 mm (3").

ARRESTO DI PROFONDITÀ A TORRETTE (FIG. B, J)

- ◆ Questa pialla è provvista di un arresto di profondità a torrette (20) che può essere utilizzato per piallare più tavole di legno alla stessa profondità predefinita. Gli arresti sono preconfigurati a 0" (0 mm), 1/4" (6.4 mm), 1/2" (12.7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25.4 mm) e 1-1/4" (32 mm).

COME IMPOSTARE LA PROFONDITÀ MINIMA RAGGIUNGIBILE DAL CARRELLO TRAMITE L'ARRESTO DI PROFONDITÀ A TORRETTE

- ◆ Assicurarsi che il carrello sia posizionato a un livello superiore a 1-1/4" (32 mm) prima di provare a regolare l'arresto di profondità a torrette.
- ◆ Ruotare l'arresto di profondità a torrette fino a quando sarà visibile il valore di spessore desiderato.
- ◆ Sbloccare la leva di bloccaggio del carrello e abbassare il carrello.
- ◆ Piallare il pezzo con gli incrementi desiderati fino a ottenere lo spessore finale corretto.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore di azionamento sia in posizione di spegnimento. Un avvio accidentale della macchina potrebbe provocare lesioni a persone.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (FIG. K)

- ◆ Il pezzo in lavorazione non dovrà essere a contatto della testa di taglio nel momento in cui si accende la pialla. Per accendere la macchina, premere il tasto di accensione verde dell'interruttore di accensione/spegnimento (9) (Fig. K). Ora la pialla funzionerà in modalità continua.
- ◆ Attendere che il motore raggiunga il regime massimo prima di inserire il pezzo da lavorare.
- ◆ Lasciare che le lame taglino liberamente. Non forzare la macchina.
- ◆ Per spegnere la macchina, premere il tasto di arresto rosso dell'interruttore di accensione/spegnimento (9).



AVVERTENZA: spegnere sempre l'elettrotensile al termine del lavoro e prima di disinserire la spina dalla presa di corrente.

SPINGIPEZZO (FIG. A)

Usare esclusivamente lo spingipezzo fornito in dotazione dal fabbricante.

- ◆ Questo spingipezzo (11) fornisce una distanza sufficiente della mano dalla lama.
- ◆ Non utilizzare mai uno spingipezzo danneggiato o tagliato.

Uno spingipezzo danneggiato potrebbe rompersi causando lo scivolamento della mano sotto la lama.

- ◆ Se si inseriscono pezzi piccoli con le mani, il rischio di subire lesioni è maggiore. Si consiglia di usare lo spingipezzo. Tenere le mani a distanza di sicurezza dalla lama.

Lo spingipezzo deve essere sempre mantenuto nella posizione di conservazione quando non è in uso.

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE DA SOVRACCARICO/ PULSANTE DI RIPRISTINO (FIG. K)

Questa pialla è dotata di un dispositivo di protezione da sovraccarico del circuito/pulsante di ripristino (10) che "scatta" automaticamente e spegne la pialla se il motore va in sovraccarico per effetto di una lavorazione intensa e prolungata.

La funzione del dispositivo di protezione da sovraccarico della pialla può essere ripristinata manualmente dall'operatore solo dopo che la pialla è stata lasciata raffreddare a sufficienza. Attendere 15–30 minuti.

Se il dispositivo di protezione da sovraccarico "scatta":

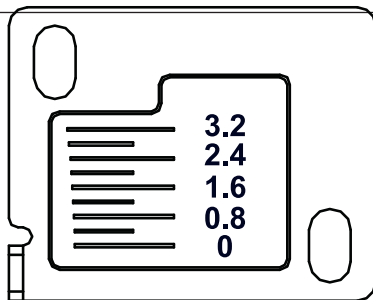
- ◆ spegnere l'interruttore di accensione/spegnimento (tasto O);
- ◆ sollevare il carrello e rimuovere la tavola di legno;
- ◆ dopo 15-30 minuti, ripristinare il dispositivo di protezione da sovraccarico premendo il pulsante di ripristino (10) accanto all'interruttore; si avverterà uno scatto a indicare che il dispositivo di protezione da sovraccarico è stato ripristinato. una volta ripristinato il pulsante, è possibile avviare e azionare l'elettrotutensile come di consueto
- ◆ Se il motore si è raffreddato, il pulsante rimane inserito.

SCALA GRADUATA DELLO SPESSORE DI MATERIALE ASPORTATO (FIG. L)

Questa pialla è dotata di un indicatore dello spessore di materiale asportato (8). Viene utilizzato per indicare la quantità di legno che sarà asportata in una sola passata con il carrello regolato all'altezza corrente.

COME UTILIZZARE LA SCALA GRADUATA DELLO SPESSORE DI MATERIALE ASPORTATO

- ◆ **AVVERTENZA:** quando si inizia a tagliare con il nuovo utensile, si raccomanda che il primo taglio sia eseguito con una regolazione della profondità inferiore a 1,5 mm.
- ◆ Assicurarsi che il pezzo di legno sia posizionato orizzontalmente rispetto alla base della pialla. Se il materiale viene inserito obliquamente, il valore letto potrebbe essere impreciso.
- ◆ Abbassare il carrello sul pezzo fino a quando la barra di asportazione del materiale si incastra nel legno. La freccia rossa inizierà a spostarsi sulla scala graduata, indicando la quantità di materiale che sarà asportato con il carrello a quell'altezza.
- ◆ Regolare l'altezza del carrello fino a quando sulla scala graduata comparirà la profondità di taglio desiderata.
- ◆ Estrarre il materiale da sotto il carrello.
- ◆ Accendere la pialla e inserire il pezzo da lavorare sotto la testa di taglio.



DISPOSITIVO ANTI-CONTRACCOLPO (FIG. Z)

Questa pialla è dotata di un dispositivo anti-contraccolpo (43) per evitare lo slittamento all'indietro del materiale durante la piallatura.

Come controllare il dispositivo anti-contraccolpo

Portare il carrello nella posizione più alta, controllare tutti i 22 elementi del dispositivo anti-contraccolpo per assicurarsi che siano orientati in maniera uniforme e che siano posizionati verso il basso nella parte anteriore e verso l'alto nella parte posteriore.

NOZIONI DI BASE SULLA PIALLATURA

Tecnica di piallatura corretta



AVVERTENZA: NON ACCENDERE LA MACCHINA CON IL PEZZO DA LAVORARE GIÀ INSERITO SOTTO IL CARRELLO. ATTENDERE CHE I RULLI DI TRASCINAMENTO E LA TESTA DI TAGLIO RAGGIUNGANO LA MASSIMA VELOCITÀ PRIMA DI INSERIRE IL PEZZO DA LAVORARE NELLA MACCHINA.

Piallatura di un pezzo

Questa pialla funziona al meglio delle proprie capacità con pezzi di legno aventi almeno uno dei due lati piano. Se entrambi i lati del pezzo sono grezzi, utilizzare una pialla a filo per livellare uno dei due lati.

Sostenere sempre il pezzo da lavorare in maniera adeguata. La profondità massima di taglio che la pialla può eseguire in una sola passata è di 3,2 mm (1/8") [su pezzi di legno di larghezza inferiore a 152 mm (6")]. Non tentare mai di modificare la pialla per eseguire un taglio più profondo. Per ottenere risultati ottimali, attenersi alle linee guida sulla profondità/larghezza di taglio riportate nella Tabella A.

- Abbassare il carrello all'altezza desiderata per la prima passata.
- Accendere l'unità e introdurre il materiale nei rulli di trascinamento.
- Esaminare il risultato del taglio e regolare il carrello all'altezza appropriata per la passata successiva.

Per ulteriori informazioni, consultare la **Guida alla risoluzione dei problemi** riportata in fondo a questa sezione.



AVVERTENZA: non posizionarsi con il corpo tra il pezzo da lavorare e una struttura fissa mentre il materiale sta uscendo dalla macchina. Potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni al pezzo in lavorazione.



AVVERTENZA: questa macchina è progettata per la piallatura del legno. Non tentare di piallare materiali diversi dal legno.



AVVERTENZA: prima di procedere alla piallatura, verificare che il pezzo da lavorare non contenga parti metalliche. Nel caso in cui si sia iniziato a piallare il pezzo contenente parti metalliche, arrestare immediatamente la macchina per controllare se le lame devono essere sostituite e, se necessario, rivolgersi al centro di assistenza di zona.



AVVERTENZA: non piallare mai pezzi di legno di lunghezza inferiore a 304,8 mm (12").



AVVERTENZA: piallare solo legno privo di corpi estranei, senza nodi cadenti e con il minor numero possibile di nodi solidi. Non piallare legno gravemente deformato, torto, nodoso o arcuato.



AVVERTENZA: non inserire il pezzo di legno nella macchina trasverso vena, ma sempre lungovena.

NOTA: per risultati ottimali piallare entrambi i lati del pezzo al fine di ottenere lo spessore desiderato. Ad esempio, se si desidera asportare 3,2 mm (1/8") di materiale da un pezzo, rimuovere 1,6 mm (1/16") da ciascun lato. In questo modo, oltre che lasciare asciugare il pezzo fino a raggiungere un contenuto di umidità uniforme, è possibile anche ottenere tagli più fini.

NOTA: eseguire sempre la piallatura lungo vena. Non è consigliato piallare pezzi di larghezza inferiore a 19,0 mm (3/4"). Se si deve piallare materiale di larghezza ridotta, si consiglia, ove possibile, di riunire i pezzi e di piallarli come se fossero un unico pezzo largo.

Larghezza minima/massima/Altezza/Profondità

NOTA: eseguire sempre la piallatura lungo vena. Sostenere sempre il pezzo da lavorare in maniera adeguata. Non è consigliato piallare pezzi di larghezza inferiore a 19 mm (3/4"). Se si deve piallare materiale di larghezza ridotta, si consiglia, ove possibile, di riunire più pezzi e di piallarli come se fossero un unico pezzo largo. La profondità massima di taglio che la pialla può eseguire in una sola passata è di 3 mm (1/8") [su pezzi di legno di larghezza inferiore a 76 mm (3")]. Non tentare mai di modificare la pialla per eseguire un taglio più profondo. Per ottenere risultati ottimali, attenersi alle linee guida sulla profondità/larghezza di taglio raccomandate riportate nella Tabella A a pagina 29.

PINZATA

La cosiddetta "pinzata" è un avvallamento che si forma quando un'estremità non sostenuta del pezzo in lavorazione tende a cadere verso il pavimento, provocando il sollevamento dell'estremità opposta nella testa di taglio.

PER EVITARE LA PINZATA

Introdurre il pezzo da lavorare nella pialla in modo che sia perfettamente orizzontale e che rimanga sempre in piano contro la base.

Mantenere i pezzi lunghi in posizione orizzontale durante l'operazione di piallatura, ricevendoli o "catturandoli" dalla parte posteriore della pialla.



AVVERTENZA: non posizionarsi con il corpo tra il pezzo da lavorare e una struttura fissa mentre il materiale sta

uscendo dalla macchina. Potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni al pezzo in lavorazione.

LEGNO TORTO, INCURVATO E ARCUATO

Se entrambi i lati del pezzo sono molto ruvidi o se il materiale è incurvato o torto, la pialla potrebbe non produrre il risultato desiderato. L'ideale sarebbe avere almeno un lato/una superficie liscio/a sul materiale prima di piallare. La pialla a spessore funziona meglio con materiale che è già passato sotto una pialla a filo per ottenere una superficie liscia. Se non si dispone di almeno una superficie piana o di una pialla a filo, consultare i consigli seguenti:

Come piallare il legno torto (Fig. M-O)



AVVERTENZA: il legno torto potrebbe provocare l'inceppamento della pialla a spessore. In caso di inceppamento, spegnere la macchina, staccare la corrente e sollevare il carrello per liberare il materiale dalla testa di taglio.

Come piallare materiale solo leggermente torto (Fig. M):

Piallare entrambi i lati del pezzo alternando l'uno all'altro fino a raggiungere lo spessore desiderato.

Come piallare il legno imbarcato (Fig. N)

Per ottenere i migliori risultati possibili con il legno imbarcato: Tagliare il pezzo di legno lungovena e piallare i due pezzi ottenuti separatamente

NOTA: il taglio lungovena del materiale riduce la severità dell'imbarcatura e consente di ottenere risultati più soddisfacenti. Per ottenere lo spessore desiderato, sul legno imbarcato sarà necessario asportare una quantità maggiore di materiale rispetto a una tavola di legno normale.

Se non è possibile tagliare il pezzo lungovena:

piallare un lato del materiale fino a renderlo piano, quindi piallare il lato opposto fino a renderlo piatto (vedere la Fig. O).

NOTA: Non girare la tavola di legno avanti e indietro tra una passata e l'altra, secondo quanto consigliato dalle indicazioni generali sulla piallatura.

Come piallare legno incurvato (Fig. P)

I rulli di trascinamento e la testa di taglio della pialla spingeranno l'arco fuori dal materiale durante l'avanzamento di quest'ultimo. Quando il materiale esce dalla pialla, la pressione dei rulli di trascinamento e della testa di taglio si allenta, consentendo al pezzo di legno di tornare indietro incurvandosi. Per eliminare la curvatura, utilizzare una pialla a filo.

MANUTENZIONE

Questo elettrotensile STANLEY è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e pulirlo regolarmente.

- ◆ Le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.

- ◆ L'alloggiamento del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi o a base di solventi. Questa macchina non è riparabile dall'utilizzatore. In caso di problemi rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato.

MANUTENZIONE PERIODICA

1. Controllare abitualmente che l'elettrotensile non presenti parti danneggiate o rotte.
2. Pulire la macchina da polvere e trucioli accumulatisi in tutte le aree accessibili della pialla per via del legno piallato.
3. Pulire i rulli dei pianetti di ingresso e di uscita del materiale.
4. Pulire il piano della base. Una leggera ceratura favorirà il passaggio del pezzo di legno attraverso la pialla.
5. Valutare le condizioni di affilatura delle lame. Se necessario, sostituirle.
6. Calibrazione dell'indicatore: controllare la calibrazione dell'indicatore di spessore e la calibrazione dell'arresto di profondità a torretta.
7. Verificare lo stato di usura delle spazzole e sostituirle se necessario.

SOSTITUZIONE DELLE LAME (FIG. Q–U)



AVVERTENZA: utilizzare solo le lame progettate per questa macchina.



AVVERTENZA: durante la sostituzione delle lame indossare dei guanti per proteggersi dai bordi affilati. La pialla STP18 è dotata di una testa di taglio a due lame. Per acquistare lame nuove rivolgersi a STANLEY o a un centro di assistenza autorizzato.



AVVERTENZA: bordi affilati.



AVVERTENZA: le lame possono essere affilate con una riduzione di massimo 3 mm rispetto alla misura originale. Se la lama si riduce di oltre 3 mm è necessario sostituirla. Le lame possono essere riaffilate a 42°.

RIMOZIONE DELLE LAME (FIG. Q–U)

1. Regolare la profondità di taglio a circa 75 mm.
2. Allentare le viti (24), quindi ruotare e rimuovere l'adattatore per l'aspirazione delle polveri (18).
3. Rimuovere le due viti a testa esagonale (29) (Fig. Q) ed estrarre con cura la vaschetta porta-attrezzi (21) per avere libero accesso alle lame.
4. Ruotare con cautela la testa di taglio (34) (Fig. T) finché sarà visibile la prima lama.
5. Allentare le sette viti di bloccaggio della lama (30), (32) (Fig. R) utilizzando la chiave in dotazione.
6. Rimuovere la lama dalla testa di taglio per riaffilarla o sostituirla.
7. Premere la leva di bloccaggio della testa di taglio (33) (Fig. S) e ruotare delicatamente la testa di taglio finché sarà possibile rimuovere l'altra lama.

SOSTITUZIONE DELLE LAME (FIG. R–U)



AVVERTENZA: assicurarsi che le lame di taglio siano regolate correttamente. Le lame non devono sporgere dalla testa di taglio oltre 1,1 mm.

NOTA: Prima di installare il coltello assicurarsi che la testa di taglio e il coltello siano liberi da detriti. Se necessario pulirli.

1. Posizionare la testa di taglio (34) come mostrato nella Fig. T.
2. Inserire la lama nella testa di taglio e assicurarsi che la testa della vite di regolazione dell'altezza (31) (Fig. T) si inserisca nella scanalatura della lama.
3. Allentare leggermente le sette viti (30), (32) (Fig. R) sul morsetto della lama contro la lama per consentire di regolarne l'altezza.
4. Collocare il calibro (16) (Fig. T) sulla testa di taglio il più vicino possibile alla vite di regolazione dell'altezza (31), consentendo comunque il movimento della chiave a brugola.
5. Ruotare la vite di regolazione dell'altezza (31) con la chiave a brugola finché la punta della lama toccherà il calibro (16) (Fig. U). Ripetere la procedura con l'altra vite di regolazione dell'altezza. Controllare che l'altezza della lama sia la stessa. Ripetere la procedura se necessario.
6. Serrare le due viti di fissaggio terminali (32) (Fig. R) a 8,0 Nm.
7. Rimuovere il calibro e serrare le cinque viti intermedie (30) (Fig. R) a 8,0 Nm.
8. Premere la leva di bloccaggio della testa di taglio (33) (Fig. S) e ruotare lentamente la testa di taglio finché sarà possibile sostituire l'altra lama, seguendo la procedura sopra descritta.

INSTALLAZIONE DELLA VASCHETTA PORTA-ATTREZZI (FIG. Q)

Per installare il vassoio porta-attrezzi dopo aver sostituito le lame, serrare le due viti (29) a 1,2 - 2,4 Nm di coppia. Assicurarsi anche che le protuberanze mostrate in figura nel cerchietto siano montate sotto l'alloggiamento del motore.

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE (FIG. Y–Y4)

- ◆ Allentare e rimuovere la vite Torx a testa bombata M6 x 12 (22). Rimuovere la manovella di regolazione della profondità di taglio (1).
- ◆ Rimuovere le quattro viti a testa piatta con esagono incassato (36) dal pannello superiore (37) della pialla.
- ◆ Sollevare il pannello laterale (38) (situato sul lato della manovella di regolazione della profondità di taglio) dalla fessura presente nella base e rimuovere il pannello laterale (38) dalla macchina.
- ◆ Tagliare la vecchia cinghia di trasmissione (39) con delle forbici (42) (non in dotazione) e rimuoverla.
- ◆ Installare una nuova cinghia di trasmissione (39) sulla puleggia superiore (40) con le scanalature innestate sulla puleggia stessa, come illustrato nella Fig.Y3.
- ◆ Guidare la cinghia fino alla puleggia inferiore (41); con le scanalature innestate sulla puleggia stessa e ruotare la puleggia inferiore in senso orario. Tenere premuto il bordo

della cinghia per mantenere le scanalature innestate sulla puleggia superiore.

- ◆ Continuare a esercitare una pressione sul lato della cinghia e ruotare la puleggia inferiore facendo salire ulteriormente la cinghia sulle pulegge.
- ◆ Tutte le scanalature della cinghia dovranno essere innestate nella posizione finale illustrata nella Fig. Y4 e le pulegge dovranno ruotare senza problemi.
- ◆ Riposizionare il copricinghia, il pannello laterale e il pannello superiore. Non serrare eccessivamente le viti.

NOTA:

per installare una cinghia non servono attrezzi. L'uso di un cacciavite o di un altro attrezzo per fare leva o tendere una cinghia potrebbe danneggiare le pulegge e, a lungo andare, distruggere la nuova cinghia.

COME RIMUOVERE IL GRUPPO SPAZZOLE (FIG. X)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettro utensile e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.

1. Rimuovere il coperchietto di ispezione delle spazzole (35).
2. Estrarre il gruppo spazzole.

ABBASSAMENTI DI TENSIONE

Le correnti di spunto causano brevi abbassamenti di tensione. Se le condizioni in cui l'alimentazione elettrica è erogata sono sfavorevoli, altre attrezzature potrebbero essere interessate. Se l'impedenza massima dell'alimentazione di rete è inferiore a 0,11 Ω, è improbabile che si verifichino dei disturbi.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dal corpo principale con aria compressa, appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Questi prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati per tali parti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone delicato. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'elettro utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ dei prodotti, le riparazioni, l'ispezione e la sostituzione delle spazzole di carbonio e qualsiasi altro intervento di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti presso i centri di assistenza STANLEY, utilizzando sempre parti di ricambio originali Stanley.

Accessori opzionali



AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti STANLEY non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto devono essere usati solo gli accessori STANLEY consigliati.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori idonei.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se un giorno si dovesse constatare che il prodotto STANLEY deve essere sostituito o non è più utile, non smaltirlo tra i rifiuti domestici. È opportuno smaltirlo separatamente come rifiuto destinato al riciclo.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi usati consente di riciclare e riutilizzare i materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

Note

La politica di STANLEY è volta al miglioramento continuo dei nostri prodotti e, in quanto tale, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso.

Le attrezzature e gli accessori standard potrebbero variare a seconda del Paese.

Le specifiche del prodotto potrebbero variare a seconda del Paese.

La gamma di prodotti completa potrebbe non essere disponibile in tutti i Paesi. Contattare i propri rivenditori STANLEY di zona per conoscere la disponibilità di gamma.

Informazioni riguardanti l'assistenza

STANLEY offre una rete completa di centri di assistenza di proprietà dell'azienda e/o autorizzati in tutto il Paese di residenza del cliente. Tutti i centri di assistenza STANLEY si avvalgono di personale qualificato per fornire ai clienti un'assistenza efficiente e affidabile sugli elettro utensili. Per richiedere consigli tecnici, interventi di riparazione o ricambi originali, invitiamo a contattare il centro STANLEY di riferimento più vicino.

DATI TECNICI

Pialla a spessore portatile per uso intensivo		STP18
		QS
Tensione	V _{AC}	230
Frequenza	Hz	50
Corrente in ingresso	W	1800
Velocità a vuoto/nominale	min ⁻¹	10000
Velocità di avanzamento	m/min	7,9
Altezza di taglio (max.)	mm (")	152 (6)
Larghezza di piallatura (max.)	mm (")	318 (12,5)
Profondità di taglio max. (per una larghezza max. della tavola		
di 152 mm (6"))	mm (")	3,2 (1/8)
Peso	kg	27

Valori di rumore e vibrazione (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) ai sensi della norma EN61029:		
L _{PA} (livello di emissione di pressione sonora)	dB(A)	90
L _{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	100
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	3

Dichiarazione CE di conformità

Direttiva macchine



Pialla a spessore portatile per uso intensivo
STP18

STANLEY dichiara che i prodotti descritti nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle seguenti norme: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011. Inoltre, questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare STANLEY all'indirizzo indicato di seguito oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto di STANLEY.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Direttore generale Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgio
25.08.2022

Problema	Possibili cause	Soluzione
Pinzata (depressioni alle estremità del pezzo lavorato).	• Lame smussate.	• Sostituire o ruotare le lame.
	• Pezzi intestati in modo scorretto	• Intestare i pezzi avvicinando un'estremità all'altra durante la loro introduzione nella pialla.
	• Unità non fissata saldamente.	• Serrare i tirafondi.
Venatura del legno lacerata.	• Lame regolate per una profondità di taglio eccessiva.	• Ridurre la profondità di taglio.
	• Pezzo introdotto nella pialla nella direzione trasverso vena.	• Introdurre prima l'altra estremità del pezzo.
	• Lame smussate.	• Sostituire o ruotare le lame.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Venatura irregolare/ ruvida.	• Contenuto elevato di umidità nel legno.	• Legno secco prima della piallatura.
	• Lame smussate.	• Sostituire o ruotare le lame.
	• Lame regolate per una profondità di taglio eccessiva.	• Ridurre la profondità di taglio.
	• Velocità di introduzione del pezzo nella pialla non corretta.	• - Verificare che la tensione di alimentazione sia adeguata. Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la relativa spina non siano danneggiati. Controllare la condizione delle spazzole del motore.
Profondità di taglio non uniforme.	Il blocco della testa di taglio non è a livello con la superficie della pialla.	• Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	• Pressione instabile della molla del rullo.	• Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	• Il rullo di trascinamento si è usurato in modo irregolare.	• Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Lo spessore della tavola di legno non corrisponde a quello riportato sull'indicatore della scala graduata della profondità di taglio.	• Scala graduata della profondità di taglio regolata male.	• Regolare la scala graduata della profondità di taglio.
	• Piano di piallatura sporco.	• Pulire e incerare il piano di piallatura.
Difficoltà a regolare l'altezza della testa di taglio.	• Alberino di sollevamento sporco.	• Pulire e lubrificare l'alberino.
	• Catena usurata.	• Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
La pialla non parte.	• Macchina non collegata a una presa di corrente.	• Controllare la fonte di alimentazione.
	• Circuito bruciato.	• Sostituire il fusibile, ripristinare l'interruttore o chiamare un elettricista.
	• Guasto al motore.	• Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	• Filo allentato.	• Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	• Malfunzionamento dell'interruttore di accensione/ spegnimento.	• Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	• Il motore è sovraccaricato.	• Premere il pulsante di ripristino.
La pialla smette di funzionare.	• Unità sovraccaricata.	• Ridurre il carico.
	• Circuito sovraccaricato.	• Lavorare su un circuito separato da altre apparecchiature o motori oppure collegarsi a un circuito con una potenza nominale adeguata.
La testa di taglio non si abbassa a sufficienza per piallare il materiale.	• Arresto di profondità a torrette regolato troppo in alto.	• Abbassare l'arresto di profondità a torrette.

Bedoeld gebruik

Uw STANLEY zware draagbare bovenfrees STP18 werd ontwikkeld voor het frezen van hout. Dit gereedschap is bedoeld voor professioneel gebruik.

INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing en let op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, als het niet wordt voorkomen, zal leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of ernstig letsel.



OPGELET: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht tot middelzwaar letsel.

KENNISGEVING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt maar die, indien niet voorkomen, materiële schade tot gevolg kan hebben.



Wijst op het gevaar voor elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.



Waarschuwing: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook kunt raadplegen.

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken kunnen gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enigerlei wijze aan. Gebruik

geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

- Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.
- Misbruik het netsnoer niet. Draag het elektrisch gereedschap nooit aan het snoer, trek het gereedschap nooit aan het snoer naar u toe, en trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. **Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- Gebruik, wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als u elektrisch gereedschap gebruikt op een vochtige locatie, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (RCD) beveiligde voeding. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, zal, indien ze voor de juiste omstandigheden gebruikt worden, het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Voorkom per ongeluk starten. Controleer dat de schakelaar in de stand Uit staat voor u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu plaatst en voor u het gereedschap oppakt en draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het van stroom voorzien van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de stand Aan staat, kan gemakkelijk leiden tot ongelukken.
- Verwijder instelgereedschap of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergebleven, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Reik niet buiten uw mogelijkheden. Blijf te allen tijde stevig in evenwicht en met beide voeten op de grond staan. Dit zorgt voor betere controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag gepaste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als apparaten voor het afzuigen en opvangen van stof kunnen worden gemonteerd, is het belangrijk dat u controleert dat ze goed zijn aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Denk niet dat u doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt

negeren. Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4. Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

- a. Overbelast het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrisch gereedschap voert de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen, beter en veiliger uit.
- b. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer de schakelaar niet goed werkt. Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze uitneembaar is, uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrisch gereedschap opbergt. Gevelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
- d. Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, op buiten het bereik van kinderen en laat niet personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen. Elektrisch gereedschap zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e. Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap voor gebruik repareren, als het is beschadigd. Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
- f. Houd zaag- en snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, zagen en boren, enz., overeenkomstig deze aanwijzingen. Let daarbij op de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h. Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt droog, schoon en vrij van olie en vet. Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5. Service

- a. **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangonderdelen gebruikt.** Dit garandeert dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.

AANVULLENDE SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veilig gebruik

- ◆ Draag beschermende haarbedekking als u lang haar hebt.
- ◆ Bewaar het apparaat, wanneer u het niet gebruikt, op een droge en afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
- ◆ Gebruik het apparaat nooit zonder de gepaste beschermkap geplaatst en juist ingesteld.
- ◆ Gebruik geen botte messen, dit verhoogd het risico op terugslag
- ◆ De volgende handelingen niet uitvoeren:

- gestopt werkt (bijv. elke zaagactiviteit die niet de volledige lengte van het werkstuk omvat);
- uitsparingen, penverbindingen of vormen; en
- schaven van slecht gebogen hout waar er onvoldoende contact is met de aanvoertafel.
- ◆ Draai de beitelkop nooit met direct uw handen, om letsel te vermijden.
- ◆ Houd beide handen uit de buurt van de wagen met de beitelkop.
- ◆ Maak nooit verstoppingen vrij, vervang nooit messen of voer nooit andere reparaties/aanpassingen uit terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- ◆ Verzeker dat de schakelaar in de stand 'UIT' staat voordat u de stekker in een voedingsbron steekt.
- ◆ Blijf aandachtig—Gebruik de eenheid nooit wanneer u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.
- ◆ Niet gebruiken in gevaarlijke omgevingen. Gebruik geen brandbare stoffen op plaatsen met nevel of vocht of stel de eenheid niet bloot aan regen.
- ◆ Schuur nooit materiaal dat korter is dan 304,8 mm (12"), smaller is dan 19,05 mm (3/4") of breder is dan 304,8 mm (12") of dunner is dan 12,7 mm (1/2").
- ◆ Uittlaatrechter: verwijder spaanders met een borstel of stofzuiger nadat de eenheid is uitgeschakeld en de beitelkop is gestopt met draaien.
- ◆ Plaats de beitel altijd met een voldoende speling op de kant van de buitenaanvoer van de eenheid, om het klemmen of vast komen te zitten van het werkstuk tegen een voorwerp te vermijden.
- ◆ Behoud de gepaste verhoudingen van oppervlaktes van aanvoer- en afvoertafel en het traject van de beitelkop.

Aanvullende veiligheidsregels



WAARSCHUWING: Wij adviseren u een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale reststroomwaarde van 30 mA of minder.

OVERIGE RISICO'S

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico op brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico op persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.
- Risico op vrijkomen van stof van gevaarlijke stoffen.

ETIKETTEN OP HET GEREEDSCHAP

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op het gereedschap staan:



WAARSCHUWING! De gebruiker moet de gebruikshandleiding lezen vóór gebruik, om het risico op letsel te verminderen.

	Draag gehoorbescherming.
	Draag een veiligheidsbril of oogbescherming.
	Draag een stofmasker.



Niet blootstellen aan regen of hoge vochtigheid of buiten laten liggen wanneer het regent.

WAARSCHUWING-logo voor transport: niet dragen of als een handgreep gebruiken



318mm

Max. schuurbreedte 318 mm.



Houd de handen weg bij de freeskop!



Dit product moet door twee personen met de gepaste tiltechnieken opgetild worden.



Draairichting van het freesblok.

DE VERPAKKING BEVAT

- 1 Zware freesmachine
- 1 Steeksleutel (8/10 mm)
- 1 Duwhout
- 1 Stofextractieadapter
- 1 Meter
- 1 2,5mm inbussleutel
- 1 5mm inbussleutel
- 1 Instructiehandleiding

- ♦ Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- ♦ Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

EIGENSCHAPPEN (AFB. A)



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Handgreep voor instelling van de beitelkop
- 2 Draaghandgreep
- 3 Wijzer diepteschaalverdeling
- 4 Diepteschaalverdeling
- 5 Handgrepen

- 6 Montagegaten
- 7 Verlengtafel aanvoer
- 8 Schaalverdeling verwijdering materiaal
- 9 AAN/UIT-schakelaar
- 10 Overbelastingsschakelaar
- 11 Duwhout
- 12 Diepteschaalverdeling
- 13 2,5mm inbussleutel
- 14 5mm inbussleutel
- 15 Steeksleutel
- 16 Meter
- 17 Snoerhaspel
- 18 Stofafextractieadapter
- 19 Voet
- 20 Dieptestop
- 21 Gereedschapsbak
- 42 Bovenste stang
- 43 Antiterugslag



WARNING: Uw zware draagbare bovenfrees werd ontwikkeld voor professionele freestoeppassingen op hout.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen aanwezig zijn.

Laat kinderen NIET met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- ♦ Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- ♦ Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Er is slechts een spanning geschikt voor dit gereedschap. Verzekert dat de stroomvoorziening overeenstemt met de spanning op het typeplaatje.

Als het netsnoer beschadigd is of als het netsnoer vervangen moet worden, laat dit dan naar een STANLEY-servicecentrum sturen om te worden vervangen door speciaal voorbereide kabels.

EEN VERLENGSNOER GEBUIKEN

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie Technische Gegevens). Het minimale formaat van de geleider is 1,5 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Rol het snoer altijd volledig af, als u een haspel gebruikt.

VOOR GEBRUIK

- ♦ Het wordt aanbevolen om praktische informatie in te winnen voordat u het gereedschap voor de eerste keer gebruikt.
- ♦ Controleer altijd of de voedingsspanning dezelfde spanning is dan deze die op het typeplaatje van het gereedschap wordt aangegeven.
- ♦ Gebruik geschikte detectors voor het opsporen van verborgen leidingen of bel het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp (elektrische leidingen raken kan leiden tot brand of een elektrische schok; het beschadigen van een gasleiding kan een ontploffing veroorzaken; een waterleiding doorboren zal schade aan eigendom of een elektrische schok veroorzaken).
- ♦ Werk niet met materialen die asbest bevatten (asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd).
- ♦ Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of het inademen van het stof kan allergische reacties en/of ziekten van de luchtwegen veroorzaken voor de gebruiker of omstanders); draag een stofmasker en werk met een stofafzuigapparaat als dit aangesloten kan worden.
- ♦ Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken- en beukenhout), in het bijzonder in combinatie met additieven voor houtbewerking; draag een stofmasker en werk met een stofafzuigapparaat als dit aangesloten kan worden.
- ♦ Volg de aan stof gerelateerde nationale vereisten voor de materialen waar u mee wil werken.
- ♦ Klem dit gereedschap niet in een bankschroef.
- ♦ Gebruik een volledig afgerold en veilig verlengsnoer geschikt voor een stroom van 16 Ampère.

NA GEBRUIK

Stop, na het uitschakelen van het gereedschap, het draaien van het accessoire nooit door er zijdelings kracht op te zetten.

MONTAGE EN AFSTELLING



WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel het los van de stroomvoorziening, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat u deze los, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat. Het gereedschap per ongeluk starten kan letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING: Gebruik de bovenste stang (42) niet om deze machine alleen te dragen, dit zou ernstig letsel kunnen veroorzaken.

DE INSTELLING VAN DE BEITELKOP INSTALLEREN HANDGREEP (AFB. B)

- ♦ Bevestig de handgreep voor het instellen van de beitelkop (1) aan de frees en zet deze vast met een platkopschroef M6 x 12 (22).
- ♦ Zet de platkopschroef M6 x 12 (22) vast met de inbussleutel.

DE FREESMACHINE VERVOEREN (AFB. A)



WAARSCHUWING: Voor uw eigen veiligheid wordt aanbevolen om deze machine te laten dragen door twee personen, om ernstig letsel te vermijden.

Houd de frees tijdens het verplaatsen vast aan de verzonken handgreep (5) in de voet van de frees. Houd, wanneer u de freesmachine vervoert of opbergt, het snoer op zijn plaats met behulp van de snoerhaspel (17) in de achterkant van het gereedschap.

MONTAGE OP EEN WERKBANK (AFB. A, C)

Om montage op een werkbank mogelijk te maken, is uw frees uitgerust met vier montagegaten (6) in de vier hoeken van uw frees, zoals wordt weergegeven op afbeeldingen A en C.

Monteer uw freesmachine altijd op een stabiel oppervlak, om beweging te voorkomen. U kunt de draagbaarheid van het gereedschap verbeteren door het te monteren op een stuk multiplex van 12,7 mm (1/2") of dikker dat u vervolgens op uw werkondersteuning kunt klemmen of naar andere werklocaties kunt meenemen en vastklemmen.

OPMERKING: Als u besluit om uw freesmachine op een stuk multiplex te monteren, is het belangrijk dat u ervoor zorgt dat de montageschroeven niet onder het hout uitsteken. Het multiplex moet vlak op het draagvlak rusten.



OPGELET: Het bevestigingsoppervlak mag niet vervormd of anderszits oneffen zijn.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



Waarschuwing: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel het los van de stroomvoorziening, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Een onvoorzien opstart kan letsel veroorzaken.

TAFELVERLENGINGEN (AFB. D)

Vouw voordat u uw frees gebruikt, de tafelverlengstukken vooraan en achteraan het gereedschap samen. Na intensief gebruik is het mogelijk dat de tafelverlengstukken niet meer volledig waterpas staan.

OPMERKING: De buitenste randen van de verlengtafels bevinden zich op gelijke hoogte met de voet, terwijl de binnenste randen (het dichtst bij de freeskop) zich onder de rand van de voet bevinden. Dit is in de fabriek ingesteld, om onnodige wrijving tussen het materiaal en de tafel te vermijden, maar wel nog voldoende ondersteuning te bieden aan de twee punten (het verst van de beitelkop) op de tafels die tegenover elkaar liggen, om snippen te voorkomen.

DE STOFRECHTER INSTALLEREN (AFB. E-H)

Schroeven los zetten

- ♦ Gebruik de inbussleutel (bijgeleverd) om de twee gemarkeerde schroeven (24) op de achterkant van de beitelkopenheid los te zetten, maar verwijder ze niet.

Lijn de inkepingen uit met de schroeven

- ♦ Lijn de twee inkepingen (25) op de stofrecther (18) uit met de twee los gezette schroeven (24).

Lijn de sleuven uit met de haken

- ◆ Lijn de twee sleuven (26) uit met de twee haken (27) op de machine. Als de stoftrechter een beetje vervormd is, kan het nodig zijn om wat druk te gebruiken om te verzekeren dat de sleuven en haken goed uitgelijnd zijn.

Schroeven vast zetten

- ◆ Zet de twee schroeven (24) vast die de stoftrechter (18) bevestigen aan de achterkant van de beitelkopenheid.

De stoftrechter bevestigen

- ◆ Plaats de stofzak (28) op de stoftrechter (18).
- ◆ Bevestig de stoftrechter (28) aan een stofopvang. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de stofverzamelaar voor de juiste procedure en veiligheidsinformatie.

DIEPTEAFSTELLING (AFB. I)

De diepteafstellingsschaal (4) geeft de afgewerkte dikte van uw werkstuk aan. Een omwenteling van de as van de diepteafstelling is gelijk aan 1,6 mm (1/16"); een halve omwenteling is gelijk aan 0,8 mm (1/32"), enz.

Om de afgewerkte dikte in te stellen (Afb. B)

- ◆ De dikte instellen. Draai de handgreep voor de diepteafstelling (1) maar rechts om de beitelkop te laten zakken. Draai de hendel naar links om de beitelkop hoger te zetten. Een volledige omwenteling van de hendel verplaats de beitelkop 1,6 mm (1/16").

Fijnafstellingen

De handgreep van de diepteafstelling maar fijnafstellingen mogelijk, van 0,4 mm (1/64") tot 1,6 mm (1/16").

Fijnafstellingen zijn bij uitstek geschikt voor het schaven van kleine hoeveelheden uw materiaal. Als uw gefreesde werkstuk bijvoorbeeld 77,8 mm (3-1/16") dik meet, maar 76,2 mm (3") dik zou moeten zijn, stel uw frees dan als volgt in om de overtollige 1,6 mm (1/16") te verwijderen:

1. Uw werkstuk frezen en meten. In dit voorbeeld is de dikte bij het begin 77,8 mm (3-1/16").
2. Draai het ronde label op de hendel van de diepteafstelling tot de '0'-markering op gelijke hoogte staat met de pijl op de bovenkant van het gereedschap. Voer geen andere afstellingen van de freesmachine uit.
3. Draai de hendel van de diepteafstelling naar rechts tot het merkteken voor 1,6 mm (1/16") gelijk staat met de pijl.
4. Frees uw werkstuk. De uiteindelijke dikte zou 76,2 mm (3") moeten zijn.

DIEPTESTOP (AFB. B, J)

- ◆ Uw frees is uitgerust met een dieptestop (20) voor het frezen van meerdere platen tot dezelfde vooraf ingestelde diepte. Stops zijn ingesteld op 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) en 1-1/4" (32 mm).

OM DE MINIMALE DIEPTE IN TE STELLEN TOT WAAR DE WAGEN KAN BEWEGEN MET DE DIEPTESTOP

- ◆ Verzeker dat de wagen hoger is ingesteld dan 1-1/4" (32 mm) voordat u probeert om de dieptestop in te stellen.
- ◆ Draai de dieptestop tot de gewenste weergegeven dikte-instelling.

- ◆ Zet de vergrendelhendel van de wagen los en laat de wagen zakken.
- ◆ Frees het werkstuk in de gewenste stappen tot de juiste definitieve dikte bereikt wordt.

GEBRUIK

Gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel het los van de stroomvoorziening, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Controleer dat de aan/uit-schakelaar in de stand UIT staat. Een onvoorziene opstart kan letsel veroorzaken.

AAN/UIT-SCHAKELAAR (AFB. K)

- ◆ Het werkstuk mag geen contact maken met de beitelkop wanneer u de machine inschakelt. Druk, om de machine in te schakelen, op de groene startknop van de schakelaar 9 (Afb. K). Het gereedschap werkt nu zonder onderbreking.
- ◆ Laat de motor eerst volledig op snelheid komen voordat u het werkstuk aanvoert.
- ◆ Geef de beitels ruimte om te schaven. Oefen er geen kracht op uit.
- ◆ Druk om de machine uit te schakelen op de rode stopknop op de schakelaar (9).



WAARSCHUWING: Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

DUWHOUT (AFB. A)

Gebruik alleen het duwhout dat door de fabrikant wordt geleverd.

- ◆ Het duwhout (11) zorgt voor voldoende afstand tussen uw hand en de beitel.
- ◆ Gebruik nooit een beschadigde of ingezaagde aanduwstok. Een beschadigd duwhout kan breken, waardoor uw hand tegen de beitel terechtkomt.
- ◆ Als er kleine werkstukken met de hand worden ingevoerd, is er een groter risico op letsels. Het wordt aanbevolen om het duwhout te gebruiken. Blijf met uw hand op een veilige afstand van de beitel.

Houd de aanduwstok altijd op de vaste plaats indien deze niet wordt gebruikt.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING/RESETKNOP (AFB. K)

Deze frees is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging/resetknop (10) die automatisch zal 'trippen' en de frees zal uitschakelen als de motor overbelast is vanwege ononderbroken zwaar frezen.

De overbelastingsbeveiliging van de frees kan alleen handmatig gereset worden door de gebruiker nadat de frees voldoende afgekoeld is. Wacht 15–30 minuten.

Als de overbelastingsbeveiliging 'tript':

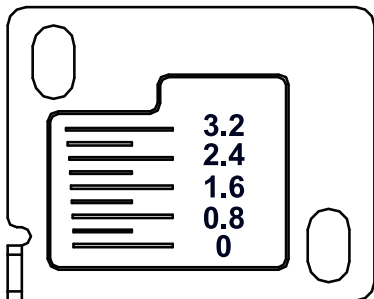
- ◆ Zet de schakelaar op uit (O).
- ◆ Zet de wagen omhoog en verwijder de plaat.
- ◆ Reset na 15–30 minuten de overbelastingsbeveiliging door op de resetknop (10) naast de schakelaar te drukken. Een hoorbare klik zal aangeven dat de overbelastingsbeveiliging gereset is. Zodra de knop gereset is, kan het gereedschap normaal gestart en gebruikt worden.
- ◆ Als de motor afgekoeld is, zal de knop ingedrukt blijven.

DIEPTESCHAALVERDELING VOOR HET VERWIJDEREN VAN MATERIAAL (AFB. L)

Uw freesmachine is uitgerust met meter voor verwijderd materiaal (8). Deze wordt gebruikt om aan te geven hoeveel hout er in een beweging verwijderd zal worden, met de wagen ingesteld op de huidige hoogte.

OM DE DIEPTESCHAALVERDELING VOOR HET VERWIJDEREN VAN MATERIAAL TE GEBRUIKEN

- ◆ **WAARSCHUWING:** Tijdens de eerste freesbewerkingen met het nieuwe gereedschap, wordt aanbevolen om dat de instelling voor de eerste diepte lager is dan 1,5 mm.
- ◆ Verzekert dat het hout plat tegen de voet van de frees ligt. Als het materiaal onder een hoek geplaatst wordt, kan de uitlezing onnauwkeurig zijn.
- ◆ Zet de wagen omlaag op het materiaal tot de stang voor het verwijderen van materiaal het hout vast zet. U zult zijn dat de rode pijl omhoog gaat op de schaal, wat de hoeveelheid materiaal aangeeft die verwijderd zal worden met de wagen op die hoogte.
- ◆ Stel de hoogte van de wagen in tot de gewenste diepte verschijnt op de schaal.
- ◆ Trek het materiaal onder de wagen uit.
- ◆ Schakel de eenheid in en voer uw materiaal in de beitelkop.



ANTITERUGSLAG (AFB. Z)

Uw frees is uitgerust met een anti-terugslag (43) om achteruit schuiven tijdens het frezen van materiaal te voorkomen.

Hoe antiterugslag controleren

Zet de wagen op de bovenste positie, controleer alle 22 antiterugslagstukken om te verzekeren dat hun richtingen consistent zijn een laag vooraan en hoog achteraan.

BASISBEGINSELEN VAN FREZEN

Goede freestechniek



WAARSCHUWING: SCHAKEL DE EENHEID NIET IN MET HET MATERIAAL AL ONDER DE WAGEN GEPLAATST. WACHT TOT DE ROLLERS EN BEITELKOP VOLLEDIG OP SNELHEID ZIJN VOORDAT U MATERIAAL IN DE MACHINE VOEDT.

Om uw materiaal te frezen

Uw freesmachine werkt het best met ten minste één vlak oppervlak. Als beide kanten van uw werkstuk grof zijn, gebruik dan een vlakbank om een kant vlak te maken.

Geef het werkstuk te allen tijde voldoende ondersteuning. De maximumdiepte van uw frees in een beweging is 3,2 mm (1/8") [op materiaal minder dan 152 mm (6") breed]. Probeer nooit om uw frees aan te passen om meer diepte te bereiken. Volg de richtlijnen voor diepte/breedte die worden weergegeven in tabel A voor de beste resultaten.

- Laat de wagen zakken tot de gewenste hoogte voor uw eerste beweging.
- Schakel de eenheid in en voer uw materiaal in de aanvoerrollers.
- Bekijk de afgewerkte snede en stel de wagen in op de geschikte hoogte voor uw volgende beweging.

Bekijk de **Gids voor probleemoplossing** op het einde van dit deel voor meer informatie.



WAARSCHUWING: Plaats uw lichaam niet tussen het werkstuk en een stilstaande structuur terwijl het materiaal uit de machine komt. Persoonlijk letsel en/of beschadiging van het werkstuk kan voorkomen.



WAARSCHUWING: Dit gereedschap is ontwikkeld om alleen hout te frezen. Probeer niet om andere materialen dan hout te frezen.



WAARSCHUWING: Controleer en verzekert dat het werkstuk vrij van materiaalafval is voordat u begint met frezen. Als frezen van het werkstuk gepenetreerd door metalen onderdelen is begonnen, stop de machine dan onmiddellijk om te controleren of de beitels vervangen moeten worden en neem indien nodig contact op met het plaatselijk servicecentrum voor hulp.



WAARSCHUWING: Frees nooit hout met een lengte minder dan 304,8 mm (12").



WAARSCHUWING: Plaats alleen hout vrij van vreemde voorwerpen, zonder losse knoesten en met zo weinig mogelijk vaste knoesten. Schuur geen hout dat sterk vervormd, gedraaid is of met veel knoesten of krommingen.



WAARSCHUWING: Voer het hout niet in tegen de nerf in, voer het hout altijd in de richting van de nerf in.

OPMERKING: Schaaf beide zijden van het werkstuk tot de gewenste dikte voor de beste resultaten. Als u bijvoorbeeld 3,2 mm (1/8") van uw werkstuk moet verwijderen, verwijder dan 1,6 mm (1/16") van elke kant. Dit zorgt er niet alleen voor dat het werkstuk kan drogen met een gelijke vochtinhoud, het zorgt ook voor fijnere snedes.

OPMERKING: Schuur altijd in de richting van de nerf. Materiaal frezen met een breedte minder dan 19,0 mm (3/4") wordt niet aanbevolen. Als u smal materiaal moet frezen, breng de stukken dan samen en frees ze als één breed werkstuk, indien mogelijk.

Minimum/maximium breedte/hoogte/diepte

OPMERKING: Schuur altijd in de richting van de nerf. Geef het werkstuk te allen tijde voldoende ondersteuning. Materiaal frezen met een breedte minder dan 3/4" (19 mm) wordt niet aanbevolen. Als u smal materiaal moet frezen, breng de verschillende stukken dan samen en frees ze als één breed werkstuk, indien mogelijk. De maximumdiepte van uw frees in een beweging is 1/8" (3 mm) [op materiaal minder dan 3" (76 mm) breed]. Probeer nooit om uw frees aan te passen om meer diepte te bereiken. Volg de richtlijnen voor diepte/breedte die worden weergegeven in tabel A op pagina 29 voor de beste resultaten.

AFBROKKELING

Een snip is een indruk die gemaakt wordt wanneer een niet ondersteund einde van uw materiaal op de grond valt, waardoor het tegenoverliggende einde in de beitelkop getild wordt.

OM SNIPPEN TE VOORKOMEN

Voer het werkstuk waterpas in de freesmachine en zorg ervoor dat het te allen tijde plat tegen de voelt blijft.

Houd lange werkstukken waterpas tijdens het frezen door ze aan te nemen of 'op te vangen' op het einde van de freesmachine.



WAARSCHUWING: Plaats uw lichaam niet tussen het werkstuk en een stilstaande structuur terwijl het materiaal uit de machine komt. Persoonlijk letsel en/of beschadiging van het werkstuk kan voorkomen.

GEDRAAID, GEBOLD EN GEBOGEN HOUT

Als beide kanten van uw materiaal erg grof zijn of als het materiaal is gebold, gebogen of gedraaid, kan de freesmachine mogelijk het gewenste resultaat niet leveren. In het ideale geval zou u ten minste een vlak aanzicht/oppervlak op uw materiaal moeten hebben voordat u freest. Uw bovenfrees zal het beste werken met materiaal dat door een vlakbank is gehaald om een vlak oppervlak te maken. Als u niet minstens een vlak oppervlak heeft of niet over een vlakbank beschikt, bekijk dan volgende aanbevelingen:

Om gedraaid hout te frezen (Afb. M–O)



WAARSCHUWING: gedraaid hout kan uw bovenfrees blokkeren. In geval van een blokkering, schakelt u de machine uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en tilt u de wagen op om het materiaal uit de beitelkop te verwijderen.

Om slechts licht gedraaid materiaal te frezen (Afb. M):

Frees beide kanten afwisselend tot de gewenste dikte bereikt is.

Om bol hout te frezen (Afb. N)

Om de beste resultaten te bekomen met bol hout:

Scheur het materiaal doormidden en frees het als twee afzonderlijke stukken.

OPMERKING: Het materiaal scheuren vermindert de ernst van de bolling en laat de machine betere resultaten leveren. Er zal bij bol hout meer materiaal verwijderd worden om de gewenste dikte te bereiken dan bij een normale plank.

Als het scheuren van het materiaal geen optie is:

Plaats een kant van het materiaal tot het plat ligt en plaats daarna de tegenoverliggende kant tot deze plat ligt (raadpleeg Afb. O).

OPMERKING: Draai het bord niet telkens om tussen elke beweging zoal wordt aanbevolen in de algemene freesaanwijzingen.

Om gebogen hout te frezen (Afb. P)

De voedingsrollers en beitelkop in uw freesmachine zullen de buiging wegduwen naarmate het materiaal gevoed wordt. Wanneer het materiaal uit de frees komt, zal de druk op de rollers en beitelkop afnemen waardoor het hout opnieuw naar de gebogen vorm kan springen. Gebruik een vlakbank om de kromming goed te verwijderen.

ONDERHOUD

Uw elektrisch gereedschap van STANLEY is ontworpen om gedurende langere periode te werken met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schurende of op oplossingsmiddel gebaseerd schoonmaakmiddel. Deze machine moet niet door de gebruiker onderhouden worden. Neem bij problemen contact op met een erkende reparateur.

PERIODIEK ONDERHOUD

1. Controleer het gereedschap periodiek op schade of ontbrekende onderdelen.
2. Verwijder vuil en stof van de eenheid, die werden opgebouwd in alle toegankelijke delen van de freesmachine, als het gevolg van het frezen van hout.
3. Veeg de aanvoer- en uitvoerrollers schoon.
4. Maak de basistafel schoon. Licht waxen zal helpen om hout door de frees te bewegen.
5. Evalueer de scherpte van de beitel. Vervang zoals nodig.
6. Meterkalibratie, controleer de kalibratie van de dieptemeter en de kalibratie van de dieptestop.
7. Controleer borstels op slijtage en vervang ze zoals nodig.

BEITELS WISSELEN (AFB. Q–U)



WAARSCHUWING: Gebruik alleen beitels die zijn ontworpen voor deze machine.



WAARSCHUWING: Draag handschoenen tijdens het vervangen van beitels, vanwege de scherpe randen.

Uw STP18 is uitgerust met een beitelkop met daarin twee beitels. Neem voor nieuwe beitels contact op met STANLEY of een erkende servicefirma.



WAARSCHUWING: Scherpe randen.



WAARSCHUWING: De beitels kunnen worden geslepen tot maximaal 3 mm van hun oorspronkelijke grootte is afgeslepen. Als de grootte van de beitel met 3 mm is afgenomen, moeten de beitels worden vervangen. De beitels kunnen weer worden geslepen onder een hoek van 42°.

DE BEITELS VERWIJDEREN (AFB. Q–U)

1. Stel de schaafdiepte af tot ongeveer 75 mm.
2. Zet de drie schroeven (24) los en draai en verwijder vervolgens de stofextractieadapter (18).
3. Verwijder de twee inbusschroeven (29) (Afb. Q) en verwijder voorzichtig de stofextractieadapter en de gereedschapsbak (21) zodat u bij de beitels kunt.
4. Draai de beitelkop (34) (Afb. T) voorzichtig tot de eerste beitel zichtbaar wordt.
5. Draai de zeven klemschroeven van de beitel (30), (32) (Afb. R) los met de bijgeleverde steeksleutel.
6. Neem de beitel uit de beitelkop zodat u deze kunt slijpen of vervangen.
7. Druk op de vergrendelingshendel van de beitelkop (33) (Afb. S) en draai de beitelkop langzaam tot u de andere beitel kunt verwijderen.

DE BEITELS VERVANGEN (AFB. R–U)



WAARSCHUWING: Controleer dat de beitels goed zijn afgesteld. Laat de beitels niet meer uitsteken uit de beitelkop dan 1,1 mm.

OPMERKING: Zorg er, vóór het installeren van het mes, voor dat de beitelkop en het mes niet vervuild zijn; maak ze schoon indien nodig.

1. Plaats de beitelkop (34) zoals wordt weergegeven op Afbeelding T.
2. Plaats de beitel in de beitelkop en verzeker dat de kop van de hoogtafstellingsschroef (31) (Afb. T) in de beitelsleuf past.
3. Draai de zeven schroeven (30), (32) (afb. R) op de beitelklem los tegen de beitel aan, zodat u de hoogte van de beitel kunt afstellen.
4. Plaats de meter (16) (Afb. T) op de beitelkop, zo dicht mogelijk bij de hoogtafstellingsschroef (31), maar wel zo dat u de inbussleutel nog kunt bewegen.
5. Draai één hoogtafstellingsschroef (31) met de inbussleutel tot de punt van de beitel de meter raakt (16) (Afb. U). Herhaal de procedure met de andere hoogtafstellingschroef. Controleer dat de beitelhoogte gelijk is. Herhaal deze procedure indien nodig.
6. Draai de twee eindikelschroeven (32) (Afb. R) vast tot 8,0 Nm.
7. Verwijder de meter en draai de vijf middelste klemschroeven (30) (Afb. R) vast tot 8,0 Nm.

8. Druk op de vergrendelingshendel van de beitelkop (33) (Afb. S) en draai de beitelkop langzaam tot u de andere beitel kunt vervangen volgens de hierboven beschreven procedure.

DE GEREEDSCHAPSBAK MONTEREN (AFB. Q)

Zet, om de gereedschapsbak te installeren na het vervangen van de beitels, de twee schroeven (29) vast met een aanhaalmoment van 1,2 - 2,4 N.m. Verzeker ook dat de gespen die worden weergegeven in de cirkel onder de motorbehuizing gemonteerd zijn.

DE DISTRIBUTIERIEM VERVANGEN (AFB. Y–Y4)

- ◆ Zet de platkopschroef M6 x 12 (22) los en verwijder deze. Verwijder de hendel voor het instellen van de beitelkop (1).
- ◆ Verwijder de vier platte zeskantkopschroeven (36) uit het bovenste paneel (37) op de frees.
- ◆ Til het paneel aan de linkerkant (38) (op de kant van de hendel voor het instellen van de beitelkop) uit de sleuf in de voet en verwijder het zijpaneel (38) van de machine.
- ◆ Snijd de oude distributieriem (39) los met de schaar (42) (niet bijgeleverd) en verwijder deze.
- ◆ Installeer een nieuwe distributieriem (39) op de bovenste riemschijf (40) met de groeven op de bovenste riemschijf, zoals wordt weergegeven op Afb. Y3.
- ◆ Geleid de riem naar de onderste riemschijf (41); draai, met de groeven van op de onderste riemschijf, de onderste riemschijf naar rechts. Houd druk op de rand van de riem om de groeven op de bovenste riemschijf te houden.
- ◆ Blijf druk zetten op de zijkant van de riem en draai de onderste riemschijf terwijl u de riem verder op de riemschijven zet.
- ◆ Alle groeven van de riem zouden in de definitieve positie moeten staan, zoals wordt weergegeven in Afb. Y4 en de riemschijven zouden soepel moeten draaien.
- ◆ Het riemdekseel, zijpaneel en bovenste paneel vervangen. Zet de schroeven niet te vast.

OPMERKING:

Er is geen gereedschap nodig om een riem te installeren. Een schroevendraaier of ander gereedschap gebruiken om een riem te wrikken of rekken, kan de riemschijven beschadigen en uiteindelijk de nieuwe riem vernietigen.

OM EEN BORSTELEENHEID TE VERWIJDEREN (AFB. X)



WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel het los van de stroomvoorziening, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert.

1. Het dekseel voor de borstelinspectie verwijderen (35).
2. Trek de borsteleenheid uit de machine.

SPANNINGSDALINGEN

Inschakelstroom veroorzaakt korte spanningsdalingen. In ongunstige voedingsomstandigheden kan andere apparatuur hieronder lijden. Als de systeemimpedantie van de netvoeding lager is dan $0,11 \Omega$, zullen er waarschijnlijk geen storingen optreden.



Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatieopeningen verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die alleen met water en een milde zeepoplossing vochtig is gemaakt. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; pompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Om de **VEILIGHEID** en **BETROUWBAARHEID** van producten te behouden, moeten reparaties, inspectie en vervanging van koolstofborstels en alle ander onderhoud of instelling worden uitgevoerd door STANLEY-servicecentrums en moeten er altijd originele vervangonderdelen van Stanley gebruikt worden.

Als optie verkrijgbare accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door STANLEY worden aangeboden, niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Gebruik alleen door STANLEY® aanbevolen accessoires met dit product, om het risico op letsel te beperken.

Vraag uw dealer om nadere informatie over de juiste accessoires.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw STANLEY-product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Sorteer het voor gescheiden recycling.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk materiaal te recyclen en opnieuw te gebruiken. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Opmerkingen

Het beleid van STANLEY is er een van voortdurende verbetering van onze producten en daarom behouden we ons het recht voor om productspecificaties te wijzigen, zonder voorafgaande kennisgeving.

Standaard apparatuur en accessoires kunnen verschillen per land. Productspecificaties kunnen verschillen per land.

Het volledige productgamma is mogelijk niet verkrijgbaar in alle landen. Neem contact op met uw plaatselijke STANLEY-verdelers voor de beschikbaarheid van het gamma.

Onderhoudsinformatie

STANLEY biedt een volledig netwerk van eigen en/of erkende service-agenten aan in het hele land. Alle STANLEY-servicecentrums beschikken over opgeleid personeel om de klanten een efficiënt en betrouwbaar onderhoud van elektrisch gereedschap aan te bieden. Of u nu technisch advies, reparatie of originele fabrieksonderdelen nodig hebt, neem contact op met de STANLEY-locatie het dichtst in uw buurt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Zware draagbare bovenfrees	STP18
	QS
Spanning	V_{AC} 230
Frequentie	Hz 50
Opgenomen vermogen	W 1800
Snelheid onbelast/nominaal	min^{-1} 10000
Aanvoersnelheid	m/min 7,9
Freesdiepte (max.)	mm (") 152 (6)
Freesdiepte (max.)	mm (") 318 (12,5)
Max. zaagdiepte (voor max. plaatbreedte van 152 mm (6"))	mm (") 3,2 (1-8)
Gewicht	kg 27

Geluidswaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) overeenkomstig EN61029:

L_{PA} (niveau emissie geluidsdruk)	dB (A) 90
L_{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB (A) 100
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB (A) 3

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn



Zware draagbare bovenfrees STP18

STANLEY verklaart dat de producten die zijn beschreven onder **Technische gegevens** voldoen aan:

2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met STANLEY op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor het samenstellen van het technische bestand en doet deze verklaring namens STANLEY.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, België
25.08.2022

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Afbreken (indrukken op het einde van het werkstuk).	• Botte beitels.	• Beitels vervangen of omdraaien.
	• Onjuiste butted stock	• Leg de stukken einde-tot-einde tegen elkaar tijdens het invoeren in de freesmachine.
	• Eenheid niet stevig gemonteerd.	• Zet de lagbouten vast.
Gescheurde korrel.	• Te diepe mesinstelling.	• Verminder de zaagdiepte.
	• Werkstuk wordt tegen de korrel gevoed.	• Voer eerst het andere einde van de plaat in.
	• Botte beitels.	• Beitels vervangen of omdraaien.
Onscherpe/ruwe korrel.	• Hoge vochtinhoud in het hout.	• Droog het hout vóór het frezen.
	• Botte beitels.	• Beitels vervangen of omdraaien.
	• Te diepe mesinstelling.	• Verminder de zaagdiepte.
	• Onjuiste aanvoersnelheid.	• Controleer voor een adequate voeding. Controleer het snoer en de stekker op beschadiging. Controleer de toestand van de motorborstels.
Ongelijke diepte van de snede.	• De beitelkopenheid staat niet waterpas tegenover het freesoppervlak.	• Laat onderhoud uitvoeren door een erkend servicecentrum.
	• Onstabiele veerdruk roller.	• Laat onderhoud uitvoeren door een erkend servicecentrum.
	• Voedingsroller ongelijkmatig versleten.	• Laat onderhoud uitvoeren door een erkend servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De dikte van de plank stemt niet overeen met de diepteschaalindicator.	• Diepteschaal niet juist ingesteld.	• Stel de diepteschaal in.
	• Vuile freestafel.	• Reinig en wax de freestafel.
De hoogte van de beitelkop kan moeilijk ingesteld worden.	• Vuile spindel.	• Reinig en smeer de spindel.
	• Versleten ketting.	• Laat onderhoud uitvoeren door een erkend servicecentrum.
Wil niet starten.	• Stekker zit niet in het stopcontact.	• Controleer de voeding.
	• Gesprongen zekering.	• Vervang de zekering, reset de stroomonderbreker of bel een elektricien.
	• Motor defect.	• Laat onderhoud uitvoeren door een erkend servicecentrum.
	• Losse draad.	• Laat onderhoud uitvoeren door een erkend servicecentrum.
	• Slechte werking AAN/UIT-schakelaar.	• Laat onderhoud uitvoeren door een erkend servicecentrum.
	• Motor is overbelast.	• Druk op de resetknop.
Onderbroken werking.	• Eenheid overbelast.	• Verlaag de belasting.
	• Kring overbelast.	• Gebruiken op een andere kring dan andere apparaten of motors of aansluiten om een kring met voldoende nominale stroomsterkte.
De beitelkop zakt niet om het materiaal te frezen.	• De instelling van de revolverstop is te hoog.	• Zet de instelling van de revolverstop lager.

Tiltenkt bruk

Denne STANLEY kraftige mobile tykkelseshøvel STP18 er laget for høvling av trematerialer. Dette verktøyet er for profesjonell bruk.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les bruksanvisningen og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader om den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en overhengende farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader om den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader om den ikke avverges.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til materielle skader hvis den ikke avverges.



Betegner fare for elektrisk støt.



Betegner fare for brann.



Advarsel: For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, brann og/eller alvorlig personskade.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1. Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplorative omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker elektriske verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy. Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordat.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold. Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk støt.

- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. **Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller flokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter (RCD). Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

3. Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol. Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsikket oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet. En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden. Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvsuger eller annen støvsamler, må du sørge for at disse er koblet til og brukes på riktig måte. Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer sikkerhetsregler for verktøy. En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4. Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtagbart, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Hold verktøy og tilbehør ved like. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller

andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

- f. Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. Bruk verktøyet, tilbehøret og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for fett olje og fett. Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5. Service

- a. **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.

EKSTRA SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

Sikker bruk

- ◆ Bruk hårbeskyttelse for langt hår.
- ◆ Når det ikke er i bruk, skal verktøyet oppbevares på et tørt sted som kan låses, slik at det er utilgjengelig for barn.
- ◆ Bruk aldri verktøyet uten riktig beskyttelse og sørg for at det er riktig justert.
- ◆ Ikke bruk kniver som er sløve, det øker faren for tilbakeslag
- ◆ Ikke utfør følgende handlinger:
 - Stoppet arbeid (f.eks. kutt som ikke involverer hele arbeidsstykkets lengde).
 - Utsparinger, tapper eller former og
 - høvling av dårlig bøyde tre hvor det er utilstrekkelig kontakt på innmaterbordet.
- ◆ For å unngå personskader skal du aldri rotere knivhodet direkte med hendene dine.
- ◆ Hold begge hendene unna undersiden av banen til sagbladet.
- ◆ Du skal aldri ta bort blokkeringer, skifte sagbladet eller noe annen reparasjon eller justeringer når enheten er tilkoblet strøm.
- ◆ Sørg for at bryteren er i "AV" posisjonen før det plugges inn.
- ◆ Ha et klart hode - aldri bruk et verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.
- ◆ Skal ikke brukes i farlige omgivelser. Skal ikke brukes nær brennbare substanser, på fuktige eller våte steder eller eksponeres for regn.
- ◆ Aldri hvel materialer som er kortere enn 304,8 mm (12") smalere enn 19,05 mm (3/4"), eller bredere enn 304,8 mm (12") eller tynnere enn 12,7 mm (1/2").
- ◆ Utløp: fjern sagflis med en børste eller støvsuger etter å ha slått av strømtilførselen og knivhodet har sluttet å rotere.
- ◆ Du skal alltid sette høvelen med skikkelig klaring til utmattersiden til enheten for å unngå klyping eller at arbeidsstykket setter seg fast mot hindringer.
- ◆ Oppretthold skikkelig forhold mellom innmater- og utmaterbordenes overflater og knivhodets bane.

Ekstra sikkerhetsregler



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med et restrømningsområde på 30mA eller mindre.

RESTRISIKOER

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.
- Støvfare fra farlige stoffer.

ETIKETTER PÅ VERKTØYET

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen vise følgende piktogrammer:

	ADVARSEL! Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for skade før bruk.
	Bruk hørselvern.
	Bruk vernebriller.
	Bruk en støvmaske.



Ikke utsett verktøyet for regn eller høy fuktighet, og la det ikke stå ute mens det regner.

ADVARSEL logo for transport: ikke bær eller bruk som håndtak



318mm

Maks. høvlebredde 318 mm.



Hold hendene unna knivhodet!



Dette produktet krever to personer for løfting. Bruk riktige løfteteknikker.



Rotasjonsretning på knivhodet.

PAKKEN INNEHOLDER

- 1 Kraftig høvel
- 1 Fastnøkkel (8/10 mm)
- 1 Skyvepinne

- 1 Støvsugeradapter
- 1 Måler
- 1 2,5mm sekskantnøkkel
- 1 5mm sekskantnøkkel
- 1 Bruksanvisning
- ♦ Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.
- ♦ Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.

FUNKSJONER (FIGUR A)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Håndtak for justering av knivhode
- 2 Bærehåndtak
- 3 Peker for gjæringsskala
- 4 Dybdeskala
- 5 Håndtak
- 6 Monteringshull
- 7 Innmater uttrekksbord
- 8 Materialfjerning dybdeskala
- 9 PÅ/AV bryter
- 10 Kretsoverbelastingsbryter
- 11 Skyvepinne
- 12 Justeringsskala
- 13 2,5mm sekskantnøkkel
- 14 5mm sekskantnøkkel
- 15 Fastnøkkel
- 16 Måler
- 17 Kabelkveiler
- 18 Støvsugeradapter
- 19 Base
- 20 Dybdestopp
- 21 Verktøybrett
- 42 Toppstag
- 43 Anti tilbakeslag



ADVARSEL: Denne kraftige mobile tykkelseshøvelen er laget for profesjonell trøhøvlingsarbeid.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- ♦ Små barn og uføre. Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- ♦ Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får

tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

ELEKTRISK SIKKERHET

Det kan kun brukes en type spenning på dette verktøyet. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Når strømkabelen er skadet, eller hvis det er nødvendig å skifte strømkabel, skal du sende den til et STANLEY servicesenter for skifte til kabler som er tilpasset spesielt.

BRUK AV SKJØTELEDNING

Dersom det trengs en skjøteledning, bruker du en godkjent 3-kjernet skjøteledning egnet for dette verktøyets inngangseffekt (se Tekniske data). Minste leder-tverrsnitt er 1,5 mm²; maksimal lengde er 30 m.

Vikle alltid ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

FØR BRUK

- ♦ Før du bruker verktøyet for første gang er det nødvendig med praktisk informasjon.
- ♦ Kontroller alltid at spenningen på strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.
- ♦ Bruk passende detektorer for å finne skjulte strømkabler og lignende eller ring et lokalt strømselskap for assistanse (kontakt med elektriske kabler kan føre til brann eller elektrisk støt, skade på en gassledning kan føre til en eksplosjon, hull på en vannledning vil føre til materielle skader eller elektrisk støt).
- ♦ Ikke arbeid på materialer som inneholder asbest (asbest er kreftfremkallende).
- ♦ Støv fra materialer som blyholdig maling, noen typer tre, mineraler og metaller kan være skadelig (kontakt med eller inhalering av støvet kan føre til allergisk reaksjon og eller luftveissykdommer hos operatøren eller tilskuere), bruk støvmaske og arbeid med støvsuger når den kan kobles på.
- ♦ Noen typer støv klassifiseres som kreftfremkallende (slik som eik og bøkestøv) spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer for trebehandling. Bruk støvmaske og støvsuger når den kan tilkobles.
- ♦ Følg nasjonale støvrelaterte krav for materialene du skal arbeide med.
- ♦ Ikke sett verktøyet i en tvinge/skrustikke.
- ♦ Bruk helt utrullede og sikre skjøteledninger med en kapasitet på 16 ampere.

ETTER BRUK

Etter du har skrudd av verktøyet, skal du aldri stoppe rotasjonen til tilbehøret med kraft.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp avtrekkeren for å sikre at verktøyet er av. Utilsiktet oppstår kan føre til personskader.



ADVARSEL: Ikke bruk toppstangen (42) som håndtak for bæring av maskinen alene, det kan føre til alvorlig personskade.

INSTALLERE KNIVHODEJUSTERING HÅNDTAK (FIGUR B)

- ♦ Fest knivhodets justeringshåndtak (1) til høvelen og fest med rundhode torx-skruer M6 x 12 (22).
- ♦ Trekk til torx-skruen M6 x 12 (22) med nøkkelen.

TRANSPORTERE HØVELEN (FIGUR A)



ADVARSEL: For din egen sikkerhet, anbefaler vi at to personer bærer denne maskinen. Hvis ikke kan det føre til alvorlig personskade.

Når du flytter høvelen din, hold den i håndtaket (5) på bunnen av høvelen. Ved transport eller lagring av maskinen, bruk kabelveileren (17), som sitter bak på verktøyet, for å holde kabelen på plass.

BENKMONTERING (FIGUR A, C)

For å lette benkmontering finnes monteringshull (6) på de fire sidene av høvelen, som vist på figur A og C.

Fest alltid høvelen godt for å forhindre bevegelser. For å øke mobiliteten kan verktøyet monteres på et stykke kryssfiner, tykkelse 12,7 mm (1/2") eller mer, som deretter kan klemmes fast på arbeidsbenken eller flyttes til andre arbeidssteder og festes der.

MERK: Ved montering av maskinen på en kryssfinerplate, pass på at monteringskruene ikke stikker ned under platen. Kryssfinerplaten skal ligge flatt mot arbeidsunderlaget.



FORSIKTIG: Monteringsoverflaten skal ikke være ru eller på noen måte ujevn.

MONTERING OG JUSTERING



Advarsel: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/instillerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Utisiktet oppstart kan føre til personskader.

BORDFORLENGELSER (FIGUR D)

For du bruker høvelen, fold ned bordforlengelsene foran og bak på verktøyet. Etter langvarig bruk kan bordforlengerne være ujevne, altså ikke helt i vater.

MERK: Utvendige kanter av forlengerbordene er i plan med bunnen mens innvendige kanter (nærmest knivhodet) er under kanten av bunnen. Dette er en fabrikkinnstilling som skal minske unødvendig friksjon mellom materialet og bordet samtidig som det gir nok støtte ved de to punktene (de lengst borte fra knivhodet) på bordene som er integrert for å unngå flygende partikler.

INSTALLERE STØVPORT (FIGUR E-H)

Løse skruer

- ♦ Bruk sekskantnøkkelen (medfølger) løsne de to markerte skruene (24) som sitter bak på knivhodemodulen. Ikke ta dem av.

Rette inn spor mot skruer

- ♦ Rett inn de to sporene (25) på støvporten (18) mot de to løsenede skruene (24).

Justere spor mot krokene

- ♦ Juster de to sporene (26) mot de to krokene (27) på maskinen. Dersom støvporten er litt deformert, kan det være nødvendig å bruke litt kraft for å forsikre deg om at sporene og krokene passer skikkelig sammen.

Feste skruer

- ♦ Fest de to skruene (24) som sikrer støvporten (18) til baksiden på knivhodemodulen.

Feste støvsugertilkobling

- ♦ Sett støvporten (28) på støvåpningen (18).
- ♦ Sett støvporten (28) til en støvsuger. Se i støvsugerens bruksanvisning for korrekt prosedyre og sikkerhetsinformasjon.

DYBDEJUSTERING (FIGUR I)

Dybdejusterings skalaen (4) indikerer slutttykkelsen på arbeidsstykket. En rotasjon på dybdejusteringshjulet er lik 1,6 mm (1/16"); en halv rotasjon er lik 0,8 mm (1/32"), osv.

Stille inn slutttykkelse (figur B)

- ♦ Justere tykkelse. Vri dybdejusteringshåndtaket (1) med klokken for å senke sagbladet. Vri håndtaket mot klokken for å heve sagbladet. En hel rotasjon av håndtaket beveger knivhodet 1,6 mm (1/16").

Finjusteringer

Dybdejusteringshåndtaket lar deg finjustere fra 0,4 mm (1/64") til 1,6 mm (1/16").

Finjustering er perfekt for å høvle av tynne deler på materialer. For eksempel, dersom det planlagte arbeidsstykket har mål på 77,8 mm (3-1/16") tykkelse, men skal ha en tykkelse på 76,2 mm (3") skal du justere høvelen for å fjerne overfløydige 1,6 mm (1/16") som følger:

1. Høle og måle arbeidsstykket. I dette eksempelet er tykkelsen på 77,8 mm (3-1/16").
2. Vri det runde merket på dybdejusteringshåndtaket til "0" merket er på linje med pilen på toppen av verktøyet. Ikke gjør noen andre justeringer på høvelen.
3. Vri dybdejusteringshåndtaket med klokken til 1,6 mm (1/16") merket er jevnt med pilen.
4. Høvle arbeidsstykket. Slutttykkelsen skal da være på 76,2 mm (3").

TÅRNSTOPP (FIGUR B, J)

- ♦ Høvelen er utstyrt med en dybdestopp (20), for høvling av flere bord i samme forinnstilt dybde. Stoppene stilles inn på 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) og 1-1/4" (32 mm).

FOR Å STILLE INN MINIMUM DYBDE SLIK AT VOGGEN KAN GÅ MED TÅRNET STOPP

- ♦ Pass på at voggen er stilt over 1-1/4" (32 mm) før du stiller inn tårnstopp.
- ♦ Vri dybdestopperen til det ønskede tykkelsen er satt.
- ♦ Lås opp vognlåsespaken og senk voggen.

- ◆ Høvle arbeidsstykket ved ønskede trinn til korrekt tykkelse er nådd.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Følg alltid sikkerhetsanvisningene og gjeldende regler.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Se til at avtrekkeren er i AV-stilling. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

PÅ-/AV-BRYTER(FIGUR K)

- ◆ Arbeidsstykket skal ikke være i kontakt med knivhodet når du slår på. For å slå på maskinen trykker du på den grønne knappen 9 (figur K). Verktøyet fungerer nå i kontinuerlig drift.
- ◆ La motoren komme opp i full hastighet før innmating av arbeidsstykket.
- ◆ La bladene skjære fritt. Ikke bruk kraft.
- ◆ For å slå av maskinen trykker du på den røde stoppknappen (9).



ADVARSEL: Verktøyet skal alltid skrus av når arbeidet er ferdig, og før du kopler fra strømmen.

SKYVEPINNE (FIGUR A)

Bruk bare skyvepinne som leveres av produsenten.

- ◆ Denne skyvepinne (11) lager tilstrekkelig avstand mellom hånden og bladet.
- ◆ Du skal aldri bruke en ødelagt eller kappet skyvepinne. En ødelagt skyvepinne kan brette og forårsake at hånden din skyves inn i bladet.
- ◆ Dersom små arbeidsstykker føres inn for hånd er det stor fare for personskader. Det anbefales å bruke skyvepinne. Hold hendene godt unna bladet.

Oppbevar alltid skyvepinne på sin plass når den ikke er i bruk.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE/RESET-KNAPP (FIGUR I)

Denne høvelen er utstyrt med en overlastbeskyttelse/reset-knapp (10) som utløses automatisk og stoppe høvelen dersom motoren er overbelastet grunnet langvarig bruk og overbelastning.

Høvelens overlastbeskyttelse kan kun tilbakestilles manuelt etter at høvelen har fått tilstrekkelig tid til å kjøle seg ned. La den hvile i 15–30 minutter.

Dersom overbelastningsbeskyttelsen utløses:

- ◆ Skru av bryteren (O).
- ◆ Løft vognen og ta av planken.
- ◆ Etter 15–30 minutter kan du tilbakestille overbelastningsbeskyttelsen ved å trykke på reset-knappen (10) ved siden av bryteren. Du hører et klikk som viser at overbelastningsbeskyttelsen er tilbakestilt. Når knappen er tilbakestilt, kan verktøyet startes og brukes som normalt.

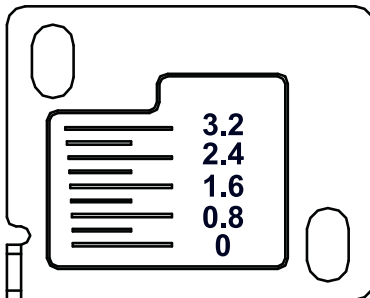
- ◆ Dersom motoren har kjølnet, vil knappen forbli inne.

MATERIALFJERNING DYBDESKALA (FIGUR L)

Sagen er utstyrt med en materialfjerningsmåler (8). Den brukes til å indikere mengden trevirke som vil fjernes med en kjøring med vognen satt til aktuell høyde.

BRUKE MATERIALFJERNING DYBDESKALA

- ◆ **ADVARSEL:** Under første gangs bruk for det nye verktøyet anbefaler vi at den første dybdejusteringen skal være mindre enn 1,5 mm.
- ◆ Forsikre deg om at treverket ligger flatt mot bunnen av høvelen. Dersom materialet settes inn med en vinkel, kan lesingen bli feil.
- ◆ Sving vognen ned på materialet til høvelstangen berører treverket. Du vil se den røde pilen starte å bevege seg opp på skalaen og indikere mengden materiale som skal fjernes med vognen på denne høyden.
- ◆ Juster vognhøyden til ønsket høveldybde vises på skalaen.
- ◆ Trekk materialet ut under høvelen.
- ◆ Skru enheten på og mat materialet inn i sagbladet.



ANTI-TILBAKESLAG (FIGUR Z)

Høvelen er utstyrt med anti tilbakeslag (43) for å forhindre tilbakeslag under høvling av materialer.

Hvordan sjekke anti tilbakeslag

Sveiv vognen opp til topposisjon, sjekk alle 22 anti tilbakeslag deler for å se at de er konsistente og med lav foran og høy bak.

GRUNNLEGGENDE OM HØVLING

Riktig høvleteknikk



ADVARSEL: IKKE SKRU PÅ MASKINEN DERSOM DET ER MATERIAL MATET INN UNDER VOGNEN. VENT TIL RULLENE OG KNIVHODET ER PÅ FULL HASTIGHET FØR DU MATER MATERIALE INN I MASKINEN.

Høvl ditt materiale

Høvelen virker best når minst en flate er i vater. Dersom begge sider på arbeidsstykket har ru overflate, bruk en kanthøvel for å jevne ut en flate.

Støtt arbeidsstykket tilstrekkelig til enhver tid. Maks. dybde på kutt høvelen kan utføre på en gang er 3,2 mm (1/8") [på materialer mindre enn 152 mm (6") bredde]. Prøv aldri å modifisere høvelen for å gjøre et dypere kutt. Følg retningslinjene for dybde/bredde vist i tabell A.

- Senk vognen til ønsket høyde for første kjøring.
- Skru på og maskinen mat materialet inn i materullene.
- Undersøk det ferdige kuttet og juster vognen til passende høyde for neste kjøring.

Se **Feilsøking retningslinjer** i slutten av dette avsnittet for mer informasjon.



ADVARSEL: Ikke plasser kroppen din mellom arbeidsstykket og en fast struktur når materialet mater ut. Det kan føre til personskader og skader på arbeidsstykket.



ADVARSEL: Dette verktøyet er laget for høvling av tre. Ikke prøv å høvle andre materialer enn tre.



ADVARSEL: Kontroller og forsikre deg om at arbeidsstykket er fritt for metallrester før du høvler. Dersom arbeidsstykket har metallbiter i seg og høvlingen allerede er i gang, skal du stoppe maskinen umiddelbart og sjekke om bladene må skiftes. Kontakt ditt lokale servicesenter om nødvendig.



ADVARSEL: Aldri høvle tre som har en lengde kortere enn 304,8 mm (12").



ADVARSEL: Høvle kun tre som er fri for fremmede elementer, uten løse kvister eller så lite kvist som mulig. Ikke høvle treverk som er kraftig forvrengt, med mye kvist eller som er bøyd.



ADVARSEL: Ikke mat inn trestykker på tvers av vedretningen, mat alltid treverket inn i vedens retning.

MERK: For optimalt resultat, høvle begge sider av arbeidsstykket til du har ønsket tykkelse. For eksempel, dersom du trenger å fjerne 3,2 mm (1/8") fra arbeidsstykket, fjern 1,6 mm (1/16") fra hver side. Dette lar ikke bare arbeidsstykket tørke med jevn væskeinnhold, det lager også penere kutt.

MERK: Høvle alltid i retning med veden. Vi anbefaler ikke å høvle materialer med bredde mindre enn 19,0 mm (3/4"). Dersom du må høvle smale materialer, samle bitene sammen og høvle dem som et bredt arbeidsstykke dersom det er mulig.

Minimum/maksimum bredde/høyde/dybde

MERK: Høvle alltid i retning med veden. Støtt arbeidsstykket tilstrekkelig til enhver tid. Vi anbefaler ikke å høvle materialer med bredde mindre enn 19 mm 3/4". Dersom du må høvle smale materialer, samle bitene sammen og høvle dem som et bredt arbeidsstykke dersom det er mulig. Maks. dybde på kutt høvelen kan utføre på en gang er 3 mm (1/8") [på materialer mindre enn 76 mm (3") bredde]. Prøv aldri å modifisere høvelen for å gjøre et dypere kutt. Følg retningslinjene for anbefalt dybde/breddekutt vist på tabell A på side 29.

AVBITING

Avbiting er en fordypning som oppstår når en uoppstøttet ende av materialet synker

ned mot gulvet, som fører til at motsatt ende løftes opp inn i knivhodet.

FOR Å UNNGÅ AVBITING

Mat arbeidsstykket inn i høvelen slik at det er jevnt og opprettholder seg flatt mot basen til enhver tid.

Hold lange arbeidsstykker jevne gjennom høvlingen ved å ta i mot eller fange dem bak høvelen.



ADVARSEL: Ikke plasser kroppen din mellom arbeidsstykket og en fast struktur når materialet mater ut. Det kan føre til personskader og skader på arbeidsstykket.

VRIDD, SKÅLBØYD OG BØYD TREVERK

Dersom begge sider av materialet er veldig ujevnt, bøyd eller vridd på noen måte, er det ikke sikkert du oppnår ønsket resultat ved høvling. Ideelt skal minst en flate av materialet være jevn før du høvler. Tykkelseshøvelen jobber best dersom materialet har blitt kjørt gjennom en kanthøvel for å lage minst en flat overflate. Dersom du ikke har minst en jevn overflate, se følgende anbefalinger:

Høvle vridd trestykker (figur M–O)



ADVARSEL: Vridd tre kan blokkere høvelen. Dersom det oppstår en blokkering, skru av maskinen, koble fra strømmen og hev vognen for å løsne materialet fra knivhodet.

Høvle lettere vridd materialer (figur M):

Høvle begge sider avvekslende til ønsket tykkelse er oppnådd.

Høvle bøyd tre (skålbøyd) (figur N)

For å oppnå best mulig resultat for treverk som er bøyd på tvers av veden (skålbøyd):

Kløyv materialet på langs og høvle det som to separate stykker.

MERK: Kløyving av materialet reduserer kraften på kuttet og gjør det lettere for maskinen å få godt resultat. Ved bøyd tre vil mer materiale måtte fjernes for å få ønsket tykkelse enn ved feilfritt treverk.

Dersom kløyving av materialet ikke er en mulighet:

Høvle en side av materialet til den er flat, deretter høvler du andre siden til den er flat (se figur O).

MERK: Ikke snu materialet frem og tilbake for hver kjøring som anbefalt ved vanlig høvling.

Høvle bøyd tre (bøyd på langs) (figur P)

Materullene og knivhodet vil rette ut materialet i høvelen ved matingen. Men når materialet går ut av høvelen igjen vil trykket av rullene og knivhodet slippe og trestykket bøyer seg tilbake til bøyd form. Bruk en kanthøvel for å fjerne bøyen.

VEDLIKEHOLD

STANLEY-verktøyet er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.

- ♦ Rengjør ventilasjonsåpningene i verktøyet jevnlig med en myk børste eller tørr klut.

- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk etsende eller løsemiddelbasert vaskemiddel. Denne maskinen skal ikke utføres service på av brukeren. Dersom det oppstår problemer, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.

PERIODISK VEDLIKEHOLD

1. Ha rutinekontroller for skader eller skadede deler.
2. Rengjør enheten for støv og skitt fra høvling som har samlet seg opp i alle tilgjengelige områder av høvelen.
3. Tørk av innmatings- og utmatingsruller.
4. Rengjør bunnbordet. Lett voksing vil hjelpe treverket å gå gjennom høvelen.
5. Kontroller skarpheten på bladene. Skift ut om nødvendig.
6. Målerkalibrering, kontroller kalibrering av tykkelsesmåleren og tårnstopperen.
7. Kontroller børstene for slitasje og skift om nødvendig.

SKIFTE BLAD (FIGUR Q - U)



ADVARSEL bruk kun kutteblader som er laget for denne maskinen.



ADVARSEL: Bruk arbeidshansker når du skifter blad grunnet skarpe kanter.



STP18 er utstyrt med et knivhode med to blad. For nye blad, kontakt STANLEY eller en autorisert serviceorganisasjon.

ADVARSEL: Skarpe kanter.



ADVARSEL: Bladene kan slipes maks. 3 mm fra original størrelse. Dersom bladstørrelsen er redusert med mer enn 3 mm må bladene skiftes ut. Bladene kan slipes på nytt ved 42°.

TA AV BLADET (FIGUR Q - U)

1. Juster dybden av kuttet til omtrent 75 mm.
2. Løsne skruene (24), deretter roter og ta av støvsugeradapteren (18).
3. Ta ut de to sekskantskrue (29) (figur Q) og ta forsiktig av verktøybrettet (21) for å synliggjøre bladene.
4. Roter sagbladet (34) (figur T) til første blad blir synlig.
5. Løsne de syv festeskrue (30) (32) (figur R) ved hjelp av den medfølgende nøkkelen.
6. Ta ut bladet fra knivhodet for sliping eller utskifting.
7. Press knivhodets låsespake (33) (figur S) for knivhodet og langsomt roter knivhodet til det andre bladet kan tas ut.

SKIFTE BLAD (FIGUR R - U)



ADVARSEL: Pass på at kuttebladene er korrekt justert. Ikke la bladene stikke lenger ut fra knivhodet enn 1,1 mm.

MERK: Før installasjon av kniven, forsikre deg om at knivhodet og kniven er frie for rusk, rengjør om nødvendig.

1. Posisjoner knivhodet (34) som vist i figur T.
2. Sett bladet i knivhodet og pass på at hodet av høydejusteringsskruen (31) (figur T) passer i sporet på bladet.

3. Løsne de syv skruene (30), (32) (figur R) på bladfestet litt mot bladet, for å justere høyden av bladet.
4. Plasser måleren (16) (figur T) på knivhodet så nært som mulig til høydejusteringsskruen (31), men samtidig slik at sekskantsnøkkelen kan bevegges.
5. Vri høydejusteringsskruen (31) med sekskantsnøkkelen til eggen av bladet berører læret (16) (figur U). Gjenta prosedyren med den andre høydejusteringsskruen. Kontroller at bladhøyden er jevn. Gjenta denne prosedyren om nødvendig.
6. Stram til de to festeskrue på endene (32) (figur R) til 8,0 Nm.
7. Ta av måleren og stram til de fem festeskrue i midten (30) (figur R) til 8,0 Nm.
8. Press låsehendelen (33) (figur S) for knivhodet og langsomt roter knivhodet til det andre bladet kan skiftes ut, med samme prosedyre som over.

INSTALLERE VERKTØYBRETT (FIGUR Q)

For å installere verktøybrettet etter skifte av blad, fest de to skruene (29) med 1,2 - 2,4 Nm tiltrekkingmoment. Forsikre deg også om at spennene som vises i sirkelen er montert under motorhuset.

SKIFTE TIMING-BELTE (FIGUR Y-Y4)

- ◆ Løsne og ta ut rundhode torx-skruen M6 x 12 (22). Ta av knivhodets justeringshåndtak (1).
- ◆ Ta av de fire flathodede unbrako-skruene (36) fra toppplaten (37) på høvelen.
- ◆ Løft sidepanelet (38) (sitter på knivhodets justeringshåndtaksiden) opp og ut av sporet i basen og fjern sidepanelet (38) fra maskinen.
- ◆ Kutt av det gamle timingbeltet (39) med saks (42) (medfølger ikke) og ta det av.
- ◆ Start et nytt timingbelte (39) på toppskiven (40) med sporene på toppskiven, som vist i figur Y3.
- ◆ Styr beltet til den nedre taljen (41); med sporene festet på nedre skive, roter den nedre skiven med klokken. Hold trykk på kanten av beltet for at sporene skal feste seg på toppskiven.
- ◆ Forsett å holde trykk på siden av beltet og roter den nedre skiven mens du hopper beltet videre inn på skivene.
- ◆ Alle beltesporene skal være fast i sluttposisjon som vist i figur Y4 og taljene skal rotere problemfritt.
- ◆ Sett på igjen beltedeksel, sidepanel og topppanel. Ikke fest skruene for hardt.

MERK:

Du trenger ingen verktøy for å skifte beltet. Bruk av skrujern eller andre verktøy kan skade taljene og ødelegge det nye beltet.

FOR Å TA AV BØRSTEMODUL (FIGUR X)



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

- 1. Ta av børsteinspeksjonshetten (35).
- 2. Dra ut børstemonteringen.

SPENNINGSFALL

Strømtopper kan skape kortvarige spenningsfall. Under uheldige forhold når det gjelder strømtilførsel, kan annet utstyr bli berørt. Dersom systemimpedansen for strømforsyningen er mindre enn 0,11 Ω, er det lite sannsynlig at det oppstår forstyrrelser.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.



ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLTELIGHET skal reparasjoner, karbonbørsteinspeksjon og skifte, og noe annet vedlikehold eller justeringer utføres av STANLEY Servicesentre som alltid bruker originale Stanley deler.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilbehør enn det som tilbys av STANLEY kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av STANLEY brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt STANLEY produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Ta det med til et deponi for avhending.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje gjør at materialene kan resikuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Merknader

STANLEYS policy er kontinuerlig forbedring av våre produkter, og vi forbeholder oss derfor retten til å endre produktspesifikasjonene uten forhåndsvarsel.

Standard utstyr og tilbehør kan variere fra land til land.

Produktspesifikasjoner kan variere fra land til land.

Komplett produktserie er kanskje ikke tilgjengelig i alle land. Kontakt din lokale STANLEY forhandler for informasjon om tilgjengelige modeller.

Serviceinformasjon

STANLEY tilbyr et komplett nettverk av firmaer og eller autoriserte serviceagenter over hele landet. Alle STANLEY Servicesentre har ansatte med opplært personell som gir sine kunder effektiv og pålitelig service på verktøy. Enten du trenger teknisk rådgivning, reparasjoner eller fabrikkdeler, kan du kontakte din nærmeste STANLEY forhandler.

TEKNISKE DATA

Kraftig portabel tykkelseshøvel		STP18
		QS
Spenning	V _{AC}	230
Frekvens	Hz	50
Inngangseffekt	W	1800
Ubelastet/nominell hastighet	o/min ⁻¹	10000
Matehastighet	m/min	7,9
Kutte høyde (maks.)	mm(")	152(6)
Høvlebredde (maks)	mm(")	318(12,5)
Maks. kappedybde (for maks. plankebredde på 152 mm (6"))		mm(") 3,2(1/8)
Vekt	kg	27

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN61029:		
L _{PA} (avgitt lydtryknivå)	dB(A)	90
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	100
K (usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	3

EU-samsvarserklæring

Maskindirektivet



Kraftig portabel tykkelseshøvel STP18

STANLEY erklærer at disse produktene som beskrevet under

Tekniske data er i samsvar med:

2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt STANLEY på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av STANLEY.

The image shows a handwritten signature in black ink that reads 'Patrick Diepenbach'.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgia
25.08.2022

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Snipe (nedheng på endene av arbeidsstykket).	• Slitte høvelblad.	• Skift eller snu høvelbladene.
	• Dårlig formet emne	• Sett stykkene ende-til ende når de mates i høvelen.
	• Maskinen ikke godt nok festet.	• Stram til boltene.
Opprevet ved.	• For dyp bladinnstilling.	• Reduser høveldybden.
	• Arbeidsstykket mates mot vedretningen.	• Mate den andre enden først.
	• Slitte høvelblad.	• Skift eller snu høvelbladene.
Flisete eller grov ved.	• Høy fuktighet i treverket.	• Tørk treverket før høvling.
	• Slitte høvelblad.	• Skift eller snu høvelbladene.
	• For dyp bladinnstilling.	• Reduser høveldybden.
	• Feil matehastighet.	• Sjekk tilstrekkelig strømforsyning. Sjekk kabelen og støpselet for skader. Sjekk tilstand av motorbørster.
Ujevn kappedybde.	• Knivhodemodul ikke i plan med høvelflaten.	• Få service hos et autorisert serviceverksted.
	• Ustabil trykk på rullefjærer.	• Få service hos et autorisert serviceverksted.
	• Materuller ujevnt slitt.	• Få service hos et autorisert serviceverksted.
Planketykkelse passer ikke med skalaindikator for dybde.	• Dybdeskala innstilt feil.	• Juster dybdeskala.
	• Skittent høvelbord.	• Rengjør og vokse høvelbordet.
Knivhodets høyde vanskelig å justere.	• Skitten løftespindel.	• Rengjør og smør spindelen.
	• Slitt kjede.	• Få service hos et autorisert serviceverksted.
Starter ikke.	• Ikke plugget inn.	• Sjekk strømkilden.
	• Sikring gått.	• Skift sikring, tilbakestill automatsikring eller kontakt elektriker.
	• Motorsvikt.	• Få service hos et autorisert serviceverksted.
	• Løs kabel.	• Få service hos et autorisert serviceverksted.
	• Svikt i AV/PÅ bryter.	• Få service hos et autorisert serviceverksted.
	• Motoroverbelastning.	• Trykk reset-knapp.
Avbrutt drift.	• Maskinen overbelastet.	• Reduser belastningen.
	• Kretsoverbelastning.	• Bruk maskinen på strømkrets separat fra andre maskiner eller rmotorer eller koble til krets med tilstrekkelig strømstyrke.
Knivhodet vil ikke senke seg for å høvle materiale.	• Innstilling av tårnstopp for høy.	• Senk innstilling av tårnstopp.

Utilização pretendida

A plaina mecânica portátil industrial da STANLEY STP18 foi concebida para aplainamento de madeira. Esta ferramenta foi concebida para utilização profissional.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, resulta em morte ou ferimentos graves.



ATENÇÃO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

AVISO: Indica uma prática não relacionada com ferimentos que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.



Atenção: Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fio) ou por uma bateria (sem fio).

1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas à distância quando utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar perda do controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. **Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para essa finalidade. A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular. O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Verifique se o interruptor da ferramenta está na posição desligada antes de ligá-la à fonte de alimentação e/ou à bateria, segurar ou transportar a ferramenta. Se manter o dedo no gatilho quando transportar ferramentas eléctricas ou se ligá-las à fonte de alimentação com o gatilho ligado, pode originar acidentes.
- Retire qualquer chave de regulação ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de porcas ou chave de regulação deixada numa peça móvel da ferramenta pode resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado quando trabalhar com a ferramenta. Mantenha-se sempre bem posicionado e equilibrado. Desta forma, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de maneira correcta. A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4. Utilização e cuidados a ter com a ferramenta

- Não utilize a ferramenta eléctrica de maneira forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho. A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não puder ser ligado ou desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c. Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou retire a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja desmontável, antes de efectuar quaisquer regulações, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que o equipamento seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e. Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não empernam, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, só deve ser utilizada depois de ser reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, empernam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h. Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou graxa. As pegas e superfícies de fixação escorregadias não permitem um manuseamento e um controlo seguros em situações inesperadas.

5. Assistência

- a. **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Funcionamento seguro

- ◆ Se tiver cabelo comprido, deve usar uma rede para o cabelo.
- ◆ Quando não forem utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas num local seco e trancado, fora do alcance das crianças.
- ◆ Nunca utilize a máquina sem a protecção adequada e ajustada correctamente.
- ◆ Não utilize lâminas que estejam rombas, porque isto aumenta o risco de recuo
- ◆ Não efectue as seguintes operações:
 - tarefas interrompidas (ou seja, qualquer corte que não inclua o comprimento total da peça a maquinar);
 - encaixes, respigas ou molduras; e
 - aplainamento de madeira dobrada incorrectamente se houver um contacto inadequado na mesa de alimentação.
- ◆ Para evitar ferimentos, nunca rode a cabeça de corte com as mãos.

- ◆ Mantenha as mãos afastadas da parte inferior da armação da cabeça de corte.
- ◆ Nunca obstrua as engrenagens, substitua a lâmina de corte ou efectue quaisquer reparações/ajustes com a unidade ligada.
- ◆ Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "Desligado" antes de ligá-la à fonte de alimentação.
- ◆ Esteja atento, nunca utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.
- ◆ Não utilize a ferramenta em ambientes perigosos. Não utilize a ferramenta perto de substâncias inflamáveis, em locais húmidos, molhados ou expostos à chuva.
- ◆ Nunca aplane material com altura inferior a 304,8 mm, grossura inferior a 19,05 mm, largura superior a 304,8 mm ou finura inferior a 12,7 mm.
- ◆ Calha de escape: retire as aparas com uma escova ou vácuo depois da alimentação ter sido desligada ou a cabeça de corte ter parado de rodar.
- ◆ Coloque sempre a plaina com uma folga adequada no lado de saída da unidade para evitar que a peça a maquinar fique apertada ou dobrada em qualquer obstáculo.
- ◆ Mantenha as relações adequadas das superfícies da mesa de entrada e saída e o percurso da lâmina da cabeça de corte.

Informações de segurança adicionais



ATENÇÃO: Recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.

RISCOS RESIDUAIS

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos
- Risco de ferimentos causados por partículas projectadas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a uma utilização prolongada.
- Risco de inalação de partículas de substâncias perigosas.

ETIQUETAS COLOCADAS NA FERRAMENTA

Além dos símbolos indicados neste manual, as etiquetas afixadas na ferramenta apresentam os seguintes símbolos:

	ATENÇÃO! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler as instruções antes de utilizar a ferramenta.
	Use uma protecção auditiva.
	Utilize óculos ou viseiras de protecção.
	Utilize uma máscara anti-poeira.



Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade elevada, nem a deixe no exterior.

Logótipo de ATENÇÃO relativo ao transporte: não transporte ou utilize-a como pega



Largura máxima de aplainamento de 318 mm.

318mm



Mantenha as mãos afastadas da cabeça de corte!



Este produto deve ser levantado por duas pessoas e de acordo com as técnicas correctas de elevação e utilização.



Direcção de rotação da máquina de corte.

A EMBALAGEM CONTÉM

- 1 Plaina de uso industrial
- 1 Chave aberta (8/10 mm)
- 1 Haste de empurrar
- 1 Adaptador de extracção de poeiras
- 1 Indicador
- 1 Chave sextavada de 2,5 mm
- 1 Chave sextavada de 5 mm
- 1 Manual de instruções
- ◆ Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- ◆ Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

CARACTERÍSTICAS (FIG. A)



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Tal pode resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Punho de ajuste da cabeça de corte
- 2 Pega de transporte
- 3 Indicador de régua de esquadria
- 4 Régua de profundidade
- 5 Pegas
- 6 Furos de montagem
- 7 Mesa de extensão de entrada
- 8 Régua de profundidade para remoção de material
- 9 Interruptor para ligar/desligar
- 10 Interruptor de sobrecarga do circuito
- 11 Haste de empurrar
- 12 Régua regulável
- 13 Chave sextavada de 2,5 mm
- 14 Chave sextavada de 5 mm

- 15 Chave aberta
- 16 Indicador
- 17 Enrolador de cabos
- 18 Adaptador de extracção de pó
- 19 Base
- 20 Batente de profundidade
- 21 Porta-ferramentas
- 42 Barra superior
- 43 Anti-recuo



ATENÇÃO: a plaina mecânica portátil industrial foi concebida para aplainamento de madeira profissional.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- ◆ Crianças e pessoas inválidas. Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.
- ◆ Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

Só pode ser aplicada uma tensão nesta ferramenta. Assegure-se de que a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

Quando o cabo de alimentação estiver danificado ou se for necessário substituir o cabo de alimentação, envie-o para um centro de assistência da STANLEY para ser substituído por cabos especialmente preparados.

UTILIZAR UMA EXTENSÃO

Se for necessário utilizar uma extensão, utilize uma extensão de 3 núcleos aprovada, adequada para a entrada de corrente desta ferramenta (consulte Dados técnicos). O tamanho mínimo do condutor é 1,5 mm². O comprimento máximo é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

- ◆ Antes de utilizar a ferramenta pela primeira vez, é recomendável receber informações práticas.
- ◆ Verifique sempre se a tensão de fornecimento é igual à tensão indicada na placa sinalética da ferramenta.
- ◆ Utilize detectores adequados para encontrar linhas de abastecimento escondidas ou contacte a empresa de serviços local para obter assistência (o contacto com linhas eléctricas pode causar um incêndio ou um choque eléctrico; os danos

causados num tubo de gás podem causar uma explosão; se um tubo de água for perfurado, ocorrem danos materiais ou um choque eléctrico).

- ◆ Não trabalhe com materiais que contenham amianto (o amianto é considerado cancerígeno).
- ◆ O pó de material, por exemplo, da tinta, contém chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metal pode ser nocivo (o contacto com ou a inalação de pó pode causar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou em pessoas presentes); use uma máscara de poeiras com um dispositivo de extração de poeira, se for possível colocá-la.
- ◆ Alguns tipos de pó são classificados como cancerígenos (por exemplo, de carvalho e faia), em especial em conjunto com aditivos para condicionamento de madeira; use uma máscara de poeiras com um dispositivo de extração de poeira, se for possível colocá-la.
- ◆ Siga os requisitos nacionais relacionados com pó para os materiais com os quais pretende trabalhar.
- ◆ Não fixe a ferramenta num torno.
- ◆ Utilize extensões totalmente desenroladas e seguras com uma capacidade de 16 amperes.

APÓS A UTILIZAÇÃO

Depois de desligar a ferramenta, nunca pare o acessório com uma força lateral.

MONTAGEM E REGULAÇÃO



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer regulações ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada. Um arranque accidental pode causar lesões.



ATENÇÃO: Não utilize a barra superior (42) como pega para transportar esta máquina por uma pessoa, caso contrário podem ocorrer ferimentos graves.

INSTALAR A PEGA DE REGULAÇÃO DA CABEÇA DE CORTE (FIG. B)

- ◆ Monte a pega de regulação da cabeça de corte (1) na plaina e aperte com um parafuso de cabeça de panela M6 x 12 (22).
- ◆ Aperte o parafuso de cabeça panela M6 x 12 (22) com a chave sextavada.

TRANSPORTAR A PLAINA (FIG A)



ATENÇÃO: Para sua segurança, esta máquina deve ser transportada por duas pessoas, se assim não for, podem ocorrer ferimentos graves.

Quando mover a plaina, segure-a pelos entalhes para as mãos (5) na base da plaina. Quando transportar ou armazenar a plaina, utilize o enrolador de cabos (17) situado na parte de trás da ferramenta para guardar o cabo.

MONTAGEM EM BANCADA (FIG. A, C)

Para facilitar a montagem em bancada, os furos de montagem (6) são fornecidos nos quatro cantos da plaina, como indicado nas Figuras A e C.

Monte sempre a plaina com firmeza numa superfície segura para evitar qualquer movimento. Para melhorar a portabilidade da ferramenta, pode montá-la numa placa de contraplacado de 12,7 mm ou mais grossa, que pode ser fixada no seu suporte de trabalho ou movida para outras áreas de trabalho e fixada novamente.

NOTA: Se quiser montar a plaina numa placa de contraplacado, certifique-se de que os parafusos de montagem não ficam salientes na parte inferior da placa. A placa de contraplacado deve ficar nivelada no suporte de trabalho.



CUIDADO: A superfície de montagem não deve estar dobrada nem deve ser irregular.

MONTAGEM E REGULAÇÕES



Atenção: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer regulações ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

EXTENSÕES DA MESA (FIG. D)

Antes de utilizar a plaina, dobre as extensões da mesa para baixo na parte da frente e de trás da ferramenta. Após utilização prolongada, as extensões da mesa podem ficar ligeiramente desniveladas.

NOTA: As extremidades exteriores das extensões da mesa estão niveladas com a base e as extremidades interiores (mais próximas da cabeça de corte) estão abaixo da extremidade da base. Isto é regulado de fábrica para reduzir atrito desnecessário entre o material e a mesa, fornecendo apoio nos dois pontos (os mais afastados da cabeça de corte) nas mesas que são uma parte integrante para evitar depressão.

INSTALAR A CALHA PARA O PÓ (FIG. E-H)

Desapertar os parafusos

- ◆ Com a chave sextavada (incluída), desaperte os dois parafusos assinalados (24) situados na parte de trás do conjunto da cabeça de corte e não os retire.

Alinhar os entalhes com os parafusos

- ◆ Alinhe as duas ranhuras (25) na calha para o pó (18) com os dois parafusos afrouxados (24).

Alinhar as ranhuras com os ganchos

- ◆ Alinhe as duas ranhuras (26) com os dois ganchos (27) na máquina. Se a calha para o pó estiver ligeiramente deformada, pode ser necessário aplicar alguma pressão para garantir que as ranhuras e os ganchos correspondem correctamente.

Apertar os parafusos

- ◆ Aperte os dois parafusos (24) para fixar a calha para o pó (18) na parte de trás do conjunto da cabeça de corte.

Montar a porta para saída do pó

- ◆ Instale a porta para saída do pó (28) na calha de saída do pó (18).
- ◆ Montar a porta para saída do pó (28) num colectador de pó.

Consulte o manual do utilizador do colectador de pó para saber qual é o procedimento correcto e as informações de segurança.

REGULAÇÃO DA PROFUNDIDADE (FIG. I)

A régua de regulação de profundidade (4) indica a espessura finalizada da sua peça a maquinar. Uma rotação da manivela de regulação da profundidade é igual a 1,6 mm; metade da rotação é igual a 0,8 mm, etc.

Regular a espessura finalizada (Fig. B)

- ◆ Regule a espessura. Rode a alavanca de regulação da profundidade (1) para a direita para baixar a cabeça de corte. Rode a alavanca para a esquerda para levantar a cabeça de corte. Uma rotação total da pega move a cabeça de corte 1,6 mm.

Regulações de precisão

A pega de regulações de profundidade permite efectuar regulações de precisão, entre 0,4 mm e 1,6 mm.

As regulações de precisão são adequadas para aparar pequenas quantidades do material. Por exemplo, se a peça aplainada medir 77,8 mm de espessura, mas a espessura pretendida for 76,2 mm, regule a plaina para retirar o excesso de 1,6 mm da seguinte maneira:

1. Aplaine e meça a peça. Neste exemplo, a espessura inicial é 77,8 mm.
2. Rode a etiqueta circular na pega de regulação de profundidade até a marca "0" ficar alinhada com a seta na parte superior da ferramenta. Não faça outras regulações na plaina.
3. Rode a pega de regulação de profundidade para a direita até a marca de 1,6 mm ficar alinhada com a seta.
4. Aplaine a peça de trabalho. A espessura final deve ser 76,2 mm.

BATENTE DE ESPERA (FIG. B, J)

- ◆ A plaina está equipada com um batente de espera (20) para planejar várias tábuas para a mesma profundidade regulada anteriormente. Os batentes estão regulados para 0 mm, 6,4 mm, 12,7 mm, 19 mm, 25,4 mm e 32 mm.

REGULAR A PROFUNDIDADE MÍNIMA DE ACORDO COM A QUAL

A ARMAÇÃO CONSEGUE DESLOCAR-SE COM O BATENTE DE ESPERA

- ◆ A armação deve ser regulada para um valor superior a 32 mm antes de tentar regular o batente de espera.
- ◆ Rode o batente de profundidade até aparecer a regulação de profundidade pretendida.
- ◆ Desbloqueie a alavanca de bloqueio da armação e baixe-a.
- ◆ Aplaine a peça de acordo com os incrementos pretendidos até atingir a espessura final correcta.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer regulações ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o interruptor de activação está na posição de desligar. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR (FIG. K)

- ◆ Quando ligar a máquina, a peça de trabalho não deve estar em contacto com a cabeça de corte. Para ligar a máquina, carregue no botão de arranque verde do interruptor 9 (Fig. K). A ferramenta funciona agora no modo de operação contínua.
- ◆ Aguarde até o motor atingir a velocidade máxima antes de introduzir a peça de trabalho.
- ◆ Deixe as lâminas fazerem o corte livremente. Não force o movimento de corte.
- ◆ Para desligar a máquina, prima o botão de paragem vermelho do interruptor (9).



ATENÇÃO: Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar a máquina.

HASTE DE EMPURRAR (FIG. A)

Utilize apenas a haste de empurrar fornecida pelo fabricante.

- ◆ Esta haste de empurrar (11) proporciona uma distância suficiente entre a mão e a lâmina.
- ◆ Nunca utilize uma haste de empurrar danificada ou cortada. Uma haste de empurrar danificada pode partir-se, fazendo com que a mão deslize na direcção da lâmina.
- ◆ Se inserir peças de trabalho pequenas à mão, há um maior risco de ferimentos. É recomendável utilizar a haste de empurrar. Mantenha a mão afastados da lâmina.

Guarde sempre a haste de empurrar no respectivo local quando não estiver a ser utilizada.

BOTÃO DE PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGAS/REPOR (FIG. K)

Esta plaina está equipada com um botão de protecção contra sobrecargas/reposição (10) que "dispara" automaticamente e faz com que a plaina seja desligada se o motor ficar sobrecarregado devido a tarefas de corte intenso e contínuo.

A protecção de sobrecarga da plaina só pode ser reposta manualmente pelo utilizador depois de arrefecer o tempo suficiente. Aguarde 15 a 30 minutos.

Se o sistema de protecção contra sobrecargas "disparar":

- ◆ Desligue o interruptor (O).
- ◆ Levante a armação e retire a tábua.
- ◆ Após 15 a 30 minutos, reponha o sistema de protecção contra sobrecargas, carregando no botão de reposição (10) junto ao interruptor. Um som de encaixe indica que o sistema de protecção contra sobrecargas foi reposto. Depois do botão ser reposto, a ferramenta pode ser

iniciada e utilizada normalmente.

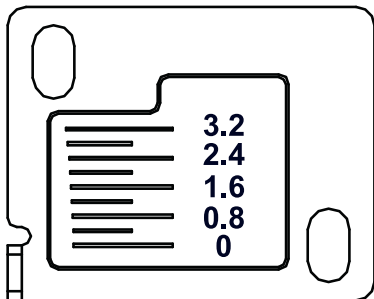
- ◆ Se o motor tiver arrefecido, o botão permanece ligado.

RÉGUA DE PROFUNDIDADE DE REMOÇÃO DE MATERIAL (FIG. L)

A plaina está equipada com um indicador de remoção de material (8). É utilizada para indicar a quantidade de madeira que vai ser removida numa passagem com a armação regulada para a altura actual.

UTILIZAR A RÉGUA DE PROFUNDIDADE DE REMOÇÃO DE MATERIAL

- ◆ **ATENÇÃO:** Durante o corte inicial da nova ferramenta, é recomendável que a primeira regulação de profundidade de corte seja inferior a 1,5 mm.
- ◆ Certifique-se de que a madeira está encostada na base da plaina. Se o material for inserido num determinado ângulo, o valor pode ser impreciso.
- ◆ Rode a armação para baixo no material até a barra de remoção de material encaixar na madeira. Vá ver a seta vermelha a começar a mover-se para cima na régua, a indicar a quantidade de material que vai ser removida com a armação a essa altura.
- ◆ Regule a altura da armação até a profundidade de corte pretendida ser apresentada na régua.
- ◆ Retire o material debaixo da armação.
- ◆ Ligue a unidade e insira o material na cabeça de corte.



ANTI-RECUCO (FIG. Z)

A sua plaina está equipada com um sistema anti-recuo (43) para evitar deslizos quando aplainar materiais.

Como verificar o sistema anti-recuo

Rode a armação até à posição superior, verifique as 22 peças do sistema anti-recuo para garantir que as orientações estão consistentes e rebaixadas na parte da frente e elevadas na parte de trás.

NOÇÕES BÁSICAS DE APLAINAMENTO

Técnica adequada de aplainamento



ATENÇÃO: NÃO LIGUE A UNIDADE SE O MATERIAL JÁ ESTIVER INSERIDO DEBAIXO DA ARMAÇÃO. ANTES DE INSERIR O MATERIAL NA MÁQUINA, AGUARDE ATÉ OS ROLOS E A CABEÇA DE CORTE Atingirem A VELOCIDADE MÁXIMA.

Aplainar o material

A plaina funciona melhor em madeira em, pelo menos, uma superfície plana. Se ambos os lados da peça estiverem ásperas, utilize uma junta para nivelar uma superfície.

Apoie sempre a peça de trabalho de maneira adequada. A profundidade máxima de corte que a plaina consegue fazer numa passagem é 3,2 mm (em material com menos de 152 mm de largura). Nunca tente modificar a plaina para fazer um corte mais profundo. Siga as directrizes de profundidade/largura de corte indicadas na Tabela A para obter os melhores resultados.

- Quando fizer a primeira passagem, baixe a armação para a altura pretendida.
- Ligue a unidade e insira o material nos rolos de alimentação.
- Examine o corte e regule a armação de acordo com a altura adequada para a sua próxima passagem.

Consulte o **Guia de resolução de problemas** no fim desta secção para obter mais informações.



ATENÇÃO: Não coloque o corpo entre a peça a maquinar e uma estrutura fixa enquanto o material estiver a ser retirado. Podem ocorrer ferimentos e/ou danos na peça a maquinar.



ATENÇÃO: Esta ferramenta é concebida para aplainar apenas madeira. Não tente aplainar materiais que não sejam de madeira.



ATENÇÃO: Verifique e certifique-se de que a peça não tem resíduos de metal antes de aplainar. Se a peça penetrada pelas peças metálicas começou a ser aplainada, pare a máquina de imediato para verificar se as lâminas têm de ser substituídas e contacte o centro de assistência local, se necessário.



ATENÇÃO: Nunca aplane madeira com menos de 304,8 mm de comprimento.



ATENÇÃO: Aplane apenas madeira que não tenha objectos estranhos, não pode ter nós soltos e deve ter o mínimo de pequenos nós. Não aplane madeira que esteja muito torcida, dobrada, com muitos nós ou esteja torta.



ATENÇÃO: Não insira madeira ao longo do grão, insira sempre a madeira na direcção do grão de madeira.

NOTA: Para obter os melhores resultados, aplane ambos os lados da peça para obter a espessura pretendida. Por exemplo, se tiver de retirar 3,2 mm da peça a maquinar, retire 1,6 mm de cada lado. Isto não só permite que a peça a maquinar seque com um teor de humidade uniforme, mas também permite obter cortes de melhor qualidade.

NOTA: Aplane sempre na direcção do grão. Não é recomendável aplainar material com menos de 19,0 mm de largura. Se quiser aplainar material estreito, agrupe as peças e aplane-as como uma peça larga, sempre que possível.

Largura/altura/profundidade mínima/máxima

NOTA: Aplane sempre na direcção do grão. Apoie sempre a peça de trabalho de maneira adequada. Não é recomendável aplainar material com menos de 19 mm de largura. Se quiser aplainar material estreito, agrupe as várias peças e aplane-as como uma peça larga, sempre que possível. A profundidade

máxima de corte que plaina consegue fazer numa passagem é 3 mm (em material com menos de 76 mm de largura). Nunca tente modificar a plaina para fazer um corte mais profundo. Siga as directrizes recomendadas de profundidade/largura de corte, indicadas na Tabela A na Página 29 para obter os melhores resultados.

DEPRESSÃO

Isto ocorre quando uma extremidade não apoiada do material cai

no chão, fazendo com que a extremidade oposta se levante na direcção da cabeça de corte.

EVITAR DEPRESSÕES

Insira a peça a maquinar na plaina para que fique sempre nivelada e encostada na base.

Mantenha as peças compridas niveladas durante a operação de aplainamento, recebendo-as ou segurando-as na parte de trás da plaina.



ATENÇÃO: Não coloque o corpo entre a peça a maquinar e a estrutura fixa enquanto o material estiver a ser retirado. Podem ocorrer ferimentos e/ou danos na peça a maquinar.

MADEIRA TORCIDA, ARQUEADA E DOBRADA

Se ambos os lados do material estiverem muito ásperos ou se o material estiver arqueado, dobrado ou torcido, a plaina pode não produzir o resultado pretendido. Idealmente, deve ter pelo menos uma superfície/plana nivelada no seu material antes de aplainar. A plaina mecânica funciona melhor com material que tenha passado por uma junta para produzir uma superfície plana. Se não tiver pelo menos uma superfície plana ou uma junta, consulte as seguintes recomendações:

Aplainar madeira torcida (Fig. M-O)



ATENÇÃO: a madeira torcida pode encravar na plaina mecânica. Se ocorrer um encravamento, desligue a alimentação, retire a ficha da tomada e levante a armação para libertar o material da cabeça de corte.

Aplainar apenas material ligeiramente torcido (Fig. M):

Aplaine ambos os lados, alternando entre cada um, até obter a espessura pretendida.

Aplainar madeira arqueada (Fig. N)

Para obter os melhores resultados com madeira arqueada:

Rasgue o material até ao centro e aplane-o como duas peças diferentes.

NOTA: Rasgar o material reduz o grau de arqueamento e permite que a máquina forneça melhores resultados. É possível remover mais material na madeira arqueada para obter a espessura pretendida do que com uma tábua normal.

Se rasgar material não for uma opção:

Aplaine um lado do material até ficar achatado e, em seguida, aplane o lado oposto até ficar achatado (consulte a Fig. O).

NOTA: Não rode a placa para a frente e para trás entre cada passagem, como recomendado pelas instruções de aplainamento gerais.

Aplainar madeira dobrada (Fig. P)

Os rolos de alimentação e a cabeça de corte na plaina retiram o material à medida que é alimentado. Quando o material sai da plaina, a pressão dos rolos e a cabeça de corte é libertada, permitindo que a madeira volte para a forma dobrada. Para eliminar o encurvamento correctamente, utilize uma junta.

MANUTENÇÃO

A ferramenta eléctrica da STANLEY foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes. Esta máquina não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Se ocorrer algum problema, contacte um técnico de reparação autorizado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

1. Verifique com frequência se a ferramenta apresenta danos ou peças partidas.
2. Limpe o pó e os resíduos da unidade que foram recolhidos em todas as áreas acessíveis da plaina, causados pelo aplainamento de material de madeira.
3. Limpe os rolos de entrada e saída.
4. Limpe a mesa da base. Um encerramento ligeiro ajuda o material da madeira a passar pela plaina.
5. Verifique se a lâmina está bem afiada. Substitua-a, se for necessário.
6. Calibração do indicador, verifique a calibração do indicador de espessura e do botante de espera.
7. Verifique se as escovas estão gastas e substitua-as, se for necessário.

SUBSTITUIR AS LÂMINAS (FIG. Q-U)



ATENÇÃO: utilize apenas as lâminas de corte concebidas para esta máquina.



ATENÇÃO: Use luvas quando substituir as lâminas, porque têm arestas afiadas.

A STP18 está equipada com uma cabeça de corte com capacidade para duas lâminas. Para obter novas lâminas, contacte a STANLEY ou uma empresa de assistência autorizada.



ATENÇÃO: Arestas afiadas.



ATENÇÃO: As lâminas podem voltar a ser afiadas até um máx. de 3 mm abaixo do respectivo tamanho inicial. Se o tamanho da lâmina for reduzido de mais de 3 mm, é necessário substituir as lâminas. As lâminas podem ser afiadas novamente a um ângulo de 42°.

REMOVER AS LÂMINAS (FIG. Q–U)

1. Regule a profundidade de corte para cerca de 75 mm.
2. Afrouxe os parafusos (24) e, em seguida, rode e retire o adaptador de extracção de pó (18).
3. Retire os dois parafusos sextavados (29) (Fig. Q) e remova com cuidado o porta-ferramentas (21) para expor às lâminas.
4. Rode com cuidado a cabeça de corte (34) (Fig. T) até a primeira lâmina ficar visível.
5. Afrouxe os sete parafusos de fixação da lâmina (30), (32) (Fig. R) com a chave fornecida.
6. Retire a lâmina da cabeça de corte para afiá-la novamente ou substituí-la.
7. Prima a alavanca de bloqueio da cabeça de corte (33) (Fig. S) e rode lentamente a cabeça de corte até conseguir retirar a outra lâmina.

SUBSTITUIR AS LÂMINAS (FIG. R–U)



ATENÇÃO: Certifique-se de que as lâminas de corte estão devidamente ajustadas. Não deixe que as lâminas fiquem salientes mais de 1,1 mm em relação à cabeça de corte.

NOTA: Antes de instalar a lâmina, verifique se a cabeça de corte e a lâmina têm resíduos; limpe-a, se for necessário.

1. Posicione a cabeça de corte (34), como indicado na Figura T.
2. Coloque a lâmina na cabeça de corte e certifique-se de que a cabeça do parafuso de regulação de altura (31) (Fig. T) encaixa na ranhura da lâmina.
3. Afrouxe ligeiramente os sete parafusos (30), (32) (Fig. R) no sistema de fixação da lâmina contra a lâmina para que esta fique ajustada em termos de altura.
4. Coloque o indicador (16) (Fig. T) na cabeça de corte o mais próximo possível do parafuso de regulação de altura (31) à medida que permite o movimento da chave sextavada.
5. Rode o parafuso de regulação de altura (31) com a chave sextavada até a ponta da lâmina tocar no indicador (16) (Fig. U). Repita o procedimento com o outro parafuso de regulação de altura. Certifique-se de que a altura da lâmina está nivelada. Se necessário, repita este procedimento.
6. Aperte os dois parafusos de fixação de extremidade (32) (Fig. R) para 8,0 Nm.
7. Retire o indicador e aperte os cinco parafusos de fixação intermédios (30) (Fig. R) para 8,0 Nm.
8. Prima a alavanca de bloqueio da cabeça de corte (33) (Fig. S) e, de acordo com o procedimento indicado acima, rode lentamente a cabeça de corte até conseguir substituir a outra lâmina.

INSTALAR O PORTA-FERRAMENTAS (FIG. Q)

Para instalar o porta-ferramentas depois de substituir as lâminas, aperte os dois parafusos (29) com um binário de 1,2 - 2,4 N.m.

Certifique-se também de que as fivelas indicadas no círculo estão montadas na carcaça do motor.

SUBSTITUIR A CORREIA DENTADA (FIG. Y–Y4)

- ◆ Afrouxe e retire o parafuso de cabeça panela M6 x 12 (22). Retire a pega de regulação da cabeça de corte (1).
- ◆ Retire os quatro parafusos de cabeça sextavados (36) do painel superior (37) da plaina.
- ◆ Levante o painel lateral (38) (situado no lado da pega de regulação da cabeça de corte) da ranhura na base e retire o painel lateral (38) da máquina.
- ◆ Corte a corrente dentada antiga (39) com a tesoura (42) (não fornecida) e retire-a.
- ◆ Coloque uma nova corrente dentada (39) na polia superior (40) com as ranhuras na polia superior, como indicado na Fig.Y3.
- ◆ Oriente a corrente para a polia inferior (41); com as ranhuras encaixadas na polia inferior, rode a polia inferior para a direita. Mantenha a pressão na extremidade da correia para manter as ranhuras encaixadas na polia superior.
- ◆ Continue a fazer pressão na parte lateral da correia e rode a polia inferior enquanto insere a correia nas polias.
- ◆ Todas as ranhuras da correia devem ficar encaixadas na posição final, indicada na Fig. Y4 e as polias devem rodar se problemas.
- ◆ Volte a colocar a cobertura da correia, o painel lateral e o painel superior. Não aperte demasiado os parafusos.

NOTA:

Não são necessárias ferramentas para instalar uma correia. A utilização de uma chave de fendas ou outra ferramenta para retirar ou esticar uma correia pode causar danos nas polias e destruir a nova correia.

RETIRAR O CONJUNTO DE ESCOVAS (FIG. X)



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer regulações ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

1. Retire a tampa de inspecção da escova (35).
2. Retire o conjunto de escovas.

QUEDAS DE TENSÃO

As correntes de irrupção resultam em quedas de tensão momentâneas. Sob condições de alimentação desfavoráveis, outro equipamento pode ser afectado. Se a impedância de sistema da fonte de alimentação for inferior a 0,11 Ω, a ocorrência de perturbações é improvável.



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: Retire a sujidade e o pó da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de sujidade nas aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



ATENÇÃO: Nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave.

Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

Para manter a **SEGURANÇA** e a **FIABILIDADE** dos produtos, as tarefas de reparação, inspecção e substituição das escovas de carbono, quaisquer outras tarefas de manutenção ou regulação devem ser efectuadas por centros de assistência da STANLEY, devendo utilizar sempre peças sobresselentes da Stanley.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: Uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela STANLEY, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, só deve utilizar neste produto os acessórios recomendados pela STANLEY.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da STANLEY tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Separe o lixo para reciclagem selectiva.



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a impedir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Notas

A política da STANLEY visa o melhoramento contínuo dos nossos produtos e, como tal, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

O equipamento padrão e os acessórios podem variar consoante o país.

As especificações do produto podem variar consoante o país.

A gama completa de produtos pode não estar disponível em todos os países. Contacte os revendedores locais da STANLEY para saber qual é a disponibilidade da gama.

Informações de assistência

A STANLEY fornece uma rede completa de técnicos de assistência da empresa e/ou autorizados em todo o seu país. Todos os centros de assistência da STANLEY são compostos por pessoal qualificado para fornecer aos clientes uma assistência eficiente e fiável a ferramentas eléctricas. Se necessitar de aconselhamento

técnico, reparações ou peças sobresselentes de fábrica genuínas, contacte o técnico da STANLEY mais próximo.

DADOS TÉCNICOS

Plaina mecânica portátil industrial		STP18
		QS
Tensão	V _{CA}	230
Frequência	Hz	50
Potência de entrada	A	1800
Velocidade sem carga/nominal	min ⁻¹	10000
Velocidade de avanço	m/min	7,9
Altura de corte (máx.)	mm	152
Largura de aplainamento (máx.)	mm	318
Profundidade máxima de corte (para tábuas com largura máxima de 152 mm)		
	mm	3,2
Peso	kg	27

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN61029:

L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	90
L _{WA} (nível de potência sonora)	dB(A)	100
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB(A)	3

Declaração de conformidade da CE

Directiva "Máquinas"



Plaina mecânica portátil industrial STP18

A STANLEY declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Estes produtos também estão em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais

informações, contacte a STANLEY através da morada indicada a seguir ou consulte o verso do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico, fazendo esta declaração em nome da STANLEY.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Director-Geral, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Bélgica
25.08.2022

Problema	Causas possíveis	Solução
Depressão (depressões nas pontas da peça a maquinar).	• Lâminas de corte rombas.	• Substitua ou rode as lâminas de corte.
	• Material empilhado incorrecto	• As peças são empilhadas à medida que são inseridas na plaina.
	• A unidade não está montada em segurança.	• Aperte os parafusos sextavados.
Grão rasgado.	• A regulação da lâmina é demasiado profunda.	• Reduza a profundidade de corte.
	• A peça está a ser inserida no grão.	• Insira primeiro noutra ponta da tábua.
	• Lâminas de corte rombas.	• Substitua ou rode as lâminas de corte.
Grão esfiado/duro.	• O teor de humidade da madeira é elevado.	• Seque a madeira antes de aplainar.
	• Lâminas de corte rombas.	• Substitua ou rode as lâminas de corte.
	• A regulação da lâmina é demasiado profunda.	• Reduza a profundidade de corte.
	• Velocidade de inserção incorrecta.	• Verifique se a fonte de alimentação é adequada. Verifique se o cabo e a ficha apresentam danos. Verifique o estado das escovas do motor.
Profundidade de corte irregular.	• O conjunto da cabeça de corte não está nivelado com a superfície da plaina.	• A assistência deve ser efectuada por um centro de assistência autorizada.
	• Pressão instável da mola do rolo.	• A assistência deve ser efectuada por um centro de assistência autorizada.
	• O rolo de alimentação está gasto de maneira irregular.	• A assistência deve ser efectuada por um centro de assistência autorizada.
A espessura da tábua não corresponde ao indicador da guia de profundidade.	• A guia de profundidade não está regulada correctamente.	• Regule a guia de profundidade.
	• A mesa de aplainamento está suja.	• Limpe e encere a mesa de aplainamento.

Problema	Causas possíveis	Solução
É difícil regular a altura da cabeça de corte.	• O eixo de elevação está sujo.	• Limpe e lubrifique o eixo.
	• A corrente está gasta.	• A assistência deve ser efectuada por um centro de assistência autorizada.
A ferramenta não liga.	• O cabo não está ligado.	• Verifique a fonte de alimentação.
	• Circuito queimado.	• Substitua o fusível, rearme o disjuntor ou contacte um electricista.
	• Avaria no motor.	• A assistência deve ser efectuada por um centro de assistência autorizada.
	• Fio solto.	• A assistência deve ser efectuada por um centro de assistência autorizada.
	• Avaria no interruptor para ligar/desligar.	• A assistência deve ser efectuada por um centro de assistência autorizada.
	• O motor está sobrecarregado.	• Carregue no botão de reposição.
O funcionamento foi interrompido.	• A unidade está sobrecarregada.	• Reduza a carga.
	• O circuito está sobrecarregado.	• Utilize um circuito separado de outros equipamentos ou motores ou ligue a um circuito com amperagem adequada.
A cabeça de corte não baixa para aplainar o material.	• A regulação do batente de espera é demasiado elevada.	• Baixe a regulação do batente de espera.

Käyttötarkoitus

Suuritehoinen kannettava STANLEY-paksuushöylä STP18 on tarkoitettu puun höyläämiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu ammattikäyttöön.

TURVAOHJEET

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on kuolema tai vakava henkilövahinko.



VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus.



HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on lievää tai keskivakava loukkaantuminen.

HUOMAA: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.



Varoitus: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Laitteen yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS! Lue kaikki tämän laitteen mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökaluilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) työkaluun.

1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi. Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskeyttämiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon. Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja. Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.

Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna sähkötyökaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. **Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkautuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilökohtainen turvallisuus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskeyttämisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat sähkötyökalun käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä. Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita. Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4. Sähkötyökalusta huolehtiminen

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu. Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi. Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Katkaise sähkötyökalusta virta ja/tai irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin totuttumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Varmista sähkötyökalujen ja lisävarusteiden hyvä kunto. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja

muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

- f. Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

- a. **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.

MUUT TURVAOHJEET

Turvallinen käyttö

- ◆ Kiinnitä pitkät hiukset.
- ◆ Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, korkealla ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- ◆ Älä koskaan käytä konetta, jos asianmukainen suojus ei ole paikallaan tai sitä ei ole säädetty oikein.
- ◆ Älä käytä tylsiä teriä, muutoin takaiskun vaara on suurempi.
- ◆ Vältä seuraavia:
 - epätavallinen työstö (ts. mikä tahansa leikkaus, joka ei kata koko työkappaleen pituutta)
 - syvennykset, tapit tai muotit; ja
 - erittäin taipuneen puun höyläminen, jos kosketus syöttöpöydällä ei ole riittävä.
- ◆ Loukkaantumisten välttämiseksi älä koskaan pyöritä teräpäätä suoraan käsiläsi.
- ◆ Pidä kädet poissa teräpään vaunun alapuolelta.
- ◆ Älä koskaan poista tukoksia, vaihda terää tai tee mitään muita korjauksia/säätöjä laitteen ollessa kytkettyinä.
- ◆ Varmista, että kytkin on Off-asennossa ennen kuin pistokkeen virtalähteeseen.
- ◆ Noudata tarkkaavaisuutta. Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- ◆ Älä käytä laitetta vaarallisissa ympäristöissä. Älä käytä syttyvien aineiden lähellä, kosteissa tai märissä tiloissa tai altista sateelle.
- ◆ Älä koskaan höylää materiaalia, jonka pituus on alle 304,8 mm (12"), leveys alle 19,05 mm (3/4") tai yli 304,8 mm (12") tai paksuus alle 12,7 mm (1/2").
- ◆ Poistokouru: poista lastut harjalla tai imuroimalla, kun virta on katkaistu ja teräpää on lakannut pyörimästä.
- ◆ Sijoita höylä aina niin, että laitteen ulossyöttöpuolella on riittävä välys, jotta työkappale ei jää puristuksiin tai takertuisi mihinkään esteeseen.
- ◆ Säilytä syöttö- ja poistopöydän pintojen ja teräpään terän reitin oikeat suhteet.

Lisäturvallisuusohjeet



VAROITUS: Suosittelemme käyttämään vikavirtasuojakytkintä, jonka nimellisjännönsvirta on korkeintaan 30 mA.

VAARAT

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- kuulon heikkeneminen
- sinkoavien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot
- käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat
- pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot
- vaarallisia aineita sisältävä pöly.

TYÖKALUN TARRAT

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laitteessa voi olla seuraavat merkit:

	VAROITUS! Vahinkojen välttämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohje ennen käyttöä.
	Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä pölysuojainta.



Älä käytä työkalua sateessa tai erittäin kosteissa olosuhteissa tai jätä sitä ulos sateeseen.

Kuljetuksen VAROITUS-merkki: älä kannata tai käytä sitä kahvana



318mm

Höyläyksen enimmäisleveys 318 mm.



Pidä kädet poissa teräpään ulottuvilta!



Tämän laitteen nostaminen edellyttää kahta henkilöä ja oikeanlaista nostotekniikkaa.



Leikkausosan kiertosuunta.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 1 Suuritehoinen höylä
- 1 Avopäinen avain (8/10 mm)
- 1 Työntötarra
- 1 Pölynpoistosovit
- 1 Mitta
- 1 2,5 mm kuusiokulma-avain
- 1 5 mm kuusiokulma-avain

1 Käyttöohje

- ♦ Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- ♦ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

OMINAISUUDET (KUVA A)



VAROITUS: Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Teräpään säätökahva
- 2 Kantokahva
- 3 Syvyysasteikon osoitin
- 4 Syvyysasteikko
- 5 Kädensijat
- 6 Asennusreiät
- 7 Syöttöpuolen pöydän jatke
- 8 Materiaalin poiston syvyysasteikko
- 9 Virtakytkin
- 10 Piirin ylikuormituskytkin
- 11 Työntökapula
- 12 Säädettyvä asteikko
- 13 2,5 mm kuusiokulma-avain
- 14 5 mm kuusiokulma-avain
- 15 Avopäinen avain
- 16 Mitta
- 17 Johdon pidike
- 18 Pölynpoistosovit
- 19 Jalusta
- 20 Syvyyden pysäytin
- 21 Työkalualusta
- 42 Ylätanko
- 43 Takaiskusuoja



VAROITUS: Suuritehoinen kannettava paksuushöylä on tarkoitettu ammattimaiseen puun höyläykseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen

lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- ♦ Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- ♦ Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

SÄHKÖTURVALLISUUS

Tämä työkalu toimii vain yhdellä jännitteellä. Varmista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Jos virtajohto on vaurioitunut tai sen vaihto on tarpeen, toimita se STANLEY-huoltopalveluun johdon vaihtamiseksi erityisiin kaapeleihin.

JATKOJOHDON KÄYTTÄMINEN

Jos jatkojohto vaaditaan, käytä hyväksyttyä 3-ytimen jatkojohtoa, joka sopii tämän työkalun ottotohtoon (ks. Tekniset tiedot). Johtimen minimikoko on 1,5 mm², maksimipituus on 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

ENNEN KÄYTTÖÄ

- ♦ Ennen kuin käytät työkalua ensimmäistä kertaa, on suositeltavaa saada käytännön tietoa.
- ♦ Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- ♦ Käytä asianmukaisia ilmaisimia löytääksesi piilossa olevat sähköjohdot tai soita paikalliseen sähköyhtiöön saadaksesi apua (kosketus sähköjohtoihin voi johtaa tulipaloon tai sähköiskuun; kaasujohdon vahingoittuminen voi johtaa räjähdykseen; vesiputken läpäiseminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja tai sähköiskun).
- ♦ Älä käsittele asbestia sisältäviä materiaaleja (asbestia pidetään syöpää aiheuttavana).
- ♦ Pöly materiaaleista, kuten liijyä sisältävästä maalista, joistakin puulaajeista, mineraaleista ja metallista, voi olla haitallista (kosketus pölyn kanssa tai sen hengittäminen voi aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia käyttäjälle tai sivullisille). Käytä pölynaamaria ja pölynpoistolaitetta, kun se on liitettävissä.
- ♦ Tietyt pölylajit luokitellaan syöpää aiheuttaviksi (kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti yhdessä puun käsittelyyn tarkoitettujen lisäaineiden kanssa. Käytä pölynaamaria ja pölynpoistolaitetta, kun se on liitettävissä.
- ♦ Noudata pölyn liittyviä kansallisia vaatimuksia koskien niitä materiaaleja, joita haluat työstää.
- ♦ Älä kiinnitä laitetta ruuvipenkkiin.
- ♦ Käytä täysin auki rullattuja ja turvallisia jatkojohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria.

KÄYTÖN JÄLKEEN

Kun työkalu on sammutettu, älä koskaan pysäytä lisävarusteen pyörimistä kohdistamalla siihen sivuvoimaa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



VAROITUS: Älä käytä ylätankoa (42) kahvana, kun yksi henkilö kantaa tätä konetta, sillä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

TERÄPÄÄN SÄÄTÖKAHVAN ASENTAMINEN (KUVA B)

- ◆ Kiinnitä teräpään säätökahva (1) höylään ja kiinnitä matalakupukantainen ruuvi M6 x 12 (22).
- ◆ Kiristä matalakupukantainen ruuvi M6 x 12 (22) kuusiokulma-avaimella.

HÖYLÄN KULJETTAMINEN (KUVA A)



VAROITUS: Oman turvallisuutesi vuoksi on suositeltavaa, että kaksi henkilöä kantaa tätä konetta. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Kun siirrät höylää, pidä sitä höylän jalustassa olevasta käsisyvennyksestä (5). Kun höylää kuljetetaan tai se varastoidaan, kiinnitä johto paikoilleen käyttämällä laitteen takana olevaa johdon pidikettä (17).

RUUVIPENKKIIN ASENTAMINEN (KUVAT A, C)

Jotta asennus ruuvipenkkiin onnistuisi helpommin, höylän neljässä kulmassa on asennusreiät (6) kuvien A ja C mukaisesti.

Asenna höylä aina hyvin tukevalle alustalle liikkumisen estämiseksi. Kannettavuuden parantamiseksi työkalu voidaan asentaa 12,7 mm (1/2") paksuun tai paksumpaan vaneriin, joka voidaan kiinnittää työtukeen tai siirtää toisille työalueille ja kiinnittää uudelleen.

HUOMAA: Jos höylä asennetaan vaneriin, varmista, etteivät kiinnitysruuvit tule ulos puukappaleen pohjasta. Vanerin on oltava tasaisesti työtasoon nähden.



HUOMIO: Asennuspinta ei saa olla vääntynyt tai muuten epätasainen.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



Varoitus: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

PÖYDÄN JATKEET (KUVA D)

Ennen kuin käytät höylää, käännä laitteen etu- ja takaosassa olevat pöydän jatkeet alas. Pitkän käytön jälkeen pöydän jatkeet voivat olla hieman epätasaisia.

HUOMAA: Pöydän jatkeiden ulkoreunat ovat samalla tasolla jalustaan ja sisäreunat (lähinnä teräpäätä) ovat jalustan reunan alapuolella. Tämä on asetettu tehtaalta vähentämään tarpeetonta kitkaa materiaalin ja pöydän välillä ja tarjoamaan samalla riittävän tuen pöydän kahdessa eri kohdassa (kauimpana teräpästä), mikä estää päiden painumat.

PÖLYNPOISTOKOURUN ASENTAMINEN (KUVAT E-H)

Löysää ruuvit

- ◆ Löysää kaksi merkittyä ruuvia (24) teräpään takaosassa käyttämällä kuusiokulma-avainta (kuuluu pakkaukseen) niitä poistamatta.

Kohdista lovet ruuveihin

- ◆ Kohdista pölynpoistokourussa (18) olevat kaksi lovea (25) kahteen löysättyyn ruuviin (24).

Kohdista kolot koukkuihin

- ◆ Kohdista kaksi syvennystä (26) koneen kahteen koukkuun (27). Jos pölynpoistokouru on hieman vääntynyt, saattaa olla tarpeen käyttää hieman painetta syvennysten ja koukkujen kohdistamiseksi oikein.

Kiristä ruuvit

- ◆ Kiristä kaksi ruuvia (24), joilla pölynpoistokouru (18) on kiinnitetty teräpään takaosaan.

Kiinnitä pölynpoistoportti

- ◆ Kiinnitä pölynpoistoportti (28) pölynpoistokouruun (18).
- ◆ Kiinnitä pölynpoistoportti (28) pölynpoistolaitteeseen. Katso toimenpiteet ja turvallisuustiedot pölynpoistolaitteen käyttöoppaasta.

SYVYYDEN SÄÄTÄMINEN (KUVA I)

Syvyyden säätöasteikko (4) näyttää valmiin työkappaleen paksuuden. Yksi syvyydensäätimen kierros on 1,6 mm (1/16"), puoli kierrosta on 0,8 mm (1/32") jne.

Lopullisen paksuuden asettaminen (kuva B)

- ◆ Säädä paksuus. Käännä syvyyden säätökahvaa (1) myötäpäivään teräpään laskemiseksi. Käännä kahvaa vastapäivään nostaaksesi teräpäätä. Yksi kahvan täysi kierros siirtää teräpäätä 1,6 mm (1/16").

Hienosäädöt

Syvyyden säätökahva mahdollistaa hienosäädöt välillä 0,4 mm (1/64") – 1,6 mm (1/16").

Hienosäädöt ovat ihanteellisia pienen materiaalmäärän poistamiseksi materiaalista. Jos höylätty työkalu on esimerkiksi 77,8 mm (3-1/16") paksu, mutta sen paksuuden tulisi olla 76,2 mm (3"), voit säätää höylänsä poistamaan ylimääräinen 1,6 mm (1/16") seuraavasti:

1. Höylää ja mittaa työkalu. Tässä esimerkissä aloituspaksuus on 77,8 mm (3-1/16").
2. Käännä syvyyden säätökahvassa olevaa pyöreää merkkiä, kunnes 0-merkki on kohdakkain työkalun päällä olevan nuolen kanssa. Älä suorita höylään muita säätöjä.
3. Käännä syvyyden säätökahvaa myötäpäivään, kunnes 1,6 mm:n (1/16") merkintä kohdistuu nuoleen.
4. Höylää työkalu. Lopullisen paksuuden tulee olla 76,2 mm (3").

MONITERÄNPITIMEN PYSÄYTIN (KUVAT B, J)

- ◆ Höylässä on moniteränpitimen pysäytin (20) useiden lautojen höyläämiseksi samaan esiasetettuun paksuuteen. Pysäyttimet ovat 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) ja 1-1/4" (32 mm).

VAUNUN LIIKKUMISALUEEN VÄHIMMÄISSYVYYDEN ASETTAMINEN MONITERÄNPITIMEN PYSÄYTTIMEN AVULLA

- ◆ Varmista, että vaunu on asetettu yli 32 mm:n (1-1/4") yläpuolelle, ennen kuin yrität asettaa moniteränpitimen pysäyttimen.

- ◆ Käännä moniteränpityksen pysäytintä, kunnes haluttu paksuusasetus näkyy.
- ◆ Avaa vaunun lukitusvipu ja laske vaunua.
- ◆ Höylää työkappaletta halutuun portain, kunnes oikea lopullinen paksuus on saavutettu.

KÄYTTÄMINEN

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että liipaisinkytkin on OFF-asennossa. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

VIRTAKYTKIN (KUVA K)

- ◆ Työkappale ei saa olla kosketuksissa teräpään koneen käynnistuksen yhteydessä. Kytke kone päälle painamalla kytkimen (9) vihreää käynnistyspainiketta (kuva K). Työkalu toimii nyt jatkuvalla toiminnolla.
- ◆ Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen työkappaleen syöttämistä.
- ◆ Anna terien leikata vapaasti. Älä pakota.
- ◆ Sammuta kone painamalla kytkimen (9) punaista pysäytyspainiketta.



VAROITUS: Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.

TYÖNTÖKAPULA (KUVA A)

Käytä ainoastaan valmistajan toimittamaa työntökappulaa.

- ◆ Kyseinen työntökappula (11) takaa riittävän käden ja terän välisen etäisyyden.
- ◆ Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai leikattua työntökappulaa. Vaurioitunut työntökappula voi rikkoutua ja aiheuttaa käden liukumisen terään.
- ◆ Jos pieniä työkappaleita asetetaan käsin, vammautumisvaara on suurempi. Työntökappulan käyttöä suositellaan. Pidä käsi turvaetäisyyden päässä terästä.

Pidä työntökappula aina paikallaan säilytysasennossa, kun sitä ei käytetä.

YLIKUORMITUSSUOJA/NOLLAUSPAINIKE (KUVA K)

Tässä höylässä on ylikuormitussuoja/nollauspainike (10), joka aktivoiduu automaattisesti ja sammuttaa höylän, jos moottoria ylikuormitetaan jatkuvan raskaan leikkaamisen vuoksi.

Käyttäjä voi nollata höylän ylikuormitussuojan manuaalisesti vasta sen jälkeen, kun höylän on annettu jäähtyä riittävästi. Odota 15–30 minuuttia.

Jos ylikuormitussuoja aktivoiduu:

- ◆ Aseta kytkin pois päältä (0).
- ◆ Nosta vaunua ja poista lauta.
- ◆ Nollaa ylikuormitussuoja 15–30 minuutin kuluttua painamalla kytkimen vieressä olevaa nollauspainiketta

(10). Kuuluva napsahdus osoittaa, että ylikuormitussuoja on nollattu. Kun painike on nollattu, työkalu voidaan käynnistää ja sitä voi käyttää normaalisti.

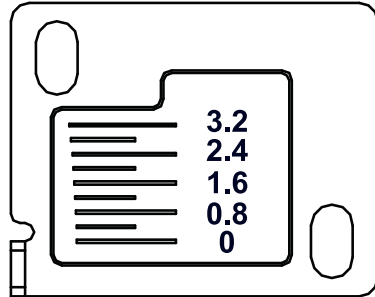
- ◆ Jos moottori on jäähtynyt, painike jää sisään.

MATERIAALIN POISTON SYVYYSASTEIKKO (KUVA L)

Höylässä on materiaalin poistoasteikko (8). Sitä käytetään osoittamaan puumäärä, joka poistetaan yhdellä pyyhkäisyllä vaunun ollessa asetettuna sen hetkiseen korkeuteen.

MATERIAALIN POISTON SYVYYSASTEIKON KÄYTTÄMINEN

- ◆ **VAROITUS:** Uuden työkalun alkuleikkauksen aikana on suositeltavaa, että ensimmäinen leikkaussyvyys säätö on alle 1,5 mm.
- ◆ Varmista, että puu on tasaisesti höylän jalustaa vasten. Jos materiaali asetetaan kulmaan, lukema voi olla epätarkka.
- ◆ Käännä vaunua alas materiaalin päällä, kunnes materiaalinpoistotanko koskettaa puuta. Punainen nuoli alkaa tällöin liikkua ylöspäin asteikolla, mikä osoittaa poistettavan materiaalin määrän vaunun ollessa kyseisellä korkeudella.
- ◆ Säädä vaunun korkeutta, kunnes haluttu leikkaussyvyys näkyy asteikolla.
- ◆ Vedä materiaali ulos vaunun alta.
- ◆ Kytke laite päälle ja syötä materiaalia teräpään.



TAKAISKUSUOJA (KUVA Z)

Höylässä on takaiskusuoja (43), joka estää taakse luisumisen materiaalia höylättäessä.

Takaiskusuojan tarkistaminen

Käännä vaunu yläasentoon, tarkista kaikki 22 takaiskusuoja varmistaksesi, että niiden asento on johdonmukainen, matalalla edessä ja korkealla takana.

HÖYLÄYKSEN PERUSTEET

Oikeaoppinen höyläystekniikka



VAROITUS: ÄLÄ KÄYNNISTÄ LAITETTA, KUN MATERIAALI ON JO ASETETTU VAUNUN ALLE. ENNEN KUIN SYÖTÄT MATERIAALIA KONEESEEN ODOTA, ETÄ RULLAT JA TERÄPÄÄ OVAT SAAVUTTANEET TÄYDEN NOPEUDEN.

Materiaalin höyläminen

Höylä toimii parhaiten käsitellessä puuta, jossa on ainakin yksi tasainen pinta. Jos työkalupaleen molemmat puolet ovat karkeita, käytä saumaushöylää yhden pinnan tasoittamiseksi. Tue työstökappaletta aina asianmukaisesti. Suurin leikkaussyvyys, jonka höylä voi kestää yhdellä pyyhkäisyllä, on 3,2 mm (1/8") [materiaalissa, jonka leveys on alle 152 mm (6")]. Älä koskaan yritä muokata höylää syvempää sahausta varten. Noudata taulukossa A olevia leikkaussyvyyden/-leveyden ohjeita saadaksesi parhaat tulokset.

- Laske vaunu halutulle korkeudelle ensimmäistä pyyhkäisyä varten.
- Kytke laite päälle ja syötä materiaali syöttöruuliin.
- Tarkista valmis leikkaus ja säädä vaunu sopivalle korkeudelle seuraavaa pyyhkäisyä varten.

Katso lisätietoa tämän osion lopussa olevasta kohdasta **Vianmääritysoapas**.



VAROITUS: Älä aseta kehoasi työkalupaleen ja kiinteän rakenteen väliin materiaalin syöttämisen aikana. Henkilövahinkovaara ja/tai työkalupaleen vaurioitumisen vaara.



VAROITUS: Tämä työkalu on suunniteltu vain puun höyläämiseen. Älä yritä höylätä muita materiaaleja kuin puuta.



VAROITUS: Tarkista ja varmista ennen höyläämistä, ettei työkalupaleessa ole metallirosia. Jos olet aloittanut metalliosia sisältävän työkalupaleen höyläämisen, pysäytä kone välittömästi tarkistaaksesi terien mahdollisen vaihtotarpeen ja ota tarvittaessa yhteyttä paikalliseen huoltoliikkeeseen.



VAROITUS: Älä koskaan höylää puuta, jonka pituus on alle 304,8 mm (12").



VAROITUS: Höylää vain puuta, jossa ei ole vieraita esineitä tai irto-oksia ja mahdollisimman vähän kiinteitä oksia. Älä höylää puuta, jossa on paljon oksan kohtia tai joka on erittäin vääntynyt, kiertynyt tai taipunut.



VAROITUS: Älä syötä puuta synn poikki, vaan syötä puuta aina puun syy mukaisesti.

HUOMAA: Parhaan tuloksen aikaansaamiseksi on höylättävä työkalupaleen molemmat puolet halutun paksuuden saavuttamiseksi. Jos esimerkiksi haluat poistaa 3,2 mm (1/8") työkalupaleesta, poista 1,6 mm (1/16") kummaltakin puolelta. Tämä ei ainoastaan mahdollista työkalupaleen kuivumisen tasaisella kosteuspitoisuudella, vaan se tuottaa myös pienempiä leikkauksia.

HUOMAA: Höylää aina puun syiden suuntaisesti. Alle 19,0 mm (3/4") leveää materiaalia ei suositella höylättäväksi. Jos joudut höyläämään kapeaa materiaalia, ryhmittele kappaleet yhteen ja höylää ne yhtenä leveänä työkalupaleena aina kun mahdollista.

Pienin/suurin leveys/korkeus/syvyys

HUOMAA: Höylää aina puun syiden suuntaisesti. Tue työstökappaletta aina asianmukaisesti. Alle 19 mm (3/4") leveää materiaalia ei suositella höylättäväksi. Jos joudut höyläämään kapeaa materiaalia, ryhmittele useampi kappale yhteen ja höylää ne yhtenä leveänä työkalupaleena aina kun mahdollista. Suurin leikkaussyvyys, jonka höylä voi kestää yhdellä

pyyhkäisyllä, on 3 mm (1/8") [materiaalissa, jonka leveys on alle 76 mm (3")]. Älä koskaan yritä muokata höylää syvempää sahausta varten. Noudata taulukossa A olevia suositeltavia leikkaussyvyys-/leveyksiä sivulla 29 saadaksesi parhaat tulokset.

PAINUMA

Painuma syntyy, kun materiaalin tukematon pää painuu alas lattiaa kohti, jolloin vastakkainen pää nousee teräpään.

PAINUMAN VÄLTÄMINEN

Syötä työkalupale höylään niin, että se on vaakasuunnassa ja pysy koko ajan tasaisena jalustaa vasten.

Pida pitkät työkalupaleet vaakasuorassa koko höyläyksen ajan vastaanottamalla ne tai tarttumalla niihin höylän takaa.



VAROITUS: Älä aseta kehoasi työkalupaleen ja kiinteän rakenteen väliin materiaalin syöttämisen aikana. Henkilövahinkovaara ja/tai työkalupaleen vaurioitumisen vaara.

VÄÄNTYNYT, KOVERA JA TAIPUNUT PUU

Jos materiaalin molemmat puolet ovat erittäin karkeita tai jos materiaali on kovera, taipunut tai vääntynyt, höylä ei välttämättä tuota toivottua tulosta. Ihannetapauksessa työkalupaleessa on vähintään yksi tasainen pinta ennen höyläämistä. Paksuushöylä toimii parhaiten materiaalissa, joka on käsitelty saumaushöylällä yhden tasaisen pinnan luomiseksi. Jos työkalupaleessa ei ole vähintään yhtä tasaista pintaa eikä sinulla ole saumaushöylää, katso seuraavat suositukset:

Vääntyneen puun höyläminen (kuvat M–O)



VAROITUS: Paksuushöylä voi juuttua kiinni vääntyneeseen puuhun. Jos kone juuttuu kiinni, katkaise virta, irrota se virtalähteestä ja nosta vaunua, jotta materiaali vapautuu teräpästä.

Yhden hiukan vääntyneen materiaalin höyläminen (kuva M):

Höylää molempia puolia vuorotellen, kunnes haluttu paksuus on saavutettu.

Koveran puun höyläminen (kuva N)

Toimi seuraavasti saavuttaaksesi parhaan tuloksen koveraa puuta käsitellessä:

Leikkaa materiaalia keskeltä alas ja höylää sitä kahtena erillisenä osana.

HUOMAA: Materiaalin leikkaus vähentää koveruutta, jolloin kone tuottaa parempia tuloksia. Tavalliseen lautaan verrattuna koverasta puusta poistetaan enemmän materiaalia halutun paksuuden saavuttamiseksi.

Jos materiaalin leikkaus ei ole vaihtoehto:

Höylää materiaalin toinen puoli tasaiseksi ja sitten toinen puoli tasaiseksi (katso kuva O).

HUOMAA: Älä käännä lautaa edestakaisin jokaisen pyyhkäisyn välillä yleisten höyläysohjeiden suositusten mukaisesti.

Kaarevan puun höylääminen (kuva P)

Höylän syöttörullat ja teräpää työntävät kaarevan osan materiaalista pois syöttämisen aikana. Kun materiaali poistuu höylästä, rullien ja teräpään paine vapautuu, jolloin puu ponnahtaa takaisin kaarevaksi. Käytä saumaushöylää poistaaksesi vääntymän.

HUOLTO

STANLEY-sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

- ♦ Puhdista laitteen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ♦ Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita. Tämä kone ei ole käyttäjän huollettavissa. Jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä valtuutettuun korjaamoon.

MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

1. Tarkista laite säännöllisesti vaurioiden tai vaurioituneiden osien varalta.
2. Puhdista laite pölystä ja roskista, jotka ovat kerääntyneet höylän kaikkiin käytettävissä oleviin alueisiin puun höyläämisen aikana.
3. Pyyhi syöttö- ja poistorullat.
4. Puhdista jalustan pöytä. Kevyt vahausta auttaa puumateriaalia kulkemaan höylän läpi.
5. Arvioi terän terävyys. Vaihda tarvittaessa.
6. Mittarin kalibrointi, paksuusmittarin kalibrointi ja moniteränpitimen pysäyttimen kalibrointi.
7. Tarkista harjojen kuluminen ja vaihda ne tarvittaessa.

TERIEN VAIHTAMINEN (KUVAT Q–U)

VAROITUS: käytä vain tälle koneelle tarkoitettuja teriä.



VAROITUS: Käytä terän vaihtamisen aikana suojakäsineitä, sillä sen reunat ovat teräviä.

STP18-koneessa on teräpää, jossa on kaksi terää.

Kun haluat saada uusia teriä, ota yhteyttä STANLEY-palveluun tai valtuutettuun huoltopalveluun.



VAROITUS: Terävät reunat.



VAROITUS: Teriä voidaan teroittaa enintään 3 mm niiden alkuperäisestä koosta. Jos terien koko on pienentynyt yli 3 mm, ne on vaihdettava. Terät voidaan teroittaa 42 asteessa.

TERIEN POISTAMINEN (KUVAT Q–U)

1. Säädä leikkaussyvyys likimääräisesti arvoon 75 mm.
2. Löysää ruuvit (24), kierrä ja poista sen jälkeen pölynpoistosovitin (18).

3. Poista kaksi kuusiokoloruuvia (29) (kuva Q) ja työkalualusta (21) varoen, jotta terät tulevat esille.
4. Kierrä varovasti teräpäästä (34) (kuva T), kunnes ensimmäinen terä tulee näkyviin.
5. Löysää pakkauksen avaimella terän kiinnitysruuveja (30), (32) (kuva R), joita on seitsemän.
6. Poista terä teräpäästä sen teroitusta tai vaihtoa varten.
7. Paina teräpään lukitusvipua (33) (kuva S) ja käännä hitaasti teräpäästä, kunnes toinen terä voidaan poistaa.

TERIEN VAIHTAMINEN (KUVAT R–U)

VAROITUS: Varmista, että terät on säädetty oikein. Älä anna terien työntyä ulos teräpäästä enempää kuin 1,1 mm.

HUOMAA: Varmista ennen terän asentamista, ettei teräpäässä ja terässä ole jäämiä. Puhdista tarvittaessa.

1. Aseta teräpää (34) kuvan T mukaisesti.
2. Aseta terä teräpäähän ja varmista, että korkeuden säätöruuvien (31) (kuva T) pää sijoittuu terän aukkoon.
3. Löysää hiukan terän pidikkeen seitsemää ruuvia (30), (32) (kuva R), jotta terän korkeutta voidaan säätää.
4. Aseta mitta (16) (kuva T) teräpäähän mahdollisimman lähelle korkeuden säätöruuvia (31) siten, että kuusiokoloavain liikkuu edelleen.
5. Käännä korkeuden säätöruuvia (31) kuusiokoloavaimella, kunnes terän pää koskettaa mittaa (16) (kuva U). Toista toimenpide toisen korkeuden säätöruuvien kohdalla. Tarkista, että terän korkeus on tasainen. Toista toimenpide tarvittaessa.
6. Kiristä kaksi ensimmäistä kiinnitysruuvia (32) (kuva R) momenttiin 8,0 Nm.
7. Poista mitta ja kiristä viisi keskimmäistä kiinnitysruuvia (30) (kuva R) momenttiin 8,0 Nm.
8. Paina teräpään lukitusvipua (33) (kuva S) ja käännä hitaasti teräpäästä, kunnes toinen terä voidaan vaihtaa yllä mainitulla tavalla.

TYÖKALUALUSTAN ASENTAMINEN (KUVA Q)

Asenna työkalualusta terien vaihdon jälkeen kiinnittämällä kaksi ruuvia (29) momenttiin 1,2–2,4 Nm. Varmista myös, että ympyrässä näkyvät soljet on asennettu moottorin kotelon alle.

HAMMASHIHNA VAIHTAMINEN (KUVAT Y–Y4)

- ♦ Löysää ja irrota matalakupukantainen ruuvi M6 x 12 (22). Irrota teräpään säätökahva (1).
- ♦ Irrota neljä kuusiokoloista tasapäästä ruuvia (36) höylän yläpaneelist (37).
- ♦ Nosta sivupaneeli (38) (teräpään säätökahvan puolella) ylös jalustassa olevasta urasta ja irrota sivupaneeli (38) koneesta.
- ♦ Leikkaa vanha hammashihna (39) irti saksilla (42) (ei sisällä toimitukseen) ja irrota se.
- ♦ Käynnistä uusi hammashihna (39) ylemmässä hihnapyörässä (40) sen urien ollessa kuvan Y3 mukaisesti.
- ♦ Ohjaa hihna alemmalle hihnapyörälle (41). Kun urat ovat kiinni alemmassa hihnapyörässä, kierrä alempaa

hihnapyörää myötöpäivään. Pidä painetta hinnan reunassa, jotta urat pysyvät kiinni ylemmässä hihnapyörässä.

- ♦ Jatka paineen kohdistamista hinnan sivuun ja pyöritä alemmaa hihnapyörää samalla kun viet hinnaa edelleen hihnapyörille.
- ♦ Kaikkien hinnan urien tulee olla kiinnitettynä kuvan Y4 mukaiseen loppuasentoon ja hihnapyörien tulee pyöriä tasaisesti.
- ♦ Vaihda hinnan suojus, sivupaneeli ja yläpaneeli. Älä kiristä ruuveja liikaa.

HUOMAA:

Hinnan asentamiseen ei tarvita työkaluja. Ruuvimeisselin tai muun työkalun käyttö hinnan vääntämiseen tai venyttämiseen voi vahingoittaa hihnapyöriä ja lopulta vahingoittaa uutta hinnaa.

HARJAKOKOONPANON POISTAMINEN (KUVA X)



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.

1. Poista harjan tarkistuskorkki (35).
2. Poista harjakokoonpano.

JÄNNITELASKUT

Kytkeäntävirrasäyäkset aiheuttavat lyhytaikaisia jännitelaskuja. Epäsuotuisat virransyöttöolosuhteet voivat aiheuttaa häiriötä muihin laitteisiin. Jos virransyötön impedanssi on alle 0,11 Ω , häiriöiden ilmeneminen on epätodennäköistä.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja luottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Tuotteiden **TURVALLISUUDEN** ja **LUOTETTAVUUDEN** varmistamiseksi korjaukset, hiiliharjan tarkastus ja vaihto sekä kaikki muut huolto- ja säätötoimet tulee antaa STANLEY-huoltopalvelun tehtäväksi niin, että käytetään aina alkuperäisiä Stanley-varaosia.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin STANLEY-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain

STANLEYn suosittelemia varusteita loukkaantumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

— Jos STANLEY-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Vie se erilliskeräilykseen.



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Huomautus

STANLEY pyrkii parantamaan tuotteitaan jatkuvasti, pidätämme täten oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

Vakiovarusteet ja lisävarusteet voivat vaihdella maittain.

Tuotetiedot voivat vaihdella maittain.

Täydellistä tuotevalikoimaa ei välttämättä ole saatavilla kaikissa maissa. Ota yhteyttä paikallisiin STANLEY-jälleenmyyjiisi saadaksesi tietoa valikoiman saatavuudesta.

Huoltotiedot

STANLEY tarjoaa laajan verkoston yrityksen omistamia ja/tai valtuutettuja huoltoedustajia kaikkialla kotimaassasi. Kaikissa STANLEY-huoltopalveluissa koulutettu henkilökunta varmistaa tehokkaan ja luotettavan sähkötyökalun huollon. Tarvitsitpa sitten teknistä neuvontaa, korjausta tai alkuperäisiä varaosia, ota yhteyttä lähimpään STANLEY-toimipisteeseen.

TEKNISET TIEDOT

Suuritehoinen kannettava paksuushöylä	STP18
	QS
Jännite	V_{AC} 230
Taajuus	Hz 50
Ottoteho	W 1800
Kuormittamaton/nimellisa nopeus	min^{-1} 10000
Syöttönopeus	m/min 7,9
Leikkauskorkeus (maks.)	mm (") 152 (6)
Höyläsyveys (maks.)	mm (") 318 (12,5)
Maksimileikkaussyvyys (laudan maksimileveys	
152 mm (6"))	mm (") 3,2 (1/8)
Paino	kg 27

Ääni- ja värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN61029 mukaisesti:

L_{PA} (äänenpainetaso)	dB(A) 90
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A) 100
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A) 3

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi

Suuritehoinen kannettava paksuushöylä
STP18

STANLEY ilmoittaa, että kohdassa **Tekniset tiedot** kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla STANLEY -yhtiöön. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen STANLEY-yhtiön puolesta.

A handwritten signature in black ink that reads 'Patrick Diepenbach'.

Patrick Diepenbach
Pääjohtaja, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgia
25.08.2022

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Painuma (työkappaleen päissä).	• Tylsät leikkausterät.	• Vaihda tai käännä leikkausterät.
	• Virheellisesti työnnetty kanta.	• Työnnä kappaleita päästä päähän, kun ne syötetään höylään.
	• Laitetta ei ole asennettu varmasti.	• Kiristä säätöpultit.
Vaurioitunut syy.	• Liian syvä terän asetus.	• Pienennä leikkaussyvyyyttä.
	• Työkappaletta syötetään syyn vastaisesti.	• Syötä laudan toinen pää edellä.
	• Tylsät leikkausterät.	• Vaihda tai käännä leikkausterät.
Epäselvä/karkea syy.	• Puun korkea kosteuspitoisuus.	• Kuivaa puu ennen höyläystä.
	• Tylsät leikkausterät.	• Vaihda tai käännä leikkausterät.
	• Liian syvä terän asetus.	• Pienennä leikkaussyvyyyttä.
	• Virheellinen syöttönopeus.	• Tarkista asianmukainen virransyöttö. Tarkista johto ja pistoke vaurioiden varalta. Tarkista moottorin harjojen kunto.
Epätasainen leikkaussyvyys.	• Teräpää ei ole tasaisesti höylän pintaan nähden.	• Vie huollettavaksi valtuutettuun huoltoon.
	• Epävakaata rullajousen paine.	• Vie huollettavaksi valtuutettuun huoltoon.
	• Syöttörulla kulunut epätasaisesti.	• Vie huollettavaksi valtuutettuun huoltoon.
Laudan paksuus ei vastaa syvyysasteikon ilmaisinta.	• Syvyysasteikko asetettu väärin.	• Säädä syvyysasteikkoa.
	• Likainen höyläyspöytä.	• Puhdista ja vahaa höyläyspöytä.
Teräpään korkeutta on vaikea säätää.	• Likainen korkeuskara.	• Puhdista ja voitele kara.
	• Kulunut ketju.	• Vie huollettavaksi valtuutettuun huoltoon.
Laite ei käynnisty.	• Virtajohtoa ei ole kiinnitetty pistorasiaan.	• Tarkista virtalähde.
	• Palanut piiri.	• Vaihda sulake, nollaa katkaisin tai soita sähköasentajalle.
	• Moottorivika.	• Vie huollettavaksi valtuutettuun huoltoon.
	• Johto löystynyt.	• Vie huollettavaksi valtuutettuun huoltoon.
	• Virtakytkimen toimintahäiriö.	• Vie huollettavaksi valtuutettuun huoltoon.
	• Moottorin ylikuormitus.	• Paina nollauspainiketta.
Keskeytetty käyttö.	• Laitteen ylikuormitus.	• Vähennä kuormitusta.
	• Piirin ylikuormitus.	• Käytä piirissä, joka on erillään muista laitteista tai moottoreista, tai kytke virtapiiriin, jossa on riittävä ampeeriluokitus.
Teräpää ei laskeudu materiaalin höyläämiseksi.	• Moniteränpidikkeen pysäyttimen asetus liian korkea.	• Laske moniteränpidikkeen pysäyttimen asetusta.

Avsedd användning

Din kraftfulla STANLEY bärbara rikthvel STP18 har designats för trähyvling. Detta verktyg är avsett för professionellt bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Läs bruksanvisningen och var uppmärksam på dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarliga skador.



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarliga skador.



FÖRSIKTIGHET: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller moderata skador.

OBSERVERA: Anger en praxis som inte är relaterad till personskada som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i egendomsskada.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger brandrisk.



Varning: För att minska risken för personskada, läs instruktionsboken.

Säkerhetsvarningar, allmänt elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsår och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. Säkerhet vid arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra obehöriga personer på avstånd vid arbete med elverktyget.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.

- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte sladden på fel sätt. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från eluttaget. **Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd en förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus. Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3. Personlig säkerhet

- Var koncentrerad, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet, lyfter upp eller bär verktyget. Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att provocera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du startar elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om maskinerna har anordningar för dammsug och -insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- Bli inte värdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg. Värdslost handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4. Användning och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för ditt arbete. Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stoppar det. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktygen för förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elverktyg oåtkomliga för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna

på utbildade användare.

- e. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. Håll kapningsverktyg vassa och rena. Det finns mindre risk att ordentligt skötta kapningsverktyg med vassa blad fastnar och de är lättare att kontrollera.
- g. Använd elverktyget, dess tillbehör och verktyg i enlighet med dessa instruktioner och under beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h. Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett. Håla handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. Service

- a. **Låt en kvalificerad reparatör som bara använder originaldelar utföra service på elverktyget.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet behålls.

TILLKOMMANDE SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

Säker drift

- ♦ Använd hårnät om du har långt hår.
- ♦ När det inte används bör verktyget förvaras på en torr, hög eller låst plats, utom räckhåll för barn.
- ♦ Använd aldrig maskinen utan att lämpligt skydd är på plats och korrekt justerat.
- ♦ Använd inte knivar som är trubbiga eftersom detta ökar risken för kast
- ♦ Gör inte följande:
 - stoppat arbete (dvs. alla snitt som inte omfattar hela arbetsstyckets längd);
 - urtag, tappar eller formar; och
 - hyvling av dåligt böjt virke där det är otillräcklig kontakt på inmatningsbordet.
- ♦ För att undvika skador, vrid aldrig knivhuvudet direkt med händerna.
- ♦ Håll händerna borta från undersidan av kutterhuvudets vagn.
- ♦ Rensa aldrig igensättningar, byt ut en kniv eller andra reparationer/justeringar med enheten inkopplad.
- ♦ Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktyget till nätet.
- ♦ Använd inte verktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- ♦ Använd inte under farliga förhållanden. Använd inte i närheten av brandfarliga ämnen, på fuktiga eller våta platser, och utsatt inte för regn.
- ♦ Hyvla aldrig material som är kortare än 304,8 mm (12") smalare än 19,05 mm (3/4"), eller bredare än 304,8 mm (12") eller tunnare än 12,7 mm (1/2").
- ♦ Avgasrör: ta bort spån med borste eller dammsugare efter att strömmen har stängts av och kutterhuvudet har slutat rotera.
- ♦ Placera alltid hyveln med rätt avstånd på enhetens utmatningssida för att förhindra att arbetsstycket kläms eller fastnar mot något hinder.
- ♦ Upprätthåll de korrekta förhållandena mellan inmatnings- och utmatningsbordsytor och kutterhuvudets knivbana.

Ytterligare säkerhetsinformation



WARNING: Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.

ÅTERSTÅENDE RISKER

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.
- Risk för damm från farliga ämnen.

ETIKETTER PÅ VERKTYGET

Förutom bilddiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på verktyget visa följande bildiagram:

	WARNING! För att minska risken för personskada, måste användaren läsa bruksanvisningen innan användning.
	Använd hörselskydd.
	Använd säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon.
	Använd en skyddsmask.



Exponera inte redskapet för regn eller hög luftfuktighet och lämna det inte utomhus när det regnar.

WARNING logotyp för transport: bär inte eller använd den inte som handtag



318mm

Max hyvelbredd 318 mm.



Håll alltid händerna undan från kutterhuvudet!



Denna produkt kräver en tvåpersonerslyft - använd korrekt lyfteknik.



Vändriktning på skärblocket.

FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

- 1 hyvel för kraftfull användning
- 1 skruvnyckel med öppen ände (8/10 mm)
- 1 påskjutare
- 1 dammutsugningsadapter
- 1 tolk
- 1 2,5 mm insexnyckel
- 1 5 mm insexnyckel
- 1 bruksanvisning
- ♦ Kontrollera om det finns skador på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- ♦ Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

FUNKTIONER (FIG. A)



WARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 justeringshandtag för kutterhuvud
- 2 bärhandtag
- 3 markör för djupskala
- 4 djupskala
- 5 handtag
- 6 monteringshål
- 7 inmatningsförlängningsbord
- 8 djupskala för materialborttagning
- 9 på/av-knapp
- 10 kretsöverbelastningsbrytare
- 11 påskjutare
- 12 justerbar skala
- 13 2,5 mm insexnyckel
- 14 5 mm insexnyckel
- 15 nyckel med öppen ände
- 16 tolk
- 17 kabellindare
- 18 dammutsugningsadapter
- 19 bas
- 20 djupstopp
- 21 verktygsbricka
- 42 toppstång
- 43 kastskydd



WARNING: Din kraftiga bärbara rikthyvel har designats för professionella trähyvlingstillämpningar.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- ♦ Små barn och fysiskt svaga personer. Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- ♦ Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

ELSÄKERHET

Endast en spänning är tillämplig på detta verktyg. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

När nätsladden är skadad eller om det är nödvändigt att byta ut nätsladden, låt den skickas till ett STANLEY servicecenter för utbyte av speciellt förberedda kablar.

ANVÄNDNING AV FÖRLÄNGNINGSSLADD

Om en förlängningssladd krävs, använd en godkänd trekärnig sladd som är lämpligt för spänningsinmatningen för detta verktyg (se Tekniska data). Minimum ledarstorlek är 1,5 mm²; maximal längd är 30 m.

Om du använder en sladdvinda, linda alltid av sladden fullständigt.

FÖRE ANVÄNDNING

- ♦ Innan du använder verktyget för första gången rekommenderar vi att du får praktisk information.
- ♦ Kontrollera alltid att matningsspänningen är densamma som den spänning som anges på verktygets märkskylt.
- ♦ Använd lämpliga detektorer för att hitta dolda elledningar eller kontakta det lokala elbolaget för hjälp (kontakt med elektriska ledningar kan leda till brand eller elektriska stötar; skada på en gasledning kan resultera i en explosion; penetrering av ett vattenrör kommer att orsaka skada på egendom eller elstöt).
- ♦ Arbeta inte med material som innehåller asbest (asbest anses vara cancerframkallande).
- ♦ Damm från material som färg som innehåller bly, vissa träslag, mineraler och metall kan vara skadligt (kontakt med eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller luftvägssjukdomar för operatören eller åskådare); bär en dammmask och arbeta med en dammsugningsanordning när den kan anslutas.
- ♦ Vissa typer av damm klassificeras som cancerframkallande (såsom ek- och bokdamm) särskilt i samband med tillsatser för träkonditionering; bär en dammmask och arbeta med en dammsugningsanordning när den kan anslutas.
- ♦ Följ de dammrelaterade nationella kraven för de material du vill arbeta med.
- ♦ Kläm inte verktyget i ett skruvstöd.
- ♦ Använd helt utrullade och säkra förlängningssladdar med en kapacitet på 16 A.

EFTER ANVÄNDNING

Efter att ha stängt av verktyget, stoppa aldrig rotationen av tillbehöret med en sidkraft som appliceras mot det.

MONTERING OCH JUSTERINGAR



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt. En oavsiktlig start kan orsaka skador.



WARNING: Använd inte den övre stängen (42) som handtag för att bära maskinen av en person, eftersom det kan leda till allvarliga skador.

INSTALLATION AV KNIVHUVUDJUSTERING HANDTAG (FIG. B)

- ♦ Fäst kutterhuvudets justeringshandtag (1) på hyveln och fäst med skruv M6 x 12 (22).
- ♦ Dra åt skruven M6 x 12 (22) med insexnyckeln.

TRANSPORTERA HYVELN (FIG. A)



WARNING: För din egen säkerhet rekommenderas det att två personer bär denna maskin, annars kan allvarliga skador uppstå.

När du flyttar din hyvel, håll den i handingreppet (5) vid basen av hyveln. Vid transport eller undanställning av maskinen ska kabelindaren (17) användas till att hålla sladden på plats.

BÄNKMONTERING (FIG. A, C)

För att underlätta bänkmontering finns monteringshål (6) på de fyra hörnen på din hyvel som visas i figurerna A och C.

Montera alltid fast hyveln på en stabil yta för att förhindra rörelser. För att förbättra verktygets flyttbarhet, kan det monteras på en bit plywood som är 12,7 mm (1/2") eller tjockare vilken kan spännas fast på ditt arbetsbord eller flyttas till andra arbetsplatser och spännas fast.

NOTERA: Om du väljer att montera din såg på en bit plywood, se till att monteringskruvarna inte sticker ut ur skivans undersida. Plywoodskivan måste ligga plant på underlaget.



FÖRSIKTIGHET: Monteringsytan får inte vara skev eller på annat sätt ojämn.

MONTERING OCH JUSTERING



Varning: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

FÖRLÄNGNING AV BORDET (FIG. D)

Innan du använder din hyvel, fäll ner bordsförlängningarna på fram- och baksidan av verktyget. Efter långvarig användning kan bordsförlängningarna vara något ur nivå.

NOTERA: De utvändiga kanterna på förlängningsborden ligger i nivå med basen medan de inre kanterna (närmast kutterhuvudet) ligger under basens kant. Detta är inställt på fabriken för att minska

onödig friktion mellan materialet och bordet samtidigt som det ger tillräckligt stöd vid de två punkter (de längst bort från kutterhuvudet) på borden som är integrerade för att förhindra snipping

INSTALLATION AV DAMMRÄNNAN (FIG. E-H)

Lossa skruvarna

- ♦ Använd sexkantnyckeln (medföljer), lossa de två markerade skruvarna (24) som finns på baksidan av kutterhuvudet och ta inte bort dem.

Rikta in skårorna med skruvarna

- ♦ Rikta in de två skårorna (25) på dammrännan (18) mot de två lossade skruvarna (24).

Rikta in skåror med krokarn

- ♦ Rikta in de två skårorna (26) med de två krokarna (27) på maskinen. Om dammrännan är lite deformerad kan det vara nödvändigt att använda lite tryck för att säkerställa att skårorna och krokarna matchar ordentligt.

Dra åt skruvarna

- ♦ Dra åt de två skruvarna (24) som håller fast dammrännan (18) på baksidan av kutterhuvudet.

Sätt fas dammutsugaröppningen

- ♦ Fäst dammutsugaröppningen (28) på dammrännan (18).
- ♦ Fäst dammöppningen (28) vid en dammuppsamlare. Se bruksanvisningen till dammuppsamlaren för korrekt procedur och säkerhetsinformation.

DJUPINSTÄLLNING (FIG. I)

Djupjusteringsskalan (4) indikerar den färdiga tjockleken på ditt arbetsstycke. En rotation av djupjusteringsveven är lika med 1,6 mm (1/16"); en halv rotation är lika med 0,8 mm (1/32"), etc.

För att ställa in den färdiga tjockleken (fig. B)

- ♦ Justera tjockleken. Vrid djupjusteringshandtaget (1) medurs för att sänka kutterhuvudet. Vrid handtaget moturs för att höja kutterhuvudet. En hel rotation av handtaget flyttar kutterhuvudet 1,6 mm (1/16").

Finjustering

Djupjusteringshandtaget möjliggör finjusteringar, från 0,4 mm (1/64") till 1,6 mm (1/16").

Fininställning är idealisk för avverkning av små mängder från ditt material. Till exempel, om ditt hyvlade arbetsstycke mäter 77,8 mm (3-1/16") tjockt, men bör vara 76,2 mm (3") tjockt, justera din hyvel för att ta bort överskottet 1,6 mm (1/16") enligt följande:

1. Hyvla och mät ditt arbetsstycke. I det här exemplet är starttjockleken 77,8 mm (3-1/16").
2. Vrid den cirkulära etiketten på djupjusteringshandtaget tills "0"-märket är i linje med pilen på toppen av verktyget. Gör inga andra inställningar på hyveln.
3. Vrid djupinställningshandtaget medurs tills märket för 1,6 mm (1/16") står framför pilen.
4. Hyvla arbetsstycket. Den slutliga tjockleken bör vara 76,2 mm (3").

REVOLVERSTOPP (FIG. B, J)

- ♦ Din hyvel är utrustad med ett revolverstopp (20) för att hyvla flera brädor till samma förinställda djup. Stoppen är inställda

på 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) och 1-1/4" (32 mm).

FÖR ATT STÄLLA IN DET MINSTA DJUP TILL VILKET VAGNEN KÖRAS MED REVOLVER-STOPPET

- ◆ Se till att vagnen är inställd över 1–1/4" (32 mm) innan du försöker ställa in revolverstoppet.
- ◆ Vrid revolverstoppet tills önskad tjocklek nås.
- ◆ Lås upp vagnens låsspak och sänk vagnen.
- ◆ Hyvla arbetsstycket i önskat steg tills korrekt sluttjocklek har uppnåtts.

DRIFT

Bruksanvisning



WARNING: Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att avtryckaren är i läget OFF. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

STRÖMBRYTARE (FIG. K)

- ◆ Arbetsstycket får inte vidröra kutterhuvudet när maskinen startas. För att slå på maskinen tryck på den gröna startknappen 9 (fig. K). Verktyget kan användas för kontinuerlig drift.
- ◆ Låt motorn nå sin fulla hastighet innan arbetsstycket matas in.
- ◆ Låt skären skära fritt. Tvinga inte.
- ◆ För att stänga av tryck på den röda stoppknappen (9) på brytaren.



WARNING: Stäng alltid av verktyget när arbetet är slutfört och innan kontakten dras ur.

PÅSKJUTARE (FIG. A)

Använd endast den påskjutare som tillhandahålls av tillverkaren.

- ◆ Denna påskjutare (11) ger tillräckligt avstånd för handen från kniven.
- ◆ Använd aldrig en skadad eller kapad påskjutare. En skadad påskjutare kan gå sönder och göra att handen halkar in i kniven.
- ◆ Om små arbetsstycken sätts in för hand finns det en ökad risk för skador. Vi rekommenderar att du använder påskjutaren. Håll händerna en bra bit från kniven.

Förvara alltid påskjutaren på dess plats när den inte används.

ÖVERBELASTNINGSSKYDD/ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP (FIG. K)

Denna hyvel är försedd med ett överbelastningsskydd/återställningsknapp (10) som automatiskt löser ut och gör att hyveln stängs av om motorn överbelastas på grund av kontinuerlig kraftig hyvling.

Hyvelns överbelastningsskydd kan endast återställas manuellt av användaren efter att hyveln har fått svalna tillräckligt. Vänta 15-30 minuter.

Om överbelastningsskyddet löser ut:

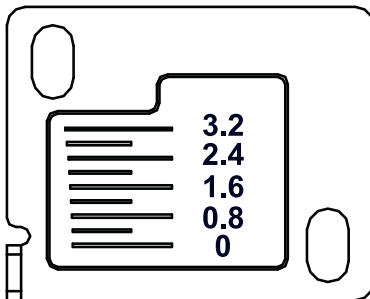
- ◆ Stäng av strömbrytaren (O).
- ◆ Lyft upp vagnen och ta bort brädan.
- ◆ Efter 15-30 minuter, återställ överbelastningsskyddet genom att trycka på återställningsknappen (10) bredvid strömbrytaren. Ett hörbart klick indikerar att överbelastningsskyddet är återställt. När knappen har återställts kan verktyget startas och användas som vanligt.
- ◆ Om motorn har svalnat kommer knappen att vara kvar inne.

MATERIALBORTTAGNINGSDJUPSKALA (FIG. L)

Din hyvel är utrustad med en materialborttagningstolk (8). Den används för att indikera mängden trä som kommer att tas bort på en gång med vagnen inställd på sin nuvarande höjd.

ATT ANVÄNDA MATERIALBORTTAGNINGSDJUPSKALAN

- ◆ **WARNING:** Under den första skärningen för det nya verktyget rekommenderas att den första skärdjupsjusteringen ska vara mindre än 1,5 mm.
- ◆ Se till att träet ligger plant mot hyvelns bas. Om materialet förs in i en vinkel kan avläsningen vara felaktig.
- ◆ Veva ned vagnen på materialet tills materialborttagningsstången griper in i träet. Du kommer att se den röda pilen börja röra sig uppåt på skalan och indikera mängden material som ska tas bort med vagnen på den höjden.
- ◆ Justera vagnens höjd tills önskat hyvelndjup visas på skalan.
- ◆ Dra ut materialet under vagnen.
- ◆ Slå på enheten och mata in ditt material i kutterhuvudet.



ANTIKAST (FIG. Z)

Din hyvel är försedd med en antikastfunktion (43) för att förhindra bakåtgående vid hyvling av material.

Hur man kontrollerar antikastfunktion

Veva upp vagnen till det översta läget, kontrollera alla 22 st antikastdelar för att se till att deras inriktningar är konsekventa och låga fram och höga bak.

GRUNDLÄGGANDE OM HYVLING

Korrekt hyvlingsteknik



VARNING: SLÅ INTE PÅ ENHETEN MED MATERIALET REDAN ISATT UNDER VAGNEN. VÄNTA TILLS RULLAR OCH KUTTERHUVUDEN HAR FULL HASTIGHET INNAN DU MATAR DITT MATERIAL I MASKINEN.

Att hyvla ditt material

Din hyvel fungerar bäst om minst en yta är plan. Om båda sidorna av ditt arbetsstycke är grova, använd en rubank för att jämna ut en yta.

Stöd alltid arbetsstycket tillräckligt. Det maximala skärdjupet som din hyvel kan ta i ett pass är 3,2 mm (1/8") [på material som är mindre än 152 mm (6") brett]. Försök aldrig att modifiera din hyvel för att ta ett djupare snitt. Följ riktlinjerna för skärdjupet/bredden som visas i Tabell A för bästa resultat.

- Sänk vagnen till önskad höjd för din första hyvling.
- Slå på enheten och mata in ditt material i matarrullarna.
- Undersök det färdiga snittet och justera vagnen till lämplig höjd för din nästa hyvling.

Se **Felsökningsguiden** i slutet av det här avsnittet för mer information.



VARNING: Placera inte din kropp mellan arbetsstycket och en stationär struktur medan materialet matas ut. Personskador och skador på arbetsstycket kan uppstå.



VARNING: Detta verktyg är utformat för att hyvla endast trä. Försök inte hyvla andra material än trä.



VARNING: Kontrollera och se till att arbetsstycket är fritt från metallskräp innan hyvling. Om arbetsstycket som penetreras av metalledar har börjat hyvlas, stoppa maskinen omedelbart för att kontrollera om bladen behöver bytas ut och kontakta det lokala servicecentret för hjälp vid behov.



VARNING: Hyvla aldrig trä som är kortare än 304,8 mm (12") långt.



VARNING: Hyvla endast trä som är fritt från främmande föremål, utan lösa kvistar och så få täta kvistar som möjligt. Hyvla inte trä som är mycket förvridet, kvistigt eller skevt.



VARNING: Mata inte trä över ådringen, mata alltid trä i riktning för ådringen.

NOTERA: För optimalt resultat ska båda sidorna av arbetsstycket hyvlas för att uppnå önskad tjocklek.

Om du till exempel behöver ta bort 3,2 mm (1/8") från ditt arbetsstycke, ta bort 1,6 mm (1/16") från varje sida. Detta tillåter inte bara att arbetsstycket torkar med en jämn fukthalt, det ger också finare snitt.

NOTERA: Hyvla alltid i ådringsriktningen. Hyvling av material som är mindre än 19,0 mm (3/4") brett rekommenderas inte. Om du måste hyvla smalt material, gruppera delarna tillsammans och hyvla dem som ett brett arbetsstycke när det är möjligt.

Minsta/max bredd/höjd/djup

NOTERA: Hyvla alltid i ådringsriktningen. Stöd alltid arbetsstycket tillräckligt. Hyvling av material som är mindre än 3/4" (19 mm) brett rekommenderas inte. Om du måste hyvla smalt material, gruppera delarna tillsammans och hyvla dem som ett brett arbetsstycke när det är möjligt. Det maximala skärdjupet som din hyvel kan ta i ett pass är 1/8" (3 mm) [på material som är mindre än 3" (76 mm brett)]. Försök aldrig att modifiera din hyvel för att ta ett djupare snitt. Följ riktlinjerna för skärdjupet/bredden som visas i Tabell A på sidan 29 för bästa resultat.

SNIPNING

Snipning är en fördjupning som görs när en ostödd ände av ditt material faller mot golvet, vilket gör att den motsatta änden lyfts upp i kutterhuvudet.

FÖR ATT UNDVIKA SNIPNING

Mata in arbetsstycket i hyveln så att det är plant och hela tiden ligger plant mot underlaget.

Håll långa arbetsstycken i nivå under hyvlingen genom att ta emot eller "fånga" dem från hyvelns baksida.



VARNING: Placera inte din kropp mellan arbetsstycket och en stationär struktur medan materialet matas ut. Personskador och skador på arbetsstycket kan uppstå.

VRIDET, KUPAT OCH BÖJT TRÄ

Om båda sidor av ditt material är mycket grova eller om materialet är kupat, böjt eller vridet kanske hyveln inte ger det önskade resultatet. Helst bör du ha minst en plan yta på ditt material innan du hyvlar. Din rikthyvel fungerar bäst med material som har körts genom en rubank för att skapa en plan yta. Om du inte har minst en plan yta eller en rubank, se följande rekommendationer:

Att hyvla vridet trä (fig. M-O)



VARNING: vridet trä kan fastna i din rikthyvel. Om ett stopp uppstår, stäng av strömmen, koppla bort strömförsörjningen och höj vagnen för att frigöra materialet från kutterhuvudet.

För att hyvla endast något vridet material (fig. M):

Hyvla båda sidor omväxlande från den ena till den andra tills önskad tjocklek uppnås.

Att hyvla kupat trä (fig. N)

För att få bästa möjliga resultat med kupat trä:

Klyv materialet i mitten och hyvla det som två separata delar.

NOTERA: Att klyva materialet minskar kupans svårighetsgrad och gör att maskinen kan leverera bättre resultat. Mer material kommer att tas bort på kupat trä för att uppnå önskad tjocklek än på en vanlig skiva.

Om det inte är ett alternativ att klyva materialet:

Hyvla den ena sidan av materialet tills den är platt, hyvla sedan den motsatta sidan tills den är platt (se fig. O).

NOTERA: Vänd inte brädan fram och tillbaka mellan varje hyvlingsanvisningarna som rekommenderas av de allmänna hyvlingsanvisningarna.

Att hyvla böjt trä (fig. P)

Matarrullarna och kutterhuvudet i din hyvel kommer att trycka ut böjningen ur materialet när den matas. När materialet lämnar hyveln, kommer trycket från rullarna och kutterhuvudet att släppa så att träet fjädrar tillbaka till en böjd formation. Använd en rubank för att avlägsna böjningen korrekt.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från STANLEY har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

- ◆ Rengör regelbundet apparatens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga slipmedel eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel. Denna maskin kan inte underhållas av användaren. Om problem uppstår kontakta en auktoriserad reparatör.

PERIODISKT UNDERHÅLL

1. Kontrollera regelbundet verktyget för skador eller trasiga delar.
2. Rengör enheten från damm och skräp som har samlats på alla tillgängliga områden på hyveln från hyvlings av trämaterial.
3. Torka av inmatnings- och utmatningsrullarna.
4. Rengör basbordet. Lätt vaxning hjälper trämaterial att passera genom hyveln.
5. Utvärdera bladets slipskick. Byt ut vid behov.
6. Mätarkalibrering, kontrollera tjockleksmätarkalibrering och revolverstoppskalibrering.
7. Kontrollera borstarna för slitage och byt ut vid behov.

BYTA BLADEN (FIG. Q-U)



WARNING: Använd endast knivar som rekommenderas för denna maskin.



WARNING: Använd handskar när du byter kniv på grund av vassa kanter.

Din STP18 är försedd med ett kutterhuvud som håller två knivar. Kontakta STANLEY eller en auktoriserad serviceorganisation för nya knivar.



WARNING: Vassa kanter.



WARNING: Knivarna kan slipas vidare till max. 3 mm under sitt ursprungliga mått. Om knivbredden har minskat med mer än 3 mm måste knivarna bytas ut. Knivarna kan slipas på nytt vid 42°.

BORTTAGNING AV KNIVARNA (FIG. Q–U)

1. Ställ in avverkningsdjupet på ca. 75 mm.
2. Lossa skruvarna (24), vrid sedan och ta bort dammutsugningsadaptorn (18).
3. Avlägsna de båda insexskruvarna (29) (fig. Q) och avlägsna försiktigt verktygsbrickan (21) så att knivarna exponeras.
4. Vrid försiktigt kutterhuvudet (34) (T) tills den första kniven blir synlig.
5. Lossa de sju knivskruvarna (30), (32) (fig. R) med den medföljande nyckeln.
6. Ta bort kniven från kutterhuvudet för slipning eller byte.
7. Tryck in kutterhuvudets spärrspak (33) (fig. S) och vrid försiktigt kutterhuvudet tills den andra kniven kan avlägsnas.

BYTA KNIVAR (FIG. R–U)



WARNING: Se till att hyvelbladen är korrekt inställda. Låt inte knivarna skjuta ut mer än 1,1 mm från kutterhuvudet.

NOTERA: Innan du installerar kniven, se till att kutterhuvudet och kniven är fria från skräp; rengör vid behov.

1. Positionera kutterhuvudet (34) enligt figur T.
2. Placera kniven i kutterhuvudet och se till att huvudet på höjdställningsskruven (31) (fig. T) placeras i knivens öppning.
3. Lossa de sju skruvarna (30), (32) (fig. R) på knivklämman mot kniven något så att knivens höjd kan ställas in.
4. Placera tolken (16) (fig. T) på kutterhuvudet så nära som möjligt höjdstjusteringsskruven (31) men så att insexnyckeln fortfarande kan vridas.
5. Vrid på höjdställningsskruven (31) med insexnyckeln tills knivens spets vidrör tolken (16) (fig. U). Upprepa proceduren med den andra höjdstjusteringsskruven. Kontrollera att knivens höjd är jämn. Upprepa denna procedur om så behövs.
6. Dra åt de båda yttersta klämskruvarna (32) (fig. R) till 8,0 Nm.
7. Avlägsna tolkarna och dra åt de fem mellersta klämskruvarna (30) (fig. R) till 8,0 Nm.
8. Tryck in kutterhuvudets spärrspak (33) (fig. S) och vrid försiktigt kutterhuvudet tills den andra kniven kan sättas in enligt ovanstående procedur.

INSTALLERA VERKTYGSBRICKAN (FIG. Q)

För att installera verktygsbrickan efter byte av knivarna, skruva fast de två skruvarna (29) med 1,2-2,4 Nm vridmoment. Se också till att spännena som visas i cirkeln är monterade under motorhuset.

BYT UT KAMREMMEN (FIG. Y-Y4)

- ◆ Lossa och ta bort skruv M6 x 12 (22). Ta bort kutterhuvudets justeringshandtag (1).
- ◆ Ta bort fyra platta insexskruvar (36) från den övre panelen (37) på hyveln.
- ◆ Lyft upp sidopanelen (38) (placerad på sidan av skärhuvudets justeringshandtag) upp ur skåran i basen och ta bort sidopanelen (38) från maskinen.
- ◆ Klipp av den gamla kamremmen (39) med saxen (42)

(medföljer ej) och ta bort den.

- ♦ Starta en ny kamrem (39) på den övre remskivan (40) med spåren på den övre remskivan, som visas i fig.Y3.
- ♦ Styr remmen till den nedre remskivan (41); med spåren i ingrepp på den nedre remskivan, rotera den nedre remskivan medurs. Håll trycket på kanten av remmen för att hålla spåren i ingrepp på den övre remskivan.
- ♦ Fortsätt trycka på sidan av remmen och rotera den nedre remskivan samtidigt som du driver remmen vidare på remskivorna.
- ♦ Alla remspåren ska vara i ingrepp i det slutliga läget som visas i fig. Y4 och remskivorna ska rotera mjukt.
- ♦ Sätt tillbaka remskyddet, sidopanelen och topppanelen. Dra inte åt skruvarna för hårt.

NOTERA:

Inga verktyg behövs för att installera en rem. Användning av en skruvmejsel eller annat verktyg för att bända eller sträcka en rem kan orsaka skador på remskivorna och i slutändan förstöra den nya remmen.

ATT TA BORT BORSTENHETEN (FIG. X)



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.

1. Avlägsna borstinspektionslocket (35).

2. Dra ut borstenheten.

SPÄNNINGSFALL

Inkopplingsströmmar orsakar kortvariga spänningsfall. Annan utrustning kan påverkas under ogynnsamma strömförhållanden. Om spänningskällans systemimpedans är lägre än 0,11 Ω kommer sannolikt inga störningar att inträffa.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



WARNING: Blås bort smuts och damm från huvudhöljet med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthälen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon

vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

För att upprätthålla produkternas SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET, ska reparation, kolborsteinspektion och utbyte, samt allt annat underhåll eller justering utföras av STANLEY

servicecenter, alltid med Stanley-reservdelar.

Valfria tillbehör



WARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av STANLEY, inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av STANLEY användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Miljöskydd



Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från STANLEY behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, får den inte kastas i hushållsavfallet. Sortera det för separat återvinning.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen.

Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Noteringar

STANLEY strävar efter att kontinuerligt förbättra sina produkter och förbehåller sig därför rätten att ändra produktspecifikationerna utan föregående meddelande.

Standardutrustning och tillbehör kan variera beroende på land.

Produktspecifikationer kan skilja sig åt beroende på land.

Komplett produktutbud kanske inte finns tillgängligt i alla länder. Kontakta din lokala STANLEY-återförsäljare för tillgång.

Serviceinformation

STANLEY erbjuder ett komplett nätverk av företagsägda och/eller auktoriserade serviceombud i hela ditt land. Alla STANLEY servicecenter är bemannade med utbildad personal för att ge kunderna effektiv och pålitlig service av elverktyg. Oavsett om du behöver teknisk rådgivning, reparation eller originalfabriksreservdelar, kontakta STANLEY närmast dig.

TEKNISKA DATA

Kraftfull bärbar rikthyvel	STP18
	QS
Spänning	V _{AC} 230
Frekvens	Hz 50
Ineffekt	W 1800
Tomgång/märkvarvtal	min ⁻¹ 10000
Matningshastighet	m/min 7,9
Skärhöjd (max.)	mm(") 152(6)
Hyvelbredd (max)	mm(") 318(12,5)
Maximalt avverkningsdjup (för max. plankbredd	
på 152 mm (6")	mm(") 3,2(1/8)
Vikt	kg 27

**Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i
enlighet med EN61029:**

L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	90
L _{WA} (ljudnivå)	dB(A)	100
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

EG-försäkran om överensstämmelse**Maskindirektiv****Kraftfull bärbar rikthysel
STP18**

STANLEY garanterar att produkterna som beskrivs under
Tekniska data uppfyller::
2006/42/EG, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.
Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och
2011/65/EU. För mer information, kontakta STANLEY på
följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av **tekniska
data** och gör denna försäkran för STANLEY.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgien
25.08.2022

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Snipning (fördjupningar i ändarna av arbetsstycket).	• Slitna kutterblad.	• Byt ut eller vänd knivarna.
	• Felaktigt lagda delar	• Lägg delar ände mot ände när de matas in i hyveln.
	• Enheten är inte säkert monterad.	• Spänn fast träbultarna.
Fel fiberriktning.	• För djup bladinställning.	• Minska skärdjupet.
	• Arbetsstycket matas mot fibrerna.	• Mata den andra änden av skivan först.
	• Slitna kutterblad.	• Byt ut eller vänd knivarna.
Ojämna/grova fibrer.	• Hög fukthalt i trä.	• Torka träet före hyvling.
	• Slitna kutterblad.	• Byt ut eller vänd knivarna.
	• För djup bladinställning.	• Minska skärdjupet.
	• Fel matningshastighet.	• Kontrollera om det finns tillräcklig strömförsörjning. Kontrollera sladden och kontakten för skador. Kontrollera motorborstarnas skick.
Ojämnt sågdjup.	• Kutterhuvudet är inte i nivå med hyvelytan.	• Låt ett auktoriserat servicecenter utföra service.
	• Instabilt rullfjädertryck.	• Låt ett auktoriserat servicecenter utföra service.
	• Matarrullen sliten ojämnt.	• Låt ett auktoriserat servicecenter utföra service.
Skivans tjocklek matchar inte djupskalindikatorn.	• Felaktigt inställd djupskala.	• Justera djupskalan.
	• Smutsigt hyvelbord.	• Rengör och vaxa hyvelbord.
Kutterhuvudets höjd svår att justera.	• Smutsig höjdspindel.	• Rengör och smörj spindel.
	• Sliten kedja.	• Låt ett auktoriserat servicecenter utföra service.
Startar inte.	• Inte inkopplad.	• Kontrollera strömkällan.
	• Utlöst säkring.	• Byt säkring, återställ brytaren eller ring elektriker.
	• Motorfel.	• Låt ett auktoriserat servicecenter utföra service.
	• Lös ledning.	• Låt ett auktoriserat servicecenter utföra service.
	• Strömbrytarfel.	• Låt ett auktoriserat servicecenter utföra service.
	• Överbelastad motor.	• Tryck på återställningsknappen.
Avbruten drift.	• Enheten överbelastad.	• Minska belastningen.
	• Krets överbelastad.	• Kör på krets som är separat från andra apparater eller motorer eller anslut till krets med tillräcklig ampere.
Kutterhuvudet sänks inte för att hyvla material.	• Revolverstoppsinställningen är för hög.	• Sänk revolverstoppsinställningen.

Kullanım Amacı

STANLEY Ağır Hizmet Tipi Taşınabilir Planya Makinesi STP18 ahsap planya uygulamaları için tasarlanmıştır. Bu alet profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu sembolere dikkat edin.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanma ihtimali çok yüksek bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanma ihtimali olası bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde hafif veya orta şiddetli yaralanma ile sonuçlanma ihtimali olası bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.



Uyarı: Yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okuyun.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



UYARI! Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını gelecekte başvurmak için saklayın.

Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrikliye (kablolu) veya batarya ile çalışan (şarjlı) elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanan yüzeylerle temas etmekten kaçının. Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya iletin. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablосunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.

Elektrikli aleti kesinlikle kablосundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. **Kablویu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir alet açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablосu kullanın. Açık havada kullanıma uygun bir kablосun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda çalıştırılması kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı besleme kullanın. Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aracı elektrik kaynağına bağlamadan ve/veya bataryayı takmadan, aracı kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olmasına dikkat edin. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın. Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa, bunların uygun biçimde bağlanması ve kullanılması sağlayın. Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanılmasından edindiğiniz bilgi birikiminin sizi aşırı rahavete sürüklemesine izin vermeyin ve araç güvenliğini ilkelerini göz ardı etmeyin. Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4. Elektrikli Aletin Kullanım Ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Tetik açılmasını ve kapanmasını sağlamıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli

parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

- Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıklıkla ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlarla mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun. Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış şekilde muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5. Servis

- Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğini muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

EK ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

Güvenli çalıştırma

- Uzun saçları toplamak için koruyucu saç filesi kullanın.
- Aletler kullanılmadığında, çocukların ulaşamayacağı, kuru ve kilitli bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Uygun siper yerinde ve doğru şekilde ayarlanmış olmadan makineyi asla kullanmayın.
- Geri tepme tehlikesini artıracığı için kör bıçaklar kullanmayın
- Aşağıdaki işlemleri yapmayın:
 - durdurulan iş (yani tüm iş parçası uzunluğunu içermeyen herhangi bir kesim);
 - girintiler, zıvanalar veya kalıplar; ve
 - besleme tablasında yeterli temasın bulunmadığı kötü eğimli ahşabın planlanması.
- Yaralanmaları önlemek için, kesici kafayı asla doğrudan ellerinizle döndürmeyin.
- Ellerinizi kesici kafa taşıyıcısının alt kısmından uzak tutun.
- Tıkanıklıkların temizlenmesi, kesici bıçağın değiştirilmesi veya diğer onarım/ayarların yapılmasını asla ünite takılıken yerine getirmeyin.
- Bir güç kaynağına takmadan önce düğmenin "KAPALI" konumda olduğundan emin olun.
- Dikkatli olun — üniteyi asla yorgunken ya da ilaç, alkol veya uyuşturucu etkisi altındayken çalıştırmayın.
- Tehlikeli ortamlarda kullanmayın. Yanıcı maddelerin yakınında, nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın veya yağmura maruz bırakmayın.
- Asla 304,8 mm'den (12") kısa, 19,05 mm'den (3/4") dar, 304,8 mm'den (12") geniş veya 12,7 mm'den (1/2") ince malzemeleri planalamak için kullanmayın.
- Egzoz borusu: enerji kesildikten ve kesici kafa dönmeyi bıraktıktan sonra talaşı fırça veya vakumlu süpürgeyle temizleyin.
- İş parçasının herhangi bir sıkışmasını veya engele karşı takılmasını önlemek için planayı daima ünitenin dışarı besleme tarafında yerleştirin.

- Giriş ve çıkış tablası yüzeyleri ile kesici ünite bıçağının hareket yolu arasındaki doğru ilişkileri koruyun.

Ek Güvenlik Bilgileri



UYARI: 30mA veya daha düşük kaçak akım değeriyle sahip bir kaçak akım rölesi kullanılmasını öneriyoruz.

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.
- Tehlikeli maddelerin tozlarından kaynaklanan riskler.

ALET ÜZERİNDEKİ ETİKETLER

Bu kılavuzda kullanılan resimli grafiklere ek olarak, alet üzerindeki resimli grafikler aşağıdakileri gösterebilir:

	UYARI! Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcıların kullanım öncesinde kullanma kılavuzunu okumaları gerekir.
	Kulak koruması kullanın.
	Güvenlik gözlükleri kullanın.
	Toz maskesi kullanın.



Aleti yağmura veya yüksek neme maruz kalmasına izin vermeyin veya yağmur yağarken dışarıda bırakmayın.

Taşıma için UYARI logosu: taşımayın veya tutamak olarak kullanmayın



318mm

Maksimum planyalama genişliği 318 mm.



Ellerinizi kesme kafasından uzak tutun!



Bu ürün, iki kişinin kaldırmaya-kullanımına uygun kaldırma teknikleri gerektirir.



Kesici bloğun dönüş yönü.

PAKET ŞUNLARI İÇERİR

- 1 Ağır hizmet tipi planya makinesi
- 1 Açık uçlu anahtar (8/10 mm)
- 1 İtme çubuğu
- 1 Toz emme adaptörü
- 1 Ölçer
- 1 2,5 mm altıgen anahtar
- 1 5 mm altıgen anahtar
- 1 Kullanım kılavuzu
- ◆ Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- ◆ Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

ÖZELLİKLER (ŞEKİL A)

UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Kesici kafası ayar kolu
- 2 Taşıma kolu
- 3 Derinlik ölçeği ibresi
- 4 Derinlik ölçeği
- 5 El tutamakları
- 6 Montaj delikleri
- 7 Besleme uzatma tablası
- 8 Malzeme kaldırma derinliği ölçeği
- 9 AÇMA/KAPAMA düğmesi
- 10 Devre aşırı yük düğmesi
- 11 İtme çubuğu
- 12 Ayarlanabilir ölçek
- 13 2,5mm altıgen anahtar
- 14 5mm altıgen anahtar
- 15 Açık uçlu anahtar
- 16 Ölçer
- 17 Kablo sargısı
- 18 Toz emme adaptörü
- 19 Taban
- 20 Derinlik durdurucu
- 21 Alet tepsisi
- 42 Üst çubuk
- 43 Geri tepme önleyici



UYARI: Ağır hizmet tipi taşınabilir planya makinesi aışap planya uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda KULLANMAYIN.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- ◆ Küçük çocuklar ve engelliler. Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- ◆ Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

Bu alet için yalnızca tek bir voltaj geçerlidir. Güç kaynağının, aletin üretim etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğunu kontrol edin.

Güç kablosu hasar gördüğünde veya besleme kablosunun değiştirilmesi gerektiğinde, özel olarak üretilmiş kablolarla değiştirilmek üzere STANLEY servis merkezine gönderin.

UZATMA KABLOSU KULLANILMASI

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu cihazın güç girişine (Teknik Verilere bakın) uygun, onaylı bir 3 telli uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1,5 mm²; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

KULLANMADAN ÖNCE

- ◆ Aleti ilk kez kullanmadan önce kullanımla ilgili pratik bilgiler almanız önerilir.
- ◆ Her zaman besleme voltajının aletin ürün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğunu kontrol edin.
- ◆ Gömülü elektrik kablolarını bulmak için uygun detektörleri kullanın veya yardım için yerel elektrik şirketini arayın (elektrik hatlarıyla temas yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir; bir gaz hattının hasar görmesi patlamaya neden olabilir; bir su borusunun delinmesi maddi hasara veya elektrik çarpmasına neden olabilir).
- ◆ Asbest içeren malzemelerle çalışmayın (asbest kanserojen olarak kabul edilir).
- ◆ Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineraller ve metal gibi malzemelerden kaynaklanan toz zararlı olabilir (tozla temas veya tozların solunması, operatör veya etraftaki kişiler için alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); bir toz maskesi takın ve bağlanabildiğinde bir toz emme cihazıyla çalışın.
- ◆ Belirli türdeki tozlar, özellikle ahşap işleme amaçlı katkı maddeleriyle bağlantılı olarak kanserojen (meşe ve kayın tozu gibi) olarak sınıflandırılır; bu durumda bir toz maskesi takın ve bağlanabilirse bir toz emme cihazıyla çalışın.
- ◆ Çalışmak istediğiniz malzemeler için tozla ilgili ulusal gerekliliklere uyun.
- ◆ Aleti bir mengineye sıkıştırmayın.
- ◆ 16 Amper kapasiteli tamamen sarımlı ve güvenli uzatma kabloları kullanın.

KULLANIM SONRASI

Aleti kapattıktan sonra, aksesuara yanal bir kuvvet uygulayarak dönüşünü asla durdurmayın.

MONTAJ VE AYAR

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından çıkarın. Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.



UYARI: Bu makinenin bir kişi tarafından taşınması amacıyla üst çubuğu (42) tutamak olarak kullanmayın, aksi takdirde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

KESİCİ KAFASI AYAR KOLONUN TAKILMASI (ŞEKİL B)

- ◆ Kesici kafa ayar kolunu (1) planyaya takın ve bombe başlı vidayla M6 x 12 (22) sabitleyin.
- ◆ Altıgen anahtarı kullanarak bombe başlı vidayı M6 x 12 (22) sıkın.

PLANYANIN TAŞINMASI (ŞEKİL A)

UYARI: Kendi güvenliğiniz için, bu makineyi iki kişinin taşınması önerilir, aksi takdirde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Planyanızı hareket ettirirken, planyanın tabanındaki el girintisinden (5) tutun. Planma makinenizi taşıırken veya saklarken, kabloyu yerinde tutmak için aletin arkasında bulunan kablo sargisını (17) kullanın.

TEZGAHA MONTAJ (ŞEKİL A, C)

Tezgah montajını kolaylaştırmak için, Şekil A ve C'de gösterildiği gibi planyanızın dört köşesinde montaj delikleri (6) mevcuttur.

Hareket etmesini önlemek için planya makinesini her zaman dengeli bir yüzeye sağlam şekilde monte edin. Aletin taşınabilirliğini kolaylaştırmak için, 12,7 mm'lik (1/2") bir parçaya veya daha sonra çalışma desteğine kelepçelenebilecek şekilde daha kalın bir kontrolplağa monte edilebilir veya diğer çalışma alanlarına taşınabilir ve yeniden kelepçelenebilir.

NOT: Planya makinesini bir kontrol plak parçasına monte etmeyi tercih ederseniz, montaj vidalarının aışsabin altından çıkıntı oluşturmadiğından emin olun. Kontrol plak, çalışma desteğı üzerine düzgünce oturmalıdır.



DİKKAT: Montaj yüzeyi kırılmamalı veya başka şekilde dengesiz olmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

Uyarı: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından çıkarın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

TABLA UZANTILARI (ŞEKİL D)

Planyanızı kullanmadan önce aletin önündeki ve arkasındaki tabla uzantılarını aşağı katlayın. Uzun süreli kullanımdan sonra, tabla uzantıları biraz dengesiz olabilir.

NOT: Uzatma tablalarının dış kenarları tabanla aynı hizadarken, iç kenarlar (kesici kafasına en yakın) taban kenarının altındadır. Bu, malzeme ile tabla arasındaki gereksiz sürtünmeyi azaltırken, tablalarda kesme defosunu önlemeye bütünlüşek olan iki noktada (kesici kafasından en uzak olanlar) yeterli desteğı sağlamak için fabrikada ayarlanmıştır.

TOZ BOŞALTMA BORUSUNUN TAKILMASI (ŞEKİL E-H)**Vidaları Gevşetin**

- ◆ Altıgen alyan anahtarı (ürünle birlikte verilir) kullanarak, kesici kafa tertibatının arkasında bulunan iki işaretli vidayı (24) gevşetin fakat yerinden çıkarmayın.

Çentikler Vidalarla Hizalayın

- ◆ Toz boşaltma borusu (18) üzerindeki iki çentiğı (25) gevşetilmiş iki vidayla (24) hizalayın.

Yuvaları Kancalarla Hizalayın

- ◆ İki yuvayı (26) makinedeki iki kancayla (27) hizalayın. Toz boşaltma borusu biraz deforme olmuşsa, yuvaların ve kancaların düzgün şekilde eşleşmesini sağlamak için biraz basınç uygulamak gerekebilir.

Vidaları Sıkın

- ◆ Toz boşaltma borusunu (18) kesici kafa tertibatının arkasına sabitleyen iki vidayı (24) sıkın.

Toz Portunu Takın

- ◆ Toz portunu (28) boşaltma borusuna (18) takın.
- ◆ Toz portunu (28) bir toz toplama cihazına takın. Doğru prosedür ve güvenlik bilgileri için toz toplama cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

DERİNLİK AYARI (ŞEKİL I)

Derinlik ayarlama ölçeğı (4) iş parçanızın bitmiş kalınlığını gösterir. Derinlik ayar krank kolunun her bir tur dönüşü 1,6 mm'ye (1/16") eşitken yarım tur dönüş 0,8 mm'ye (1/32") eşittir vb.

Bitmiş Kalınlığın Ayarlanması (Şekil B)

- ◆ Kalınlığı ayarlayın. Kesici kafasını aşağı indirmek için derinlik ayar kolunu (1) saat yönünde çevirin. Kesici kafasını yükseltmek için kolu saatin tersi yönde çevirin. Tutamağın bir tam tur dönüşü, kesici kafasını 1,6 mm (1/16") hareket ettirir.

İnce Ayarlar

Derinlik ayar kolu, 0,4 mm (1/64") ile 1,6 mm (1/16") arasındaki ince ayarlara izin verir.

İnce ayarlar mevcut malzemeden küçük parçaları "yontma" sırasında idealdir. Örneğin, planyalanmış iş parçanız 77,8 mm (3-1/16") kalınlığındaysa ancak 76,2 mm (3") kalınlığında olması gerekiyorsa, 1,6 mm (1/16") fazlalığını gidermek için planyanızı aşağıdaki gibi ayarlayın:

1. İş parçanızı planyalayın ve ölçün. Bu örnekte, başlangıç kalınlığı 77,8 mm'dir (3-1/16").
2. Derinlik ayar kolundaki daire etiketini, "0" işareti aletin üstündeki ok ile aynı hizaya gelene kadar çevirin. Planya makinenizde başka ayar yapmayın.
3. Derinlik ayarlama kolunu, 1,6 mm (1/16") işareti okla aynı hizada olana kadar saat yönünde çevirin.
4. İş parçanızı düzleştirin. Nihai kalınlık 76,2 mm (3") olmalıdır.

DÖNER BAŞLI DURDURUCU (ŞEKİL B, J)

- ♦ Planya makinenizde, birden fazla tahtayı önceden ayarlanmış derinliğe planyalamak için bir döner başlı durdurucu (20) mevcuttur. Durdurucular 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) ve 1-1/4" (32 mm) olarak ayarlanır.

TAŞIYICININ DÖNER BAŞLI DURDURUCUYLA GİDEBİLECEĞİ MİNİMUM DERİNLİĞİN AYARLANMASI

- ♦ Döner durdurucuyu ayarlamaya çalışmadan önce taşıyıcının 32 mm (1-1/4") üzerinde olduğundan emin olun.
- ♦ İstenen kalınlık ayarı gösterilene kadar döner durdurucuyu çevirin.
- ♦ Taşıyıcı kilitleme kolunun kilidini açın ve taşıyıcıyı indirin.
- ♦ Doğru nihai kalınlığa ulaşılana kadar iş parçasını istenen aralıklarla planyalayın.

ÇALIŞMA**Kullanma Talimatları**

UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından çıkarın. Tetikleme düğmesinin OFF (KAPALI) konumda olduğundan emin olun. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

AÇMA/KAPATMA DÜĞMESİ (ŞEKİL K)

- ♦ Alet çalıştırıldığında, iş parçası kesme kafasıyla temas halinde olmamalıdır. Makineyi çalıştırmak için, yeşil renkli çalıştırma düğmesine (9) basın (Şekil K). Alet sürekli çalışır.
- ♦ İş parçasını beslemeden önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.
- ♦ Bıçakların serbestçe kesmesine izin verin. Zorlamayın.
- ♦ Makineyi kapatmak için, kırmızı renkli durdurma düğmesine (9) basın.



UYARI: Çalışma bittiğinde ve fişi prizden çıkarmadan önce aleti daima kapalı konuma getirin.

İTME ÇUBUĞU (ŞEKİL A)

Sadece üretici tarafından sağlanan itme çubuğunu kullanın.

- ♦ Bu itme çubuğu (11), elinizle testere bıçağı arasında yeterli bir mesafe sağlar.
- ♦ Asla hasarlı veya kesilmiş bir itme çubuğu kullanmayın. Hasarlı bir itme çubuğu kırılabilir ve elinizin testere bıçağına kaymasına neden olabilir.
- ♦ Küçük iş parçaları elle yerleştirildiğinde yaralanma riski artar. İtme çubuğunu kullanmanız önerilir. Ellerinizle bıçak arasında güvenli bir mesafeyi koruyun.

İtme çubuğunu kullanılmadığında her zaman saklama yerinde bulundurun.

AŞIRI YÜK KORUYUCU/SIFIRLAMA DÜĞMESİ (ŞEKİL K)

Bu planya makinesinde, sürekli ağır kesme nedeniyle motor aşırı yüklenirse otomatik olarak "devreye girecek" ve planyanın kapanmasına neden olacak bir aşırı yük koruyucu/sıfırlama düğmesi (10) mevcuttur.

Planya makinesi aşırı yük koruyucu, kullanıcı tarafından ancak planyanın yeterince soğumasına izin verildikten sonra manuel olarak sıfırlanabilir. 15-30 dakika bekleyin.

Aşırı yük koruyucu "devreye girerse":

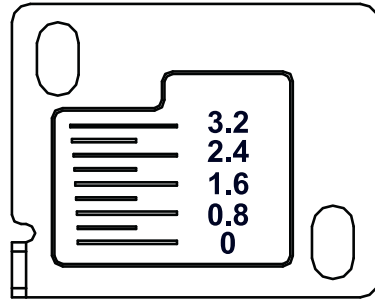
- ♦ Düğmeyi kapalı konuma getirin (O).
- ♦ Taşıyıcıyı kaldırın ve tahtayı çıkarın.
- ♦ 15-30 dakika sonra, düğmenin yanındaki sıfırlama düğmesine (10) basarak aşırı yük koruyucuyu sıfırlayın. Duyulan bir tıklama sesi, aşırı yük koruyucunun sıfırlandığını gösterecektir. Düğme sıfırlandığında, alet normal şekilde çalıştırılabilir ve kullanılabilir.
- ♦ Motor soğuduysa düğme basılı kalacaktır.

MALZEME ÇIKARTMA DERİNLİK ÖLÇEĞİ (ŞEKİL L)

Planya makinesinde bir malzeme çıkartma göstergesi (8) mevcuttur. Taşıyıcı mevcut yüksekliğinde ayarlandığında bir geçişte çıkarılacak ahşap miktarını belirtmek için kullanılır.

MALZEME ÇIKARTMA DERİNLİK ÖLÇEĞİNİN KULLANILMASI

- ♦ **UYARI:** Yeni alet için ilk kesim sırasında, başlangıç kesme derinliği ayarının 1,5 mm'den az olması önerilir.
- ♦ Ahşabın planya makinesi tabanına düz uzandığından emin olun. Malzeme belirli bir açıyla yerleştirilirse, okunan değer yanlış olabilir.
- ♦ Malzeme çıkarma çubuğu ahşap ile temas edene kadar taşıyıcıyı malzemenin üzerine doğru çevirin. Kırmızı okun, taşıyıcı ile o yükseklikte çıkarılacak malzeme miktarını belirten ölçeği göstermek üzere yukarı doğru hareket etmeye başladığını göreceksiniz.
- ♦ Taşıyıcı yüksekliğini, ölçekte istenen kesme derinliği görünene kadar ayarlayın.
- ♦ Malzemeyi taşıyıcının altından dışarı çekin.
- ♦ Üniteyi çalıştırın ve malzemenizi kesici kafaya iletin.

**GERİ TEPME ÖNLEYİCİ (ŞEKİL Z)**

Planya makinenizde, malzemeleri planyalarken geri kaymayı önlemek için bir geri tepme önleyici (43) mevcuttur.

Geri tepmenin kontrol edilmesi

Taşıyıcıyı en üst konuma çevirin, 22 adet geri tepme önleyici parçanın tümünü kontrol ederek yönlerinin tutarlı, önde düşük ve arkada yüksek olduğundan emin olun.

TEMEL PLANYALAMA BİLGİLERİ

Doğru Planlayama Tekniği



UYARI: ÜNİTEYİ, MALZEME TAŞIYICININ ALTINDA ÖNCEDEN YERLEŞTİRİLMİŞ ŞEKİLDE ÇALIŞTIRMAYIN. MALZEMENİZİ MAKİNEYE YÖNLENDİRMEYEN ÖNCE SİLİNDİRLERİN VE KESİCİ KAFANIN TAM HIZA GELMESİNİ BEKLEYİN.

Malzemenizi Planyalamak İçin

Planya makineniz en iyi şekilde çalışmak için en az bir düzgün yüzeye ihtiyaç duyar. İş parçasının her iki tarafı da pürüzlüyse bir yüzü düzleştirmek için el planyası kullanın.

Üzerinde çalıştığınız parçayı her zaman yeteri kadar destekleyin. Planya makinenizin bir seferde yapabileceği maksimum kesme derinliği 3.2 mm'dir (1/8") [152 mm'den (6") daha geniş malzemede]. Planyanızı daha derin bir kesim yapmak için kesinlikle modifiye etmeye çalışmayın. En iyi sonuçlar için Tablo A'daki kesme derinliği/genişliği kılavuzlarına bakın.

- İlk geçişiniz için taşıyıcıyı istediğiniz yüksekliğe indirin.
- Üniteyi çalıştırın ve malzemeyi besleme silindirlere iletin.
- Bitmiş kesimi inceleyin ve taşıyıcıyı bir sonraki geçişiniz için uygun yüksekliğe ayarlayın.

Daha fazla bilgi için bu bölümün sonundaki **Sorun Giderme Kılavuzuna** bakın.



UYARI: Malzeme dışarı doğru beslenirken vücudunuzu iş parçası ile sabit bir yapı arasına koymayın. Yaralanmaya ve/veya iş parçasında hasara neden olabilir.



UYARI: Bu alet yalnızca ahşabı düzleştirmek için tasarlanmıştır. Ahşap dışındaki malzemeleri düzleştirmeye çalışmayın.



UYARI: İş parçasını düzleştirmeden önce üzerinde metal kalıntıları bulunmadığını kontrol ederek emin olun. Metal parçaların girdiği iş parçası planyalanmaya başlanırsa, bıçakların değiştirilmesi gerekip gerekmediğini kontrol etmek için makineyi hemen durdurun ve gerekirse yardım için yerel servis merkeziyle iletişime geçin.



UYARI: Keskinlik 304,8 mm'den (12") kısa ahşapları planya ile düzleştirmeyin.



UYARI: Sadece yabancı cisimlerden arındırılmış, gevşek budak bulunmayan ve mümkün olduğunca az sayıda sıkı budak içeren ahşabı planyalayın. Aşırı derecede eğri, kıvrılmış, budaklı veya bükülmüş ahşap malzemeyi planyalamayın.



UYARI: Ahşabı damara karşı beslemeyin, ahşabı her zaman ahşap damarı yönünde besleyin.

NOT: En iyi sonuçlar için, istenen kalınlığa erişene kadar iş parçasının her iki tarafını da planyalayın.

Örneğin, iş parçasınızdan 3,2 mm (1/8") çıkartmanız gerekirse, her iki taraftan 1,6 mm (1/16") çıkartın. Bu, sadece iş parçasının

eşit nem içeriği ile kurumasını sağlamakla kalmaz, aynı zamanda daha ince kesimler de sağlar.

NOT: İş parçasını ağaç damarı yönünde planyalayın. Genişliği 19,0 mm'nin (3/4") altındaki malzemelerin planyalanması önerilmez. Dar malzemeyi planyalamanız gerekiyorsa, parçaları birlikte gruplayın ve mümkünse bunları geniş bir iş parçası olarak planyalayın.

Minimum/Maksimum Genişlik/Yükseklik/Derinlik

NOT: İş parçasını ağaç damarı yönünde planyalayın. Üzerinde çalıştığınız parçayı her zaman yeteri kadar destekleyin. Genişliği 19 mm'nin (3/4") altındaki malzemelerin planyalanması önerilmez. Dar malzemeyi planyalamanız gerekiyorsa, birkaç parçayı birlikte gruplayın ve mümkünse bunları geniş bir iş parçası olarak düzleştirin. Planya makinenizin tek seferde yapabileceği maksimum kesme derinliği 3 mm'dir (1/8") [76 mm'den (3") geniş malzemelerde]. Planyanızı daha derin bir kesim yapmak için kesinlikle modifiye etmeye çalışmayın. En iyi sonuçlar için 29. Sayfada bulunan Tablo A'da önerilen kesme derinliği/genişliği kılavuzlarına bakın.

KESME DEFOSU

Kesme defosu, malzemenizin desteklenmeyen bir ucu zemine doğru düştüğünde, zıt ucun

kesici kafanın içine yükselmesine neden olduğunda yapılan bir çöküntüdür.

KESME DEFOSUNU ÖNLEMELİK İÇİN

İş parçasını planya düz olacak ve her zaman tabana aynı hizada kalacak şekilde besleyin.

Uzun iş parçalarını, planya makinesinin arkasından alarak veya "yakalayarak" planya işlemi boyunca düz tutun.



UYARI: Malzeme dışarı doğru beslenirken vücudunuzu iş parçası ile sabit bir yapı arasına koymayın. Yaralanmaya ve/veya iş parçasında hasara neden olabilir.

BÜKÜLMÜŞ, BOMBELİ VE EĞİLMİŞ AHŞAP

Malzemenin her iki tarafı da çok pürüzlüyse veya malzeme bükülmüş, bombeli veya eğilmişse, planya makinesi istenen sonucu vermeyebilir. İdeal olarak, planyalama öncesinde malzemenizde en az bir düz kısım/yüzey olmalıdır. Kalınlık planyanız, en iyi şekilde, en az bir düz yüzey üretmek için bir birleştirici içinden geçirilen malzeme ile çalışır. En az bir tane düz yüzey veya bir el planyası yoksa, aşağıdaki önerilere göz atın:

Bükülmüş Ahşabın Planyalanması (Şekil M-O)



UYARI: bükülmüş ahşap, kalınlık planyanıza sıkışabilir. Bir sıkışma olursa, gücü keserek kapatın, güç kaynağını kesin ve malzemeyi kesiciden çıkarmak için taşıyıcıyı kaldırın.

Sadece Hafif Bükülmüş Malzemenin Planyalanması (Şekil M):

İstenen kalınlığa ulaşana kadar her iki tarafı birinden diğerine dönüşümlü olarak planyalayın.

Bombeli Ahşabın Planyalanması (Şekil N)

Bombeli ahşap ile mümkün olan en iyi sonuçları elde etmek için:

Malzemeyi ortadan ikiye ayırın ve iki ayrı parça olarak planya uygulayın.

NOT: Malzemenin ikiye ayrılması bombenin etkisini azaltır ve makinenin daha iyi sonuçlar vermesini sağlar. Bombeli ahşapta, istenen kalınlığa ulaşmak için normal tahtada olduğundan daha fazla malzeme çıkartılır.

Malzemeyi Yarmak Bir Seçenek Değilse:

Malzemenin bir tarafını düzleşene kadar planyalayın, ardından karşı tarafı da düz olana kadar planyalayın (bkz. Şekil O).

NOT: Genel planyalama talimatlarında önerildiği gibi, her geçiş arasında ahşabı ileri geri çevirmeyin.

Eğilmiş Ahşabın Planyalanması (Şekil P)

Planya makinenizdeki besleme silindirleri ve kesici kafa, beslenirken eğriligi malzemeden dışarı atar. Malzeme planya makinesinden çıktığında, makaraların ve kesici kafanın basıncı, ahşabın tekrar eğik bir biçime geri dönmesine izin verecek şekilde salınır. Eğikliği düzgün şekilde gidermek için bir el planyası kullanın.

BAKIM

STANLEY elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

- ◆ Aletteki havalandırma deliklerini, yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor yatağını düzenli olarak kuru bir bezle temizleyin. Asındırıcı veya çözücü madde içeren temizleyiciler kullanmayın. Bu makinenin bakımı kullanıcı tarafından yapılamaz. Sorunlar olursa, yetkili servisle iletişime geçin.

PERİYODİK BAKIM

1. Aleti hasar veya kırılmış parçalar açısından düzenli olarak kontrol edin.
2. Ahşap malzeme planyalama sonrası planya makinesinin erişilebilir tüm alanlarında biriken toz ve kirleri temizleyin.
3. Giriş ve çıkış silindirlerini silin.
4. Taban tezgahını temizleyin. Hafif mumlama, ahşap malzemenin planyadan geçmesine yardımcı olur.
5. Bıçak keskinliğinin yeterli olup olmadığını değerlendirin. Gerekirse değiştirin.
6. Gösterge Kalibrasyonu, kalınlık gösterge kalibrasyonunu ve döner durdurucu kalibrasyonunu kontrol edin.
7. Fırçaları aşınma açısından kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

BIÇAKLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ (ŞEKİL Q-U)



UYARI: Sadece bu makine için tasarlanmış kesme bıçaklarını kullanın.



UYARI: Keskin kenarlar nedeniyle bıçak değiştirirken eldiven giyin.

STP18 aletinizi iki adet bıçak taşıyan bir kesme kafasına sahiptir. Yeni bıçakları için doğrudan STANLEY veya bir yetkili servisle iletişime geçin.



UYARI: Keskin kenarlar.



UYARI: Bıçaklar, orijinal boyutundan maksimum 3 mm aşağıda olacak şekilde bilelenebilir. Bıçak boyutu 3 mm'den fazla azalır, bıçakların değiştirilmesi gerekir. Bıçaklar 42° açı ile bilelenmelidir.

BIÇAKLARIN ÇIKARTILMASI (ŞEKİL Q-U)

1. Kesme derinliğini yaklaşık 75 mm olarak ayarlayın.
2. Vidaları (24) gevşetin, ardından çevirin ve toz emme adaptörünü (18) çıkartın.
3. İki altıgen vidayı (29) (Şekil Q) sökün ve bıçakları açığa çıkarmak için toz emme adaptörünü (21) dikkatli bir şekilde sökün.
4. Kesme kafasını (34) (Şekil T) ilk bıçak görünene kadar dikkatlice döndürün.
5. Verilen anahtarları kullanarak, yedi bıçak sıkıştırma vidasını (30), (32) (Şekil R), gevşetin.
6. Bıçağı yeniden bilemek veya değiştirmek için kesme kafasından çıkarın.
7. Kesme kafası kilitleme koluna (33) (Şekil S) bastırın ve diğer bıçak çıkartılana kadar kesme kafasını yavaşça döndürün.

BIÇAKLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ (ŞEKİL R-U)



UYARI: Kesici bıçakların düzgün bir şekilde ayarlandığından emin olun. Bıçakların kesme kafasından 1,1 mm'den fazla dışarı çıkmasına izin vermeyin.

NOT: Bıçağı takmadan önce, kesici kafada ve bıçakta bir bulunmadığından emin olun, gerekirse temizleyin.

1. Kesme kafasını (34) Şekil T'de gösterildiği gibi konumlandırın.
2. Bıçağı kesme kafasına yerleştirin ve yükseklik ayarlama vidası başlığının (31) (Şekil T) bıçak yuvasına girdiğinden emin olun.
3. Bıçak kelepçesinin üzerindeki yedi vidayı (30), (32) (Şekil R) bıçağın yükseklik bakımından ayarlanmasını sağlamak için bıçağa karşı olacak şekilde çok az gevşetin.
4. Ölçme aletini (16) (Şekil T), kesme kafası üzerine, yükseklik ayarlama vidasına (31) mümkün olduğunca yakın olacak ve altıgen anahtarın hareket etmesini engellemeyecek şekilde yerleştirin.
5. Bir yükseklik ayarlama vidasını (31), bıçak ucu ölçme aletine (16) (Şekil U) temas edene kadar altıgen anahtarla çevirin. Diğer yükseklik ölçme aleti ile işlemi tekrarlayın. Bıçak yüksekliğinin sabit olduğundan emin olmak üzere kontrol edin. Gerekirse bu işlemi tekrarlayın.
6. İki uç kelepçeleme vidasını (32) (Şekil R) 8,0 Nm ile sıkın.
7. Ölçme aletini çıkartın ve beş orta kelepçeleme vidasını (30) (Şekil R) 8,0 Nm ile sıkın.
8. Kesme kafası kilitleme koluna (33) (Şekil S) bastırın ve diğer bıçak değiştirilebilir duruma gelene kadar kesme kafasını yukarıdaki prosedürü izleyerek yavaşça çevirin.

ALET TEPSİSİNİN TAKILMASI (ŞEKİL Q)

Bıçakları değiştirdikten sonra alet tepsisini takmak için iki vidayı (29) 1,2 - 2,4Nm torkla sıkın. Ayrıca daire içinde gösterilen tokaların motor gövdesinin altına monte edildiğinden emin olun.

TRİGER KAYIŞINI DEĞİŞTİRİN (ŞEKİL Y-Y4)

- ◆ M6 x 12 (22) bombe başlı vidayı gevşetin ve sökün. Kesici kafası ayar kolunu (1) çıkartın.
- ◆ Dört altıgen soket düz başlı vidayı (36) planya makinesinin üst panelinden (37) sökün.
- ◆ Yan paneli (38) (kesici kafası ayar kolu tarafında bulunan) tabandaki yuvadan yukarı kaldırın ve yan paneli (38) makineden çıkartın.
- ◆ Eski triger kayışını (39) makasla (42) (ürünle birlikte verilmez) kesin ve çıkartın.
- ◆ Şekil Y3'te gösterildiği gibi, yeni bir triger kayışı (39) yivler üst kasnağa üzerinde olacak şekilde üst kasnak (40) üzerinde başlatın.
- ◆ Kayışı alt kasnağa (41) yönlendirin; oluklar alt kasnağa geçmiş şekilde, alt kasnağı saat yönünde döndürün. Yivlerin üst kasnağa geçmesini sağlamak için kayışın kenarına baskı uygulayın.
- ◆ Kayışın yan tarafındaki baskıya devam edin ve kayışı kasnakların üzerine geçirirken alt kasnağı döndürün.
- ◆ Kayış yivlerinin tümü Şekil Y4'te gösterilen son konumda geçmeli ve kasnaklar düzgün bir şekilde dönmelidir.
- ◆ Kayış kılıfını, yan paneli ve üst paneli değiştirin. Vidaları açış sıkmayın.

NOT:

Kemer takmak için herhangi bir alete gerek yoktur. Bir kayışı kaldırmak veya germek için bir tornavida veya başka bir aletin kullanılması kasnaklara zarar verebilir ve sonuçta yeni kayışı tahrip edebilir.

FIRÇA DÜZENEGİNİ ÇIKARTMAK İÇİN (ŞEKİL X)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.

1. Fırça kontrol kapağını (35)) çıkartın.
2. Fırça düzeneğini dışarı çekin.

VOLTAJ DÜŞÜŞLERİ

Ani akımlar kısa süreli voltaj düşüşlerine neden olur. Olumsuz güç kaynağı koşullarında, diğer ekipmanlar durumdan etkilenebilir. Güç kaynağının sistem empedansı 0,11 Ω değerinden düşüğe, bozulmalar meydana gelebilir.



Yağlama

Bu aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzeleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Ürünlerin GÜVENLİLİĞİNİ ve GÜVENİLİRLİĞİNİ korumak için onarım, karbon fırça muayenesi ve değişimi, diğer tüm bakım veya ayarlamalar, her zaman STANLEY Servis Merkezleri tarafından Stanley yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar



UYARI: STANLEY tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece STANLEY tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.



STANLEY ürününüzü herhangi bir zamanda değiştirmek isterseniz ya da ürün artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla atmayın. Lütfen ürünü ayrı bir geri dönüşüm için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Notlar

STANLEY olarak ilkimiz, ürünlerimizde sürekli iyileştirmeler yapmaktır ve bu nedenle, ürün özelliklerini önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutuyoruz.

Standart ekipman ve aksesuarlar ülkeye göre değişiklik gösterebilir.

Ürün özellikleri ülkeye göre farklılık gösterebilir.

Ürün yelpazesinde yer alan tüm ürünler her ülkede mevcut olmayabilir. Ürünlerin mevcut olup olmadığını öğrenmek için yerel STANLEY bayileriyle iletişime geçin.

Servis Bilgileri

STANLEY, ülkenizde doğrudan şirkete ait olan ve/veya yetkili servis noktalarından oluşan eksiksiz bir ağı sunar. Tüm STANLEY Servis Merkezlerinde, müşterilere etkin ve güvenilir elektrikli alet bakımı sağlamak için eğitilmiş personel bulunur. Teknik tavsiyeye, onarıma veya orijinal fabrika yedek parçalarına ihtiyacınız olduğunda, size en yakın STANLEY birimiyle iletişime geçin.

TEKNİK VERİLER

Ağır Hizmet Tipi Taşınabilir Planya Makinesi	STP18	QS
Voltaj	V _{AC}	230
Frekans	Hz	50
Giriş gücü	U	1800
Yüksüz/Nominal hız	dak ⁻¹	10000
Kesme Hızı	m/dak.	7,9
Kesme yüksekliği (maks.)	mm (")	152 (6)
Planyalama genişliği (maks.)	mm (")	318 (12,5)
Maks. kesme derinliği (152 mm'lik (6") maksimum levha genişliği)	mm (")	3,2 (1/8)
Ağırlık	kg	27

EN61029 uyarınca gürültü değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):

L _{PA} (emisyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	90
L _{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	100
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3

AB Uygunluk Beyanı

Makine Yönetmeliği



Ağır Hizmet Tipi Taşınabilir Planya Makinesi STP18

STANLEY Teknik Veriler dahilinde açıklanan bu ürünlerin aşağıdakilere uyumlu olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU nolu yönetmeliklere de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı STANLEY adına vermiştir.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Genel Müdür, Benelux
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belçika
25.08.2022

Sorun	Olası Nedenler	Çözüm
Kesme defosu (iş parçasının uçlarındaki çökmeler).	• Kör kesici bıçaklar.	• Kesici bıçakları değiştirin veya diğer tarafını çevirin.
	• Hatalı kıvrılan malzeme	• Malzemeler planya makinesine beslenirken uç uca teması.
	• Ünite güvenli bir şekilde monte edilmemiş.	• Kare somunlu civataları sıkın.
Aşınmış ahşap damarı.	• Çok derin bir bıçak ayarı.	• Kesme derinliğini azaltın.
	• İş parçası damara karşı besleniyor.	• Önce tahtanın diğer ucunu besleyin.
	• Kör kesici bıçaklar.	• Kesici bıçakları değiştirin veya diğer tarafını çevirin.
Havlı/kaba ahşap damarı.	• Ahşapta yüksek nem içeriği.	• Planya işleminden önce ahşabı kurutun.
	• Kör kesici bıçaklar.	• Kesici bıçakları değiştirin veya diğer tarafını çevirin.
	• Çok derin bir bıçak ayarı.	• Kesme derinliğini azaltın.
	• Yanlış besleme hızı.	• Yeterli güç kaynağı olup olmadığını kontrol edin. Kabloyu ve fişi hasar açısından kontrol edin. Motor fırçalarının durumunu kontrol edin.
Dengesiz kesme derinliği.	• Kesici kafa tertibatı, planya yüzeyi ile aynı seviyede değil.	• Yetkili bir servis merkezinde alete bakım yaptırın.
	• Dengesiz silindir yay basıncı.	• Yetkili bir servis merkezinde alete bakım yaptırın.
	• Besleme silindiri düzensiz aşınmış.	• Yetkili bir servis merkezinde alete bakım yaptırın.
Tahta kalınlığı, derinlik ölçeği göstergesiyle eşleşmiyor.	• Derinlik ölçeği yanlış ayarlanmış.	• Derinlik ölçeğini ayarlayın.
	• Planya tezgahı kirli.	• Planya tezgahını temizleyin ve cilalayın.
Kesici kafa yüksekliğini ayarlamak zor.	• Kirli yükseltme mili.	• Mili temizleyin ve yağlayın.
	• Aşınmış zincir.	• Yetkili bir servis merkezinde alete bakım yaptırın.
Çalışmıyor.	• Prize takılı değil.	• Güç kaynağını kontrol edin.
	• Sigorta atmış.	• Sigortayı değiştirin, devre kesiciyi sıfırlayın veya elektrikçiye arayın.
	• Motor arızası.	• Yetkili bir servis merkezinde alete bakım yaptırın.
	• Gevşek kablo.	• Yetkili bir servis merkezinde alete bakım yaptırın.
	• AÇMA/KAPAMA düğme arızası.	• Yetkili bir servis merkezinde alete bakım yaptırın.
	• Motor aşırı yüklemesi.	• Sıfırlama düğmesine basın.

Sorun	Olası Nedenler	Çözüm
Çalışma duraksadı.	• Ünite aşırı yüklendi.	• Yüğü azaltın.
	• Devre aşırı yüklendi.	• Diğer cihazlardan veya motorlardan ayrı bir devre üzerinde çalıştırın veya yeterli amper değerine sahip devreye bağlayın.
Kesici kafa, planyalanan malzemeye alçalmıyor.	• Döner durdurucu ayarı çok yüksek.	• Döner durdurucu ayarını düşürün.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο βαρέος τύπου φορητός ξεχονδριστήρας STANLEY STP18 έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές πλάνισματος ξύλου. Αυτό το εργαλείο προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο βαρύτητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που δεν σχετίζεται με τραυματισμό ατόμων η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (ρεύματος - με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ατακτοποιήτοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως όταν είναι παρόντα εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταίριαζουν στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. **Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε πάντα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια παροχή που προστατεύεται από διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνετε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οιονοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντλιοσθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτική ακοή, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος και/ή πακέτο μπαταρίας, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων στην πηγή ρεύματος με τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Αν ένα μηχανικό κλειδί ή κλειδί ρύθμισης ξεχαστεί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ατόμων.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε ρούχα φαρδιάς εφαρμογής ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε απόσταση από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές συνδένονται και χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- η. Μην αφήνεται την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- α. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
 - β. Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το ηλεκτρικό εργαλείο το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - δ. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνεται να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
 - ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
 - στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κοπτικές ακμές έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και να ελέγχονται ευκολότερα.
 - ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργασίας των εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
 - η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
5. Σέρβις
- α. Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να το αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση

της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ασφαλής λειτουργία

- ♦ Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά.
- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό χώρο που βρίσκεται ψηλά ή κλειδωμένα, μακριά από παιδιά.
- ♦ Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς το κατάλληλο προστατευτικό στη θέση του και σωστά ρυθμισμένο.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε στοματώμενα μαχαίρια, γιατί αυτό αυξάνει τον κίνδυνο ανάδρασης
- ♦ Μην πραγματοποιείτε τις εξής ενέργειες:
 - μερική εργασία (δηλ. οποιαδήποτε κοπή δεν αφορά το πλήρες μήκος του αντικειμένου εργασίας),
 - εσοχές, μόρσα ή γωνιακό πήχεις, και
 - πλάνισμα ξύλου που έχει καμφθεί σε μεγάλο βαθμό ώστε να υπάρχει ανεπαρκής επαφή με το τραπέζι εισόδου.
- ♦ Για την αποφυγή τραυματισμού, ποτέ μην περιστρέφετε την κεφαλή κοπής απευθείας με τα χέρια σας.
- ♦ Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την κάτω πλευρά του φορείου της κεφαλής κοπής.
- ♦ Ποτέ μην καθαρίζετε εμφορίες, αντικαθιστάτε κοπτικό μαχαίρι ή πραγματοποιείτε οποιαδήποτε επισκευή/ρύθμιση με τη μονάδα συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- ♦ Να βεβαιώνεται ότι ο διακόπτης είναι στην απενεργοποιημένη κατάσταση "OFF" πριν συνδέσετε το φως σε παροχή ρεύματος.
- ♦ Παραμένετε σε εγρήγορση—ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε επικίνδυνο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτες ουσίες, σε θέσεις με υγρασία ή νερό και μην το εκθέτετε σε βροχή.
- ♦ Ποτέ μην πλανίζετε υλικό μήκους μικρότερου από 304,8 mm (12"), πλάτους μικρότερου από 19,05 mm (3/4") ή πλάτους μεγαλύτερου από 304,8 mm (12"), ή πάχους μικρότερου από 12,7 mm (1/2").
- ♦ Αγωγός εξαγωγής: αφαιρείτε τα ροκανίδια με βούρτσα ή με αναρρόφηση αφού έχει απενεργοποιηθεί η τροφοδοσία ρεύματος και έχει σταματήσει να περιστρέφεται η κεφαλή κοπής.
- ♦ Πάντα τοποθετείτε την πλάνη ώστε να υπάρχει κατάλληλος ελεύθερος χώρος στην πλευρά εξόδου της μονάδας, ώστε να αποτρέπεται σφήνωμα ή μάγκωμα του αντικειμένου εργασίας σε οποιοδήποτε εμπόδιο.
- ♦ Διατηρείτε τις σωστές σχέσεις μεταξύ των επιφανειών τραπεζιού εισόδου και εξόδου και της διαδρομής του μαχαίριου της κεφαλής κοπής.

Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής

- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.
- Κίνδυνος σκόνης από επικίνδυνα συστατικά.

ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο εργαλείο δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση του εργαλείου.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φορέστε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.



Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή σε υψηλή υγρασία και μην το αφήνετε στο ύπαιθρο όταν βρέχει.

Λογότυπο ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για μεταφορά: μην μεταφέρετε ή μη χρησιμοποιείτε ως λαβή



318mm

Μέγ. πλάτος πλανίσματος 318 mm.



Κρατάτε τα χέρια μακριά από την κεφαλή κοπής!



Αυτό το προϊόν χρειάζεται δύο άτομα για να ανυψωθεί - χρησιμοποιείτε σωστές τεχνικές ανύψωσης.



Κατεύθυνση περιστροφής του μπλοκ κοπής.

Η ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ

- 1 Πλάνη βαρέος τύπου
- 1 Γερμανικό κλειδί (8/10 mm)
- 1 Ράβδο προώθησης
- 1 Προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης
- 1 Μετρητή
- 1 Κλειδί Άλεν 2,5 mm

- 1 Κλειδί Άλεν 5mm
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- ♦ Ελέγξτε για ζημιά στο εργαλείο, εξαρτήματα ή παρελκόμενα, που μπορεί να προκλήθηκε κατά τη μεταφορά.
- ♦ Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (ΕΙΚ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Λαβή ρύθμισης της κεφαλής κοπής
- 2 Λαβή μεταφοράς
- 3 Δείκτης κλίμακας βάθους
- 4 Κλίμακα βάθους
- 5 Θέσεις λαβής
- 6 Οπές για στερέωση
- 7 Τραπέζι επέκτασης εισόδου
- 8 Κλίμακα βάθους αφαίρεσης υλικού
- 9 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (ON/OFF)
- 10 Διακόπτης υπερφόρτωσης κυκλώματος
- 11 Ράβδος προώθησης
- 12 Ρυθμιζόμενη κλίμακα
- 13 Κλειδί Άλεν 2,5 mm
- 14 Κλειδί Άλεν 5mm
- 15 Γερμανικό κλειδί
- 16 Μετρητής
- 17 Σύστημα τύλιξης καλωδίου
- 18 Προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης
- 19 Βάση
- 20 Στοπ βάθους
- 21 Δίσκος εργαλείων
- 42 Πάνω μπάρα
- 43 Διάταξη κατά της ανάδρασης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο βαρέος τύπου φορητός ξεχονδριστήρας έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές πλανίσματος ξύλου.

ΝΑ ΜΗ χρησιμοποιείται σε υγρές συνθήκες ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- ♦ Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.
- ♦ Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα

αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνο τους με αυτό το προϊόν.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση λειτουργίας. Βεβαιωθείτε να ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, ή αν χρειάζεται αντικατάσταση το καλώδιο τροφοδοσίας, αποστείλετέ το σε ένα κέντρο σέρβις STANLEY για αντικατάστασή του με ειδικά κατασκευασμένα καλώδια.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Αν απαιτείται καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών, κατάλληλο για την κατανάλωση ρεύματος αυτής της συσκευής (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά). Η ελάχιστη διατομή αγωγού είναι 1,5 mm², και το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε πρώτη φορά το εργαλείο, συνιστάται να λάβετε πρακτική πληροφόρηση.
- ♦ Πάντα να ελέγχετε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.
- ♦ Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να εντοπίζετε αθέατες γραμμές κοινής ωφελείας ή καλέστε την τοπική σας επιχείρηση κοινής ωφελείας για να σας βοηθήσει σχετικά (η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία - η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό αερίου μπορεί να έχει σαν συνέπεια έκρηξη - το τρύπημα ενός αγωγού νερού θα προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία).
- ♦ Μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμίαντο (ο αμίαντος είναι καρκινογόνος).
- ♦ Σκόνη από υλικό όπως βαφή που περιέχει μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα υλικά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή με τη σκόνη ή η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή αναπνευστικές παθήσεις στον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους). Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη και εργάζεστε με συσκευή εξαγωγής σκόνης αν μπορεί να συνδεθεί τέτοιος εξοπλισμός.
- ♦ Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από ξύλο δρυός και οξιάς) ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα επεξεργασίας ξύλου. Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη και εργάζεστε με συσκευή εξαγωγής σκόνης αν μπορεί να συνδεθεί τέτοιος εξοπλισμός.
- ♦ Τηρείτε τις εθνικές απαιτήσεις σχετικά με τη σκόνη για τα υλικά με τα οποία θέλετε να εργαστείτε.
- ♦ Μην συσφίγγετε το εργαλείο σε μέγεννη.
- ♦ Χρησιμοποιείτε τελείως ξετυλιγμένα και ασφαλή καλώδια προέκτασης με ικανότητα ρεύματος 16 Αμπερ.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αφού απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ποτέ μην επιχειρήσετε να σταματήσετε την περιστροφή ενός αξεσουάρ εφαρμόζοντας πάνω του εγκάρσια δύναμη.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Πριν αποσυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και ελευθερώστε πάλι το διακόπτη σκανδάλης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε την πλάνη μπάρα (42) ως λαβή για μεταφορά αυτού του μηχανήματος από ένα άτομο, διαφορετικά θα μπορούσε να προκύψει σοβαρός τραυματισμός.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΚΟΠΤΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ (ΕΙΚ. Β)

- ♦ Συνδέστε τη λαβή ρύθμισης της κοπτικής κεφαλής (1) στην πλάνη και στερεώστε τη με βίδα πλατιάς κεφαλής M6 x 12 (22).
- ♦ Σφίξτε τη βίδα πλατιάς κεφαλής M6 x 12 (22), χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΠΛΑΝΗΣ (ΕΙΚ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη δική σας ασφάλεια, συνιστάται η μεταφορά αυτού του μηχανήματος από δύο άτομα, αλλιώς θα μπορούσε να προκύψει σοβαρός τραυματισμός.

Όταν μεταφέρετε την πλάνη σας, κρατάτε την από την εσοχή λαβής (5) που υπάρχει στη βάση της πλάνης. Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση της πλάνης, χρησιμοποιείτε το σύστημα τύλιξης του καλωδίου (17) για να διατηρείτε το καλώδιο στη θέση του.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΕ ΠΑΓΚΟ (ΕΙΚ. Α, C)

Για διευκόλυνση της στερέωσης σε πάγκο, παρέχονται οπές στερέωσης (6) στις τέσσερις γωνίες της πλάνης σας όπως δείχνουν οι Εικόνες Α και C.

Πάντα στερεώνετε την πλάνη καλά σε σταθερή επιφάνεια για να αποτρέψετε τη μετακίνησή της. Για διευκόλυνση της δυνατότητας μεταφοράς του, το εργαλείο μπορεί να στερεωθεί σε τεμάχιο κόντρα πλακέ πάχους 12,7 mm (1/2") ή μεγαλύτερου, το οποίο μπορεί στη συνέχεια να στερεωθεί με σύσφιξη επάνω στη βάση εργασίας που χρησιμοποιείτε ή να μετακινηθεί σε άλλους χώρους εργασίας να στερεωθεί εκ νέου με σύσφιξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν επιλέξετε να στερεώσετε την πλάνη σε τεμάχιο κόντρα πλακέ, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες στερέωσης δεν προεξέχουν από την κάτω επιφάνεια του ξύλου. Το κόντρα πλακέ θα πρέπει να εδράζεται τέλεια στη διάταξη στήριξης του συστήματος εργασίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η επιφάνεια στερέωσης δεν πρέπει να είναι στρεβλωμένη ή μη επίπεδη.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΕΠΕΚΤΑΣΕΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΩΝ (ΕΙΚ. D)

Πριν χρησιμοποιήσετε την πλάνη, διπλώστε προς τα κάτω τις επεκτάσεις τραπέζιων στην μπροστινή και πίσω πλευρά του εργαλείου. Μετά από παρατεταμένη χρήση, ενδέχεται οι επεκτάσεις τραπέζιων να μην είναι ακριβώς οριζόντιες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα εξωτερικά άκρα των τραπέζιων επέκτασης είναι στο ίδιο επίπεδο με τη βάση ενώ τα εσωτερικά άκρα (τα πιο κοντινά στην κεφαλή κοπής) είναι κάτω από το άκρο της βάσης. Αυτό έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο για την αποτροπή πεπιπτής τριβής ανάμεσα στο υλικό και το τραπέζι, ενώ ταυτόχρονα παρέχεται επαρκής υποστήριξη στα δύο σημεία (αυτό που είναι τα πιο απομακρυσμένα από την κεφαλή κοπής) στα τραπέζια που είναι ουσιαστικά σημασίας για την πρόληψη αυξημένης αφαίρεσης υλικού στα άκρα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΓΩΓΟΥ ΣΚΟΝΗΣ (ΕΙΚ. Ε-Η)

Λασκάρτε τις βίδες

- Χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν (συμπεριλαμβάνεται), λασκάρτε τις δύο επισημαινόμενες βίδες (24) που βρίσκονται στην πίσω πλευρά του συγκροτήματος κοπτικής κεφαλής, αλλά μην αφιέρσετε τις βίδες.

Ευθυγραμμίστε εγκοπές με βίδες

- Ευθυγραμμίστε τις δύο εγκοπές (25) στον αγωγό σκόνης (18) με τις δύο λασκαρισμένες βίδες (24).

Ευθυγραμμίστε ανοίγματα με γάντζους

- Ευθυγραμμίστε τα δύο ανοίγματα (26) με τους δύο γάντζους (27) στο μηχανήμα. Αν ο αγωγός σκόνης είναι λίγο παραμορφωμένος, ίσως χρειαστεί να ασκήσετε κάποια πίεση για να βεβαιωθείτε ότι θα ασφαλισουν σωστά τα ανοίγματα με τους γάντζους.

Σφίξτε τις βίδες

- Σφίξτε τις δύο βίδες (24) που στερεώνουν τον αγωγό σκόνης (18) στο πίσω μέρος του συγκροτήματος κοπτικής κεφαλής.

Συνδέστε το στόμιο εξαγωγής σκόνης

- Συνδέστε το στόμιο εξαγωγής σκόνης (28) στον αγωγό σκόνης (18).
- Συνδέστε το στόμιο εξαγωγής σκόνης (28) σε ένα σύστημα συλλογής σκόνης. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του συστήματος συλλογής σκόνης για τη σωστή διαδικασία και πληροφορίες ασφαλείας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ (ΕΙΚ. I)

Η κλίμακα ρύθμισης βάθους (4) υποδεικνύει το τελικό πάχος του αντικείμενου εργασίας. Μία περιστροφή της λαβής ρύθμισης βάθους αντιστοιχεί σε 1,6 mm (1/16"), μισή περιστροφή σε 0,8 mm (1/32") κ.ο.κ.

Για ρύθμιση του τελικού πάχους (Εικ. Β)

- Ρυθμίστε το πάχος. Περιστρέψτε τη λαβή ρύθμισης βάθους (1) δεξιόστροφα αν θέλετε να κατεβάσετε την κεφαλή κοπής. Περιστρέψτε τη λαβή αριστερόστροφα αν θέλετε να ανεβάσετε την κεφαλή κοπής. Μία πλήρης περιστροφή της λαβής μετακινεί την κεφαλή κοπής κατά 1,6 mm (1/16").

Ρυθμίσεις ακριβείας

Η λαβή ρύθμισης βάθους επιτρέπει ρυθμίσεις ακριβείας, από 0,4 mm (1/64") έως 1,6 mm (1/16").

Οι ρυθμίσεις ακριβείας είναι ιδανικές για το "ροκάνισμα" μικρών ποσοτήτων από το υλικό που πλανίζεται. Για παράδειγμα, αν ένα πλανισμένο αντικείμενο εργασίας έχει πάχος 77,8 mm (3-1/16"), αλλά θα πρέπει να έχει πάχος 76,2 mm (3"), ρυθμίστε την πλάνη σας για να αφαιρέσετε το πλεονάζον 1,6 mm (1/16") ως εξής:

- Πλανίστε και μετρήστε το αντικείμενο εργασίας. Στο παράδειγμα αυτό, το αρχικό πάχος είναι 77,8 mm (3-1/16").
- Περιστρέψτε την κυκλική ετικέτα στη λαβή ρύθμισης βάθους έως ότου η σήμανση "0" ευθυγραμμιστεί με το βέλος στο πάνω μέρος του εργαλείου. Μην κάνετε καμία άλλη ρύθμιση στην πλάνη.
- Περιστρέψτε τη λαβή ρύθμισης βάθους δεξιόστροφα έως ότου η ένδειξη 1,6 mm (1/16") ευθυγραμμιστεί με το βέλος.
- Πλανίστε το αντικείμενο εργασίας. Το τελικό πάχος θα πρέπει να είναι 76,2 mm (3").

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΣΤΟΠ (ΕΙΚ. Β, J)

- Η πλάνη αυτή διαθέτει ένα περιστροφικό στοπ (20), για πλάνισμα πολλαπλών σανίδων στο ίδιο προρρυθμισμένο βάθος. Τα στοπ είναι ρυθμισμένα σε 0", 1/4" (6,4 mm), 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25,4 mm) και 1-1/4" (32 mm).

ΓΙΑ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΒΑΘΟΣ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΙΝΗΘΕΙ ΤΟ ΦΟΡΕΙΟ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΣΤΟΠ

- Βεβαιωθείτε ότι το φορείο έχει ρυθμιστεί πάνω από 1-1/4" (32 mm) πριν επιχειρήσετε να ρυθμίσετε το περιστροφικό στοπ.
- Περιστρέψτε το στοπ έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση πάχους.
- Απασφαλίστε τον μοχλό ασφάλισης του φορείου και κατεβάστε το φορείο.
- Πλανίστε το αντικείμενο εργασίας με τα επιθυμητά βήματα ρύθμισης έως ότου επιτύχετε το σωστό τελικό πάχος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης σκανδάλης είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (ON/OFF) (ΕΙΚ. Κ)

- Το αντικείμενο εργασίας δεν θα πρέπει να είναι σε επαφή με την κεφαλή κοπής κατά την ενεργοποίηση. Για να

ενεργοποιήσετε το μηχανήμα, πιάστε το πράσινο κουμπί εκκίνησης του διακόπτη 9 (Εικ. Κ). Τώρα το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς.

- ♦ Επιτρέψτε στο μοτέρ να φθάσει σε πλήρεις στροφές πριν τροφοδοτήσετε το αντικείμενο εργασίας.
- ♦ Επιτρέψτε στις λεπίδες να κόβουν ελεύθερα. Μην ασκείτε άσκοπη δύναμη.
- ♦ Για να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα, πιάστε το κόκκινο κουμπί διακοπής του διακόπτη (9).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν τελειώσετε ή εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

ΡΑΒΔΟΣ ΠΡΩΘΗΣΗΣ (ΕΙΚ. Α)

Χρησιμοποιείτε μόνο τη ράβδο προώθησης που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

- ♦ Αυτή η ράβδος προώθησης (11) παρέχει επαρκή απόσταση του χεριού από τη λεπίδα.
- ♦ Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ράβδο προώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή κοπή. Μια ράβδος προώθησης που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να σπάσει, κάνοντας το χέρι σας να γλιστρήσει προς τη λεπίδα.
- ♦ Αν μικρά αντικείμενα εργασίας εισάγονται με το χέρι, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τη ράβδο προώθησης. Κρατήστε το χέρι σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα.

Πάντα να διατηρείτε τη ράβδο προώθησης στη θέση φύλαξης της όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ/ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ (ΕΙΚ. Κ)

Αυτή η πλάνη διαθέτει ένα προστατευτικό υπερφόρτωσης/κουμπί επαναφοράς (10) που θα αποκριθεί αυτόματα και θα προκαλέσει τερματισμό της λειτουργίας της πλάνης σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ λόγω εντατικών εργασιών κοπής.

Η επαναφορά στο προστατευτικό υπερφόρτωσης μπορεί να γίνει χειροκίνητα από τον χρήστη, αφού έχει επιτραπεί στην πλάνη να κρυώσει αρκετά. Περιμένετε 15–30 λεπτά.

Σε περίπτωση που "αποκριθεί" το προστατευτικό υπερφόρτωσης:

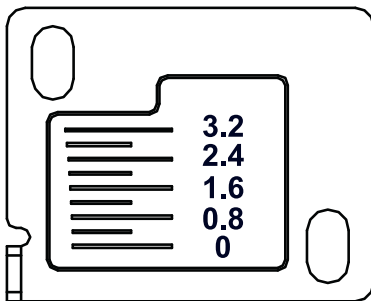
- ♦ Απενεργοποιήστε τον διακόπτη (Ο).
- ♦ Ανυψώστε το φορείο και αφαιρέστε τη σανίδα.
- ♦ Μετά από 15–30 λεπτά, πραγματοποιήστε επαναφορά του προστατευτικού υπερφόρτωσης πατώντας το κουμπί επαναφοράς (10) δίπλα στον διακόπτη. Ένας χαρακτηριστικός ήχος κλικ θα υποδείξει ότι έγινε η επαναφορά του προστατευτικού υπερφόρτωσης. Αφού γίνει η επαναφορά με το κουμπί, μπορείτε να θέσετε πάλι σε λειτουργία και να χρησιμοποιήσετε κανονικά το εργαλείο.
- ♦ Αν το μοτέρ έχει κρυώσει, το κουμπί θα παραμείνει πατημένο.

ΚΛΙΜΑΚΑ ΒΑΘΟΥΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΥΛΙΚΟΥ (ΕΙΚ. Λ)

Η πλάνη σας διαθέτει ένα μετρητή αφαίρεσης υλικού (8). Χρησιμοποιείται για να υποδεικνύει την ποσότητα ξύλου που θα αφαιρεθεί σε ένα πέρασμα με το φορείο ρυθμισμένο στο τρέχον ύψος του.

ΓΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΚΛΙΜΑΚΑ ΒΑΘΟΥΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΥΛΙΚΟΥ

- ♦ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την αρχική κοπή για το νέο εργαλείο, συνιστάται η πρώτη ρύθμιση βάθους κοπής να είναι μικρότερη από 1,5 mm.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το ξύλο είναι σε πλήρη επαφή με τη βάση της πλάνης. Αν το υλικό εισαχθεί υπό γωνία, η ένδειξη μπορεί να είναι ανακριβής.
- ♦ Μετακινήστε το φορείο προς τα κάτω προς το υλικό έως ότου η μπάρα αφαίρεσης υλικού έρθει σε καλή επαφή με το ξύλο. Θα δείτε το κόκκινο βέλος να αρχίζει να ανεβαίνει προς τα πάνω στην κλίμακα υποδεικνύοντας την ποσότητα υλικού που θα αφαιρεθεί με το φορείο σε αυτό το ύψος.
- ♦ Ρυθμίστε το ύψος του φορείου έως ότου εμφανιστεί στην κλίμακα το επιθυμητό βάθος κοπής.
- ♦ Τραβήξτε έξω το υλικό από κάτω από το φορείο.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη μονάδα και προωθήστε το υλικό μέσα στην κεφαλή κοπής.



ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΑΔΡΑΣΗΣ (ΕΙΚ. Ζ)

Η πλάνη αυτή διαθέτει μια διάταξη κατά της ανάδρασης (43) για να εμποδίζεται η κίνηση προς τα πίσω όταν πλανίζονται υλικά.

Πώς να ελέγξετε τη διάταξη κατά της ανάδρασης

Μετακινήστε το φορείο στην πάνω θέση και ελέγξτε και τα 22 εξαρτήματα κατά της ανάδρασης για να βεβαιωθείτε ότι ο προσανατολισμός όλων τους είναι όπως πρέπει και χαμηλά στο μπροστινό και ψηλά στο πίσω μέρος.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΠΛΑΝΙΣΜΑΤΟΣ

Σωστή τεχνική πλανίσματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΧΟΝΤΑΣ ΗΔΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΡΕΙΟ. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΟΙ ΚΥΛΙΝΔΡΟΙ ΚΑΙ Η ΚΟΠΤΙΚΗ ΚΕΦΑΛΗ ΕΧΟΥΝ ΦΘΑΣΕΙ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΠΡΙΝ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.

Για να πλανίσετε το υλικό

Η πλάνη αυτή λειτουργεί καλύτερα σε ξύλο με τουλάχιστον μία επίπεδη επιφάνεια. Αν είναι τραχιές και οι δύο πλευρές του αντικείμενου εργασίας, χρησιμοποιήστε μια μηχανή λείανσεως μίας πλευράς για να κάνετε επίπεδη τη μία πλευρά.

Υποστηρίζετε πάντα επαρκώς το τεμάχιο εργασίας. Το μέγιστο βάθος κοπής που μπορεί να επιτύχει η πλάνη σε ένα πέρασμα είναι 3,2 mm (1/8") [σε υλικό πλάτους μικρότερου από 152 mm (6")]. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε την πλάνη αυτή

για να επιτύχετε μεγαλύτερο βάθος κοπής. Για τα καλύτερα αποτελέσματα τηρείτε τις κατευθυντήριες γραμμές μας για το βάθος/πλάτος κοπής, που παρουσιάζονται στον Πίνακα Α.

- Χαμηλώστε το φορέο στο επιθυμητό ύψος για το πρώτο πέρασμα.
- Ενεργοποιήστε τη μονάδα και προωθήστε το υλικό μέσα στους κυλίνδρους προώθησης.
- Εξετάστε την κοπή και ρυθμίστε το φορέο στο κατάλληλο ύψος για το επόμενο πέρασμα.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον **Οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων** στο τέλος αυτού του τμήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το σώμα σας ανάμεσα στο αντικείμενο εργασίας και μια στατική δομή ενώ το υλικό προωθείται προς τα έξω. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ατόμων και/ή ζημιά στο αντικείμενο εργασίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για το πλάνισμα μόνο ξύλου. Μην επιχειρήσετε να πλανίσετε υλικά άλλα από ξύλο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι απαλλαγμένο από μεταλλικά υπολείμματα, πριν πλανίσετε. Αν αρχίσετε το πλάνισμα του αντικείμενου στο οποίο έχουν διεισδύσει μεταλλικά σωματίδια, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα για να ελέγξετε αν οι λεπίδες χρειάζεται να αντικατασταθούν και επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις, αν χρειάζεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην πλανίσετε ξύλο μήκους μικρότερου από 304,8 mm (12").



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πλανίζετε μόνο ξύλο που είναι απαλλαγμένο από ξένα αντικείμενα, χωρίς αποσυνδεδεμένους ρόζους, και με όσο το δυνατόν λιγότερους ρόζους. Μην πλανίζετε ξύλο που είναι έντονα στρεβλωμένο, στριμμένο, ροζισμένο ή λυγισμένο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προωθείτε ξύλο κόντρα στα νερά, πάντα προωθείτε το ξύλο στη διεύθυνση των νερών του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, πλανίζετε και τις δύο πλευρές του αντικείμενου εργασίας ώστε να φθάσετε στο επιθυμητό πάχος. Για παράδειγμα, αν θέλετε να αφαιρέσετε 3,2 mm (1/8") από το αντικείμενο εργασίας, αφαιρέστε 1,6 mm (1/16") από κάθε πλευρά. Έτσι, και το ξύλο μπορεί να ξηρανθεί με ομοιόμορφη περιεκτικότητα σε υγρασία, αλλά και τα αποτελέσματα κοπής είναι καλύτερα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πάντα πλανίζετε στην κατεύθυνση των νερών του ξύλου. Δεν συνιστάται να πλανίζετε υλικό πλάτους μικρότερου από 19,0 mm (3/4"). Αν πρέπει να πλανίσετε στενό υλικό, ομαδοποιείτε τα τεμάχια και πλανίζετε τα ως ένα πλατύ αντικείμενο εργασίας, όπου αυτό είναι εφικτό.

Ελάχιστο/Μέγιστο Πλάτος/Ύψος/Βάθος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πάντα πλανίζετε στην κατεύθυνση των νερών του ξύλου. Υποστηρίζετε πάντα επαρκώς το τεμάχιο εργασίας. Δεν συνιστάται να πλανίζετε υλικό πλάτους μικρότερου από 3/4" (19 mm). Αν πρέπει να πλανίσετε στενό υλικό, ομαδοποιείτε έναν αριθμό τεμαχίων και πλανίζετε τα ως ένα πλατύ αντικείμενο εργασίας, όπου αυτό είναι εφικτό. Το μέγιστο βάθος κοπής που μπορεί να επιτύχει η πλάνη σε ένα πέρασμα

είναι 1/8" (3 mm) [σε υλικό πλάτους μικρότερου από 3" (76 mm)]. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε την πλάνη αυτή αν επιτύχετε μεγαλύτερο βάθος κοπής. Για τα καλύτερα αποτελέσματα τηρείτε τις κατευθυντήριες γραμμές μας για το βάθος/πλάτος κοπής, που παρουσιάζονται στον Πίνακα Α στη σελίδα 29.

ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΑ ΑΚΡΑ

Η αυξημένη αφαίρεση υλικού στα άκρα προκύπτει όταν ένα μη υποστηριζόμενο

άκρο του υλικού "πέσει" προς το πάτωμα, ανυψώνοντας ταυτόχρονα το άλλο άκρο προς την κεφαλή κοπής.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΑ ΑΚΡΑ

Τροφοδοτείτε το αντικείμενο εργασίας στην πλάνη έτσι ώστε να είναι οριζόντιο και να είναι πάντα σε καλή επαφή με τη βάση.

Διατηρείτε τα μεγάλοι μήκους αντικείμενα εργασίας οριζόντια σε όλη τη διαδικασία πλάνισματος με το να τα υποδέχεστε ή να τα "πιάνετε" από την πίσω πλευρά της πλάνης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το σώμα σας ανάμεσα στο αντικείμενο εργασίας και μια στατική δομή ενώ το υλικό προωθείται προς τα έξω. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ατόμων και/ή ζημιά στο αντικείμενο εργασίας.

ΞΥΛΟ ΣΤΡΙΜΜΕΝΟ, ΚΥΠΕΛΛΟΕΙΔΕΣ ΚΑΙ ΛΥΓΙΣΜΕΝΟ

Αν και οι δύο πλευρές του υλικού είναι πολύ τραχιές ή αν το υλικό έχει κυπελλοειδές σχήμα, είναι λυγισμένο ή στριμμένο, η πλάνη ενδέχεται να μην παράγει το επιθυμητό αποτέλεσμα. Ιδανικά θα πρέπει να έχετε τουλάχιστον μία επίπεδη όψη/ επιφάνεια στο υλικό σας πριν το πλάνισμα. Ο ξεχονδριστής θα λειτουργεί καλύτερα με υλικό που έχει περαστεί από μια μηχανή λείανσους μίας πλευράς για να παραχθεί μία επίπεδη επιφάνεια. Αν δεν έχετε τουλάχιστον μία επίπεδη πλευρά ή μια μηχανή λείανσους μίας πλευράς, δείτε τις συστάσεις που ακολουθούν:

Για να πλανίσετε στριμμένο ξύλο (Εικ. Μ–Ο)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το στριμμένο ξύλο μπορεί να σφηνώσει μέσα στον ξεχονδριστήρα. Αν προκύψει ενσφηνωση, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και ανυψώστε το φορέο για να ελευθερώσετε το υλικό από την κεφαλή κοπής.

Για να πλανίσετε μόνο ελαφρά στριμμένο υλικό (Εικ. Μ):

Πλανίστε και τις δύο πλευρές εναλλάξ έως ότου επιτύχετε το επιθυμητό πάχος.

Για να πλανίσετε ξύλο κυπελλοειδούς σχήματος (Εικ. Ν)

Για να αποκτίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα με ξύλο κυπελλοειδούς σχήματος:

Διενεργήστε διαμήκη κοπή στο μέσον και πλανήστε σαν δύο ξεχωριστά ξύλα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Με τη διαμήκη κοπή μειώνεται η κυρτότητα του κυπελλοειδούς σχήματος και το μηχάνημα μπορεί να δώσει

καλύτερα αποτελέσματα. Σε ένα υλικό κυπελλοειδούς σχήματος θα αφαιρεθεί περισσότερο υλικό για να επιτευχθεί το επιθυμητό πάχος, σε σχέση με μία κανονική σανίδα.

Αν δεν υπάρχει δυνατότητα διαμήκους κοπής του υλικού:

Πλάνιστε τη μία πλευρά του υλικού μέχρι να γίνει επίπεδη και κατόπιν πλάνιστε την άλλη πλευρά μέχρι να γίνει επίπεδη (ανατρέξτε στην Εικ. Ο).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην γυρίζετε τη σανίδα εμπρός-πίσω σε κάθε πέρασμα, όπως θα ίσχυε σύμφωνα με τις κανονικές οδηγίες πλάνισματος.

Για να πλάνιστε λυγισμένο ξύλο (Εικ. Ρ)

Οι κύλινδροι προώθησης και η κεφαλή κοπής στην πλάνη θα πιέσουν το λυγισμένο ξύλο ισιώνοντάς το σε ένα βαθμό καθώς περνάει από την πλάνη. Όταν το υλικό βγει από την πλάνη, θα πάψει να ασκείται η πίεση των κυλίνδρων και της κεφαλής κοπής και το ξύλο θα επιστρέψει πάλι στο λυγισμένο του σχήμα. Για να αφαιρέσετε σωστά την καμπυλότητα, χρησιμοποιήστε μια ειδική μηχανή λείανσεως μίας πλευράς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο STANLEY έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

- ♦ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του εργαλείου με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα στεγνό πανί.
- ♦ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημά του με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες. Το σέρβις αυτού του μηχανήματος δεν μπορεί να γίνει από το χρήστη. Αν προκύψουν προβλήματα, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Ελέγχετε τακτικά το εργαλείο για ζημιές ή βλάβες σε εξαρτήματα.
2. Καθαρίζετε τη μονάδα από σκόνη και υπολείμματα πλάνισματος ξύλου που έχουν συσσωρευτεί σε όλες τις προσβάσιμες περιοχές της πλάνης.
3. Σκουπίστε τους κυλίνδρους εισόδου και εξόδου.
4. Καθαρίστε το τραπέζι βάσης. Η ελαφριά εφαρμογή κεριού θα βοηθήσει στην ευκολότερη διέλευση των ξύλων από την πλάνη.
5. Αξιολογήστε αν η λεπίδα είναι καλά ακονισμένη. Αντικαταστήστε την αν χρειάζεται.
6. Βαθμονόμηση μετρητή: ελέγξτε τη βαθμονόμηση του μετρητή πάχους και τη βαθμονόμηση του περιστροφικού στοπ.
7. Ελέγξτε τις ψήκτρες για φθορά και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΕΠΙΔΩΝ (ΕΙΚ. Q–U)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες κοπής που έχουν σχεδιαστεί για αυτό το μηχανήμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φοράτε γάντια όταν αλλάζετε λεπίδες, γιατί έχουν αιχμηρές ακμές.

Το μηχανήμα σας STP18 είναι εξοπλισμένο με κεφαλή κοπής με δύο λεπίδες. Για καινούργιες λεπίδες επικοινωνήστε με τη STANLEY ή με εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αιχμηρά άκρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες μπορούν να τροχιστούν έως 3 mm από το αρχικό τους μέγεθος. Αν το μέγεθος της λεπίδας έχει μειωθεί περισσότερο από 3 mm, πρέπει να αντικατασταθούν οι λεπίδες. Οι λεπίδες μπορούν να τροχιστούν στις 42°.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ (ΕΙΚ. Q–U)

1. Ρυθμίστε το βάθος κοπής σε περ. 75 mm.
2. Λασκάρτε τις βίδες (24), κατόπιν περιστρέψτε και αφαιρέστε τον προσαρμογέα απομάκρυνσης σκόνης (18).
3. Αφαιρέστε τις δύο βίδες Άλεν 29 (Εικ. Q) και αφαιρέστε προσεκτικά τον δίσκο εργαλείων 21 ώστε να έχετε πρόσβαση στις λεπίδες.
4. Περιστρέψτε προσεκτικά την κεφαλή κοπής 34 (Εικ. T) έως ότου γίνει ορατή η πρώτη λεπίδα.
5. Λασκάρτε τις επτά βίδες σύσφιξης της λεπίδας (30), (32) (Εικ. R) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί.
6. Αφαιρέστε τη λεπίδα από την κεφαλή κοπής για τρόχισμα ή αντικατάσταση.
7. Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης της κεφαλής κοπής 33 (Εικ. S) και περιστρέψτε αργά την κεφαλή κοπής έως ότου μπορεί να αφαιρεθεί ή άλλη λεπίδα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ (ΕΙΚ. R–U)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες κοπής έχουν ρυθμιστεί σωστά. Μην επιτρέπετε σε λεπίδες να προεξέχουν από την κεφαλή κοπής περισσότερο από 1,1 mm.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν εγκαταστήσετε το μαχαίρι, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής και το μαχαίρι είναι καθαρά από υπολείμματα, καθαρίστε αν χρειάζεται.

1. Τοποθετήστε την κεφαλή κοπής (34) όπως δείχνει η Εικόνα T.
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα μέσα στην κεφαλή κοπής και βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή της βίδας ρύθμισης ύψους (31) (Εικ. T) εισέρχεται στην κίνηση του κλειδιού Άλεν.
3. Λασκάρτε τις επτά βίδες (30), (32) (Εικ. R) στο σφιγκτήρα της λεπίδας ως προς τη λεπίδα σε ένα μικρό βαθμό ώστε να επιτραπεί στη λεπίδα να ρυθμιστεί ως προς το ύψος.
4. Τοποθετήστε τον μετρητή 16 (Εικ. T) στην κεφαλή κοπής όσο το δυνατόν πιο κοντά στη βίδα ρύθμισης ύψους 31 ενώ επιτρέπτε ακόμα την κίνηση του κλειδιού Άλεν.
5. Περιστρέψτε μία βίδα ρύθμισης ύψους (31) με το κλειδί Άλεν έως ότου η άκρη της λεπίδας αγγίξει το μετρητή (16) (Εικ. U). Επαναλάβετε τη διαδικασία με την άλλη βίδα ρύθμισης βάθους. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το ύψος της λεπίδας είναι ομοιόμορφο. Αν χρειάζεται, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία.

6. Σφίξτε τις δύο ακραίες βίδες σύσφιξης (32) (Εικ. R) στα 8,0 Nm.

7. Αφαιρέστε τον μετρητή και σφίξτε τις πέντε μεσαίες βίδες σύσφιξης (30) (Εικ. R) στα 8,0 Nm.

8. Πίστετε τον μοχλό ασφάλισης κεφαλής κοπής (33) (Εικ. S) και περιστρέψτε αργά την κεφαλή κοπής έως ότου μπορεί να αντικατασταθεί ή άλλη λεπίδα ακολουθώντας την πιο πάνω διαδικασία.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ (ΕΙΚ. Q)

Για να εγκαταστήσετε τον δίσκο εργαλείων μετά την αντικατάσταση των λεπίδων, σφίξτε τις δύο βίδες (29) με ροπή 1,2 - 2,4 Nm. Επίσης βεβαιωθείτε ότι τα κουμπώματα που φαίνονται στους κύκλους έχουν συνδεθεί κάτω από το περίβλημα κινητήρα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΧΡΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΙΚ. Υ-Υ4)

- ♦ Λασκάρετε και αφαιρέστε τη βίδα πλατιάς κεφαλής M6 x 12 (22). Αφαιρέστε τη λαβή ρύθμισης της κεφαλής κοπής (1).
- ♦ Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες Άλεν επίπεδης κεφαλής (36) από το πάνω πάνελ (37) της πλάνης.
- ♦ Ανυψώστε το πλευρικό πάνελ (38) (που βρίσκεται στην πλευρά της λαβής ρύθμισης της κεφαλής κοπής) ώστε να βγει από το άνοιγμα στη βάση και αφαιρέστε το πλευρικό πλαίσιο (38) από το μηχάνημα.
- ♦ Κόψτε τον παλιό ιμάντα χρονισμού (39) με το ψαλίδι (42) (δεν παρέχεται) και αφαιρέστε τον.
- ♦ Ξεκινήστε να τοποθετείτε τον καινούργιο ιμάντα χρονισμού (39) στην επάνω τροχαλία (40) με τις αυλακώσεις στην πάνω τροχαλία, όπως δείχνει η Εικ. Υ3.
- ♦ Καθοδηγήστε τον ιμάντα ως την κάτω τροχαλία (41). Με τις αυλακώσεις συμπλεγμένες στην κάτω τροχαλία, περιστρέψτε την κάτω τροχαλία δεξιόστροφα. Διατηρήστε την πίεση στο άκρο του ιμάντα για να διατηρήσετε τις αυλακώσεις συμπλεγμένες με την πάνω τροχαλία.
- ♦ Συνεχίστε να ασκείτε πίεση στο πλάι του ιμάντα και περιστρέψτε την κάτω τροχαλία ενώ εφαρμόζετε τον ιμάντα περαιτέρω πάνω στις τροχαλίες.
- ♦ Όλες οι αυλακώσεις των τροχαλιών πρέπει να είναι συμπλεγμένες στην τελική θέση που φαίνεται στην Εικ. Υ4 και οι τροχαλίες θα πρέπει να περιστρέφονται ομαλά.
- ♦ Επανατοποθετήστε το κάλυμμα ιμάντα, το πλευρικό πάνελ και το πάνω πάνελ. Μη σφίξτε υπερβολικά τις βίδες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Δεν χρειάζονται εργαλεία για την εγκατάσταση ενός ιμάντα. Η χρήση καταβιδιού ή άλλου εργαλείου ως μοχλού για ανύψωση ή τέντωμα του ιμάντα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις τροχαλίες και τελικά να καταστρέψει και τον καινούργιο ιμάντα.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΨΗΚΤΡΩΝ (ΕΙΚ. X)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ.

1. Αφαιρέστε το καπάκι επιθεώρησης ψηκτρών (35).
2. Αφαιρέστε το συγκρότημα ψηκτρών.

ΠΤΩΣΕΙΣ ΤΑΣΗΣ

Τα ρεύματα εκκίνησης προκαλούν σύντομες βυθίσεις της τάσης. Υπό μη ευνοϊκές συνθήκες τροφοδοσίας, μπορεί να επηρεαστεί άλλος εξοπλισμός. Εάν η σύνθετη αντίσταση της παροχής ρεύματος είναι χαμηλότερη από 0,11 Ω, είναι απίθανο να παρουσιαστούν διαταραχές.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσιχτεί βρομιές και σκόνη από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα όποτε βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε συγκεκριμένη προστασία ματιών και συγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει υγρανθεί ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και της ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ των προϊόντων, η επισκευή, η επιθεώρηση και αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης και ρύθμισης θα πρέπει να εκτελείται από Κέντρα Σέρβις της STANLEY, με χρήση πάντα γνήσιων ανταλλακτικών Stanley.

Προαιρετικά αξεσουάρ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η STANLEY, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστά η STANLEY.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε το συνεργαζόμενο κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας STANLEY χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν το χρειάζεστε άλλο, μην το απορρίψετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε να το διαχωρίσετε για ξεχωριστή ανακύκλωση.



Η χωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών συντελεί στην αποτροπή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και μειώνει την απαίτηση για πρώτες ύλες.

Σημειώσεις

Η πολιτική της STANLEY είναι πολιτική συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων μας, και επομένως επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας να αλλάζουμε τις προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Ο βασικός εξοπλισμός και τα αξεσουάρ μπορεί να διαφέρουν ανά χώρα.

Οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να διαφέρουν ανά χώρα.

Ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη η πλήρης γκάμα των προϊόντων σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας αντιπροσώπους της STANLEY για τη διαθεσιμότητα της γκάμας των προϊόντων.

Πληροφορίες σέρβις

Η STANLEY προσφέρει ένα πλήρες δίκτυο ιδιόκτητων και/ή εξουσιοδοτημένων κέντρων σέρβις σε όλη τη χώρα σας. Όλα τα Κέντρα σέρβις της STANLEY είναι επανδρωμένα με εκπαιδευμένο προσωπικό για να παρέχουν στους πελάτες αποτελεσματικό και αξιόπιστο σέρβις ηλεκτρικών εργαλείων. Είτε χρειάζεστε τεχνικές συμβουλές, επισκευή ή γνήσια εργοστασιακά ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερό σας σημείο παρουσίας της STANLEY.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Φορητός ξεχονδριστήρας βαρέος τύπου

STP18

QS

Τάση	V_{AC}	230
Συχνότητα	Hz	50
Κατανάλωση ισχύος	W	1800
Ταχύτητα χωρίς φορτίο/ονομαστική	min^{-1}	10000
Ταχύτητα προώθησης	m/min	7,9
Ύψος κοπής (μέγ.)	mm(")	152(6)
Πλάτος πλάνισματος (μέγ.)	mm(")	318(12,5)
Μέγ. βάθος κοπής (για μέγιστο πλάτος σανίδας 152 mm (6"))	mm(")	3,2(1/8)
Βάρος	kg	27

Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN61029:

L_{PA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	90
L_{WA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	100
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα



Φορητός ξεχονδριστήρας βαρέος τύπου STP18

Η STANLEY δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά Χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με τα εξής: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με τις Οδηγίες 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη STANLEY στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της STANLEY.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Γενικός Διευθυντής, Μπενελούξ
STANLEY,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium (Βέλγιο)
25.08.2022

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Αυξημένη αφαίρεση υλικού στα άκρα (βαθουλώματα στα άκρα του αντικειμένου εργασίας).	• Στομωμένες λεπίδες κοπής.	• Αντικαταστήστε λεπίδες κοπής ή γυρίστε τις.
	• Λανθασμένη ευθυγράμμιση διαδοχικών τεμαχίων	• Ευθυγραμμίζετε τα τεμάχια άκρο προς άκρο καθώς τροφοδοτούνται στην πλάνη.
	• Η μονάδα δεν είναι στερεωμένη σταθερά.	• Σφίξτε τα μπουλόνια στερέωσης.
Σχισμένα νερά ξύλου.	• Πολύ βαθιά ρύθμιση της λεπίδας.	• Μειώστε το βάθος κοπής.
	• Το αντικείμενο εργασίας τροφοδοτείται κόντρα στα νερά.	• Τροφοδοτήστε πρώτα το άλλο άκρο της σανίδας.
	• Στομωμένες λεπίδες κοπής.	• Αντικαταστήστε λεπίδες κοπής ή γυρίστε τις.
Άγρια/τραχιά νερά.	• Υψηλή περιεκτικότητα υγρασίας του ξύλου.	• Ξηράνετε το ξύλο πριν το πλανίσετε.
	• Στομωμένες λεπίδες κοπής.	• Αντικαταστήστε λεπίδες κοπής ή γυρίστε τις.
	• Πολύ βαθιά ρύθμιση της λεπίδας.	• Μειώστε το βάθος κοπής.
	• Λανθασμένη ταχύτητα προώθησης.	• Ελέγξτε για επαρκή παροχή ρεύματος. Ελέγξτε καλώδιο και φως για ζημιά. Ελέγξτε την κατάσταση των ψηκτρών του μοτέρ.
Ανομοιόμορφο βάθος κοπής.	• Το συγκρότημα κεφαλής κοπής δεν είναι παράλληλο με την επιφάνεια της πλάνης.	• Ζητήστε σέρβις στο μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	• Ασταθής πίεση ελατηρίου κυλίνδρου.	• Ζητήστε σέρβις στο μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	• Κύλινδρος προώθησης φθαρμένος ανομοιόμορφα.	• Ζητήστε σέρβις στο μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το πάχος της σανίδας δεν συμφωνεί με το πάχος που δείχνει η κλίμακα.	• Λανθασμένη ρύθμιση κλίμακας βάθους.	• Ρυθμίστε την κλίμακα βάθους.
	• Ακάθαρτο τραπέζι πλανίσματος.	• Καθαρίστε και επεξεργαστείτε με κερί το τραπέζι πλανίσματος.
Δυσκολία ρύθμισης του ύψους της κεφαλής κοπής.	• Ακάθαρτη άτρακτος ανύψωσης.	• Καθαρίστε και λιπάνετε την άτρακτο.
	• Φθαρμένη αλυσίδα.	• Ζητήστε σέρβις στο μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Δεν τίθεται σε λειτουργία.	• Δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	• Ελέγξτε την πηγή ρεύματος.
	• Καμμένη ασφάλεια.	• Αντικαταστήστε την ασφάλεια, ενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη ή καλέστε ηλεκτρολόγο.
	• Βλάβη του μοτέρ.	• Ζητήστε σέρβις στο μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	• Λασκαρισμένο καλώδιο.	• Ζητήστε σέρβις στο μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	• Δυσλειτουργία του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (ON/OFF).	• Ζητήστε σέρβις στο μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	• Υπερφορτώθηκε το μοτέρ.	• Πατήστε το κουμπί επαναφοράς.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Διακόπτεται η λειτουργία.	• Η μονάδα υπερφορτώθηκε.	• Μειώστε το φορτίο.
	• Το κύκλωμα υπερφορτώθηκε.	• Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κύκλωμα ξεχωριστό από άλλες συσκευές ή μοτέρ ή συνδέστε το σε κύκλωμα με επαρκή ικανότητα ρεύματος.
Η κεφαλή κοπής δεν χαμηλώνει ως το υλικό που θα πλανιστεί.	• Το περιστροφικό στοπ έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά.	• Χαμηλώστε τη ρύθμιση του περιστροφικού στοπ.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) Α.Ε. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BVPPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia / New Zealand	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 654 155 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae